

民國二十五年編

# 上海市統計

第二次補充材料

SUPPLEMENT TO STATISTICS OF SHANGHAI 1936

上海圖書館藏書

上海市地方協會

THE SHANGHAI CIVIC ASSOCIATION

民國二十五年編

# 上海市統計

第二次補充材料

SUPPLEMENT TO STATISTICS OF SHANGHAI 1936



上海图书馆藏书



A541 212 0011 14608

上海市地方協會

THE SHANGHAI CIVIC ASSOCIATION

## 民國二十五年編上海市統計補充材料 序 例

- (1) 本會前編上海市統計，脫稿於民國二十二年八月，其第一屆補充材料（即二十三年編上海市統計補充材料）脫稿於二十四年三月，茲踵前項兩編之後補充之。
- (2) 本編內容分土地、人口、司法、財政、金融、商業、工業、勞工、交通、公用事業、文化事業、教育、社會、及衛生共十四門，其原有行政一門，因僅列職員薪給等數額，農業一門，因實地調查未久，均無實際變動，故皆從缺。
- (3) 此十四門所包含之表格補充一年、二年、三年不等，就年度言，大部分補充至二十三年，或二十四年六月，如金融商業因最後材料已經取得，故直補充至二十五年一月或八月，又有最近二十五年或二十四年材料已經取得，而以前數年材料，轉因無法徵集從缺者，如工業門若干表是，各表不具時間性，而事實上，近年確有擴充者，亦略有補充，此外司法衛生兩門，亦有新表多起，其材料有自十年至二十四年者。
- (4) 此編補充材料之取得，仍仰賴公私各機關各私人踴躍贊助，如上海市工務局、上海市公安局、上海市公用局、上海市社會局、上海市財政局、上海市衛生局、全國海港檢疫處、律師公會、航政局、上海市教育局、國營招商局、國際貿易局、郵政儲金匯業局、會計師公會、上海地方法院、上海第一特區地方法院、上海第二特區地方法院、江蘇高等法院第一分院、江蘇高等法院第二分院、經濟統計研究所等，如丁榮階、朱義農、沈君怡、沈叔玉、吳利國、何德全、何祝封、周守良、徐寄頤、徐聖禪、秦翰才、項遠邨、馮柳堂、張鎔西、曾純其、潘公展、劉大鈞、謝恩皋、譚伯英、魏文翰、鄺耀堃先生等，皆檢送不少材料，而總審訂之勞，仍惟蔡正雅先生是賴，深致感謝。
- (5) 本編補充材料之訪查編製，本會職員汪伯軒君、胡叙五君、褚耀業君、魏文侯君、丁不齡君，各以公暇分功合作，而由總秘書黃任之君總其成。

民國二十五年十一月

上海市地方協會

# Supplement to the Statistics of Shanghai, 1936

## Introduction

1. The Shanghai Civic Association published in August, 1936, the Statistics of Shanghai, a supplement of which was published in March of the following year. The present volume is a supplement to the two volumes already published.
2. The contents of the present volume are distributed over fourteen classifications, namely, Land, population, Judicial Administration, finance, Money Market, Commerce, Industry, Labor, Communication, public Utilities, Cultural Activities, Education, Social Affairs, and public Health. It will be noticed that both Administration and Agriculture, as were found in the two previous volumes, are not listed here, because the former was mainly about employees and salaries, while the latter was based on only recent investigations and neither of these have changed very much.
3. The material in these fourteen classifications varies from a period of one to three years—mostly up to the end of 1934, or June, 1935, with the exception of that relating to Money Market and Commerce which is brought up to January or August, 1936. No table will be listed for any material of which recent data of 1935 or 1936 are available but not those of earlier years, as is the case with several tables under Industry. Some of the tables may not be affected by the time element, but if there are changes, a supplement will be inserted. Furthermore, in both Judicial Administration and public Health new tables are added with material of from 1930 to 1935.
4. As is true with its predecessors, the present volume is again indebted to many public and private organizations and individuals for their hearty support. A good deal of material is supplied by the Bureau of Labor, Bureau of public Safety, Bureau of public Utilities, Bureau of Social Affairs, Bureau of Finance, Bureau of Health, and Bureau of Education of Greater City of Shanghai, the Shanghai District Court, the District Court for the First Special Area, in Shanghai, the District Court for the Second Special Area, the Second Branch High Court of Kiangsu, the Third Branch High Court of Kiangsu, National Quarantine Service, Shanghai Bar Association, Shanghai Chinese Shipping Association, China Merchants' S. N. Co., Foreign Trade Bureau, Postal Savings Bank, Shanghai Chartered Accountants Association, China Institute of Economic and Statistical Research, and Messrs. Chang Yung-kai, Chu Shi-neong, Shen Chun-yi, Shen Shu-yuh, Ou Li-kuo, T. K. Ho, Ho Tso-foong, Chow Shou-liang, Hou Chi-chin, Hsu sun-san, Chin Han-chai, Hsu Yuan-chun, Feng Liu-tang, Chang Mei-eh-hsi, Tseng Sen-tien, Pan Koon-tseng, J. K. Dieu, Hoch Eng-kao, Tang pek-ying, Wei Wen-han, Y. K. Ko. Due acknowledgment is also due Mr. T. Y. Tsha who edited the material.
5. The material in this supplement is collected and arranged by the

officers of the Association, Messrs. Wang peh-hsian, Wu Chiu-wo, Chu yao-kwan, Wei wen-hou, and Ting Hsiang-ling under the direction of Secretary-General Wang Ren-tse

December, 1936.

The Shanghai Civic Association.

目 錄

	<i>Contents</i>
土地 .....	<i>Land</i>
人口 .....	<i>Population</i>
司法 .....	<i>Judicial Administration</i>
財政 .....	<i>Finance</i>
金融 .....	<i>Money Market</i>
商業 .....	<i>Commerce</i>
工業 .....	<i>Industry</i>
勞工 .....	<i>Labor</i>
交通 .....	<i>Communication</i>
公用事業 .....	<i>public Utilities</i>
文化事業 .....	<i>Cultural Activities</i>
教育 .....	<i>Education</i>
社會 .....	<i>Social Affairs</i>
衛生 .....	<i>Public Health</i>

## 土地

- (12) 上海市各區請領營造執照數目統計表(二十三年至二十四年)
- (13) 上海市各種新建築數目統計表(二十三年至二十四年)
- (14) 上海市建築新屋分類統計表(二十三年至二十四年)
- (15) 上海市各區營造面積及估價統計表(二十三年至二十四年)
- (16) 上海公共租界工租局發出建築執照分區統計表(二十一年至二十四年)
- (17) 上海公共租界各種新建築數目統計表(二十二年至二十四年)
- (18) 上海公共租界房屋數目統計表(二十二年至二十四年)
- (19) 上海法租界房屋數目統計表(十七年至二十三年)
- (20) 上海法租界各種新建築數目統計表(十四年至二十三年)
- (21) 上海全市營造廠數目統計表(二十二年至二十四年)
- (22) 上海氣溫溼度及雨量月計表(二十二年至二十四年)

## Land

- (12) Number of Building permits Issued by the Bureau of public Works, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)
- (13) Number of New Buildings in Greater Shanghai (1934-1935)
- (14) Number of New Buildings in Greater Shanghai (1934-1935)
- (15) Building Area and its Value in Greater Shanghai (1934-1935)
- (16) Number of Building permits Issued by the Shanghai Municipal Council (1932-1935)
- (17) Number of New Buildings in the International Settlement of Shanghai (1933-1935)
- (18) Total Number of Buildings in the International Settlement of Shanghai (1933-1935)
- (19) Total Number of Buildings in the French Concession of Shanghai (1928-1934)
- (20) Number of New Buildings in the French Concession of Shanghai (1925-1934)
- (21) Total Number of Building Contractors in Shanghai (1933-1935)
- (22) Temperature, Humidity, and Rainfall of Shanghai (1933-1935)

人 口

- (1) 上海全市人口統計表(=十三年至=十四年)
- (2) 上海全市人口密度統計表(=十三年至=十四年)
- (3) 上海市各區人口統計表(=十三年至=十四年)
- (4) 上海市市民年齡統計表(=十三年至=十四年)
- (5) 上海市市民籍貫統計表(=十三年至=十四年)
- (6) 上海市市民職業統計表(=十三年至=十四年)
- (7) 上海市市民遷入徙出人數統計表(=十三年至=十四年)
- (8) 上海市市民男婚女嫁人數統計表(=十三年至=十四年)
- (10) 上海公共租界中國居民籍貫統計表(=十四年)
- (11) 上海公共租界外國居民國籍統計表(=十四年)
- (12) 上海公共租界中國居民成人兒童比較表(=十四年)
- (13) 上海公共租界中國成人居民性別統計表(=十四年)
- (14) 上海公共租界外國成人居民及兒童比較表(=十四年)
- (15) 上海公共租界外國成人居民及兒童性別人數統計表(=十四年)
- (16) 上海法租界居民性別分析統計表(=十三年至=十四年)
- (17) 上海法租界外國居民國籍統計表(=十二年至=十三年)

Population

- (1) Population of Shanghai (1934-1935)
- (2) Density of population in Shanghai (1934-1935)
- (3) Population of Greater Shanghai Classified According to Police precincts (1934-1935)
- (4) Residents of Greater Shanghai Classified According to Age (1934-1935)
- (5) Residents of Greater Shanghai Classified According to Place of Birth (1934-1935)
- (6) Residents of Greater Shanghai Classified According to Vocation (1934-1935)
- (7) Mobility of Residents into and out of Greater Shanghai (1934-1935)
- (8) Marriage Statistics of Greater Shanghai (1934-1935)
- (10) Chinese Residents in the International Settlement of Shanghai Classified According to place of Birth (1935)
- (11) Foreign Residents in the International Settlement of Shanghai Classified According to Nationality (1935)
- (12) Comparison of Chinese Adults and Children in the International Settlement of Shanghai (1935)
- (13) Chinese Adults in the International Settlement of Shanghai Classified According to Sex (1935)
- (14) Comparison of Foreign Adults and Children in the International Settlement of Shanghai (1935)
- (15) Foreign Adults and Children in the International Settlement of Shanghai Classified According to Sex (1935)
- (16) Residents in the French Concession of Shanghai Classified According to Sex (1933-1934)
- (17) Foreign Residents in the French Concession of Shanghai Classified According to Nationality (1933-1934)



## 司 法

- (1) 上海各法院設置一覽表(=十二年度至=十三年度)
- (2) 上海各法院職員在職年限表(=十二年度至=十三年度)
- (3) 上海各法院職員出身資格表(=十二年度至=十三年度)
- (5) 上海各法院民事訴訟案件統計表(=十二年度至=十三年度)
- (6) 上海各法院民事調解案件統計表(=十二年度至=十三年度)
- (7) 上海各法院刑事訴訟案件統計表(=十二年度至=十三年度)
- (8) 上海各法院偵查事件統計表(=十二年度至=十三年度)
- (9) 上海各法院刑事緩刑人數統計表(=十二年度至=十三年度)
- (10) 上海各法院刑事案件確定被告人依照罪名分類表(=十二年度至=十三年度)
- (11) 上海各法院刑事案件確定被告人依照所處刑罰分類表(=十二年度至=十三年度)
- (12) 上海各法院刑事案件確定被告人依照性別分類表(=十二年度至=十三年度)
- (13) 上海各法院刑事案件確定被告人依照年齡分類表(=十二年度至=十三年度)
- (14) 上海各法院刑事案件確定被告人依照職業分類表(=十二年度至=十三年度)
- (15) 上海各法院刑事案件確定被告人依照家庭狀況分類表(=十二年度至=十三年度)
- (16) 上海各法院刑事案件確定被告人依照資產分類表(=十二年度至=十三年度)
- (17) 上海各法院刑事案件確定被告人依照生計分類表(=十二年度至=十三年度)
- (18) 上海各法院刑事案件確定被告人依照教育程度分類表(=十二年度至=十三年度)
- (19) 上海各法院民事涉外案件統計表(=十二年度至=十三年度)
- (20) 上海各法院刑事涉外案件統計表(=十二年度至=十三年度)

## Judicial Administration

- (1) Courts in Shanghai (July 1933-June 1935)
- (2) The Length of Service of the Officers in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)
- (3) Qualification of Officers of the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)
- (5) Civil Cases in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)
- (6) Number of Conciliation Cases in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)
- (7) Number of Criminal Cases in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)
- (8) Number of Prosecutions in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)
- (9) Number of Suspended Sentences in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)
- (10) Number of Convictions of Criminal Offences of the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)
- (11) Penalties for the Criminal Offences of the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)
- (12) Number of persons Convicted of Criminal Offences in the Shanghai Courts Classified According to Sex (July 1933-June 1935)
- (13) Number of persons Convicted of Criminal Offences in the Shanghai Courts Classified According to Age (July 1933-June 1935)
- (14) Number of persons Convicted of Criminal Offences in the Shanghai Courts Classified According to Occupation (July 1933-June 1935)
- (15) Number of persons Convicted of Criminal Offences in the Shanghai Courts Classified According to Matrimonial Relationship (July 1933-June 1935)
- (16) Number of persons Convicted of Criminal Offences in the Shanghai Courts Classified According to Property Holding (July 1933-June 1935)
- (17) Number of persons Convicted of Criminal Offences in the Shanghai Courts Classified According to Living Condition (July 1933-June 1935)
- (18) Number of persons Convicted of Criminal Offences in the Shanghai Courts Classified According to Education Received (July 1933-June 1935)
- (19) Number of Civil Cases Involving Foreigners (July 1933-June 1935)
- (20) Number of Criminal Cases Involving Foreigners (July 1933-June 1935)

## 財 政

- (1) 上海市政府暨隸屬各局支出統計表(=+一年度至=+三年度)
- (2) 上海市各區支出統計表(=+一年度至=+三年度)
- (3) 上海市政府各項委員會支出統計表(=+一年度至=+三年度)
- (4) 上海市政府雜項支出統計表(=+一年度至=+三年度)
- (5) 上海市政府收入統計表(=+一年度至=+三年度)
- (6) 上海公共租界工部局經常支出統計表(=+三年至=+四年)
- (8) 上海公共租界工部局經常收入統計表(=+三年至=+四年)
- (9) 上海公共租界工部局臨時支出及臨時收入表(=+三年至=+四年)
- (10) 上海法租界公董局經常支出統計表(=+一年至=+三年)
- (11) 上海法租界公董局經常收入統計表(=+一年至=+三年)
- (12) 上海法租界公董局臨時支出及臨時收入表(=+一年至=+三年)

## Finance

- (1) Expenditure of the City Government of Greater Shanghai and the Different Bureau (July 1932-June 1935)
- (2) Expenditure of Various Districts of Greater Shanghai (July 1932-June 1935)
- (3) Expenditure of Various Committees of the City Government of Greater Shanghai (July 1932-June 1935)
- (4) Miscellaneous Expenditure of the City Government of Greater Shanghai (July 1932-June 1935)
- (5) Revenue of City Government of Greater Shanghai (July 1932-June 1935)
- (6) Ordinary Expenditure of the Shanghai Municipal Council (1934-1935)
- (7) Ordinary Revenue of the Shanghai Municipal Council (1934-1935)
- (9) Extraordinary Expenditure and Revenue of Shanghai Municipal Council (1934-1935)
- (10) Ordinary Expenditure of the Council Municipal Francais de Changhai (1933-1934)
- (11) Ordinary Revenue of the Council Municipal Francais de Changhai (1933-1934)
- (12) Extraordinary Expenditure and Revenue of the Council Municipal Francais de Changhai (1933-1934)

## 金 融

- (1) 上海金銀經由江海關運入數目表(二十三年至二十四年)
- (2) 上海金銀經由江海關運出數目表(二十三年至二十四年)
- (3) 上海現銀經由京滬滬杭甬兩路運出入數量表(二十三年至二十四年)
- (5) 上海銀元銀兩大條存底數目表(二十三年至二十四年)
- (9) 上海各本國銀行概況表(二十三年至二十四年)
- (10) 上海各外國銀行概況表(二十三年)
- (11) 上海各信託公司概況表(二十三年至二十四年)
- (12) 上海全市各錢莊資本及附本數額表(二十四年)
- (13) 上海錢業公單收付數額表(二十三年至二十四年)
- (14) 上海標金及世界大條行市表(二十三年至二十四年)
- (16) 上海國外匯兌行市表(二十三年至二十四年)
- (17) 上海國內匯兌行市表(二十三年至二十四年)
- (18) 上海內國公債及庫券市況表(二十三年至二十四年)

## Money Market

- (1) Gold and Silver Imported Through Shanghai Maritime Customs (1934-1935)
- (2) Gold and Silver Exported Through Shanghai Maritime Customs (1934-1935)
- (3) Shipments of Silver to and from Shanghai by Rails (1934-1935)
- (5) Stock of Silver in Shanghai (1934-1935)
- (9) Assets and Liabilities of the principal Chinese Banks in Shanghai (1934-1935)
- (10) Assets and Liabilities of the Foreign Banks in Shanghai (1933)
- (11) Assets and Liabilities of the Chinese Trust Companies (1933-1934)
- (12) Capitalization of the Native Banks in Shanghai (1935)
- (13) Amount of Cheques, Bills and Orders Cleared Through the Native Bankers' Association (1934-1935)
- (14) Quotations of Gold Bar in Shanghai and Bar Silver in London, New York and Bombay (1934-1935)
- (16) Foreign Exchange Rates in Shanghai (1934-1935)
- (17) Shanghai Rates of Domestic Exchange (1934-1935)
- (18) Monthly Quotations of Domestic Bonds in the Chinese Stock Exchange, Shanghai (1934-1935)

## 商 業

- (3) 上海直接對外貿易貨值總數表(=十三年至=十四年)
- (8) 上海出入貿易貨值表(=十四年)
- (9) 上海出入貿易百分比表(=十四年)
- (10) 上海貿易占全國貿易百分數表(=十四年)
- (11) 上海對外貿易進口重要商品貨值表(=十四年)
- (12) 上海對外貿易出口重要商品貨值表(=十四年)
- (13) 上海歷年稅收統計表(=十三年至=十四年)
- (14) 上海躉售物價指數表(=十三年至=十四年)
- (15) 上海輸出物價指數表(=十三年至=十四年)
- (16) 上海輸入物價指數表(=十三年至=十四年)
- (17) 上海生絲市價表(=十三年)
- (18) 上海紅茶綠茶市價表(=十三年)
- (19) 上海棉紗價格表(=十三年至=十四年)
- (20) 上海米糧市價表(=十三年)

## Commerce

- (3) Value of Direct Foreign Trade of Shanghai (1934-1935)
- (8) Value of Imports and Exports of Shanghai (1935)
- (9) Value of Imports and Exports of Shanghai in Percentage (1935)
- (10) Ratio Between the Value of Foreign Trade of Shanghai and that of China as a Whole (1935)
- (11) The Value of Some Important Foreign Commodities Imported into Shanghai (1935)
- (12) The Value of Some Important Commodities Exported from Shanghai (1935)
- (13) Maritime Customs Revenue of Shanghai (1934-1935)
- (14) The Index Numbers of Wholesale Prices in Shanghai (1934-1935)
- (15) The Index Numbers of Export Prices in Shanghai (1934-1935)
- (16) The Index Numbers of Import Prices in Shanghai (1934-1935)
- (17) Wholesale prices of the Raw Silk at Shanghai (1934)
- (18) Wholesale prices of Tea at Shanghai (1934)
- (19) Wholesale prices of Cotton Yarn at Shanghai (1934-1935)
- (20) Wholesale prices of Cereals at Shanghai (1934)

## 工業

- (2) 上海全市各種工業概況表(二十一年至二十三年)
- (7) 上海華商各紗廠概況表(二十四年)
- (8) 上海外商各紗廠概況表(二十四年)
- (9) 上海歷年紗廠數表(二十四年)
- (10) 上海棉織業各廠資本分配表(二十四年)
- (11) 上海棉織業各廠布機分配表(二十四年)
- (13) 上海棉織業各廠生產能力分配表(二十四年)
- (14) 上海各絲廠概況表(二十四年至二十五年)
- (15) 上海歷年絲廠數及絲機數表(二十四年至二十五年)
- (16) 上海絲織業各廠織機分配表(二十三年至二十四年)
- (17) 上海絲織業各廠產量分配表(二十三年至二十四年)
- (18) 上海針織業各廠資本分配表(二十一年至二十四年)
- (19) 上海針織業各廠工人分配表(二十一年至二十四年)
- (20) 上海針織業各廠原料價值分配表(二十一年至二十四年)
- (21) 上海針織業各廠產值分配表(二十一年至二十四年)
- (22) 上海各麵粉廠概況表(二十三年至二十四年)
- (23) 上海各捲煙廠概況表(二十三年至二十四年)

## Industry

- (2) Workers, Capitalization and production of various Manufacturing Establishments in Shanghai (1933-1934)
- (7) Capitalization, Reserve, etc. of the Chinese Cotton Mills in Shanghai (1935)
- (8) Capitalization, Reserve, etc. of the Foreign Cotton Mills in Shanghai (1935)
- (9) Number of Cotton Mills in Shanghai (1935)
- (10) Distribution of Capital Among the Cotton Mills in Shanghai (1935)
- (11) Distribution of Looms Among the Cotton Mills in Shanghai (1935)
- (13) Productive Capacity of the Cotton Mills in Shanghai (1935)
- (14) Woman workers, Silk-reeling Machines, etc. of the Silk Filatures in Shanghai (1935-1936)
- (15) Number of Factories and Silk-reeling Machines of the Silk Filatures in Shanghai (1935-1936)
- (16) Distribution of the Looms Among the Silk Weaving Mills in Shanghai (1934-1935)
- (17) Distribution of production Among the Silk Weaving Mills in Shanghai (1934-1935)
- (18) Distribution of Capital Among the Knitting Mills in Shanghai (1933-1935)
- (19) Number of Workers in the Knitting Mills in Shanghai (1933-1935)
- (20) Distribution of the Value of Raw Materials Among the Knitting Mills in Shanghai (1933-1935)
- (21) Distribution of the Value of Output Among the Knitting Mills in Shanghai (1933-1935)
- (22) Capitalization, Machinery, etc. of the Flour Mills in Shanghai (1934-1935)
- (23) Capitalization, Workers and Machinery of the Tobacco Factories in Shanghai (1934-1935)

## 勞 工

- (4) 上海工人生活費指數表(二十三年至二十四年)
- (5) 上海零售物價表(二十三年至二十四年)
- (6) 上海全市罷工停業案件數關係廠號數及勞方參與人數表(二十二年至二十三年)
- (7) 上海全市罷工停業案件原因分析表(二十二年至二十三年)
- (8) 上海全市罷工停業案件結果分析表(二十二年至二十三年)
- (9) 上海全市罷工停業案件調處方法分析表(二十二年至二十三年)
- (11) 上海全市罷工停業案件依照資方國籍分類表(二十二年至二十三年)
- (12) 上海全市罷工停業案件嚴重程度分析表(二十二年至二十三年)
- (13) 上海全市勞資糾紛案件數關係廠號數及勞方參與人數表(二十二年至二十三年)
- (14) 上海全市勞資糾紛案件原因分析表(二十二年至二十三年)
- (15) 上海全市勞資糾紛案件結果分析表(二十二年至二十三年)
- (16) 上海全市勞資糾紛案件調處方法分析表(二十二年至二十三年)
- (18) 上海全市勞資糾紛案件依照資方國籍分類表(二十二年至二十三年)
- (19) 上海全市勞資糾紛案件嚴重程度分析表(二十二年至二十三年)

## Labor

- (4) The Cost of Living Index Numbers of Laborers in Shanghai (1934-1935)
- (5) Retail Prices in Shanghai (1934-1935)
- (6) Number of Cases, Establishments Affected and Workers Involved in Strikes and Lockouts in Shanghai (1933-1934)
- (7) Number of Cases of Strikes and Lockouts in Shanghai Classified According to Matters in Dispute (1933-1934)
- (8) Number of Cases of Strikes and Lockouts in Shanghai Classified According to Results (1933-1934)
- (9) Number of Cases of Strikes and Lockouts in Shanghai Classified According to Methods of Mediation (1933-1934)
- (11) Number of Cases Concerning Strikes and Lockouts in Shanghai Classified According to Nationality of Establishments Affected (1933-1934)
- (12) Number of Cases Concerning Strikes and Lockouts in Shanghai Classified According to Degree of Importance (1933-1934)
- (13) Number of Cases, Establishments Affected and Workers Involved in Industry Disputes in Shanghai (1933-1934)
- (14) Number of Cases of Industrial Disputes in Shanghai Classified According to Matters in Dispute (1933-1934)
- (15) Number of Cases of Industrial Disputes in Shanghai Classified According to Results (1933-1934)
- (16) Number of Cases of Industrial Disputes in Shanghai Classified According to Method of Mediation (1933-1934)
- (18) Number of Cases of Industrial Disputes in Shanghai Classified According to Nationality of Establishments Affected (1933-1934)
- (19) Number of Cases of Industrial Disputes in Shanghai Classified According to Degree of Importance (1933-1934)

## 交 通

- (4) 上海市歷年道路長度比較表(二十三年度至二十四年度)
- (5) 上海公共租界歷年馬路長度比較表(二十三年至二十四年)
- (6) 上海法租界歷年馬路長度比較表(二十一年至二十三年)
- (9) 上海航政統計表(二十三年至二十四年)
- (12) 上海輪船招商局營業收入及虧損表(二十一年度至二十三年度)
- (13) 京滬鐵路統計表(二十三年至二十四年)
- (14) 滬杭甬鐵路統計表(二十三年至二十四年)
- (15) 上海郵政統計表(二十三年至二十四年)
- (16) 上海郵政儲金滙兌統計表(二十三年度至二十四年度)

## Communication

- (4) Roads of Greater Shanghai (July 1934-June 1936)
- (5) Roads in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)
- (6) Roads in the French Concession of Shanghai (1932-1934)
- (9) Shipping Statistics of the port of Shanghai (1934-1935)
- (12) A Summary Statement of the Operating Revenues and Deficits of the China Merchants' Steam Navigation Co. (July 1933-June 1935)
- (13) The Nanking-Shanghai Railway Statistics (1934-1935)
- (14) The Shanghai-Hangchow-Nangpo Railway (1934-1935)
- (15) The postal Statistics of Shanghai (1934-1935)
- (16) The Shanghai postal Savings Bank Statistics (July 1934-June 1936)



## 公用事業

- (1) 上海全市公用事業統計表(=十三年度)
- (2) 上海市市營輪渡概況統計表(=十三年度)
- (3) 上海市市營碼頭概況統計表(=十三年度)
- (4) 上海自來水公司統計表(=十三年至=十四年)
- (5) 上海全市自來水公司統計表(=十三年至=十四年)
- (6) 上海全市電氣公司統計表(=十三年至=十四年)
- (7) 上海全市電車公司統計表(=十三年至=十四年)
- (8) 上海全市長途汽車公司統計表(=十三年至=十四年)
- (9) 上海全市公共汽車公司統計表(=十三年至=十四年)
- (10) 上海市公路路燈統計表(=十三年至=十四年)
- (11) 上海公共租界路燈統計表(=十三年至=十四年)
- (12) 上海法租界路燈統計表(=十三年至=十四年)
- (13) 上海市公用局船舶登記統計表(=十三年度)
- (14) 上海市公用局車輛登記統計表(=十三年度)
- (18) 交通部上海電話局概況統計表(=十一年至=十四年)

## Public Utilities

- (1) Public Utility Statistics in Shanghai (July 1934-June 1935)
- (2) Ferries Operated by the City Government of Greater Shanghai (July 1934-June 1935)
- (3) Wharves Operated by the City Government of Greater Shanghai (July 1934-June 1935)
- (4) Business Statistics of the Shanghai Gas Co., Ltd. (1934-1935)
- (5) Business Statistics of the Waterworks Companies in Shanghai (1934-1935)
- (6) Business Statistics of the Electric Companies in Shanghai (1934-1935)
- (7) Business Statistics of the Tramway Companies in Shanghai (1934-1935)
- (8) Business Statistics of the Inter-Urban Buses Companies in Shanghai (1934-1935)
- (9) Business Statistics of the Bus Companies in Shanghai (1934-1935)
- (10) Street Lighting in Greater Shanghai (1934-1935)
- (11) Street Lighting in the Shanghai International Settlement of Shanghai (1934-1935)
- (12) Street Lighting in the French Concession of Shanghai (1934-1935)
- (13) Registration of River Craft in the Bureau of Public Utilities, City Government of Greater Shanghai (July 1934-June 1935)
- (14) Registration of Vehicles in the Bureau of Public Utilities, City Government of Greater Shanghai (July 1934-June 1935)
- (18) Business Statistic of the Chinese Government Telephone Administration Shanghai Office (1932-1935)

## 文化事業

- (1) 上海全市各種文化團體數統計表(二十五年)
- (6) 上海全市公私立圖書館所藏圖書冊數及閱覽人數統計表(二十三年度)
- (7) 上海公共租界圖書館閱書人數及借出書冊數統計表(二十三年至二十四年)
- (13) 上海兆豐公園動物園遊覽人數統計表(二十三年至二十四年)
- (15-34) 上海全市各種中英法俄日刊物郵遞數統計表(二十三年至二十四年)

## Cultural Activities

- (1) Number of Cultural Organizations in Shanghai (1936)
- (6) Number of publications and Readers in the Libraries in Shanghai (July 1934-June 1935)
- (7) The S. M. C. Public Library Circulation Statistics (1934-1935)
- (13) Number of visitors to the Jessfield Road park and Zoological Garden (1934-1935)
- (15-34) Number of Chinese English, French, Russian, and Japanese Newspapers and periodicals that pass the Shanghai post office (1934-1935)

## 教 育

- (1) 上海全市公私立各級學校概況總表(=+二年度至=+四年度)
- (2) 上海全市幼稚園概況統計表(=+二年度至=+四年度)
- (4) 上海全市小學校概況統計表(=+二年度至=+四年度)
- (6) 上海全市中學校(師範學校附)概況統計表(=+二年度至=+四年度)
- (8) 上海全市專科學校概況統計表(=+二年度至=+四年度)
- (10) 上海全市獨立學院概況統計表(=+二年度至=+四年度)
- (12) 上海全市大學校概況統計表(=+二年度至=+四年度)
- (14) 上海全市職業學校概況統計表(=+二年度至=+四年度)
- (16) 上海全市私立補助及特殊學校校數統計表(=+二年度至=+四年度)
- (17) 上海市市立民眾學校概況表(=+二年度至=+四年度)
- (18) 上海市市立補習學校概況表(=+三年度至=+四年度)
- (19) 上海市市立民眾學校學生職業分配表(=+三年度至=+四年度)
- (20) 上海市市立補習學校學生職業分配表(=+二年度至=+四年度)
- (21) 上海市市立公共體育場地地址開辦年月及面積表(=+四年度)
- (22) 上海市市立公共體育場球場數統計表(=+二年度至=+四年度)
- (23) 上海市市立公共體育場運動人數統計表(=+二年度至=+四年度)
- (24) 上海市市立公共體育場球類及他項比賽次數統計表(=+二年度至=+四年度)
- (25) 上海市市立民眾教育館地址及開辦年月表
- (27) 最近半年上海市市立民眾教育館及展覽室參觀人數月計表
- (28) 上海市民眾閱報牌及鄉村民眾閱報處數量表(=+四年度)
- (29) 上海市登記小學教員統計表(=+二年度至=+四年度)
- (30) 上海市檢定私塾統計表(=+四年度)
- (31) 上海市立動物園=+四年度參觀人數統計表(=+四年度)
- (32) 上海市立植物園=+四年度遊眾統計表(=+四年度)

## Education

- (1) Students, Staff and Expenditure of Schools in Shanghai (July 1933-june 1936)
- (2) Students, Staff and Expenditure of the Kindergartens in Shanghai (July 1933-june 1936)
- (4) Students, Staff and Expenditure of the Primary Schools in Shanghai (July 1933-june 1936)
- (6) Students, Staff and Expenditure of the Middle School (Normal Schools Included) in Shanghai (July 1933-june 1936)
- (8) Students, Staff and Expenditure of the Technical Schools in Shanghai (July 1933-june 1936)
- (10) Students, Staff and Expenditure of the Colleges in Shanghai (July 1933-june 1936)
- (12) Students, Staff and Expenditure of the Universities in Shanghai (July 1933-june 1936)
- (14) Students, Staff and Expenditure of the Vocational Schools in Shanghai (July 1933-june 1936)
- (16) Number of Private Schools for Supplementary and Special Education in Shanghai (July 1933-june 1936)
- (17) Students and Graduates of the popular schools Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1933-june 1936)
- (18) Students and Graduates of the Supplementary Schools Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1934-june 1936)
- (19) Vocational Distribution of Students in the popular Schools Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1934-june 1936)
- (20) Vocational Distribution of Students in the Supplementary Schools Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1933-june 1936)
- (21) Location, Date of Opening and Area of the Public Playgrounds Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1935-june 1936)
- (22) Number of places Devoted to the Different Ball Games in the public playgrounds Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1933-june 1936)
- (23) Number of persons Taking Exercises in the public playground Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1933-june 1936)
- (24) Number of Ball-matches in the public playgrounds Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1933-june 1936)
- (25) Location and Date of Opening of the popular Education Institutes Established by the City Government of Greater Shanghai
- (27) Number of Visitors to the Show Rooms of the popular Education Institute Established by the City Government of Greater Shanghai
- (28) Number of popular Newsboard Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1935-june 1936)
- (29) Number of Primary School Teachers Registered in the Bureau of Education, City Government of Greater Shanghai (July 1933-june 1936)
- (30) Number of Tutors, which passed the Examination of the Bureau of Education, City Government of Greater Shanghai (July 1935-june 1936)
- (31) Number of Visitors to the Shanghai City Zoological Garden (July 1935-june 1936)
- (32) Number of Visitors to the Shanghai City Botanical Garden (July 1935-june 1936)

## 社會

- (1) 上海市公安局假預審刑事案件統計表(二十三年至二十四年)
- (2) 上海市公安局處理違警案犯統計表(二十三年至二十四年)
- (3) 上海公共租界犯罪人數統計表(二十三年至二十四年)
- (4) 上海法租界犯罪案件統計表(二十二年至二十三年)
- (5) 上海全市自殺人數性別統計表(二十三年至二十四年)
- (6) 上海全市自殺事件原因分析表(二十三年至二十四年)
- (7) 上海全市自殺事件方法分析表(二十三年至二十四年)
- (8) 上海全市自殺事件結果分析表(二十三年至二十四年)
- (9) 上海全市自殺事件職業分析表(二十三年至二十四年)
- (10) 上海全市離婚事件原因分析表(二十三年至二十四年)
- (11) 上海全市離婚事件主動者性別分析表(二十三年至二十四年)
- (12) 上海全市盜劫地點分析表(二十三年至二十四年)
- (13) 上海全市盜劫損失統計表(二十三年至二十四年)
- (14) 上海全市盜劫時間分析表(二十三年至二十四年)
- (15) 上海全市盜劫追捕情形分析表(二十三年至二十四年)
- (16) 上海全市綁架地點分析表(二十三年至二十四年)
- (17) 上海全市被綁者性別分析表(二十三年至二十四年)
- (18) 上海全市綁架結果分析表(二十三年至二十四年)
- (19) 上海全市暗殺事件地點分析表(二十三年至二十四年)
- (20) 上海全市暗殺事件原因分析表(二十三年至二十四年)
- (21) 上海全市暗殺事件方法分析表(二十三年至二十四年)
- (22) 上海全市暗殺事件受害者人數分析表(二十三年至二十四年)
- (23) 上海全市火災地點分析表(二十三年至二十四年)
- (24) 上海全市起火原因分析表(二十三年至二十四年)
- (25) 上海全市起火時間分析表(二十三年至二十四年)
- (26) 上海全市被毀財物分析表(二十三年至二十四年)
- (27) 上海市平民住所住戶人數統計表(二十三年至二十四年)
- (28) 上海市平民住所借款人數統計表(二十三年至二十四年)
- (29) 上海市平民住所借出款項總額統計表(二十三年至二十四年)
- (30) 上海全合作社統計表(二十四年)
- (31) 上海全市註冊公益慈善團體數統計表(二十三年至二十四年)
- (33) 上海全市登記技師技副人數統計表(二十三年至二十四年)
- (35) 上海全市律師人數統計表(二十三年至二十四年)
- (36) 上海全市會計師人數統計表(二十三年至二十四年)
- (37) 上海全市新聞記者人數統計表(二十三年至二十四年)
- (41) 上海公共租界北豐虹口外灘三公園遊人數統計表(二十三年至二十四年)

## Social Affairs

- (1) Crime Statistics As Revealed in the First Hearings in the Bureau of Public Safety, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)
- (2) Breach of Police Regulations Dealt With by the Bureau of Public Safety, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)
- (3) Crime Statistics in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)
- (4) Crime Statistics in the French Concession of Shanghai (1933-1934)
- (5) Suicide Statistics in Shanghai Classified According to Sex (1934-1935)
- (6) An Analytical Table Showing the Causes of Suicide in Shanghai (1934-1935)
- (7) Methods of Committing Suicide in Shanghai (1934-1935)
- (8) Results of Suicides in Shanghai (1934-1935)
- (9) Occupations for those Committing Suicide in Shanghai (1934-1935)
- (10) Causes of Divorces in Shanghai (1934-1935)
- (11) Sex Distribution of the Parties Who Brought Up the Divorce proceedings in Shanghai (1934-1935)
- (12) Distribution of Cases of Burglary According to Districts (1934-1935)
- (13) Losses from Burglary and Robbery in Shanghai (1934-1935)
- (14) Time of Occurrence of Cases of Burglary and Robbery in Shanghai (1934-1935)
- (15) Number of Arrests in Cases of Burglary and Robbery in Shanghai (1934-1935)
- (16) Distribution of Cases of Kidnapping According to Districts (1934-1935)
- (17) Sex Distribution of the Kidnapped in Shanghai (1934-1935)
- (18) Result of Kidnapping in Shanghai (1934-1935)
- (19) Distribution of Cases of Murder According to Districts (1934-1935)
- (20) Cases of Murder in Shanghai (1934-1935)
- (21) The Methods Used in Committing Murder in Shanghai (1934-1935)
- (22) Number of Cases of Murder in Shanghai (1934-1935)
- (23) Distribution of Cases of Fire According to Districts (1934-1935)
- (24) Causes of Fire in Shanghai (1934-1935)
- (25) Time at which Fire Took place in Shanghai (1934-1935)
- (26) Properties Damaged by Fire in Shanghai (1934-1935)
- (27) Number of people Living in the Houses for poor people Built by the City Government of Greater (1934-1935)
- (28) Number of people who Borrowed from the Loan Office in the Houses for poor people Built by the City Government of Greater Shanghai (1934-1935)
- (29) The Loans Made in the Houses for poor people Built by the City Government of Greater Shanghai (1934-1935)
- (30) Co-operative Association in Shanghai (1935)
- (31) Registered Charitable Organizations in Shanghai (1934-1935)
- (32) The Registration of Technicians and Assistants in Shanghai (1934-1935)
- (33) Number of Lawyers in Shanghai (1934-1935)
- (34) Number of Chartered public Accountants in Shanghai (1934-1935)
- (35) Number of Newspaper Reporters in Shanghai (1934-1935)
- (36) Daily Attendance in the S. M. C. Parks (1934-1935)

## 衛生

- (1) 上海市市民出生死亡月計表(二十三年至二十四年)
- (2) 上海市市民死亡原因分類統計表(二十三年至二十四年)
- (3) 上海公共租界居民死亡統計表(二十三年至二十四年)
- (4) 上海公共租界中國居民死亡原因分類統計表(二十三年至二十四年)
- (5) 上海公共租界外國居民死亡原因分類統計表(二十三年至二十四年)
- (6) 上海法租界居民疾病人數統計表(二十二年至二十三年)
- (7) 上海市法定傳染病患者及死亡人數統計表(二十三年至二十四年)
- (8) 上海全市預防接種人數統計表(牛痘)(二十三年至二十四年)
- (9) 上海全市預防接種人數統計表(霍亂)(二十三年至二十四年)
- (10) 上海全市預防接種人數統計表(腦膜炎)(二十三年至二十四年)
- (11) 上海全市醫院藥舖數目表(二十三年至二十四年)
- (12) 上海全市註冊醫院一覽表(二十三年至二十四年)
- (13) 上海市內辦理學校衛生各省市立小學校學生檢查體格結果一覽表(二十三年至二十四年)
- (14) 上海市內辦理學校衛生各省市立小學校學生體格缺點矯正統計表(二十三年至二十四年)
- (15) 上海市南北兩廠自來水化驗結果按月平均統計表(二十三年至二十四年)
- (16) 上海自來水公司水料之化學分析月計表(二十三年至二十四年)
- (17) 上海市衛生局檢驗宰牲統計表(二十三年至二十四年)
- (18) 上海公共租界工部局檢驗宰牲統計表(二十三年至二十四年)
- (19) 上海法租界屠宰場檢驗宰牲統計表(二十三年至二十四年)
- (20) 上海市衛生局發給各項禽畜營業證照統計表(二十三年至二十四年)
- (21) 上海市衛生局核發飲食店執照分類統計表(二十三年至二十四年)
- (22) 上海公共租界衛生股管轄之領照店屋數目表(二十三年至二十四年)
- (23) 上海市衛生局核發犬照及捕捉野犬統計表(二十三年至二十四年)
- (24) 上海公共租界工部局衛生處監視犬及其他獸類統計表(二十三年至二十四年)
- (25) 上海市衛生局運除垃圾統計表(二十三年至二十四年)
- (26) 上海公共租界工部局掃除垃圾數量表(二十三年至二十四年)
- (27) 上海公共租界停屍所停放屍體月計表(二十三年至二十四年)
- (28) 上海海港檢疫處檢查輪船統計表(二十三年)
- (29) 上海法租界人口與用電用水及排洩糞穢比較表(九年至二十三年)
- (30) 上海市立醫院一覽表(二十三年至二十四年)
- (31) 上海市立戒煙醫院一覽表(二十三年至二十四年)

## Public Health

- (1) Monthly Birth and Death Rates of Greater Shanghai (1934-1935)
- (2) Birth and Death Rate Classified by Causes of Death in Greater Shanghai (1934-1935)
- (3) Causes of Death of Inhabitants in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)
- (4) Causes of Deaths of Chinese Inhabitants in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)
- (5) Causes of Deaths of Foreign Inhabitants in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)
- (6) Number of Patients in the French Concession of Shanghai (1933-1934)
- (7) Number of Cases and Death From Reportable Diseases in Shanghai (1934-1935)
- (8) Number of preventive inoculation performed in Shanghai (Smallpox vaccination) (1934-1935)
- (9) Number of preventive inoculation performed in Shanghai (Anti-cholera injection) (1934-1935)
- (10) Number of preventive inoculation performed in Shanghai (Anti-cerebro-spinal meningitis injection) (1934-1935)
- (11) Number of Hospitals and Drug Stores in Shanghai (1934-1935)
- (12) Hospitals Registered in the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)
- (13) Results of physical examination of children from municipal schools of Greater Shanghai (1934-1935)
- (14) Number of physical defects in children of municipal schools of Greater Shanghai (1934-1935)
- (15) Monthly average of results of water samples examination - Chapel and associated works by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (Chemical examination - parts per million) (1934-1935)
- (16) Chemical Analysis of Shanghai Waterworks Water (parts per 100,000) (1934-1935)
- (17) Food Animals Inspected by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)
- (18) Food Animals Inspected by the Shanghai Municipal Council (1934-1935)
- (19) Food Animals Inspected by the Municipal Slaughter-houses in the Shanghai French Concession (1934-1935)
- (20) Number of Licensed premises of Animal Products and Slaughter-houses by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)
- (21) Number of Food Shops Licensed by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)
- (22) Food premises Licensed by the Shanghai Municipal Council (1934-1935)
- (23) Number of Dog permits issued and Dog Caught by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)
- (24) Exposed and other Animals Under Observation in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)
- (25) Quantity of Garbage Removed by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)
- (26) Garbage Removed by the Shanghai Municipal Council (1934-1935)
- (27) Public Mortuary in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)
- (28) Vessels Inspected in the Port of Shanghai Classified According to Tonnage, Passengers and Crew (1934)
- (29) City Government Hospitals (1934-1935)
- (30) City Government Hospitals for Opium Addicts (1934-1935)
- (31) Statistics of Population, Electricity and Water Consumption, and Removal of Manure in the French Concession (1920-1934)



(12) 上海市各區請領營造執照數目統計表(=十三年至=十四年)

Number of Building Permits Issued by the Bureau of Public Works, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)

區 別 Districts	民國=十三年1934	民國=十四年1935
開北區 Chapei districts	641	466
滬南區 Nantao districts	683	532
洋涇區 Yangkin districts	247	270
吳淞區 Woosung districts	91	88
引翔區 Yinsiang districts	204	194
江灣區 Kiangwan districts	160	151
塘橋區 Tangchiao district	21	20
蒲松區 Pousong districts	121	82
法華區 Fakua districts	422	288
漕涇區 Tsaukin districts	16	23
殷行區 Yinghong districts	3	5
鼓浦區 pan'poo districts	2	1
真如區 Chanju districts	16	21
楊思區 Yangsi districts	2	1
陸行區 Lookong districts	13	15
高行區 Kaohong districts	3	2
高橋區 Kaochiao districts	52	67
總 計 Total	2,697	2,226

附註：本表材料，係上海市工務局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Works, City Government of Greater Shanghai.

(13) 上海市各種新建築數目統計表(=十三年至=十四年)

Number of New Buildings in Greater Shanghai (1934-1935)

區 別 Districts	民國=十三年1934	民國=十四年1935
住宅 Residence	1,847	1,606
市房 Stores	370	255
工廠 Industrial Buildings	137	99
棧房 Godowns	40	21
辦公室 Office Buildings	23	34
會所 Society Building	2	5
學校 Schools	38	42
醫院 Hospitals	5	8
教室 Chapels	12	10
戲院 Theaters	1	—
浴室 Bath Houses	4	4
其他 Others	204	152
總 計 Total	2,688	2,236

附註：見表(12)

Note: See table (12)

(14) 上海市建築新屋分類統計表(二十三年至二十四年)  
Number of New Buildings in Greater Shanghai Classified (1934-1935)

項目 Items		民國二十三年 1934					民國二十四年 1935				
		平屋 one story buildings	樓房 Buildings with stories	廠房 Factory buildings	其他 Others	共計 Total	平屋 one- story buildings	樓房 Buildings with stories	廠房 Factory buildings	其他 Others	共計 Total
營造面積 (平方米) Building Area (Square meters)	面積 Area 百分數 Percentage	216,210	327,990	76,660	26,970	647,830	172,550	238,360	52,440	20,050	483,400
營造估價 (法幣) Value (Dollars)	估價 Value 百分數 Percentage	514,320	16,715,10	229,000	1,222,74	23,216,8	2,715,400	11,693,760	1,525,120	1,033,430	16,991,150
		12.54	70.57	4.65	5.19	100.00	16.00	63.52	8.98	6.20	100.00

附註：見表(12)

Note: See table (12)

(15) 上海市各區營造面積及估價統計表(二十三年至二十四年)  
Building Area and its Value in Greater Shanghai (1934-1935)

項目 Items		港南區 Nantao districts	港北區 Chabei districts	洋涇區 Yangxin districts	引翔區 Yinxiang districts	法華區 Fahua districts	其他各區 Others	合計 Total
營造面積 (平方米) Building Area (Square meters)	民國二十三年 1934							
	面積 Area	175,180	164,070	40,370	49,320	112,190	91,630	638,060
	百分數 Percentage	27.50	26.50	6.33	7.73	17.58	14.36	100.00
	民國二十四年 1935							
面積 Area	125,170	120,440	10,690	45,070	65,190	86,720	483,300	
百分數 Percentage	25.90	24.92	2.21	9.32	13.49	17.86	100.00	
營造估價 (法幣) Value (Dollars)	民國二十三年 1934							
	估價 Value	1,137,280	5,119,660	92,120	1,513,930	4,612,460	2,550,850	21,026,280
	百分數 Percentage	33.94	24.35	.44	7.20	21.94	12.13	100.00
	民國二十四年 1935							
估價 Value	4,869,610	4,431,060	1,023,230	1,351,240	2,717,730	268,590	14,661,460	
百分數 Percentage	33.12	30.26	6.99	9.23	18.56	1.84	100.00	

附註：見表(12)

Note: See table (12)

(16) 上海公共租界工部局發出建築執照分區統計表(=十一年至=十四年)  
 Number of Buildings permits Issued by the Shanghai Municipal Council (1932-1935)

年分 Year	中區 Central	北區 Northern	東區 Eastern	西區 Western	共計 Total
民國二十一年 1932	277	351	1,292	1,519	3,439
民國二十二年 1933	371	223	1,770	2,766	5,130
民國二十三年 1934	368	490	1,581	2,132	4,571
民國二十四年 1935	252	271	889	840	2,252

附註：根據上海公共租界工部局年報。

Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council.

(17) 上海公共租界各種新建築數目統計表(=十二年至=十四年)  
 Number of New Buildings in the International Settlement of Shanghai (1933-1935)

年分 Year	華式房屋 Chinese houses	洋式房屋 Foreign houses	旅館 Hotels	戲院 Theaters	學校 Schools	工廠 Industrial buildings	堆棧 Godowns	車房及馬房 Garages	雜項 Others	共計 Total
民國二十二年 1933	3,545	487	—	4	7	40	20	98	899	5,130
民國二十三年 1934	2,839	474	1	—	5	145	18	247	832	4,571
民國二十四年 1935	1,250	120	—	1	3	132	8	24	714	2,252

附註：見表(16)

Note: See table (16)

(18) 上海公共租界房屋數目統計表(=十二年至=十四年)  
 Total Number of Buildings in the International Settlement of Shanghai (1933-1935)

年分 Year	華式房屋 Chinese houses			洋式房屋 Foreign houses			總計 Total
	住人者 occupied	未住人者 Un-occupied	合計 Total	住人者 occupied	未住人者 Un-occupied	合計 Total	
民國二十二年 1933	76,456	4,039	80,495	7,462	1,050	8,512	89,007
民國二十三年 1934	77,102	4,946	82,048	7,742	1,271	9,013	91,061
民國二十四年 1935	74,952	6,967	81,919	7,880	1,681	9,561	91,480

附註：見表(16)

Note: see table (16)

(19) 上海法租界新建築房屋數目統計表(十七年至二十三年)

Number of New Buildings in the French Concession of Shanghai (1928-1934)

年分 Year	華式房屋 Chinese houses	洋式房屋 Foreign houses	總計 Total
民國十七年 1928	1,901	527	2,428
民國十八年 1929	2,596	911	3,507
民國十九年 1930	3,083	1,030	4,113
民國二十年 1931	2,347	625	2,972
民國二十一年 1932	1,514	182	1,696
民國二十二年 1933	1,820	439	2,259
民國二十三年 1934	661	524	1,185

附註：根據上海法租界公董局年報。

Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Council Municipal Francaise de Shanghai.

(20) 上海法租界新建房屋價值統計表(十四年至二十三年)

Value of New Buildings in the French Concession of Shanghai (1935-1934)

年分 Year	出租房屋 Sub-Letting	半西房屋 Semi-Foreign Houses	西式房屋 Foreign houses	華式房屋 Chinese houses	其他 Others	總計 Total
民國十四年 1925	1,277,000	1,365,000	2,000,000	4,950,000	212,000	10,204,000
民國十五年 1926	1,260,000	416,000	900,000	2,055,000	200,000	8,831,000
民國十六年 1927	840,000	552,000	665,000	1,883,000	200,000	6,140,000
民國十七年 1928	5,300,000	1,215,000	220,000	3,500,000	282,000	12,517,000
民國十八年 1929	7,550,000	2,682,000	2,672,000	4,128,000	432,000	17,464,000
民國十九年 1930	7,133,000	2,080,000	1,654,000	5,300,000	422,000	15,589,000
民國二十年 1931	8,000,000	1,420,000	1,745,000	4,465,000	385,000	16,015,000
民國二十一年 1932	4,957,000	572,000	1,900,000	3,540,000	385,000	11,274,000
民國二十二年 1933	4,884,500	1,080,000	2,374,800	5,075,000	536,500	13,951,800
民國二十三年 1934	6,078,000	587,000	4,388,250	1,429,700	291,250	12,776,000

附註 見表(19)

Note: See table (19)

(21) 上海全市營造廠數目統計表(二十二年至二十四年)

Total Number of Buildings Contractor in Shanghai (1933-1935)

年分 Year	廠數 No. of Buildings Contractors
民國二十二年 1933	344
民國二十三年 1934	306
民國二十四年 1935	261

附註：見表(12)

Note: See table (12)

(22) 上海氣溫溼度及雨量月計表(二十二年至二十四年)  
 Temperature Humidity and Rainfall of Shanghai (1933-1935)

年 year	月 Month	氣 溫 Temperature	溼 度 Humidity	雨 量 Rainfall
民 國 二 十 二 年  1933	一月 January	33.°68	69.9	1.61 inch
	二月 February	28.°86	72.0	1.09
	三月 March	46.°00	66.5	3.66
	四月 April	53.°30	79.4	4.18
	五月 May	66.°82	78.4	3.57
	六月 June	76.°57	74.8	1.66
	七月 July	85.°52	75.4	1.37
	八月 August	84.°14	75.2	0.79
	九月 September	74.°56	82.0	9.98
	十月 October	62.°14	75.4	1.37
	十一月 November	51.°54	76.0	3.18
	十二月 December	49.°06	74.3	1.44
	全年 Whole year	60.°02	75.4	33.90
民 國 二 十 三 年  1934	一月 January	34.°52	75.8	3.24
	二月 February	39.°12	80.5	3.24
	三月 March	44.°24	74.6	2.63
	四月 April	55.°50	80.1	5.08
	五月 May	69.°98	75.7	3.26
	六月 June	73.°22	86.2	4.33
	七月 July	82.°76	81.0	1.39
	八月 August	82.°04	82.3	5.52
	九月 September	74.°38	82.6	7.38
	十月 October	63.°76	75.4	2.52
	十一月 November	54.°12	74.7	0.64
	十二月 December	46.°26	77.0	0.50
	全年 Whole year	59.°82	78.8	39.73
民 國 二 十 四 年  1935	一月 January	40.°10	76.3	1.03
	二月 February	42.°47	81.0	2.86
	三月 March	51.°82	76.7	2.75
	四月 April	56.°88	82.8	2.91
	五月 May	68.°38	72.4	0.99
	六月 June	74.°19	79.8	8.55
	七月 July	81.°73	83.6	3.74
	八月 August	81.°41	84.8	6.79
	九月 September	72.°84	79.4	3.39
	十月 October	66.°56	83.1	2.82
	十一月 November	56.°23	86.2	3.35
	十二月 December	39.°11	81.0	2.60
	全年 Whole year	60.°98	80.6	41.78

附註: 見表(16)  
 Note: See table (16)

(1) 上海全市人口統計表(二十三年至二十四年)

Population of Shanghai (1934-1935)

年分 Year	國籍 Nationality	上海市 Greater Shanghai		公共租界 International Settlement		法租界 French Concession		總計 Grand Total	
		人數 Total	百分數 Percentage	人數 Total	百分數 Percentage	人數 Total	百分數 Percentage	人數 Total	百分數 Percentage
民國二十三年 1934	中國人 Chinese	2,962,816	99.22	771,397	99.52	479,294	96.21	3,213,305	99.03
	外國人 Foreigners	11,225	0.58	36,471	0.28	18,899	3.79	66,713	0.97
	合計 Total	2,973,957	100.00	807,868	100.00	498,193	100.00	3,280,018	100.00
民國二十四年 1935	中國人 Chinese	2,035,513	99.51	1,120,860	98.64	479,294	91.21	3,635,467	98.17
	外國人 Foreigners	10,149	0.49	38,915	3.35	18,899	3.79	47,963	1.33
	合計 Total	2,045,662	100.00	1,159,775	100.00	498,193	100.00	3,703,430	100.00

附註：上海市人口數係由上海市公安局供給

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Safety, City Government of Greater Shanghai.

公共租界人口數根據上海公共租界工部局年報

Figures for the population in the International Settlement are based upon the year report of the Shanghai Municipal Council.

法租界人口數根據上海法租界公董局公布之人口統計。

Figures for the population of the French Concession are based upon the population statistical table issued by the Council Municipal Français de Shanghai.

(2) 上海全市人口密度統計表(二十三年至二十四年)

Density of Population in Shanghai (1934-1935)

區別 Districts	每方公里平均人數 No. of persons per square kilometer	
	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
上海市 Greater Shanghai	3990	4114
公共租界 International Settlement	44631	44631
法租界 French Concession	58532	58502

附註：根據(1)表及分區面積計算。

Note: Computed from table (1) and the area of various districts.

[人口 Population]

- 補 Supplement 1 -

## (3) 上海市各局所人口統計表 (二十三年至二十四年)

Population of Greater Shanghai Classified According to Police Precincts (1934-1935)

局所別 Police precincts	民國二十三年 1934			民國二十四年 1935		
	男 Male	女 Female	總計 Total	男 Male	女 Female	總計 Total
市中心分局 Civic Centers	4,804	1,965	6,769	4,379	2,022	6,401
吳淞警察所 Woosung	9,895	7,669	17,564	19,512	7,462	17,974
蘊藻浜警察所 Wen Tsao Pang	15,272	13,267	30,539	15,840	15,473	31,313
江灣警察所 Kiangwan	17,660	13,804	31,464	18,117	15,231	33,348
新開分局 Singa	119,956	90,486	210,442	119,664	90,275	209,939
蒙古路警察所 Mongolia Road	22,785	15,918	38,703	22,935	17,728	40,663
恒豐路警察所 Hengfong Road	37,428	30,476	67,904	35,926	30,309	66,235
真茹警察所 Chenju	17,034	16,381	33,415	17,370	17,195	34,565
北站分局 North Station	41,297	27,712	69,009	39,654	26,892	66,546
北四川路警察所 North Szechuen Road	22,790	18,679	41,469	18,345	14,117	32,462
永興路警察所 Yoongching Road	33,527	24,079	57,606	28,079	21,463	49,542
臨平路警察所 Linping Road	76,734	57,835	134,569	73,824	57,056	130,880
引翔港警察所 Yin Hsiang Kang	19,277	19,004	38,281	19,407	19,253	39,060
曹家渡分局 Zau Ka Doo	65,523	51,243	116,766	89,091	63,337	152,428
蒲淞警察所 Poo Soong	25,979	25,434	51,413	25,515	26,375	51,890
徐家匯警察所 Zicawei	20,266	17,305	37,571	21,031	17,842	38,873
漕涇警察所 Zau Chin	18,227	16,387	34,614	20,699	17,310	38,009
西門分局 West Gate	109,696	64,480	174,176	123,450	85,546	218,996
老北門警察所 Old North Gate	48,957	31,357	80,314	50,124	32,233	82,357
文廟路警察所 Wen Miao	44,370	29,050	73,420	43,536	31,019	74,555
十六鋪分局 Marche de l'Est	34,218	14,605	48,823	32,320	14,312	46,632
董家渡警察所 Doong Ka Doo	50,358	31,084	81,442	42,678	29,768	72,446
邑廟警察所 City Temple	53,053	33,339	86,392	51,055	32,408	83,463
巡道街警察所 Zin Dou Ka	42,953	28,246	71,199	42,482	25,542	68,024
浦東分局 Pootung	43,953	34,937	78,890	45,663	36,937	82,600
楊家渡警察所 Yang Ka Doo	21,285	16,038	37,323	23,354	20,327	43,681
洋涇警察所 Yang Chin	25,361	21,150	46,511	26,024	21,651	47,675
塘橋警察所 Tong Chiao	27,009	17,757	44,766	22,805	18,613	41,418
楊思分駐所 Yang Sze	13,863	12,516	26,379	14,208	13,354	27,562
高橋分局 Kaochiao	21,326	19,612	40,938	20,635	19,695	40,330
東溝警察所 Tung Kao	27,849	26,065	53,914	26,930	26,379	53,309
水巡隊 Water Police	9,438	8,584	18,022	9,438	8,584	18,022
合計 Total	1,132,756	829,878	1,962,634	1,157,035	878,278	2,035,313

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(4) 上海市市民年齡統計表(二十三年至二十四年)

Residents of Greater Shanghai Classified  
According to Age (1934-1935)

歲別 Age	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	總數 Total	百分比 Percentage	總數 Total	百分比 Percentage
未滿一歲 Under 1 year	45,158	2.31	41,488	2.05
一至五歲 1 to 5	189,325	9.62	196,285	9.65
六至十二歲 6 to 12	221,304	11.37	233,967	11.32
十三至二十歲 13 to 20	316,999	16.18	340,356	16.74
二十一至四十歲 21 to 40	743,128	37.80	754,825	37.20
四十一至六十歲 41 to 60	387,901	19.78	404,546	19.92
六十一至八十歲 61 to 80	56,262	2.87	60,901	2.99
八十一至百歲 81 to 100	2,558	.13	2,454	.12
年齡不明 Unknown	1	—	1	—
總計 Total	1,962,614	100.00	2,035,313	100.00

附註：見表(1)

Note: See table (1)

[人口 population]

-補-Supplement 3-



## (15) 上海市市民籍貫統計表 (二十三年至二十四年)

Residents of Greater Shanghai Classified According to place of Birth (1934-1935)

省市別 Name of Provinces or Cities	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	總數 Total	百分比 percentage	總數 Total	百分比 percentage
蘇 Anhui	770,087	39.24	824,337	40.51
浙 Chekiang	86,929	4.43	87,869	4.32
福 Fokien	369,733	18.84	383,549	18.81
江 Kiangsi	13,277	.68	11,675	.57
湖 Hupeh	8,798	.45	9,414	.46
北 Hupei	36,060	1.84	33,569	1.65
南 Hunan	11,657	.59	13,021	.64
廣 Kwangtung	51,457	2.63	49,484	2.43
西 Kwangsi	1,140	.06	998	.05
雲 Yunnan	222	.01	211	.01
貴 Kweichow	133	.01	240	.01
四 Szechuan	2,151	.11	2,280	.11
甘 Kansu	34	.00	26	.00
峽 Shensi	202	.01	199	.01
河 Honan	8,686	.44	8,775	.43
北 Hopoh	30,859	1.57	31,107	1.53
山 Shantung	32,389	1.65	34,055	1.67
山 Shansi	408	.02	387	.02
遼 Liaoning	587	.03	570	.03
吉 Kilin	46	.00	86	.00
黑龍江 Heilungkiang	45	.00	34	.00
新疆 Sinkiang	2	.00	4	.00
察哈爾 Chankai	18	.00	4	.00
上海 Shanghai	498,305	25.38	505,701	24.84
南京 Nanking	31,961	1.62	31,157	1.56
青島 Tsingtao	594	.03	503	.03
北平 Peiping	6,828	.35	6,049	.30
總計	1,962,614	100.00	2,035,313	100.00

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(6) 上海市市民職業統計表 (=十三年至=十四年)

Residents of Greater Shanghai Classified According to Vocation (1934-1935)

職別 Vocation	民國 = 十三年 1934		民國 = 十四年 1935	
	人數 Total	百分比 percentage	人數 Total	百分比 percentage
農 Agricultural Class	189,389	9.65	170,833	8.39
工 Industrial Workers	434,308	22.15	439,958	21.55
商 Merchants	180,413	9.17	173,148	8.49
學 Educational Service	77,685	3.95	77,752	3.81
黨 Party Service	282	.02	375	.02
政 Government Service	6,012	.31	5,400	.26
軍 Military Service	381	.02	529	.03
交通 Communication Service	21,938	1.12	29,458	1.44
新聞記者 Correspondents	53		56	
工程師 Engineers	168	.01	190	.01
律師 Lawyers	142	.01	200	.01
會計師 Accountants	43		51	
醫士 Doctors	1,587	.08	1,849	.09
士兵 Soldiers	2,060	.11	2,570	.12
警察 Policemen	6,314	.32	6,166	.31
勞工 Laborers	150,138	7.63	149,786	7.36
家庭服務 Household Service	396,978	20.20	448,601	22.00
學徒 Apprentices	49,670	2.54	52,239	2.67
傭工 Servants	69,045	3.52	70,969	3.48
雜業 Miscellaneous	71,456	3.64	70,673	3.46
無業 Unemployed	304,552	15.54	334,510	16.39
總計 Total	1,962,614	100.00	2,035,313	100.00

附註：見表(7)

Note: See table (1)

(7) 上海市市民遷入徙出人數統計表 (=十三年至=十四年)

Mobility of Residents into and out of Greater Shanghai (1934-1935)

年分 Year	遷入 Into			徙出 out		
	男 Male	女 Female	合計 Total	男 Male	女 Female	合計 Total
民國 = 十三年 1934	248,790	167,287	416,077	188,202	128,608	316,810
民國 = 十四年 1935	300,765	219,232	519,997	299,799	197,182	496,981

附註：根據上海市公安局人口統計月報表。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Safety, City Government of Greater Shanghai.

[人口 Population]

- 補 Supplement 5 -

## (8) 上海市市民男婚女嫁人數統計表 (=十三年至=十四年)

Marriage Statistics of Greater Shanghai  
(1934-1935)

年分 Year	男 婚 人 數 Men married	女 嫁 人 數 Women married
民國 = 十三年 1934	3,998	3,020
民國 = 十四年 1935	3,618	2,842

附註：見表(7)

Note: See table (7)

## (10) 上海公共租界中國居民籍貫統計表 (=十四年)

Chinese Residents in the International Settlement of  
Shanghai Classified According to Place of Birth (1935)

省 別 Province	民 國 = 十 四 年 1935
江 蘇 Kiangsu	591,192
浙 江 Chekiang	388,865
廣 東 Kwangtung	63,338
安 徽 Anhwei	30,956
山 東 Shantung	14,765
湖 北 Hupoh	9,674
河 北 Hopoh	11,403
湖 南 Hunan	4,315
江 西 Kiangsi	5,540
福 建 Fukien	3,787
河 南 Honan	3,454
四 川 Szechuen	1,516
廣 西 Kwangsi	171
山 西 Shansi	365
雲 南 Yunnan	174
陝 西 Shensi	179
貴 州 Kweichow	141
甘 肅 Kansu	17
東三省及其他 Manchuria and others	1,008
合 計 Total	1,120,860

附註：根據上海公共租界工部局年報。

Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council.

[人口 population]

- 補 Supplement 6 -

## (11) 上海公共租界外國居民國籍統計表(二十四年)

## Foreign Residents in the International Settlement of Shanghai Classified According to Nationality (1935)

國 別	Nationality	人 數 Total
日	Japanese	20,202
英	British	6,595
俄	Russian	3,017
印	Indian	2,341
美	American	2,017
葡	Portuguese	1,020
德	German	1,113
菲	Filipino	369
法	French	212
意	Italian	193
波	Polish	152
丹	Danish	207
西	Spanish	146
瑞	Swiss	99
希	Greek	99
拉	Latavian	96
挪	Norwegian	96
捷	Czechoslovak	112
奧	Austrian	86
瑞	Swedish	103
荷	Dutch	108
伊	Uruguayan	146
羅	Roumanian	28
波	Densian	43
匈	Hungarian	67
①美	Armenian	27
利	Lithuanian	39
愛	Esthonian	28
比	Belgian	30
土	Turkish	14
巴	Brazilian	1
埃	Egyptian	15
南	Yugo-Slovak	13
芬	Finnlandian	10
古	Cubian	4
墨	Mexican	6
秘	Peruese	2
保	Bulgarian	2
暹	Siamese	2
阿	Albanian	1
智	Chilian	1
安	Annanese	1
爪	Javanese	1
馬	Malay	1
多	Dominican	5
烏	Uruguayan	3
叙	Syrian	1
瓜	Guatemalan	1
總	Total	38,915

附註：根據上海公共租界工部局年報

Note: See table (10)

(12) 上海公共租界中國居民成人及兒童比較表(=+四年)

*Comparison of Chinese Adults and Children in the International Settlement of Shanghai (1935)*

成人 Adult		兒童 Children	
人數	百分數	人數	百分數
Total	percentage	Total	percentage
862,163	76.92	258,697	23.08

附註：見表(10)

Note: See table (10)

(13) 上海公共租界中國成人居民性別統計表(=+四年)

*Chinese Adults in the International Settlement of Shanghai Classified According to Sex (1935)*

男 male	女 Female	男對女百分數
		Ratio Between male and female
525,598	336,565	156.17

附註：見表(10)

Note: See table (10)

(14) 上海公共租界外國成人居民及兒童比較表(=+四年)

*Comparison of Foreign Adults and Children in the International Settlement of Shanghai (1935)*

成人 Adults		兒童 Children	
人數	百分數	人數	百分數
Total	percentage	Total	percentage
29,678	76.26	9,237	23.74

附註：見表(10)

Note: See table (10)

(15) 上海公共租界外國成人居民及兒童性別人數統計表(=+四年)

*Foreign Adults and Children in the International Settlement of Shanghai Classified According to Sex (1935)*

成人			兒童		
男	女	男對女百分數	男	女	男對女百分數
male	Female	Ratio Between male and female	male	Female	Ratio Between male and female
16,614	13,064	127.17	4,633	4,604	100.63

附註：見表(10)

Note: See table (10)

(16) 上海法租界居民性別分析統計表(二十二年至二十三年)

Residents in the French Concession of Shanghai  
Classified According to Sex (1933-1934)

年別 year	類別 Items		中國人 Chinese	外國人 Foreigners	合計 Total
民國 二十 二年 1933	男 Male	在十五歲以上者 Over 15 of age	181,815	7,672	189,487
		在十五歲以下者 Under 15 of age	74,171	1,571	75,742
	女 Female	在十五歲以上者 Over 15 of age	112,748	6,224	118,972
		在十五歲以下者 Under	57,931	1,462	59,393
	在外國人處服務者 In foreign honse, houses and mills	男 Male	4,273	—	4,273
	女 Female	1,732	—	1,732	
	總計 Total		432,690	16,929	450,120
民國 二十 三年 1934	男 Male	在十五歲以上者 Over 15 of age	171,506	7,844	179,400
		在十五歲以下者 Under 15 of age	84,535	1,599	86,134
	女 Female	在十五歲以上者 Over 15 of age	121,915	7,112	129,027
		在十五歲以下者 Under 15 of age	71,589	1,747	73,336
	在外國人處服務者 In foreign honse, houses and mills	男 Male	7,267	—	7,267
	女 Female	2,379	—	2,379	
	總計 Total		459,191	18,352	476,543

附註：根據上海法租界公董局公佈之人口統計

Note: The material in this table is adopted from the population  
statistical table which is published by the Council Municipal  
Français.

(17) 上海法租界外國居民國籍統計表 (=十三年至=十四年)

Foreign Residents in the French Concession of Shanghai  
Classified According to Nationality (1933-1934)

國 別		Nationality	民國=十三年 1933	民國=十四年 1934
俄	人	Russian	7,233	8,260
英	人	British	2,606	2,630
美	人	American	1,911	1,792
法	人	French	1,389	1,430
南	人	Indo-Chinese	780	980
德	人	German	670	725
日	人	Japanese	313	280
葡	牙	Portuguese	400	412
丹	麥	Danish	163	169
波	蘭	Polish	177	261
意	人	Italian	144	167
荷	蘭	Dutch	113	120
瑞	士	Swiss	111	99
西	班	Spanish	93	96
挪	威	Norwegian	33	25
希	臘	Greek	73	90
比	人	Belgian	63	75
奧	國	Austrian	50	83
愛	沙	Estonian	49	61
捷	克	Czecho-Slovak	57	121
亞	美	Armenian	35	52
羅	馬	Roumanian	47	46
瑞	典	Swedish	68	32
叙	利	Syrian	26	31
芬	蘭	Finnlandian	5	18
匈	牙	Hungarian	29	34
巴	西	Brazilian	22	10
波	斯	Persian	6	6
土	耳	Turkish	10	11
南	斯	Suro-Slovak	12	13
佐	治	Georgian	1	2
墨	西	Mexican	2	1
保	加	Bulgarian	1	4
古	巴	Cuban	3	6
阿	根	Argentinian	3	2
埃	及	Egyptian	9	5
智	利	Chilian	6	2
哥	倫	Colombian		1
愛	爾	Irish		12
伊	拉	Inaguon	21	17
印	度	Indian		47
萊	特	Latvian	50	94
其	他	(此係過客) others	851	547
總	計	Total	17,781	18,899

附註：見表(16)

Note: see table (16)

(1) 上海各法院設置一覽表 (=十二年度至二十三年度)  
 Courts in Shanghai (July 1933-June 1935)

年別 Year	院別 Courts			江蘇高等法院第二分院 Kiangsu High Court 2nd Branch	江蘇上海第一特區地方法院 District Court for the 1st Special Area in Shanghai	江蘇高平法院第三分院 Kiangsu High Court 3rd Branch	江蘇上海第二特區地方法院 District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court
	民國二十二年 度 July 1933-June 1934	庭數 No. of Courts	民事庭	Civil Court	1	1	1	1
民事簡易庭			Civil Court of Summary Jurisdiction	—	1	—	1	1
		刑事庭	Criminal Court	1	1	1	1	1
		刑事簡易庭	Criminal Court of Sum- mary Jurisdiction	—	1	—	1	1
員數 No. of Officers		庭長	President	2	2	1	2	3
		庭推事	probationary judges	2	9	3	10	15
		推事	Chief prosecution	3	17	—	—	11
		檢察官	prosecutors	1	1	1	1	1
		檢察官	probationary prosecutors	—	—	1	1	6
		書記官	Chief Clerk	1	1	1	1	1
		書記官	Senior Clerk	1	1	1	1	1
		書記官	Clerk	10	24	8	25	32
		書記官	probationary Clerk	5	11	5	—	11
		書記官	Student Clerk	2	6	1	—	4
		書記官	Interpreter	1	8	2	3	1
		書記官	Student Interpreter	—	—	1	—	—
		書記官	probationary Interpreter	—	—	—	—	—
		書記官	Student Judges	—	3	—	—	3
總計 Total				31	87	25	48	191
民國二十三年 度 July 1934-June 1935	庭數 No. of Courts	民事庭	Civil Court	1	1	1	1	2
		民事簡易庭	Civil Court Summary Jurisdiction	—	1	—	1	1
		刑事庭	Criminal Court	1	1	1	1	1
		刑事簡易庭	Criminal Court of sum- mary Jurisdiction	—	1	—	1	1
員數 No. of Officers		庭長	President	2	2	1	2	3
		庭推事	probationary judges	5	10	4	15	14
		推事	Chief prosecution	4	19	—	—	10
		檢察官	prosecutors	1	1	1	1	1
		檢察官	probationary prosecutors	—	—	1	1	6
		書記官	Chief Clerk	1	4	—	—	7
		書記官	Senior Clerk	1	1	1	1	1
		書記官	Clerk	10	24	7	24	35
		書記官	probationary Clerk	6	12	6	—	10
		書記官	Student Clerk	2	6	1	—	5
		書記官	Interpreter	1	8	2	3	1
		書記官	Student Interpreter	—	—	—	—	—
		書記官	probationary Interpreter	—	—	—	—	—
		書記官	Student Judges	—	3	—	—	3
總計 Total				34	89	25	48	196

附註：根據上海各法院統計年表

Note: The material in this table is adopted from the annual reports of the different Courts.

- 補 Supplement -

司法 Judicial Administration



(2) 上海各法院職員在職年限表 (= + 年度至 + 三年度)

The Length of Service of the Officers in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)

年限 Year	民國 = 二年度 July 1933-June 1934					民國 = 三年度 July 1934-June 1935				
	江蘇高等法院第二分院 Kiangsu High Court 2nd Branch	江蘇上海第一特區地方法院 District Court for the 1st Special Dis- trict in Shanghai	江蘇高等法院第三分院 Kiangsu High Court 3rd Branch	江蘇上海第二特區地方法院 District Court for the 2nd Special Dis- trict in Shanghai	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court	江蘇高等法院第二分院 Kiangsu High Court 2nd Branch	江蘇上海第一特區地方法院 District Court for the 1st Special Dis- trict in Shanghai	江蘇高等法院第三分院 Kiangsu High Court 3rd Branch	江蘇上海第二特區地方法院 District Court for the 2nd Special Dis- trict in Shanghai	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court
一年未滿 Less than 1 year	3	19	5	10	29	10	18	6	8	31
一年以上 1 year or more	8	22	5	8	30	3	13	3	6	23
二年以上 2 years or more	9	18	16	30	16	5	17	6	8	21
三年以上 3 years or more	1	10	—	—	6	7	20	12	26	9
四年以上 4 years or more	11	11	—	—	7	1	11	—	—	3
五年以上 5 years or more	—	—	—	—	2	7	13	—	—	5
六年以上 6 years or more	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1
七年以上 7 years or more	—	—	—	—	3	—	—	—	—	1
八年以上 8 years or more	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
九年以上 9 years or more	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—
十年以上 10 years or more	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
總計 Total	32	80	26	48	95	33	92	29	48	98

附註：見表(1)

Note: See Table (1)

一補 Supplement

[司] The Judicial Administration

(3) 上海各法院職員出身資格表(二十二年度至二十三年度)

Qualifications of the Officers in the Different Courts of Shanghai (July 1933, June 1935)

出身資格 Qualification		江蘇高等法院第二分院 Kiangsu High Court 2nd Branch	江蘇高等法院第一分院 the 1st Special Area in Shanghai	江蘇高等法院第三分院 Kiangsu High Court 3rd Branch	江蘇上海第二特種法院 the 2nd Special Area in Shanghai	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court
民國二十二年度 July 1933 June 1934	國內法校畢業 Graduates of Law Schools in China	13	72	23	43	91
	日本法校畢業 Gradua- tes of Law Schools in Japan	3	1	1	—	3
	歐美法校畢業 Gradua- tes of Law Schools in Europe or America	2	6	2	3	1
	其他 Others	14	1	—	2	—
	總計 Total	32	80	26	48	95
民國二十三年度 July 1934 June 1935	國內法校畢業 Gradua- tes of Law Schools in China	15	64	22	43	93
	日本法校畢業 Gradua- tes of Law Schools in Japan	4	2	3	—	5
	歐美法校畢業 Gradua- tes of Law Schools in Europe or America	2	6	2	3	—
	其他 Others	12	20	—	2	—
	總計 Total	33	92	27	48	98

附註：見表(1)

Note: See table (1)



事訴訟案件統計表 (= + 二年度至 = + 三年度)  
 ent Court of Shanghai (July 1934 - June 1935)

未結 Cases Held for Disposal						民國二十三年度 July 1934 - June 1935 受理 Cases Accepted						已結 Cases Disposed of						未結 Cases Held for Disposal					
江蘇高等法院第二分院 Kiangsu High Court 2nd Branch	江蘇上海第一特區地方法院 District Court for the 1st Special Area in Shanghai	江蘇高等法院第三分院 Kiangsu High Court 3rd Branch	江蘇上海第二特區地方法院 District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court	合計 Total	江蘇高等法院第二分院 Kiangsu High Court 2nd Branch	江蘇上海第一特區地方法院 District Court for the 1st Special Area in Shanghai	江蘇高等法院第三分院 Kiangsu High Court 3rd Branch	江蘇上海第二特區地方法院 District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court	合計 Total	江蘇高等法院第二分院 Kiangsu High Court 2nd Branch	江蘇上海第一特區地方法院 District Court for the 1st Special Area in Shanghai	江蘇高等法院第三分院 Kiangsu High Court 3rd Branch	江蘇上海第二特區地方法院 District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court	合計 Total	江蘇高等法院第二分院 Kiangsu High Court 2nd Branch	江蘇上海第一特區地方法院 District Court for the 1st Special Area in Shanghai	江蘇高等法院第三分院 Kiangsu High Court 3rd Branch	江蘇上海第二特區地方法院 District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court	合計 Total
—	479	—	263	271	1,013	—	8,896	—	3,515	5,550	17,961	—	7,664	—	3,273	5,075	16,012	—	1,232	—	242	475	1,949
94	43	42	34	—	213	1,158	707	481	420	1,370	4,073	1,030	645	377	420	1,370	3,842	128	62	41	—	—	231
8	—	10	—	—	18	132	—	88	—	—	220	126	—	86	—	212	6	—	2	—	—	—	8
3	—	5	2	1	11	218	37	134	35	54	478	215	35	133	35	52	470	3	2	1	—	2	8
4	—	1	2	2	9	18	36	—	22	40	117	18	32	1	20	38	109	—	4	1	2	2	9
—	714	—	107	599	1,420	—	8,215	—	3,079	6,424	17,718	—	7,410	—	2,909	5,682	16,001	—	805	—	170	742	1,714
109	1,236	58	408	873	2,684	1,526	17,891	641	7,071	13,438	40,567	1,389	15,786	597	6,657	12,219	36,646	137	2,105	45	414	1,221	3,920

(6) 上海各地方法院民事調解案件統計表(二十二年度至二十三年度)  
 Number of Conciliation Cases in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)

年分 Year	案件 Cases	院別 Courts	人 事 Human Relations	建 築 物 Construction works	金 錢 Money matters	地 產 Real Estate	船 隻 Shipping	糧 食 Provisions	物 品 Goods	證 券 Securities	雜 件 Miscellaneous	合 計 Total
民國二十二年 July 1933-June 1934	調解已成立者 No. of Successful Conciliations	特一地院 District Court for the 1st Special Area in	29	826	1,151	52	—	5	7	42	8	2,120
		特二地院 District Court for the 2nd Special Area in	19	2	795	1	—	8	15	4	2	846
		上海地院 Shanghai District Court	20	96	522	114	1	—	13	25	44	855
		共計 Total	68	924	2,468	167	1	13	35	71	54	3,821
	調解不成立者 No. of Unsuccessful Conciliation	特一地院 District Court for the Special Area in	281	314	6,074	144	—	17	39	517	14	7,400
		特二地院 District Court for the Special Area in	99	35	2,459	27	—	51	148	12	19	2,830
		上海地院 Shanghai District Court	475	561	3,262	646	5	68	85	159	394	5,967
		共計 Total	835	910	12,175	817	5	136	272	688	427	16,197
	調解在進行者 Conciliation pending	特一地院 District Court for the Special Area in	3	49	131	1	—	—	—	14	1	199
		特二地院 District Court for the Special Area in	—	1	38	2	—	1	2	—	1	45
		上海地院 Shanghai District Court	8	10	47	11	—	—	1	1	3	81
		共計 Total	11	60	216	14	—	1	3	15	5	325
民國二十三年 July 1934-June 1935	調解已成立者 No. of Successful Conciliation	特一地院 District Court for the Special Area in	16	724	908	1	—	—	—	78	1	1,728
		特二地院 District Court for the Special Area in	6	1	559	—	—	1	3	—	4	574
		上海地院 Shanghai District Court	43	5	685	78	2	—	12	23	62	910
		共計 Total	65	730	2,152	79	2	1	15	101	67	3,212
	調解不成立者 No. of Unsuccessful Conciliation	特一地院 District Court for the Special Area in	279	2,441	7,675	50	—	3	26	705	27	11,206
		特二地院 District Court for the Special Area in	20	8	4,026	9	1	8	28	2	15	4,119
		上海地院 Shanghai District Special Area in	337	489	6,008	642	8	—	85	159	394	5,967
		共計 Total	636	2,938	17,709	701	9	11	139	866	436	21,290
	調解在進行者 Conciliation pending	特一地院 District Court for the Special Area in	4	121	292	2	—	—	1	12	—	432
		特二地院 District Court for the Special Area in	—	—	67	—	—	—	1	—	2	70
		上海地院 Shanghai District Court	9	12	141	17	—	—	3	2	5	189
		共計 Total	13	133	500	19	—	—	5	14	7	691

附註：見表(1)

Note: See table (1)

—補 Supplement 5

司法行政局 [Judicial Administration]

17) 上海各法院刑事訴訟案件統計表 (二十二年七月至二十三年六月)  
 Number of Criminal Cases in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)

年 別 Year	民 國 = + = 年 度 July 1933-June 1934														民 國 = + 三 年 度 July 1934-June 1935																			
	受 理 Cases Accepted							已 結 Cases Disposed of							未 結 Cases Held for Disposed							受 理 Cases Accepted							已 結 Cases Disposed of					
院 別 Courts	江蘇高等法院第一分區 Kiangsu High Court 1st District	江蘇高等法院第二分區 Kiangsu High Court 2nd District	江蘇高等法院第三分區 Kiangsu High Court 3rd District	江蘇上海第一特區 江蘇高等法院 Kiangsu High Court 1st Special Area	江蘇上海第二特區 江蘇高等法院 Kiangsu High Court 2nd Special Area	合 計 Total	江蘇高等法院第一分區 Kiangsu High Court 1st District	江蘇上海第一特區 江蘇高等法院 Kiangsu High Court 1st Special Area	江蘇高等法院第二分區 Kiangsu High Court 2nd District	江蘇上海第二特區 江蘇高等法院 Kiangsu High Court 2nd Special Area	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court	合 計 Total	江蘇高等法院第二分區 Kiangsu High Court 2nd District	江蘇上海第一特區 江蘇高等法院 Kiangsu High Court 1st Special Area	江蘇高等法院第三分區 Kiangsu High Court 3rd District	江蘇上海第二特區 江蘇高等法院 Kiangsu High Court 2nd Special Area	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court	合 計 Total	江蘇高等法院第一分區 Kiangsu High Court 1st District	江蘇上海第一特區 江蘇高等法院 Kiangsu High Court 1st Special Area	江蘇高等法院第二分區 Kiangsu High Court 2nd District	江蘇上海第二特區 江蘇高等法院 Kiangsu High Court 2nd Special Area	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court	合 計 Total	江蘇高等法院第一分區 Kiangsu High Court 1st District	江蘇上海第一特區 江蘇高等法院 Kiangsu High Court 1st Special Area	江蘇高等法院第二分區 Kiangsu High Court 2nd District	江蘇上海第二特區 江蘇高等法院 Kiangsu High Court 2nd Special Area	江蘇上海地方法院 Shanghai District Court	合 計 Total				
第一審 1st Hearing	61	8,401	32	6,588	9,021	24,103	61	8,362	30	6,552	8,978	23,983	—	39	2	36	43	120	66	8,170	37	5,245	7,670	21,188	64	8,137	33	5,207						
第二審 1st Appeal	633	233	231	169	386	1,652	612	229	11	136	364	1,552	21	2	20	33	22	100	523	243	365	149	526	1,806	504	241	335	132						
第三審 Final Appeal	46	—	33	—	—	79	46	—	31	—	—	77	—	—	2	—	—	2	38	—	31	—	—	69	38	—	29	—						
宣告 Appeals for Setting Aside Rulings	35	11	13	7	4	70	35	11	13	7	4	70	—	—	—	—	—	—	20	25	7	6	111	169	20	25	7	6						
再 審 New Trial	—	1	4	5	6	16	—	1	4	5	6	16	—	—	—	—	—	—	—	—	5	3	8	16	—	—	5	3						
附帶民訴 Combined with Civil Cases	40	522	13	8	277	860	40	522	13	8	277	860	—	—	—	—	—	—	41	854	20	56	630	1,601	41	854	20	44						
總 計 Total	815	9,168	326	6,777	9,694	26,780	794	9,125	308	6,708	9,629	26,564	21	43	24	69	65	222	688	9,292	465	5,259	8,945	24,849	670	9,257	429	1,392						

附 註： 見表(1)

Note: See table (1)



(18) 上海各法院偵查事件統計表 (二十一年度至二十三年度)  
 Number of prosecutions in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)

年別 Year	Case	民國二十一年度 July 1933-June 1934												民國二十三年度 July 1934-June 1935																				
		處理 Handled				已結 Decided				未結 Pending				處理 Handled				已結 Decided				未結 Pending												
罪名 Offences		Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total			
危害民國 Sedition																																		
濫職 Malfeasance in office																																		
妨害公務 Interfering with the Exercise of public function				3	33	36																												
妨害秩序 Breach of order				9	53	62																												
脫逃 Escaping from custody					65	65																												
藏匿犯人及湮滅證據 Concealment of offenders and destructions of Evidence				2	15	17																												
偽證及誣告 perjury and Malicious Accusation					229	229																												
公共危險 Endangering Public Safety					200	200																												
偽造貨幣 Making counterfeit Currencies					202	202																												
偽造度量衡 Counterfeiting weights and Measures					32	32																												
偽造文書印文 Forgery of Documents and Seals					125	125																												
妨害風化 Endangering Public Morality					156	156																												
妨害婚姻及家庭 Alienation of Affection and Family					1,180	1,180																												
葬禮及墳墓 Sacrilege and Damage to Tombs and Remains					19	19																												
妨害農工商 Restraint of Agriculture, Industry & Commerce					71	71																												
鴉片 Offences relating to opium					3,529	3,529																												
賭博 Gambling					1,227	1,227																												
殺人 Homicide					310	310																												
傷害 Bodily Injury					2,332	2,332																												
墮胎 Abortion					7	7																												
遺棄 Abandonment					35	35																												
妨害自由 Restraint of Liberty					200	200																												
妨害名譽及信用 Libel and Slander					77	77																												
竊盜 Larceny				1	1,927	1,928																												
搶奪及盜竊 Burglary, Robbery and Piracy					207	207																												
侵佔 Trespass					476	476																												
詐欺及背信 Fraud and Breach of Faith					1,060	1,060																												
恐嚇 Threatening					170	170																												
贖物 Receiving Stolen property					211	211																												
毀棄損壞 Malicious Damage					211	211																												
私運鴉片 Salt Smuggling					30	30																												
軍用槍炮及彈藥條例 Illegal possession of Arms					26	26																												
懲治盜匪條例 Breach of Regulations for the Suppre- ssion of Robbery and Piracy					4	4																												
票據法 Law on Bills and Notes					128	128																												
著作權法 Offence against the Law of Copyright					1	1																												
妨害郵政條例 Offence against postal regulations																																		
修正水陸地圖審查條例					1	1																												
總計 Total				2	15	15,000	15,071			2	15	14,900	14,921							27	14,156	14,183				27	14,114	14,141				42	42	

附註：見表(1)

Notes: See table (1)

補 Supplement 7

[司法 Judicial Administration]



(4) 上海各法院刑事緩刑人數統計表 (二十二年度至二十三年度)

Number of Suspended Sentences in Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)

年 別 Year	民國二十二年 度 July 1933-June 1934						民國二十三年 度 July 1934-June 1935					
	高 三 分 院 Kiangsu High Court 3rd Branch	特 一 地 區 特 別 法 院 for the 1st Special Area in Shanghai	高 三 分 院 Kiangsu High Court 3rd Branch	特 一 地 區 特 別 法 院 for the 2nd Special Area in Shanghai	上 海 地 區 法 院 Shanghai District Court	合 計 Total	高 三 分 院 Kiangsu High Court 3rd Branch	特 一 地 區 特 別 法 院 for the 1st Special Area in Shanghai	高 三 分 院 Kiangsu High Court 3rd Branch	特 一 地 區 特 別 法 院 for the 2nd Special Area in Shanghai	上 海 地 區 法 院 Shanghai District Court	合 計 Total
妨礙公務 Interfering with the Exercise of Public Functions	—	16	—	—	6	22	1	7	—	—	6	14
妨害秩序 Breach of order	—	11	—	—	17	28	—	20	—	—	17	37
脫逃 Escaping from Custody	—	—	—	—	5	5	—	11	—	—	—	11
藏匿犯人及湮滅證據 Concealment of Offenders and Destructions of Evidence	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	2	2
偽造誣告 Perjury and Malicious Accusation	1	19	—	—	—	—	—	—	—	—	21	39
公共危險 Endangering public Safety	—	3	—	—	29	49	2	16	—	—	21	39
偽造貨幣 Making Counterfeit Currencies	—	1	—	—	7	10	1	1	—	—	30	30
偽造度量衡 Making Counterfeit Weights & Measures	—	11	—	—	—	11	—	1	—	—	3	4
偽造文書印文 Forgery of documents and seals	—	—	—	—	9	9	3	14	—	—	1	1
妨害風化 Endangering Public Morality	—	4	—	—	—	4	—	5	—	—	8	25
妨害婚姻及家庭 Alienation of Affection & Family	—	6	—	—	59	65	—	22	—	—	3	8
褻瀆祀典及侵害墳墓屍體 Sacrilege and Dis- respect to Tombs and Remains	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
妨害農工商 Restraint of Agriculture, Ind- ustry and Commerce	—	5	—	—	2	7	—	4	—	—	6	10
鴉片 Offences Relating to Opium	—	103	—	—	40	143	—	85	—	—	8	93
賭博 Gambling	—	22	—	—	20	42	—	2	—	—	15	17
殺人 Homicide	—	1	—	—	9	10	—	3	—	—	12	15
傷人 Bodily Injury	4	42	—	—	64	114	3	63	—	—	100	166
妨害自由 Restraint of Liberty	1	33	—	—	26	60	1	4	—	—	27	32
妨害名譽及信用 Libel and Slander	—	3	—	—	—	3	—	5	—	—	1	6
竊盜 Larceny	—	73	—	—	47	120	—	134	—	—	83	217
搶奪強盜及海盜 Burglary, Robbery and Piracy	—	3	—	—	8	11	—	10	—	—	6	16
侵佔 Trespassing	1	57	—	—	44	102	2	70	—	—	20	92
詐欺及背信 Fraud and Breach of Faith	—	7	—	—	17	24	2	10	—	—	13	25
恐嚇 Threatening	—	4	—	—	—	4	—	10	—	—	8	18
贓物 Receiving Stolen Goods	—	11	—	—	6	17	—	13	—	—	1	14
毀棄損壞 Malicious Damage	—	2	—	—	9	11	1	3	—	—	18	22
私鹽治罪 Salt Smuggling	—	—	—	—	9	9	—	—	—	—	6	6
取締軍用槍炮條例 Illegal Possession of Arms	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
票據法 Law on Bills and Notes	—	—	—	—	2	2	—	9	—	—	2	11
遺棄 Abandonment	—	1	—	—	3	4	—	1	—	—	—	1
墮胎 Abortion	—	2	—	—	—	2	1	9	—	—	—	10
違反公司法 Offence against the Corporation Law	—	—	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3
違反獎勵工業技術暫行條例 Offence against Provisional Regulations Governing the Encouragement, Industry and Arts	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
總 計 Total	7	445	—	—	438	890	17	537	—	—	487	1041

附註：見表(1)

Note: See table (1)

[司法 Judicial Administration]

- 補 Supplement 8 -

(10) 上海各法院刑事案件確定被告人依照罪名分類表(二十一年度至二十三年度)  
 Number of Convictions of Criminal Offences in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)

年 別 Year		民國二十一年度 July 1933-June 1934					民國二十三年度 July 1934-June 1935						
罪 名 Offences		高 三 分 院 Kiangsu High Court 2nd Branch	特 一 地 區 特 設 法 院 District Court for the 1st Special Area in Shanghai	高 三 分 院 Kiangsu High Court 3rd Branch	特 二 地 區 特 設 法 院 District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	上 海 地 區 法 院 Shanghai District Court	合 計 Total	高 三 分 院 Kiangsu High Court 2nd Branch	特 一 地 區 特 設 法 院 District Court for the 1st Special Area in Shanghai	高 三 分 院 Kiangsu High Court 3rd Branch	特 二 地 區 特 設 法 院 District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	上 海 地 區 法 院 Shanghai District Court	合 計 Total
危害民國	Sedition	12	—	18	—	—	30	16	—	—	—	—	33
濫職	Malfeasance in office	—	39	—	—	—	61	—	17	—	—	31	39
妨害公務	Interfering with the Exercise of public Functions	—	61	—	—	22	68	—	—	—	—	39	62
妨害秩序	Breach of order	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
脫逃	Escaping from custody	—	3	—	—	25	28	—	—	—	—	14	20
藏匿犯人及湮滅證據	Concealment of offenders and destructions of Evidence	—	1	—	—	4	5	—	—	—	—	15	16
偽證及誣告	Perjury and Malicious Accusation	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
公共危險	Endangering public Safety	—	124	—	—	63	75	—	—	—	—	75	83
偽造貨幣	Making Counterfeit Currencies	—	—	—	—	100	224	—	—	—	—	121	207
偽造度量衡	Making Counterfeit weights & Measures	—	66	—	—	87	153	—	—	—	—	93	160
偽造文書印文	Forgery of documents and Seals	—	1	—	—	15	16	—	—	—	—	—	—
妨害風化	Endangering public Morality	—	52	—	—	37	89	—	—	—	—	36	80
妨害婚姻及家庭	Alienation of Affection and Family	—	120	—	—	26	146	—	—	—	—	95	123
褻瀆祀典侵害墳墓屍體	Sacrilege and Damage to Tombs and Remains	—	134	—	—	516	650	—	—	—	—	133	677
妨害農工商	Restraint of Agriculture, Industry and Commerce	—	—	—	—	3	3	—	—	—	—	1	11
鴉片	Offences Relating to opium	—	28	—	—	14	42	—	—	—	—	31	48
賭博	Gambling	—	5,201	—	—	6,118	11,319	—	—	—	—	5,421	7,859
殺人	Homicide	—	4,062	—	—	2,032	6,094	—	—	—	—	2,638	5,534
傷人	Bodily Injury	—	21	—	—	46	67	—	—	—	—	31	83
遺棄	Abandonment	—	582	—	—	377	1,259	—	—	—	—	453	1,103
妨害自由	Restraint of Liberty	—	1	—	—	4	5	—	—	—	—	—	2
妨害名譽及信用	Libel and Slander	—	109	—	—	119	228	—	—	—	—	74	153
妨害秘密	Offence against Secrecy	—	20	—	—	16	36	—	—	—	—	20	10
竊盜	Larceny	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—
搶奪強盜及海盜	Burglary, Robbery and Piracy	—	2,978	—	—	1,694	4,672	—	—	—	—	3,638	6,171
侵佔	Trespass	—	533	—	—	251	784	—	—	—	—	457	379
詐欺及背信	Fraud and Breach of Faith	—	197	—	—	210	207	—	—	—	—	147	251
恐嚇	Threatening	—	337	—	—	266	303	—	—	—	—	322	418
贖物	Receiving Stolen property	—	129	—	—	56	206	—	—	—	—	141	373
毀棄損壞	Malicious Damage	—	150	—	—	131	281	—	—	—	—	202	74
取締軍用槍械條例	Illegal possession of Arms	—	30	—	—	40	70	—	—	—	—	68	143
懲治盜匪條例	Breach of regulations for the suppression	—	—	—	—	17	17	—	—	—	—	21	63
私鹽治罪	Salt smuggling	—	50	—	—	2	52	—	—	—	—	—	26
墮胎	Abortion	—	—	—	—	35	35	—	—	—	—	—	6
票據法	Law on Bills and Notes	—	6	—	—	3	7	—	—	—	—	—	31
著作權法	Offence against the Law of copyright	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
修正水陸地圖審查條例	Offence against amended Regulations Governing Geographical and Hydrographic Charts	—	—	—	—	34	62	—	—	—	—	—	220
妨害郵政條例	Offence against postal regulations	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
總計 Grand Total		12	15,071	18	—	12,763	24,864	16	14,185	17	—	13,639	27,857

附註：見表(1)

Note: See table (1)

- 補 Supplement 9 -

[司法 Judicial Administration]

(11) 上海各法院刑事案件確定被告人依照所處刑法分類表(一十二年度至二十三年度)  
 Penalties for the Criminal Offences in the Different Courts of Shanghai (July 1933-June 1935)

年 別		民國二十二年 度 July 1933-June 1934					民國二十三年 度 July 1934-June 1935							
刑 名 penalties		Kiangsu High Court	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	
死刑	Death	—	20	—	—	—	20	9	10	—	—	—	19	
無期徒刑	Life Imprisonment	—	21	—	—	1	25	—	5	—	—	6	11	
有期徒刑 (Imprisonment)	十五年以上	15 years or longer	—	9	—	—	10	—	17	—	—	6	23	
	十年以上	10 years or longer	—	43	—	—	44	—	51	—	—	18	69	
	七年以上	7 years or longer	—	142	—	—	18	160	—	131	—	—	43	174
	五年以上	5 years or longer	2	82	1	—	24	107	—	50	3	—	30	83
	三年以上	3 years or longer	1	206	4	—	95	305	1	165	4	—	115	285
	一年以上	1 year or longer	9	1,175	10	—	446	1,631	6	1,335	10	—	618	1,969
	六月以上	6 months or longer	—	1,351	2	—	918	2,271	—	1,398	—	—	992	2,390
	二月以上	2 months or longer	—	2,242	—	—	1,630	3,872	—	2,288	—	—	2,221	4,509
	計 Total	12	5,250	17	—	3,134	8,201	—	5,250	—	—	4,019	9,499	
拘 役	Hand Labor	—	1,317	1	—	1,542	2,860	—	1,995	—	—	1,332	3,327	
罰 金 (Fine)	二千元以上	\$ 2,000 or more	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	
	一千元以上	1,000 or more	—	2	—	—	2	—	—	—	—	—	1	
	五百元以上	500 or more	—	13	—	—	4	17	—	11	—	—	3	
	三百元以上	300 or more	—	49	—	—	10	59	—	51	—	—	12	
	一百元以上	100 or more	—	366	—	—	76	442	—	203	—	—	85	
	五十元以上	50 or more	—	1,320	—	—	646	1,966	—	876	—	—	277	
	十元以上	10 or more	—	3,011	—	—	7,050	13,061	—	5,079	—	—	5,658	
	一元以上	1 or more	—	699	—	—	301	1,000	—	521	—	—	2,222	
	計 Total	—	8,460	—	—	8,087	16,547	—	5,720	—	—	8,258	13,998	
總 計	Grand Total	10	15,091	18	—	12,963	27,864	16	14,185	17	—	13,639	27,857	

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(12) 上海各法院刑事事件確定被告人依照性別分類表(=+=年度至+=三年度)  
 Number of persons Convicted of Criminal Offences in the Shanghai  
 Courts Classified According to Sex (July 1933-June 1935)

性別 Sex	民國=+=年度 July 1933-June 1934			民國=+三年度 July 1934-June 1935		
	男 Male	女 Female	合計 Total	男 Male	女 Female	合計 Total
高 = 分 院 Kiangsu High Court 2nd Branch	9	3	12	15	1	16
特 一 地 院 for the 1st. Special Area in Shanghai	13,876	1,195	15,071	13,089	1,096	14,185
高 三 分 院 Kiangsu High Court 3rd Branch	17	1	18	17	—	17
特 二 地 院 for the 2nd. Special Area in Shanghai	—	—	—	—	—	—
上 海 地 院 Shanghai District Court	11,799	964	12,763	12,708	931	13,639
總 計 Grand Total	25,701	2,163	27,864	25,829	2,028	27,857

附註：見表(1)

Note: See table (1)

一 補 Supplement 11- [司法 Judicial Administration]

(13) 上海各法院刑事案件確定被告人依照年齡分類表 (二十一年度至二十三年度)  
 Number of persons convicted of Criminal offences in the Shanghai Courts  
 Classified According to Age (July 1933 - June 1935)

年 別 Year	民國二十一年度 July 1933 - June 1934						民國二十三年度 July 1934 - June 1935					
年 齡 Age	高 二 分 院 Kiangsu High Court 2nd Branch	特 地 區 法 院 District Court for the 1st Special Area in Shi- tonghai	高 三 分 院 Kiangsu High Court 3rd Branch	特 地 區 法 院 District Court for the 2nd Special Area in Shi- tonghai	上 海 法 院 Shanghai District Court	合 計 Total	高 二 分 院 Kiangsu High Court 2nd Branch	特 地 區 法 院 District Court for the 1st Special Area in Shanghai	高 三 分 院 Kiangsu High Court 3rd Branch	特 地 區 法 院 District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	上 海 法 院 Shanghai District Court	合 計 Total
十三歲以上十六歲未滿 13 years to less than 16	—	55	—	—	41	96	—	94	—	—	13	107
十六歲以上 16 years or more	2	568	4	—	357	931	1	702	3	—	902	1,810
二十歲以上 20 years or more	10	2,268	11	—	3,259	9,328	12	5,232	10	—	3,944	8,998
三十歲以上 30 years or more	—	4,832	3	—	3,343	8,178	3	5,213	4	—	5,010	10,230
四十歲以上 40 years or more	—	2,650	—	—	2,529	5,177	—	2,130	—	—	2,779	4,909
五十歲以上 50 years or more	—	795	—	—	2,744	3,539	—	638	—	—	781	1,449
六十歲以上 60 years or more	—	102	—	—	440	542	—	136	—	—	96	232
七十歲以上 70 years or more	—	1	—	—	52	53	—	10	—	—	3	13
八十歲以上 80 years or more	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
未詳 Age Unknown	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	109	109
總計 Grand Total	12	15,091	18	—	12,963	27,864	16	14,185	17	—	13,639	27,857

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(14) 上海各法院刑事案件確定被告人依照職業分類表(二十一年度至二十三年度)  
 Number of persons convicted of Criminal offences in the Shanghai Courts Classified according to Occupation (July 1933-June 1935)

年別		Year	民國二十一年度 July 1933-June 1934					民國二十三年度 July 1934-June 1935						
職業		Occupation	High Court 2nd Branch	Special District Court for the 1st Area in Shanghai	High Court 2nd Branch	Special District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Taipei	High Court 2nd Branch	Special District Court for the 1st Special Area in Shanghai	High Court 2nd Branch	Special District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total
農	業	Agriculture	-	1,067	-	-	579	1,606	1	1,200	-	-	939	2,100
工	業	Industry	3	5,987	1	-	2,232	8,023	-	4,201	-	-	4,337	8,578
商	業	Commerce	2	4,126	1	-	2,147	6,298	10	3,952	3	-	3,750	7,715
礦	業	Mining	-	10	-	-	7	17	-	42	-	-	24	66
交	通	Communication	-	867	-	-	1,022	2,289	-	733	-	-	1,109	1,822
公	務	Public Service	-	-	-	-	25	25	1	-	-	-	61	62
自	由	Occupation not Fixed	-	30	2	-	300	372	2	7	4	-	433	446
人	事	Personal Service	-	461	-	-	490	951	1	283	-	-	468	752
其	他	Others	-	-	2	-	753	757	-	-	3	-	184	187
無	職	Unemployed	5	2,523	10	-	4,568	7,106	1	3,727	6	-	2,225	5,959
未	詳	Unknown	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	109	110
總計		Total	12	15,071	18	-	12,763	27,860	16	14,185	17	-	13,639	27,857

附註：見表(1)

Note: See table (1)

15) 上海各法院刑事案件確定被告人依其家庭狀況分類表(民國二十一年度至二十三年度)  
 Number of persons convicted of criminal offences in the Shanghai Courts Classified According to Matrimonial Relationship (July 1932-June 1935)

年 別			Year					民國二十一年度 July 1932-June 1934					民國二十三年度 July 1934-June 1935					
家庭狀況			Matrimonial Relationship					高 分 院	高 分 院	特 別 分 院	高 分 院	特 別 分 院	高 分 院	高 分 院	特 別 分 院	高 分 院	特 別 分 院	總 計
			Kiangsu High Court 2nd Branch	特 別 分 院 for the District Court in Shanghai	高 分 院	特 別 分 院 for the District Court for the Special Area in Shanghai	高 分 院	高 分 院	特 別 分 院	Kiangsu High Court 2nd Branch	特 別 分 院 for the District Court in Shanghai	高 分 院	高 分 院	特 別 分 院	Kiangsu High Court 3rd Branch	特 別 分 院 for the District Court in Shanghai	特 別 分 院 for the District Court in Shanghai	Total
未婚者 Unmarried	有父母 Having parents		—	264	—	—	551	800	—	127	—	—	—	—	—	—	1,676	1,503
	無父母 No parents		—	265	—	—	1,562	1,537	—	179	—	—	—	—	—	—	1,326	1,515
配偶者 Married	有子 Have son		—	7,860	—	—	4,326	12,206	—	7,662	—	—	—	—	—	—	6,255	13,197
	無子 No son		—	6,306	—	—	4,221	10,527	—	6,265	—	—	—	—	—	—	1,791	8,256
離婚者 Divorced	有子 Have son		—	—	—	—	8	8	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
	無子 No son		—	—	—	—	20	20	—	—	—	—	—	—	—	—	7	7
寡居者 Widowed	有子 Have son		—	269	—	—	597	844	—	111	—	—	—	—	—	—	1,299	1,410
	無子 No son		—	161	—	—	1,384	1,525	—	61	—	—	—	—	—	—	863	924
未詳 Unknown			12	—	18	—	74	102	16	—	17	—	—	—	—	—	380	413
總計 Grand total			12	15,071	18	—	12,763	27,864	16	14,185	14	—	—	—	—	—	13,639	27,857

附註：見表(1)

Note: see table (1)

(16) 上海各法院刑事案件確定被告人依財產分類表(二十一年度至二十三年度)  
 Number of Persons Convicted of Criminal Offences in the Shanghai Courts  
 Classified According to Property Holding (July 1933-June 1935)

年 別 Year	民國二十一年度 July 1933-June 1934						民國二十三年度 July 1934-June 1935					
資 產 Property Holding	第一 區 High Court 1st Branch	特 別 地 區 Court for the 1st Special Area in Shanghai	第二 區 High Court 2nd Branch	特 別 地 區 Court for the 2nd Special Area in Shanghai	上 海 地 區 Court Shanghai District Court	合 計 Total	第一 區 High Court 1st Branch	特 別 地 區 Court for the 1st Special Area in Shanghai	第二 區 High Court 2nd Branch	特 別 地 區 Court for the 2nd Special Area in Shanghai	上 海 地 區 Court Shanghai District Court	合 計 Total
有 資 產 Property	—	43	—	—	709	752	—	143	—	—	15	158
稍 有 資 產 Holding a little property	—	738	2	—	3,169	3,909	10	1,927	8	—	3,565	5,510
無 資 產 Not Holding Any property	11	14,290	6	—	8,557	22,864	5	12,115	8	—	9,898	22,026
未 詳 Unknown	1	—	10	—	328	339	1	—	1	—	161	163
總 計 Grand total	12	15,091	18	—	12,763	27,864	16	14,185	17	—	13,639	27,857

附註：見表(1)

Notes: See table (1)



(17) 上海各法院刑事案件確定被告人依照生活分類表(二十一年度至二十三年度)  
 Number of persons Convicted of Criminal Offences in the Shanghai Courts  
 Classified According to Living Condition (July 1933-June 1935)

年 別 Year	民國二十一年度 July 1933-June 1934						民國二十三年度 July 1934-June 1935					
	高 二 分 院 Kiangsu High Court 2nd Branch	特 一 地 區 特 別 分 院 for the 1st Special Area in Shanghai	高 三 分 院 Kiangsu High Court 3rd Branch	特 二 地 區 特 別 分 院 for the 2nd Special Area in Shanghai	上 海 地 區 特 別 分 院 Shanghai District Court	計 Total	高 二 分 院 Kiangsu High Court 2nd Branch	特 一 地 區 特 別 分 院 for the 1st Special Area in Shanghai	高 三 分 院 Kiangsu High Court 3rd Branch	特 二 地 區 特 別 分 院 for the 2nd Special Area in Shanghai	上 海 地 區 特 別 分 院 Shanghai District Court	計 Total
奢 侈 生 活 Luxurious	—	5	—	—	186	191	—	94	—	—	—	94
普 通 生 活 Ordinary	—	625	2	—	5,923	6,550	6	2,131	8	—	4,668	6,793
樸 質 生 活 Thrifty	—	—	—	—	2,991	2,991	6	11,226	—	—	481	11,710
貧 困 生 活 Poor	12	14,441	6	—	3,230	17,689	4	734	8	—	8,399	9,145
未 詳 Unknown	—	—	10	—	433	443	—	—	1	—	111	112
總 計 Grand total	12	15,071	18	—	12,763	27,866	16	14,185	17	—	13,639	27,857

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(13) 上海各法院刑事事件確定被告人依照教育程度分類表(二十一年度至二十三年度)  
 Number of persons convicted of criminal offences in the Shanghai Courts  
 Classified According to Education Received July 1932-June 1935

年別 Year	民國二十一年度 July 1932-June 1933						民國二十二年度 July 1934-June 1935					
教育程度 Education Received	高等 High Court	特 一 地 Special Court for the District in Shanghai	高等 二 地 High Court and Branch	特 二 地 Special Court for the District in Shanghai	上海 地 區 法 院 Shanghai District Court	合 計 Total	高等 法院 High Court and Branch	特 一 地 區 法 院 Special Court for the District in Shanghai	高等 二 地 區 法 院 High Court and Branch	特 二 地 區 法 院 Special Court for the District in Shanghai	上海 地 區 法 院 Shanghai District Court	合 計 Total
受高等教育者 High Education	—	21	—	—	26	80	—	27	—	—	9	76
受中等教育者 Middle Education	—	205	3	—	809	1,292	1	335	9	—	50	398
受初等教育者 Primary Education	3	4,168	5	—	6,722	10,901	—	2,160	7	—	2,165	6,220
全無教育者 Illiterate	5	12,352	—	—	5,128	15,557	1	11,663	—	—	8,381	20,528
未 Unknown	1	—	5	—	23	32	—	—	1	—	232	235
總計 Grand Total	12	15,091	13	—	14,713	27,862	16	11,185	17	—	13,639	27,857

附註：見表(11)

Notes: See table (11)

[Supplement of 19-  
 Judicial Administration]

(19) 上海各法院民事涉外案件統計表 (二十一年度至二十三年度)

Number of Civil Cases Involving Foreigners (July 1933-June 1935)

年別 案件	Year Cases	民國二十一年度 July 1933-June 1934												民國二十三年度 July 1934-June 1935																	
		受理 Handled						已結 Decided						未結 Pending						受理 Handled						已結 Decided					
院別 Courts		Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total
第一審 1st Hearing		—	1,963	—	171	143	2,057	—	1,634	—	165	129	1,928	—	109	—	6	14	129	—	2,383	—	184	252	1,819	—	2,087	—	184	252	1,819
第二審 2nd Hearing		189	91	69	9	12	370	169	85	63	9	11	337	20	6	6	—	1	33	200	118	80	4	27	429	171	108	71	4	252	
第三審 3rd Hearing		13	—	18	—	—	31	13	—	16	—	—	29	—	—	2	—	—	2	18	—	23	—	—	41	16	—	23	—	—	
總計 Total		202	1,834	87	180	155	2,458	182	1,719	79	174	140	2,294	20	115	8	6	15	164	218	2,501	103	188	279	2,289	187	2,195	94	188	252	

附註：見表(1)

Note: See table (1)

民事涉外案件統計表 (二十一年度至二十三年度)

Involving Foreigners (July 1933-June 1935)

June 1934							民國二十三年度							July 1934-June 1935													
未結 Pending							受理 Handled							已結 Decided							未結 Pending						
計	高等法院	第一特別區	第二特別區	第三特別區	上海特別區	合計	高等法院	第一特別區	第二特別區	第三特別區	上海特別區	合計	高等法院	第一特別區	第二特別區	第三特別區	上海特別區	合計	高等法院	第一特別區	第二特別區	第三特別區	上海特別區	合計			
4,928	—	109	—	6	14	129	—	2,383	—	184	252	1,819	—	2,087	—	184	232	2,503	—	296	—	—	20	316			
337	20	6	6	—	1	33	200	118	80	4	27	429	171	108	91	4	26	378	29	10	9	—	3	51			
29	—	—	2	—	—	2	18	—	23	—	—	41	16	—	23	—	—	39	2	—	—	—	—	2			
2,294	20	115	8	6	15	164	218	2,501	103	188	279	2,289	187	2,195	94	188	256	2,920	31	306	9	—	22	369			

(20) 上海各法院刑涉外案件統計表 (二十一年度至二十三年度)  
 Number of Criminal Cases Involving Foreigners (July 1933-June 1935)

年別 案件	Year		民國二十一年度 July 1933-June 1934										民國二十三年度												
	受理 Handled					已結 Decided					未結 Pending					受理 Handled					已結				
院別 Courts	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch		
第一審 1st Hearing		309		143	13	465		299		143	12	154		10	1	11	1	43		169	37	250	1	40	
第二審 2nd Hearing	24	24	13	10		71	23	24	11	10		68	1	2	3	14	17	21	9	2	63	13	17	20	
第三審 3rd Hearing	8		2			10	8	2				10				1		2			3	1		2	
總計 Total	32	333	15	153	13	526	31	323	13	153	12	532	1	10	2	14	16	60	23	178	39	316	15	57	22

附註:

Note: See table (1)

外案件統計表 (民國二十三年度至二十三年度)  
 Involving Foreigners (July 1934 - June 1935)

1934						民國二十三年度						July 1934 - June 1935											
未結			pending			受理			Handled			已結			Decided			未結			pending		
Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total
1	10			1	11	1	43		169	37	250	1	20		169	36	266		3			1	4
1		2			3	12	17	21	9	2	63	13	17	20	9	2	61	1		1			2
					1	1		2			3	1		2			3						
1	10	2		1	14	16	60	23	178	39	316	15	57	22	178	38	310	1	3	1		1	6

(21) 上海各法院婚姻關係案件統計表 (二十二年度至二十三年度)

Marriage and Divorce Cases in Shanghai Courts (July 1933-June 1935)

年別 案件	Year Cases	民國二十二年 July 1933 - June 1934												民國二十三年 July 1934 - June 1935																								
		受理 Handled						已結 Decided						未結 pending						受理 Handled						已結 Decided						未結						
院別 Courts		Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shang- hai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	District Court for the 1st Special Area in Shanghai	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	Shanghai District Court	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	Shanghai District Court	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	Kiangsu High Court 2nd Branch	Shanghai District Court	Kiangsu High Court 3rd Branch	District Court for the 2nd Special Area in Shanghai	Shanghai District Court	Total	
離婚 Divorce		—	95	6	—	126	227	—	77	6	—	115	198	—	18	—	—	11	29	—	66	18	—	115	199	—	56	17	—	105	178	—	—	—	—	—	—	—
撤銷婚姻 of Divorce proceedings		—	4	—	—	4	—	4	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	1	6	—	5	—	—	1	6	—	—	—	—	—	—	—
確定婚姻無效或成立或不成立 Annulment of Marriage		—	3	3	—	4	10	—	2	3	—	4	9	—	1	—	—	—	1	—	2	2	—	2	6	—	2	2	—	2	6	—	—	—	—	—	—	—
同居 Co-habitation		—	28	2	—	32	62	—	22	2	—	29	53	—	6	—	—	3	9	—	27	1	—	36	64	—	24	1	—	33	58	—	—	—	—	—	—	—
解除婚約 Breach of Engagement		—	15	1	—	49	65	—	12	1	—	48	61	—	3	—	—	1	4	—	10	1	—	36	47	—	9	1	—	34	44	—	—	—	—	—	—	—
總計 total		—	145	12	—	211	368	—	117	12	—	196	325	—	28	—	—	15	43	—	110	22	—	190	322	—	96	21	—	175	292	—	—	—	—	—	—	—

附註：見表(1)

Note: see table (1)

(21) 上海各法院婚姻關係案件統計表 (二十一年度至二十三年度)

Marriage and Divorce Cases in Shanghai Courts (July 1933-June 1935)

Year	民國二十一年度 July 1933 - June 1934												民國二十三年度 July 1934 - June 1935																							
	受理 Handled						已結 Decided						未結 pending																							
別	Kiangsu High Court 2nd Branch		District Court for the 1st Special Area in Shanghai		Kiangsu High Court 3rd Branch		District Court for the 2nd Special Area in Shanghai		Shanghai District Court		Total	Kiangsu High Court 2nd Branch		District Court for the 1st Special Area in Shanghai		Kiangsu High Court 3rd Branch		District Court for the 2nd Special Area in Shanghai		Shanghai District Court		Total	Kiangsu High Court 2nd Branch		District Court for the 1st Special Area in Shanghai		Kiangsu High Court 3rd Branch		District Court for the 2nd Special Area in Shanghai		Shanghai District Court		Total			
Divorce	—	95	6	—	126	227	—	77	6	—	115	198	—	18	—	—	11	29	—	66	18	—	115	199	—	56	17	—	105	178	—	10	1	—	10	21
Cancellation of marriages	—	4	—	—	—	4	—	4	—	—	—	4	—	—	—	—	—	—	—	5	—	—	1	6	—	5	—	—	1	6	—	—	—	—	—	—
Annulment of	—	3	3	—	6	10	—	2	3	—	4	9	—	1	—	—	—	1	—	2	2	—	2	4	—	2	2	—	2	4	—	—	—	—	—	—
Breach of	—	28	2	—	32	62	—	22	2	—	29	53	—	6	—	—	3	9	—	27	1	—	36	64	—	24	1	—	33	58	—	3	—	—	3	6
total	—	15	1	—	49	65	—	12	1	—	48	61	—	3	—	—	1	4	—	10	1	—	36	47	—	9	1	—	34	44	—	1	—	—	2	3
	—	145	12	—	211	368	—	119	12	—	196	325	—	28	—	—	15	43	—	110	22	—	190	322	—	96	21	—	175	292	—	14	1	—	15	30

Note: see table (1)



(1) 上海市政府暨隸屬各局支出統計表 (一十一年度至一十三年度)  
 Expenditure of the City Government of Greater Shanghai and the Different Bureaus (July 1932-June 1935)

機關 Institute	= + 一 年 1 9 3 2				= + = 年 1 9 3 3				= + 三 年 1 9 3 4			
	經常費 Ordinary	百分數 Per- centage	臨時費 Extra- ordinary	百分數 Per- centage	經常費 Ordinary	百分數 Per- centage	臨時費 Extra- ordinary	百分數 Per- centage	經常費 Ordinary	百分數 Per- centage	臨時費 Extra- ordinary	百分數 Per- centage
市政府 City Government	185,620.08	4.00	293,805.42	10.00	333,293.00	6.00	135,265.17	5.00	357,864.00	6.00	189,917.82	5.00
財政局 Bureau of Finance	285,468.85	6.00	74,931.50	3.00	350,222.25	6.00	20,530.22	1.00	460,348.20	7.00	23,137.73	0.90
工務局 Bureau of public Works	460,836.26	11.00	1,057,641.73	37.00	531,994.81	9.00	1,714,247.26	66.00	580,949.79	9.00	3,114,020.74	76.00
公安局 Bureau of public Safety	1,576,494.04	37.00	693,066.28	24.00	1,878,367.52	33.00	350,160.35	14.00	2,065,465.65	33.00	368,211.36	9.00
衛生局 Bureau of public Health	261,220.80	6.00	72,686.21	3.00	327,102.38	6.00	40,883.37	2.00	402,024.62	6.00	49,926.73	1.00
教育局 Bureau of Education	919,876.18	21.00	272,817.35	10.00	1,341,393.02	24.00	109,605.49	4.00	1,252,129.72	23.00	177,174.62	5.00
土地局 Bureau of Land	232,927.56	5.50	129,467.78	4.00	281,267.06	5.00	71,919.23	3.00	416,301.85	7.00	3,502.19	0.10
公用局 Bureau of public Utilities	205,207.13	5.00	169,493.44	6.00	285,728.36	5.00	106,794.68	4.00	253,329.87	4.00	91,488.09	2.00
社會局 Bureau of Social Affairs	190,277.41	4.50	94,174.16	3.00	316,630.79	6.00	40,156.39	1.00	310,397.83	5.00	42,268.28	1.00
總計 Total	4,297,928.31	100.00	2,858,083.87	100.00	5,645,903.19	100.00	2,589,561.96	100.00	6,298,831.53	100.00	4,066,667.56	100.00

附註：本表材料，係上海市財政局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Finance, City Government of Greater Shanghai.

- 補 Supplement 1 -

[ 財政 Finance ]

(2) 上海市各區支出統計表 (=+一年度至=+三年度)  
 Expenditure of Various Districts of Greater Shanghai (July 1932-June 1935)

區別 District	=+一年度 July 1932-June 1933		=+二年度 July 1933-June 1934				=+三年度 July 1934-June 1935					
	經常費 Ordinary	百分數 per centage	臨時費 Extra- ordinary	百分數 per- centage	經常費 Ordinary	百分數 per- centage	臨時費 Extra- ordinary	百分數 per- centage	經常費 Ordinary	百分數 per- centage	臨時費 Extra- ordinary	百分數 per- centage
蒲淞區 Pousung district	5,668.60	11.00			1,383.00	3.00						
真如區 Chenju district	4,458.00	9.00	1,897.00	18.00	2,358.00	11.00			4,458.00	14.00		
漕涇區 Waskia district	3,960.68	8.00			3,411.22	9.00			2,734.00	9.00	300.00	3.50
高行區 Kachung district	3,207.03	8.00	372.57	12.00	3,581.00	9.00	300.00	14.00	2,578.00	8.00	200.00	4.00
彭浦區 Panpoo district	3,331.66	8.00	229.00	3.00	3,371.80	9.00			2,971.51	9.00		
江灣區 Kiangwan district	5,179.67	11.00	900.00	13.00	4,854.00	12.00	3,890.00	27.00	4,180.00	12.00	3,592.96	67.00
滄行區 Sankong district	2,512.81	8.00			3,551.39	9.00			3,152.37	10.00		
塘橋區 Tengchiao district	3,627.27	8.00			4,248.00	11.00			4,675.17	9.00		
陸行區 Lookang district	4,524.13	7.00			4,079.58	10.00			3,439.14	10.00	919.60	18.00
高橋區 Kaochiao district	1,572.12	3.00										
楊思區 Yangsi district	4,368.31	9.00	500.00	13.00	3,132.07	8.00	500.00	23.00	2,576.00	9.00	200.00	5.50
法華區 Fohua district	464.97	1.00										
吳淞區 Woosung district	3,700.00	7.00			3,585.00	9.00	812.50	36.00	3,147.00	12.00		
引翔區 Yinsiang district												
總計 Total	47,689.88	100.00	3,896.37	100.00	39,524.06	100.00	2,221.50	100.00	31,739.24	100.00	5,214.56	100.00

附註：見表(1) Note: See table (1)

- 補 Supplement -

[ 財政 Finance ]

(3) 上海市政府各項委員會支出統計表(=十一年度至=十三年度)  
 Expenditure of Various Committees of the City Government of Greater Shanghai (July 1932-June 1935)

機關 Institute	民國二十一年度 July 1932-June 1933		民國二十二年度 July 1933-June 1934		民國二十三年度 July 1934-June 1935	
	經常費 Ordinary	百分數 per-centage	臨時費 Extra-ordinary	百分數 per-centage	經常費 Ordinary	百分數 per-centage
市財政整理委員會 Finance Readjustment Committee	—	—	—	—	—	—
市勞資仲裁委員會 Industrial Disputes Arbitration Committee	—	—	—	—	—	—
市建設討論委員會 Construction Committee	—	—	—	—	—	—
市中心區域建設委員會 Civic Center Planning Committee	20,858.78	18.00	—	—	27,709.21	17.00
市電影檢查委員會 Film Censorship Board	—	—	—	—	—	—
市保衛團整理委員會 Volunteer Corps Readjustment Committee	—	—	—	—	—	—
市保衛團管理委員會 Committee for the Governing of the Volunteer Corps	71,226.06	75.00	—	—	116,248.93	98.00
市米價平穩委員會 Committee of the Rice Price Discussion	—	—	—	—	—	—
市公債基金保管委員會 Committee for the safe-keeping of the City Sinking Fund	1,100.00	100	—	—	1,100.00	100
市公債基金勸募委員會 Committee for the Sale of the City Government Bonds	—	—	—	—	—	—
市分區委員會 City Planning Committee	—	—	—	—	—	—
市區法租界糾紛委員會 Committee for the Settlement of the House Rent Disputes	2,646.00	6.70	—	—	3,283.71	2.00
財政討論委員會 Committee for the Financial Discussion	—	—	—	—	—	—
倉儲基金籌募委員會 Committee for the Foundation Fund of the Rice Ware Housing	—	—	—	—	—	—
慈善團體聯合會 Committee for the Sale of some of the Bonds for the Charitable Cause	—	—	—	—	—	—
吳淞鎮守使署 Rongsheng Garrison Conservation Board	—	—	—	—	—	—
市民性別平等委員會 Committee for the Construction of the common people's Residence	—	—	—	—	—	—
市通志編纂委員會 Committee for the Compilation of the History of Shanghai	38,620	0.30	—	—	—	—
總計 Total	172,688.78	100.00	—	—	132,713.48	100.00

附註：見表(1)

Notes: see Table (1)

Subsidiary

Main

(2) 上海市政府雜項支出統計表 (二十一年度至二十三年度)  
 Miscellaneous Expenditure of the City Government of Greater Shanghai (July 1932-June 1935)

機關 Institute	二十一年度 July 1932-June 1933				二十二年度 July 1933-June 1934				二十三年度 July 1934-June 1935			
	經常費 ordinary	百分數 per-centage	臨時費 Extra-ordinary	百分數 per-centage	經常費 ordinary	百分數 per-centage	臨時費 Extra-ordinary	百分數 per-centage	經常費 ordinary	百分數 per-centage	臨時費 Extra-ordinary	百分數 per-centage
黨務費 Municipal Koumintang	155,753.26	12.00	3,000.00	2.00	188,753.26	8.00	2,000.00	0.90	173,639.92	100.00	—	—
各區籌備自治辦事處 District offices for the preparation of local self-government	53,500.00	4.00	43,794.00	24.00	1,280.14	1.00	—	—	—	—	898.92	0.08
市參議會 Committee of Councillors	21,000.00	2.00	6,000.00	4.00	33,000.00	2.00	—	—	36,000.00	2.00	—	—
市金庫 City treasury	24,646.13	2.00	13,121.00	7.00	35,712.00	2.00	823.37	0.30	35,712.00	2.00	710.00	0.06
第一平民住所 First public residence	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
市各救火會 Sub-branches of the municipal fire brigade	38,402.70	3.00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
地方自治訓練所 Cultivating institute of local self-governing	1,998.37	1.00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
協助費 (包括海關費) Subsidies and allowances	28,2585.30	23.00	—	—	348,580.97	17.00	53,901.07	9.00	209,954.51	24.00	146,677.25	12.00
收用土地費 Amount expended in acquiring land	—	—	111,226.63	61.00	—	—	477,263.00	83.00	—	—	694,214.32	58.00
收用民房產權 Amount expended in acquiring houses	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
其他支出 Miscellaneous	119,441.25	9.00	3,929.16	2.00	93,027.47	5.00	22,064.09	10.00	23,827.79	1.00	180,267.35	17.00
市公債基金 Foundation fund of the municipal debt	562,000.00	24.00	—	—	1,305,275.86	65.00	—	—	1,066,885.87	61.00	2,173.20	0.26
總計 Total	1,266,327.01	100.00	181,070.79	100.00	1,985,629.70	100.00	596,056.53	100.00	1,746,040.09	100.00	1,025,241.24	100.00

附註：見表(1) Note: See table (1)

一補 Supplement 4-

[財政 Finance]

(5) 上海市政府收入統計表 (=十一年度至=十三年度)  
 Revenue of the City Government of Greater Shanghai (July 1922-June 1925)

項目 (Items)	=十一年度 July 1922-June 1923		=十二年度 July 1923-June 1924		=十三年度 July 1924-June 1925	
	實數 Total	百分數 percentage	實數 Total	百分數 percentage	實數 Total	百分數 percentage
土地稅 Land tax	456,900.18	5.00	758,755.76	9.00	1,225,098.86	11.00
營業稅 Sales tax	898,323.22	11.00	297,138.19	3.00	311,716.82	3.00
房捐 House tax	2,261,471.87	28.00	2,270,187.11	28.00	2,708,851.98	24.00
車捐 Vehicle Licenses	1,233,306.08	15.00	1,468,187.63	17.00	1,747,706.65	16.00
船捐 Ship Licenses	219,178.22	5.00	237,137.90	5.00	261,800.09	2.00
碼頭捐 Wharfage dues	664,260.26	8.00	700,273.86	8.00	519,253.57	5.00
地產附進收入 Rent of municipal properties	822,139.95	10.00	962,521.71	11.00	2,167,599.21	20.00
地產營業收入 Revenue from municipal undertakings	278,700.23	3.00	311,470.60	3.00	281,286.02	2.00
地方行政收入 Revenue from municipal administration	801,212.33	10.00	713,562.21	8.00	766,322.18	6.00
補助費收入 Subsidies	10,500.00	0.20	20,000.00	1.00	71,182.51	1.00
其他收入 Miscellaneous	666,721.72	3.00	662,173.93	7.00	564,821.26	5.00
市營業收入 Income of municipal enterprise	10,000.00	1.00				
總計 Total	8,167,603.62	100.00	8,727,214.97	100.00	11,069,663.92	100.00

附註：見表 (1) Note: see Table (1)

- Supplement 5 -

[附錄 Finance]

(6) 上海公共租界工部局支出統計表(二十三年至二十四年)

## Ordinary Expenditure of the Shanghai Municipal Council (1934-1935)

項目 Items	二十三年 1934		二十四年 1935	
	實數 Total	百分數 Percentage	實數 Total	百分數 Percentage
商團 Volunteer corps	744,753.64	2.95	767,425.38	3.00
火警處 Fine brigade	1,146,956.78	4.54	1,146,943.53	4.48
警務處 Police force	9,686,908.55	38.33	9,607,922.40	37.56
衛生處 Health department	1,891,689.73	7.53	1,965,150.78	7.68
工務處 Public works department	5,385,743.54	21.31	5,321,824.31	20.88
音樂隊 Municipal orchestra and band	253,275.54	1.00	245,955.02	.96
公共圖書館 Public library	15,911.77	.06	16,441.92	.06
學務處 Education department	2,264,523.06	8.88	2,198,405.55	8.59
財務處 Finance department	1,082,969.07	4.29	1,114,468.32	4.36
秘書處 Secretariat	504,703.54	2.00	451,164.43	1.76
法律處 Legal department	130,571.96	.52	139,095.00	.54
華文處 Chinese studies and translation office	100,936.60	.40	102,636.05	.40
情報處 Press information office	54,996.65	.22	57,264.95	.22
普通費用 General charges	1,215,974.50	4.81	1,418,382.39	5.54
利息等 Interest	813,329.44	3.18	823,376.81	3.23
人力車委員會 Riksha board	—	—	28,214.56	.12
償債 Redemption of debentures	—	—	156,605.72	.62
總計 Total	25,272,743.87	100.00	25,581,277.12	100.00

附註：本表材料根據公共租界工部局年報

Note: The material in this table is adapted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council.

(18) 上海公共租界工部局經常收入統計表(二十三年至二十四年)  
*Ordinary Revenue of the Shanghai Municipal Council (1934-1935)*

年分 Year	地稅 Land	房捐 Municipal rate		特別廣告捐 Special advertisement rate	碼頭捐 Wharfage dues	執照捐 Licence fees	房屋租金 Rent of Municipal properties	公共及市政事業費 Revenue from Public and Municipal undertakings	雜項 Miscellaneous	總計 Total	
		普通 General	特別 Special								
民國二十三年 1934	實數 Total	6,914,750.51	10,255,135.50	761,436.63	34,818.79	491,760.18	3,090,685.63	391,053.85	1,980,139.69	17,576.43	23,917,379.05
	百分數 Percentage	28.91	42.88	3.10	1.5	2.06	12.92	1.64	8.27	.07	100.00
民國二十三年 1935	實數 Total	6,914,775.72	14,288,619.90	787,487.19	32,620.12	470,217.29	3,070,067.87	391,035.03	1,891,102.67	72,557.39	23,916,457.51
	百分數 Percentage	28.92	43.01	3.29	1.4	1.97	12.84	1.63	7.90	.30	100.00

附註： 見表(6)  
 Note: See table (6)

(19) 上海公共租界工部局臨時支出及臨時收入表(二十三年至二十四年)  
*Extraordinary Expenditure and Revenue of the Shanghai Municipal Council (1934-1935)*

年分 Year	臨時支出 Extraordinary expenditure	臨時收入 Extraordinary income
民國二十三年 1934	26,072,909.39	19,200,874.00
民國二十三年 1935	11,831,048.48	6,238,999.58

附註： 見表(6)  
 Note: See table (6)

(10) 上海法租界公董局經常支出統計表(=十二年至=十三年)  
*Ordinary Expenditure of the Council Municipal Francais de Shanghai.*  
 (1933-1934)

項目 Items	民國=十二年 1933		民國=十三年 1934	
	實數 Total	百分數 percentage	實數 Total	百分數 percentage
總管理處 Direction	4,501.39	.66	5,854.94	.62
市政總理處 Secretariat	1,480,974.21	23.77	2,199,075.46	23.38
其他附屬各機關 Services divers	1,363,866.44	21.89	2,205,936.89	23.45
公共工程處 Travaux publics	1,302,261.11	20.91	1,939,357.04	20.52
警務處 Services de police	2,040,936.01	32.77	3,012,567.31	32.03
總計 Total	6,229,539.16	100.00	9,406,591.64	100.00

附註：本表材料，根據上海法租界公董局年報。

Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Council Municipal Francais de Shanghai.

(11) 上海法租界公董局經常收入統計表(=十二年至=十三年)  
*Ordinary Revenue of the Council Municipal Francais de Shanghai.*  
 (1933-1934)

項目 Items	民國=十二年 1933		民國=十三年 1934	
	實數 Total	百分數 percentage	實數 Total	百分數 percentage
捐稅 Impôts	4,046,115.23	59.42	5,774,449.65	59.59
照會費 Licences	1,384,146.98	20.33	2,039,642.01	21.09
雜項 Recettes diverses	493,316.88	7.24	814,137.84	8.60
利息 Interets	93,391.56	1.37	83,180.77	.86
印刷物 Imprimerie municipale	—	—	—	—
天文信號及無線電台 Signaux meteorologiques	53,826.15	.79	66,286.77	.69
救火事業 Service incendie	—	—	—	—
學費 Instruction publique	51,699.39	.76	83,116.34	.86
宰牲費 Abattoirs	58,691.24	.86	86,056.94	.88
公共衛生處 Service sanitaire	71,939.01	1.06	185,408.40	1.92
教養處 Service des parcs, jardins et plantations	8,107.89	.12	10,231.95	.14
法國混合法庭 Cour mixte française	—	—	—	—
公共工程處 Travaux publics	319,425.40	4.70	236,092.49	2.43
警務處 Services de police	228,934.89	3.35	294,948.31	2.94
總計 Total	6,809,594.62	100.00	9,673,551.67	100.00

附註：見表(10)

Note: see table (10)

(12) 上海法租界公董局臨時支出及臨時收入表(=十二年至=十三年)  
*Extraordinary Expenditure and Revenue of the Council Municipal Francais de Shanghai (1933-1934)*

年分 Year	臨時支出 Extraordinary Expenditure	臨時收入 Extraordinary Income
民國=十二年 1933	1,589,917.08	3,054,755.69
民國=十三年 1934	5,229,084.72	8,457,346.09

附註：見表(10)

Note: See table (10)



(1) (2) 上海金銀經由江海關運進出數目表(=十三年至=十四年)

Gold and Silver Imported and Exported Through  
Shanghai Maritime Customs (1934-1935)

(乙) 銀 Silver 單位：國幣圓 Unit: \$

時期 Period	運入 Arrivals at Shanghai	運出 Shipments from Shanghai
民國=十三年 1934	21,482,075	297,524,012
一月 January	2,905,317	969,947
二月 February	370,963	1,660,546
三月 March	4,566,194	720,075
四月 April	8,313,244	16,202,845
五月 May	1,575,857	2,520,141
六月 June	1,807,050	12,952,797
七月 July	1,451,503	23,556,087
八月 August	2,215,751	79,023,560
九月 September	334,797	37,606,727
十月 October	96,632	50,611,564
十一月 November	652,980	44,625,000
十二月 December	193,787	27,074,723
民國=十四年 1935	22,627,912	76,240,603
一月 January	3,445,524	5,050,100
二月 February	592,307	2,680,000
三月 March	2,250,920	1,190,000
四月 April	5,877,661	3,867,700
五月 May	2,252,911	3,750,000
六月 June	206,358	1,690,643
七月 July	61,579	5,800,000
八月 August	715,995	701,736
九月 September	1,769,954	1,880,000
十月 October	129,980	600,000
十一月 November	418,764	1,500,000
十二月 December	4,905,959	67,530,424
民國=十五年 1936		
一月 January	1,679,385	16,664,432

附註：本表材料，根據統計季報。

Note: The material in this table is adopted from the  
"Statistical Quarterly"

- 補 Supplement 2 -

[金融 Money Market]

(1) (2) 上海金銀經由江海關運進出數目表(=十三年至=十四年)

Gold and Silver Imported and Exported Through  
Shanghai Maritime Customs (1934-1935)

(2) 銀 Silver 單位: 國幣圓 Unit: \$

時期 Period	運入 Arrivals at Shanghai	運出 Shipments from Shanghai
民國=十三年 1934	24,484,075	297,524,012
一月 January	2,905,317	969,947
二月 February	370,963	1,660,546
三月 March	4,566,194	720,075
四月 April	8,313,244	16,202,845
五月 May	1,575,857	2,520,141
六月 June	1,807,050	12,952,797
七月 July	1,451,503	23,556,087
八月 August	2,215,751	79,023,560
九月 September	334,797	37,606,727
十月 October	96,632	50,611,564
十一月 November	652,980	44,625,000
十二月 December	193,787	27,074,723
民國=十四年 1935	22,627,912	96,240,603
一月 January	3,445,524	5,050,100
二月 February	592,307	2,680,000
三月 March	2,250,920	1,190,000
四月 April	5,877,661	3,867,700
五月 May	2,252,911	3,750,000
六月 June	206,358	1,690,643
七月 July	61,579	5,800,000
八月 August	715,995	701,736
九月 September	1,769,954	1,880,000
十月 October	129,980	600,000
十一月 November	418,764	1,500,000
十二月 December	4,905,959	67,530,424
民國=十五年 1936		
一月 January	1,699,385	16,664,432

附註: 本表材料, 根據統計季報。

Note: The material in this table is adopted from the  
"Statistical Quarterly"

(3) 上海現銀經由京滬滬杭甬兩路運出入數量表(十三年至十四年)  
*Shipments of silver to and from Shanghai by Rails*  
 (1934-1935)

項 目 Items	民國十三年 1934	民國十四年 1935
運 出 (單位 國幣一圓) <i>Shipments from Shanghai (Unit \$1)</i>	38,467,900	15,839,811
運 入 (單位 國幣一圓) <i>Arrivals at Shanghai (unit \$1)</i>	23,689,580	8,205,719

附註：本表材料，根據統計季報。

Note: The material in this table is adopted from the  
 "Statistical quarterly"

(5) 上海銀圓銀兩大條存底數目表 (二十三年至二十四年)  
*Stock of Silver in Shanghai (1934-1935)*

類別 Species	項目 Items	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
銀圓 (單位千圓) Silver Dollar (Unit \$ 1,000)	中國銀行號存數 Chinese Banks	228,795.9	238,549.4
	外商銀行存數 Foreign Banks	119,992.1	29,746.3
	合計 Total	348,788.0	268,295.7
銀兩 (單位千兩) Silver Sycee (Unit lbs. 1,000)	中國銀行號存數 Chinese Banks	38,760.6	3,320.8
	外商銀行存數 Foreign Banks	56,274.9	525.8
	合計 Total	95,035.5	3,846.6
大條 (單位一條) Silver Bar (Unit 1 bar)	中國銀行號存數 Chinese Banks	7,784.8	7,292.8
	外商銀行存數 Foreign Banks	210.3	—
	合計 Total	7,995.1	7,292.8
廠條 (單位一條) Mint Bar (Unit 1 bar)	中國銀行號存數 Chinese Banks	20,153.7	28,354.2
	外商銀行存數 Foreign Banks	4,405.3	12,932.4
	合計 Total	24,569.0	41,286.6
折合共計 (單位千圓) Total (Unit 1,000)	中國銀行號存數 Chinese Banks	314,047.9	281,759.5
	外商銀行存數 Foreign Banks	203,397.7	43,414.1
	合計 Total	517,445.7	325,164.6

附註：本表材料，根據統計季報。

Note: The material in this table is adopted from the "Statistical Quarterly"

(9) 上海各本國銀行概況表 (二十三年至二十四年)  
Assets and liabilities of the principal Chinese banks in Shanghai (1934-1935)

銀行名稱 Name of Banks	(1) 實收資本 Capital-paid up		(2) 公積金及盈餘 Reserve Funds/surplus		(3) 庫存現金 Cash on Hand		(4) 各項放款 Loans, discounts and overdrafts		(5) 各項存款 Current accounts and Fixed deposits		(6) 匯款 Drafts issued		(7) 有價證券 Investment in Securities		(8) 發行兌換券 Amount of notes issued		(9) 純益 Net Profit		(10) 資產總額 Total	
	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
	中央銀行 Central Bank of China	100,000,000		3,698,535		5,261,841		166,674,653		272,592,827				155,411,119		16,028,617		1,282,505		478,260,266
中國銀行 Bank of China	25,000,000		3,250,128		21,704,020		673,852,400		685,381,654		9,624,086		25,364,331		204,713,465		1,733,317		975,650,360	
交通銀行 Bank of Communications	8,715,650		7,393,116		12,564,387		263,654,285		243,203,141		2,137,514		29,309,951		112,512,472		793,963		424,955,856	
中國通商銀行 Commercial Bank of China	3,500,000		875,859		4,042,441		38,001,725		43,741,373		136,225		3,214,892		64,981,900		317,367		72,552,624	
浙江興業銀行 National Commercial Bank	4,000,000		2,667,003		7,936,331		75,678,061		95,999,339		1,519,357		11,695,181		7,214,773		570,329		120,706,183	
四明商業儲蓄銀行 Ningpo Commercial and Savings Bank	2,250,000		1,635,737		3,108,486		56,321,251		71,529,879		290,541		10,204,843		10,210,300		399,157		94,415,614	
浙江實業銀行 Chekiang Industrial Bank	2,000,000		2,999,757		3,756,737		46,980,945		57,108,593		90,244		11,603,021				527,347		66,247,808	
廣東銀行 Bank of Canton	9,358,848				2,317,179		18,392,473		17,696,043		1,432,381		3,823,360				162,190		28,920,720	
江蘇銀行 Kiangsu Bank	1,000,000		902,972		1,719,641		12,567,391		16,163,067		91,840		3,323,818				178,231		21,636,110	
中華商業儲蓄銀行 Chung Hwa Commercial and Savings Bank	500,000		327,223		1,018,976		3,157,876		3,102,674				766,761				96,641		4,326,358	
聚興誠銀行 Young Brothers Banking Corporation	1,000,000		1,283,219		3,070,518		21,659,451		25,725,687		1,068,783		3,390,593				385,685		31,458,374	
新華信託儲蓄銀行 Sin-Hua Trust and Savings Bank	2,000,000		81,638		811,991		28,744,976		36,333,942		76,203		6,885,046				159,430		41,601,213	
上海商業儲蓄銀行 Shanghai Commercial and Savings Bank	5,000,000		7,264,957		18,807,701		159,978,707		176,543,583		13,358,195		15,310,307				936,061		231,212,796	
鹽業銀行 Yien yieh Commercial Bank	7,500,000		5,486,989		6,322,476		25,139,340		97,256,753				15,164,102				535,882		119,779,619	
中孚銀行 Chun Foo Union Bank	2,000,000		722,682		1,134,225		16,711,172		20,818,217		2,590		5,281,744				223,098		15,851,587	
金城銀行 Kinchen Banking Corporation	7,000,000		3,002,420		13,817,471		103,870,446		144,859,698				27,124,752				831,441		155,693,259	
華僑銀行 Oversea Chinese Bank Corporation Ltd.	25,000,000		212,448		43,535,183		45,738,253		88,949,574				17,249,488				1,553,265		17,307,155	
中國農工銀行 Agricultural and Industrial Bank of China	5,000,000		578,823		1,337,482		25,004,172		25,381,351		260,061		4,612,635		12,225,527		550,498		49,146,260	
大陸銀行 Continental Bank	3,791,000		2,287,900		12,581,864		70,423,701		129,001,253				27,400,707				652,384		144,849,810	
大東萊銀行 Tung Lai Bank	3,000,000		306,280		394,764		29,377,804		21,581,503		4,322		4,208,504				143,766		29,195,871	
永亨銀行 Yung Hung Banking Corporation	700,000		313,533		77,979		3,489,738		2,986,541				345,806				74,709		4,954,783	
中國實業銀行 National Industrial Bank of China	3,305,300		1,048,734		2,774,705		46,671,175		65,317,986		327,684		17,934,712		43,500,818		273,006		113,775,028	
東亞銀行 Bank of East Asia	6,046,488		2,628,518		10,440,560		15,044,564		21,265,786		255,753		3,263,419				487,089		31,715,582	
中興銀行 China Banking Corporation	13,140,590		4,249,227		13,991,174		36,002,491		36,744,135				2,584,821				625,368		59,090,305	
中國南銀行 China and South Sea Bank	7,500,000		2,146,023		5,793,856		101,675,260		117,750,156				18,146,980				963,704		143,233,903	
中國華銀行 China State Bank	2,632,100		330,900		1,737,688		31,024,233		35,636,971		834,973		5,250,641				410,640		43,625,584	
中國墾業銀行 Land Bank of China	2,500,000		274,712		2,587,285		28,934,686		34,438,273				4,165,171		7,095,000		293,494		48,101,479	
四行儲蓄會 Four Banks Joint Savings Society	1,000,000		1,196,343		59,484,145		35,243,852		114,246,029				42,524,244				2,148,954		118,591,326	
四行準備庫 Joint Treasury of Four Banks																				
總計 Total	254,439,776		57,167,476		281,110,201		2,253,766,384		2,751,362,925		31,502,499		475,563,929		578,857,192		31,248,221		3,849,090,323	

附註：本表材料，根據民國二十四年全國銀行年鑑

Note: The material in table is furnished by the Research Department, Head Office, Bank of China.

- 補 Supplement 5 -

「金市場 Money Market」

(10) 上海各外國銀行概況表(二十二年)

Assets and Liabilities of the Foreign Banks in Shanghai (1933)

銀行名稱 Name of Banks	本幣類別 Money Unit	實收資本 Capital paid up	公積金 Reserves		現金 Cash on Hand		有價證券 Investment in Securities	存款 (Fixed deposits)	放款 Loans, Dis. and over
			金額 Amount	備考 Remarks	金額 Amount	備考 Remarks			
麥加利銀行 Chartered Bank of India, Australia, & China	英鎊 G. Lbs.	30,000,000	30,000,000		10,996,239	包括存放同業 Including deposits in other banks	17,138,283	46,605,658	18,570
滙豐銀行 Hongkong & Shanghai Banking Corporation	港元 HK. \$	20,000,000	99,780,173		217,695,778		229,569,958	873,953,655	388,313
花旗銀行 The National City Bank of New York	美金元 G. \$	127,000,000	30,000,000		239,241,048	包括存放聯邦準備銀行 Including deposits in Federal Reserve Banks	360,131,806	1,117,159,221	497,021
東方滙理銀行 Banque de L'Indo-Chine	法郎 Francs	120,000,000	69,440,385	包括特別法及由公積及法定準備金 Including special legal reserves	822,524,845	包括存放法蘭西銀行 Including deposits in Bank of France	191,684,614	1,033,283,162	968,599
正金銀行 Yokohama Specie Bank	日元 Yen	100,000,000	121,250,000		40,027,697		460,363,757	600,507,592	465,030
荷蘭銀行 Netherlands Trading Society	荷盾 Golden	80,030,000	20,015,000		70,628,640	包括存放同業 Including deposits in other banks	22,336,688	266,823,527	108,100
華比銀行 Banque Belge Pour L'Extranger	法郎 Francs	200,000,000	130,000,000		776,916,257	包括存放同業 Including deposits in other banks	79,472,795	998,830,443	381,230
臺灣銀行 The Bank of Taiwan	日元 Yen	13,125,000	2,354,000		8,350,210		90,835,549	256,576,207	228,380
住友銀行 Sumitomo Bank	日元 Yen	50,000,000	28,500,000		62,618,630		293,141,656	798,157,383	390,308
三井銀行 The Mitsui Bank	日元 Yen	60,000,000	53,800,000		55,485,933	包括存放日本銀行 Including deposits in Bank of Japan	281,397,837	715,288,952	452,035
三菱銀行 The Mitsubishi Bank	日元 Yen	62,500,000	41,165,735		53,427,347	包括存放同業 Including deposits in other bank	344,504,024	661,368,857	339,173
朝鮮銀行 The Bank of Chosen	日元 Yen	25,000,000	5,301,026		79,910,364		138,664,539	262,307,897	409,442
有利銀行 The Mercantile Bank of India	英鎊 G. Lbs.	1,050,000	1,075,000		1,957,613	包括存放同業及生金銀 Including deposits in other banks and gold and silver specie	5,968,124	12,248,040	4,632
大通銀行 Equitable Eastern Banking Corporation	美金元 G. \$	5,000,000	1,000,000		20,437,157	包括存放同業 Including deposits in other banks	3,552,815	32,238,669	10,853
安達銀行 Netherlandoch Indische Handels Bank	荷盾 Golden	55,000,000	20,192,355		26,208,424	包括存放同業 Including deposits in other banks	20,791,000	90,303,309	86,895
大英銀行 The P. & O. Banking Corporation	英鎊 G. Lbs.	2,594,160	180,000		1,147,578	包括存放同業 Including deposits in other banks	6,218,406	6,433,239	3,520
運通銀行 The American Express Company	美金元 G. \$	6,000,000	1,995,528		14,337,763		1,681,357	16,845,250	5,652
華義銀行 The Italian Bank for China	美金元 G. \$	1,000,000	189,897		816,134	包括存放同業 Including deposits in other banks	328,416	1,101,664	115
德華銀行 Deutsch-Asiatische Bank	華幣元 \$	5,670,000	2,044,000		2,525,198		2,252,432	3,070,078	20,219
中法工商銀行 Banque Franco-Chinoise pour le Commerce et L'Industrie	法郎 Francs	50,000,000	9,742,358	包括特別法及由公積 Including special legal reserves	123,868,086	包括存放同業 Including deposits in other banks	19,053,206	382,835,207	234,615
美豐銀行 The American-Oriental Banking Corporation									
遠東銀行 The Far Eastern Bank									
日商上海銀行 Shanghai Bank (Japanese)	華幣元 \$	100,000	21,300	包括特別法及由公積 Including special legal reserves	155,137		479,493	1,213,650	363
信濟銀行 Trust Corporation	華幣元 \$	316,742	156,722		652,139	包括存放同業 Including deposits in other banks		2,032,282	811
友邦銀行 Underwriters Savings Bank for the Far East, Inc.	華幣元 \$	500,000	100,000		1,232,414	包括存放同業 Including deposits in other banks	577,287	4,207,517	3,083
沙遜銀行 E. D. Sassoon Banking Company	英鎊 G. Lbs.	500,000	50,000		1,487,102	包括存放同業及通知現金 Including deposits in other banks and call money		4,653,561	5,249
漢口銀行 Hankow Bank	日元 Yen	250,000	183,330	包括特別法及由公積及其他 Including special legal reserves	197,391		22,685	1,694,237	1,094
滙源銀行 French Banking and Investment Corporation	華幣元 \$	1,000,000	207,824		414,880	包括存放同業 Including deposits in other banks	1,862,110	2,031,300	293
莫斯科國民銀行 Moscow Narodny Bank	英鎊 G. Lbs.	1,635,000	448,186		734,913		298,891	396,104	1,986

附註：本表材料，根據民國二十四年全國銀行年鑑

Note: The material in this table is adopted from the "Bankers' year book." 1935.

(10) 上海各外國銀行概況表(=+年)

Assets and Liabilities of the Foreign Banks in Shanghai (1933)

本幣類別 Money Unit	實收資本 Capital paid up	公積金 Reserves		現金 Cash on Hand		有價證券 Investment in Securities	存款 Fixed deposits	放款 Loans, Discounts and overdrafts	純益 Net Profit	資產總額 Capitalization
		金額 Amount	備考 Remarks	金額 Amount	備考 Remarks					
鎊 G. Lbs.	30,000,000	30,000,000		10,996,239	包括存放同業 Including deposits in other banks	17,138,283	46,605,658	18,575,704	411,351	60,297,561
元 Hk. \$	20,000,000	99,784,173		217,695,778		229,569,958	873,953,655	388,313,575	11,592,944	1,168,454,786
金元 G. \$	127,000,000	30,000,000		239,241,048	包括存放聯邦準備銀行 Including deposits in Federal Reserve Bank	360,131,806	1,117,159,221	497,027,471	5,087,506	1,386,839,011
郎 Francs	120,000,000	69,440,385	包括特別法及公積及法定準備金 Including special legal reserves	822,524,845	包括存放法蘭西銀行 Including deposits in Bank of France	191,684,614	1,033,283,162	968,595,019	26,808,348	2,447,909,110
元 Yen	100,000,000	121,250,000		40,027,697		460,363,757	609,507,592	465,037,228	7,279,126	1,537,979,528
盾 Golden	80,030,000	20,015,000		70,628,640	包括存放同業 Including deposits in other banks	22,336,688	266,823,527	108,100,998	24,015	380,217,151
郎 Francs	200,000,000	130,000,000		776,916,257	包括存放同業 Including deposits in other banks	79,472,795	998,830,443	381,232,795	22,117,891	2,324,991,605
元 Yen	13,125,000	2,354,000		8,350,210		90,835,549	256,576,207	228,380,415	576,860	424,568,441
元 Yen	50,000,000	28,500,000		62,618,630		293,141,656	798,157,383	390,308,121	5,335,388	947,368,637
元 Yen	60,000,000	53,800,000		55,485,933	包括存放日本銀行 Including deposits in Bank of Japan	281,397,837	715,288,952	452,035,376	5,300,423	926,774,905
元 Yen	62,500,000	41,165,735		53,427,347	包括存放同業 Including deposits in other bank	344,504,024	661,368,857	339,173,986	9,279,012	825,086,795
元 Yen	25,000,000	5,301,026		79,910,364		138,664,539	262,307,897	409,442,703	926,640	717,100,006
鎊 G. Lbs.	1,050,000	1,075,000		1,957,613	包括存放同業及生金銀 Including deposits in other banks and gold and silver specie	5,968,124	12,248,040	4,632,622	235,432	15,291,861
金元 G. \$	5,000,000	1,000,000		20,437,157	包括存放同業 Including deposits in other banks	3,552,815	32,238,669	10,853,469		42,247,427
盾 Golden	55,000,000	20,192,355		26,208,424	包括存放同業 Including deposits in other banks	20,791,000	90,303,309	86,895,872	36,095	181,861,838
鎊 G. Lbs.	2,594,160	180,000		1,147,578	包括存放同業 Including deposits in other banks	6,218,406	6,433,239	3,520,731	112,393	14,959,484
金元 G. \$	6,000,000	1,995,528		14,337,763		1,681,357	16,845,250	5,652,379		34,613,662
金元 G. \$	1,000,000	189,897		816,134	包括存放同業 Including deposits in other banks	328,416	1,101,664	115,742	49,371	5,781,478
幣元 \$	5,670,000	2,044,000		2,525,198		2,252,432	3,070,078	20,219,395	29,954	37,436,225
去郎 Francs	50,000,000	9,742,358	包括特別法及公積 Including special legal reserves	123,868,086	包括存放同業 Including deposits in other banks	19,053,206	382,835,207	234,615,064	18,300,956	578,999,619
幣元 \$	100,000	21,300	包括特別法及公積 Including special legal reserves	155,137		479,493	1,213,650	363,791	25,555	1,375,172
幣元 \$	316,742	156,722		652,139	包括存放同業 Including deposits in other banks		2,032,282	811,738		4,410,572
幣元 \$	500,000	100,000		1,232,414	包括存放同業 Including deposits in other banks	577,287	4,207,517	3,083,918	66,816	4,962,660
英鎊 G. Lbs.	500,000	50,000		1,487,102	包括存放同業及通知現金 Including deposits in other banks and call money		4,653,561	5,249,267	132,616	7,349,108
元 Yen	250,000	183,330	包括特別法及公積及其他 Including special legal reserves	197,391		22,685	1,694,237	1,094,219	28,491	3,128,894
幣圓 \$	1,000,000	207,824		414,880	包括存放同業 Including deposits in other banks	1,862,110	2,031,300	293,763	112,515	3,565,860
英鎊 G. Lbs.	1,635,000	448,186		734,913		298,891	396,104	1,986,017	4,597	7,264,482

Note: The material in this table is adopted from the "Bankers' year book." 1935.

(11) 上海各信託公司概況表(二十一年至二十三年)  
Assets, and Liabilities of the Chinese Trust Companies (1932-1934)

公司名稱 Name of Companies	(1) 資本 Capital		(2) 公積金 Reserve Fund		(3) 存款 Current, Deposits and Fixed Deposits		(4) 放款 Loans, Discounts and Overdrafts		(5) 有價證券 Investment in Securities		(6) 現金 Cash on Hand		(7) 純益 Net Profit		(8) 資產總額 Total	
	民國二十一年 1932	民國二十二年 1933	民國二十二年 1933	民國二十三年 1934	民國二十一年 1932	民國二十二年 1933	民國二十二年 1933	民國二十三年 1934	民國二十一年 1932	民國二十二年 1933	民國二十二年 1933	民國二十三年 1934	民國二十二年 1933	民國二十三年 1934	民國二十一年 1932	民國二十二年 1933
	1932	1933	1933	1934	1932	1933	1933	1934	1932	1933	1933	1934	1933	1934	1932	1933
中央信託公司 Central Trust Co.	3,000,000.00	3,000,000.00	281,356.00	297,250.00	7,972,215.75	1,025,217.75	6,883,465.00	9,072,031.78	1,317,133.16	1,304,711.11	179,817.91	177,145.14	349,158.52	308,912.51	12,156,729.28	16,164,432.83
通易信託公司 Tung Yik Trust Co.	1,360,000.00		196,111.78		3,000,707.74		2,161,648.01		1,631,816.39		117,747.20		74,633.11		6,813,219.64	
國安信託公司 Kohan Trust Co.	500,000.00		28,000.00		10,507,751.1		11,171,586.40		32,302.97		13,747.02		39,539.92		1,816,435.10	
恒順信託公司 Heng Shun Trust Co.	100,000.00		18,453.93		11,201.00		11,285.35		462,211.36		8,722.32		41,322.76		1,072,032.52	
中國信託公司 China Trust Co.	393,000.00		12,025.91		1,117,747.74		1,000,973				113,860.57		12,203.67		1,750,126.32	
上海信託公司 Shanghai Trust Co.	200,000.00	1,000,000.00	1,877.32	1,877.32	76,777.10	277,700.08	41,076.2	48,950.11	101,617.21	411,003.00	5,647.53	39,915.07	13,790.53	56,969.09	300,903.88	2,006,499.33
東南信託公司 South-Eastern Trust Co.	1,000,000.00		22,715.65				192,911.02		1,111,27.50		4,916.31		69,122.59		1,126,809.30	
上海市興業信託社 Greater Shanghai City Trust	1,500,000.00				21,217.50		87,107.46		500.00		3,026.42		24,396.18		1,567,018.63	
和昆信託公司 Woo Srothen Trust Co. Ltd.	500,000.00		45,000.00		113,158.76		810,711.19		107,208.17				56,717.70		968,152.04	
通滙信託公司 Tung Hui Trust Co. Ltd.	800,000.00		6,453.93		1,686,278.06		317,061.98		172,918.82				49,775.08		3,527,666.11	
總計 Total	7,553,000.00		572,127.76		15,371,209.74		13,559,102.37		3,226,808.19		478,956.79		719,099.09		31,513,218.10	

附註：本表材料，根據二十一年全國銀行年鑑。 Note: The material in this table is adapted from the "Bankers' year book" 1935.

\* 純損 Net Loss

一 附註: Shanghai Trust Co. Ltd.

[金融管理學]



(12) 上海市各錢莊資本及附本數額表(二十四年)  
Capitalization of the Native Banks in Shanghai (1935)

錢莊 Name of Native Banks	民國二十四年 1935		
	資本 Capital	附本 Subordinate Capital	合計 Total
大德莊 Dah Tuck N. B.	300,000	300,000	600,000
元姓莊 Yuen Sun N. B.			
元威莊 Yuen Chen N. B.	56,000	168,000	224,000
五豐莊 Woo. Foong N. B.	280,000		280,000
仁亨莊 Chen Hang N. B.			
永榮莊 Yuen Tsi N. B.			
永餘莊 Yuen Yue N. B.			
永豐莊 Yung Foong N. B.			
安康莊 An Kong N. B.	240,000		240,000
安裕莊 An Yue N. B.	700,000		700,000
存德莊 Chen Tuck N. B.	100,000		100,000
同安莊 Doong An N. B.			
同春莊 Doong Chuen N. B.			
同泰莊 Doong Tai N. B.			
同餘莊 Doong Yue N. B.	280,000		280,000
吉昌莊 Chi Cheong N. B.			
志裕莊 Chih Yue N. B.	300,000		300,000
志誠莊 Chih Chen N. B.	168,000		168,000
均昌莊 Chun Cheong N. B.	160,000		160,000
均泰莊 Chun Tai N. B.	280,000	200,000	480,000
長威莊 Chang Lung N. B.			
承裕莊 Chen Yue N. B.	540,000		540,000
怡大莊 Yee Dah N. B.	280,000	320,000	600,000
和豐莊 Ho Foong N. B.	140,000		140,000
信成莊 Sing Cheng N. B.			
信孚莊 Sing Fu N. B.	360,000		360,000
信康莊 Sing Kong N. B.			
信裕莊 Sing Yue N. B.	560,000		560,000
恒大莊 Hung Dah N. B.			
恒祥莊 Hung Siang N. B.			
恒隆莊 Hung Lung N. B.	300,000		300,000
恒潤莊 Hung Lung N. B.			
恒興莊 Hung Shing N. B.	300,000		300,000
春元莊 Chuen Yuan N. B.	220,000		220,000
厚豐莊 Hou Foong N. B.			
益大莊 Yih Dah N. B.	280,000		280,000
益昌莊 Yih Cheong N. B.			
益康莊 Yih Kong N. B.			
益慎莊 Yih Shun N. B.			
益豐莊 Yih Foong N. B.			
致祥莊 Chih Siang N. B.	100,000		100,000
振泰莊 Chen Tai N. B.	240,000		240,000
乾元莊 Gee Yuen N. B.			
寅泰莊 Ying Tai N. B.			
順康莊 Shun Kong N. B.	800,000		800,000
裕大莊 Yue Dah N. B.			
裕成莊 Yue Cheng N. B.			
敦裕莊 Tung Yue N. B.	300,000		300,000
義生莊 Yee Sung N. B.	400,000		400,000
義昌莊 Yee Cheong N. B.	200,000		200,000
義興莊 Yee Shing N. B.			
瑞起莊 Saiy Cheong N. B.	280,000		280,000
源昇莊 Yuen Sing N. B.			
福泰莊 Foo Tai N. B.	300,000		300,000
福康莊 Foo Kong N. B.			
福源莊 Foo Yuen N. B.	800,000		800,000
福隆莊 Foo Lung N. B.	500,000		500,000
達源莊 Dah Yuen N. B.			
慎益莊 Shing Yih N. B.			
慎起莊 Wei Cheong N. B.			
廣裕莊 Kan Yue N. B.	540,000		540,000
聚康莊 Tsu Kong N. B.	330,000		330,000
德起莊 Tuck Cheong N. B.			
滋康莊 Tsi Kong N. B.	800,000		800,000
滋豐莊 Tsi Foong N. B.	280,000		280,000
慶成莊 Ching Cheong N. B.	280,000	140,000	420,000
慶大莊 Ching Dah N. B.	140,000		140,000
鼎元莊 Ting Yuen N. B.			
鼎康莊 Ting Kong N. B.	280,000		280,000
鼎威莊 Ting Shun N. B.			
徽祥莊 Tung Siang N. B.	140,000	40,000	180,000
衡九莊 Hung Kiu N. B.	200,000		200,000
衡通莊 Hung Tung N. B.	240,000		240,000
衡餘莊 Hung Yue N. B.			
鴻祥莊 Hong Siang N. B.	420,000		420,000
鴻勝莊 Hong Sung N. B.	420,000		420,000
鴻豐莊 Hong Foong N. B.	280,000		280,000
寶祖莊 Pao Cheong N. B.	140,000		140,000
寶豐莊 Pao Foong N. B.	280,000		280,000
寶大裕莊 Pao Tai N. B.			
大發莊 Dah Lai N. B.	280,000		280,000
元大莊 Yuen Dah N. B.			
永興莊 Yung Shing N. B.			
同新莊 Dong Sing N. B.			
恒發莊 Hung Sung N. B.	330,000		330,000
恒倉莊 Hung Lai N. B.	300,000		300,000
惠豐莊 Wei Foong N. B.	200,000	400,000	600,000
榮康莊 Yung Kong N. B.			
仁和莊 Chen Hong N. B.	280,000		280,000
生和莊 Sung Hong N. B.	300,000		300,000
同潤莊 Dong Lung N. B.	300,000		300,000
同慶莊 Dong Cheong N. B.	300,000		300,000
惠昌莊 Wei Cheong N. B.	300,000	200,000	500,000
慎源莊 Sung Yuen N. B.	300,000		300,000

附註：根據上海市錢業公會入會會員錄。

Note: The material in this table is adopted from the member list of the Native Bankers Association.

(13) 上海銀行業票據交換額及錢業公單收解數額表(二十三年至二十四年)

Amount of Cheques, Bills and Orders Cleared Through The Native Bankers' Association Shanghai and the Joint Reserve Board of the Shanghai Bankers' Association (1934-1935)

單位：國幣千圓 Unit: \$1,000

時 期 Period	銀行業票據交換所交換額 Amount Cleared Through Joint Reserve Board							錢業收解數 Amount Cleared Throu gh Native Ban- kers' Associa- tion
	銀 圓 In Dollars				滙劃銀圓 Transfer Dollar			
	總計 Total	交換額 Clearing	差額 Balance of Clearing	對總計 百分數 of dollar Clearing to total	交換額 Clearing	差額 Balance of Clearing	對總計 百分數 of dollar Clearing to Total	
民國二十三年1934	3,222,118	1,582,372	486,622	30.75	1,639,746	592,261	36.12	11,560,783.0
民國二十四年1935	3,715,829	1,857,578	522,300	29.19	1,858,250	512,991	29.22	13,578,830.0

附註：本表材料，根據統計季報。

Note: The material in this table is adapted from the Statistical Quarterly

(14) 上海標金及世界大條行市表(二十三年至二十四年)

Quotations of Gold Bar in Shanghai and Bar Silver in London, New York and Bombay (1934-1935)

年 分 Year	標 金 Gold Bar				大 條 Bar Silver		
	最高 Highest	最低 Lowest	平均 Average	上海金業交易所 標金成交數 Amount of Transactions in Bars	倫敦 London	紐約 New York	孟買 Bombay
					近期 Spot	現貨 Spot	現貨 Spot
民國二十三年1934	1,087.0	881.5	977.1	30,587,333	21.3125	48.1875	58.10
民國二十四年1935	1,217.0	741.5	920.1	19,622,899	28.9375	64.375	68.07

附註：見表(13)

Note: See table (13)

(16) 上海國外匯兌行市表(二十三年至二十四年)

Foreign Exchange Rates in Shanghai (1934-1935)

1. 倫敦, 紐約, 橫濱 London, New York, Yokohama

年 分 Year			民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
倫敦 London	國幣一圓合先令辨士 Per one dollar	最高 Highest	先令 辨士 S. 6.250	先令 辨士 S. 8.625
		最低 Lowest	1. 2.500	1. 2.500
		平均 Average	1. 4.231	1. 5.917
紐約 New York	國幣百圓合美金圓 Per one hundred dollars	最高 Highest	美金圓 C. \$ 37.500	美金圓 C. \$ 41.750
		最低 Lowest	30.875	29.750
		平均 Average	34.078	36.599
橫濱 Yokohama	國幣百圓合日圓 Per one hundred dollars	最高 Highest	日金圓 Yen 129.75	日金圓 Yen 143.75
		最低 Lowest	101.75	103.00
		平均 Average	113.55	126.375

2. 巴黎, 漢堡, 爪哇 Paris, Hamburg, Java

年 分 Year			民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
巴黎 Paris	國幣百圓合法郎 Per one hundred dollars	最高 Highest	法郎 Fcs. 561	法郎 Fcs. 634
		最低 Lowest	466	449
		平均 Average	517	553.5
漢堡 Hamburg	國幣百圓合新馬克 per one hundred dollars	最高 Highest	新馬克 Rms. 91.50	新馬克 Rms. 103.50
		最低 Lowest	78.00	73.50
		平均 Average	86.10	90.50
爪哇 Java	國幣百圓合福祿令 Per one hundred dollars	最高 Highest	福祿令 Fla. 54.125	福祿令 Fla. 61.25
		最低 Lowest	45.000	43.00
		平均 Average	49.87	53.39

3. 孟買, 香港, 新加坡 Bombay, Hongkong, Singapore.

年 分 Year			民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
孟買 Bombay	國幣百圓合羅比 per one hundred dollars	最高 Highest	羅比 Rs. 101.00	羅比 Rs. 112.25
		最低 Lowest	80.00	79.00
		平均 Average	89.18	97.97
香港 Hongkong	國幣百圓合港洋 per one hundred dollars	最高 Highest	港洋 Hk. \$ 90.75	港洋 Hk. \$ 95.00
		最低 Lowest	80.00	67.00
		平均 Average	88.08	76.521
新加坡 Singapore	國幣百圓合坡幣 per one hundred dollars	最高 Highest	坡幣 Singapore \$ 64.75	坡幣 Singapore \$ 72.50
		最低 Lowest	51.50	51.00
		平均 Average	57.26	63.22

附註：見表(13)

Note: See table (13)

(17) 上海國內滙兌行市表 (=十三年至=十四年)

Shanghai Rates of Domestic Exchange (1934-1935)

1. 北平, 天津, 漢口, 廈門 Peiping, Tientsin, Hankow, Amoy

年 分 Year				民國=十三年 1934	民國=十四年 1935
北平 Peiping	滙北平千圓應付銀圓 Per \$ 1,000.00	單位為圓 Unit \$ 1.00	最高 Highest 最低 Lowest 平均 Average	1,018.0 998.0 1,001.79	1,013.5 998.0 1,005.34
天津 Tientsin	滙天津千圓應付銀圓數 Per \$ 1,000.00	單位為圓 Unit \$ 1.00	最高 Highest 最低 Lowest 平均 Average	1,018.0 998.0 1,001.78	1,013.5 998.0 1,005.34
漢口 Hankow	滙漢口千圓應付銀圓數 Per \$ 1,000.00	單位為圓 Unit \$ 1.00	最高 Highest 最低 Lowest 平均 Average	1,020.0 1,000.0 1,002.14	1,007.0 1,000.5 1,001.67
廈門 Amoy	滙廈門千圓應付銀圓數 Per \$ 1,000.00	單位為圓 Unit \$ 1.00	最高 Highest 最低 Lowest 平均 Average	1,009.0 1,000.0 1,002.68	1,023.0 1,001.0 1,004.34

2. 重慶, 廣州, 蕪湖, 哈爾濱, 福州, 南京 Chungking, Canton, Wuhu, Harbin, Fochow, Nanking

年 分 Year				民國=十三年 1934	民國=十四年 1935
重慶 Chungking	滙重慶千圓應付銀圓數 Per \$ 1,000.00	單位為圓 Unit \$ 1.00	最高 Highest 最低 Lowest 平均 Average	985.0 752.0 872.10	1,001.0 645.0 893.63
廣州 Canton	滙廣州千圓應付銀圓數 Per \$ 1,000.00	單位為圓 Unit \$ 1.00	最高 Highest 最低 Lowest 平均 Average	1,002.00 1,002.00 1,002.00	1,005.00 1,001.00 1,002.30
蕪湖 Wuhu	滙蕪湖千圓應付銀圓數 Per \$ 1,000.00	單位為圓 Unit \$ 1.00	最高 Highest 最低 Lowest 平均 Average	1,002.0 1,000.0 1,001.03	1,001.5 1,001.0 1,001.01
哈爾濱 Harbin	滙哈爾濱千圓應付銀圓數 Per \$ 1,000.00	單位為圓 Unit \$ 1.00	最高 Highest 最低 Lowest 平均 Average	1,008.75 909.00 979.50	980.00 727.00 842.73
福州 Fochow	滙福州千圓應付銀圓數 Per \$ 1,000.00	單位為圓 Unit \$ 1.00	最高 Highest 最低 Lowest 平均 Average	1,008.5 1,000.0 1,002.45	1,011.0 1,001.0 1,003.91
南京 Nanking	滙南京千圓應付銀圓數 Per \$ 1,000.00	單位為圓 Unit \$ 1.00	最高 Highest 最低 Lowest 平均 Average	1,000.5 1,000.5 1,000.33	1,000.5 1,000.2 1,000.25

附註: 見表 (13) Note: See Table (13)

- 補 Supplement 11 -

[金融 Money Market]

(18) 上海內國公債及庫券市況表 (二十三年至二十四年)  
 Monthly Quotations of Domestic Bonds in the Chinese Stock  
 Exchange, Shanghai (1934-1935)

類別 Species	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	最高 Highest	最低 Lowest	最高 Highest	最低 Lowest
整理六厘 6% consolidation Loan	72.50	52.80	69.00	63.00
七年長期 The 7th Year Long Term Loan			73.00	66.00
九六公債 96 96-Million Loan	21.00	5.85	18.15	6.85
裁兵公債 18th year Troop Disbandment Loan	80.70	64.00	81.50	62.50
金融長期 17th year Currency Long Term Loan	54.70	45.30	50.80	43.00
二十年鹽稅 20th year Treasury Loan Secured on the salt Surplus	62.70	48.70	57.30	48.20
二十年統稅 20th year Tre- asury Loan Secured on the Consolidated Excise	56.80	44.70	55.05	53.00
二十年捲菸 20th year Tre- asury Loan Secured on the Rolled Tobacco Tax	59.00	48.40	50.50	44.50
十八年關稅 18th year Cus- toms Surplus Loan	30.50	29.50	24.50	23.50
十九年關稅 19th year Customs Short Term Loan	47.00	40.20	41.00	35.00
二十年關稅 20th year Customs Short Term Loan	58.05	46.80	51.00	42.00
十九年善後庫券 19th year Short Term Loan	52.00	48.70	46.55	45.50
十八年編遣 18th year Military Reorganisation & Disbandment Loan	45.60	35.00	40.20	32.50

附註：見表(13) Note: See table (13)

## (3) 上海直接對外貿易貨值總數表 (= + 三年至 + 四年)

## Value of Direct Foreign Trade of Shanghai (1934-1935)

項目 Items	民國 = + 三年 1934 萬年	民國 = + 四年 1935 萬年
洋貨進口 Import	600,283,211	507,690,822
土貨出洋 Export	272,300,703	288,973,716
總計 Total	872,787,914	796,668,560
佔全國對外貿易貨值總數之百分比 Ratio between the value of the direct foreign trade in Shanghai and that of China as a whole	55.42	53.08

附註：本表材料根據上海海關進出口貿易統計月報。

Note: The material in this table is adopted from monthly Returns of the Foreign Trade of Shanghai.

## (8) 上海出入貿易貨值表 (= + 四年)

## Value of Imports and Exports of Shanghai (1934-1935)

月分 Month	進口 Import		出口 Export	出超 (+) 或 入超 (-) Deviation
	金單位 G. \$	萬年 \$	萬年 \$	
一月 January	28,227,458	55,747,953	27,012,020	(+) 28,535,533
二月 February	21,425,107	42,210,706	20,830,963	(+) 19,533,763
三月 March	30,117,782	50,181,870	18,067,725	(+) 38,110,165
四月 April	32,998,370	56,856,178	21,031,275	(+) 35,820,903
五月 May	31,888,991	52,106,611	20,050,265	(+) 32,056,366
六月 June	32,615,251	50,851,930	24,809,157	(+) 30,042,275
七月 July	20,637,702	35,376,409	21,861,020	(+) 13,575,229
八月 August	16,787,307	30,670,483	20,175,253	(+) 5,500,230
九月 September	10,181,520	25,867,136	21,820,728	(+) 4,046,208
十月 October	15,879,987	29,917,896	28,362,216	(+) 1,575,280
十一月 November	16,152,265	32,553,236	30,301,209	(+) 6,211,787
十二月 December	16,207,773	32,809,909	37,932,566	(-) 1,082,617
總計 Total	275,581,961	505,190,859	288,721,137	(+) 216,273,722

附註：見表(3)

Note: See table (3)

## (9) 上海出入貿易百分比表 (= + 四年)

## Value of Imports and Exports of Shanghai in Percentage (1935)

季別 Season	進口 Import	出口 Export	總值 Total value
第一季 1st season	59.11	47.39	55.03
第二季 2nd season	50.83	50.09	53.42
第三季 3rd season	52.50	49.98	50.50
第四季 4th season	51.96	53.91	52.89
全年總計 Total	51.96	50.10	53.10

附註：見表(3)

Note: See table (3)

(10) 上海貿易占全國貿易百分數表(=十四年)  
 Ratio Between the Value of Foreign Trade of Shanghai  
 and that of China as a whole (1925)

年分 Year	進 口 Import	出 口 Export	總 值 Total Value
民國=十四年 1925	54.96	50.14	53.10

附註：見表(3)

Notes: See table (3)

(11) 上海對外貿易進口重要商品貨值表(=十四年)  
 The Value of Some Important Foreign Commodities  
 Imported into Shanghai: (1925)

單位：金單位 Unit: C. \$

1. 棉花 Cotton

貨 別 Goods	民國=十四年 1925
美國棉花 Cotton, Raw, American	20,528,557
埃及或非洲棉花 Cotton, Raw, Egyptian & African	
印度棉花 Cotton, Raw, Indian	
日本棉花 Cotton, Raw, Japanese	
他國棉花 Cotton, Raw, other nationalities	
總 計 Total	20,528,557

2. 米、麥、麵粉 Rice, Wheat, and Flour

米 Rice	23,738,926
小麥 Wheat	17,110,231
大麥 Barley	—
麵粉 Flour	529,276
總 計 Total	41,378,453

3. 烟草 Tobacco

紙 烟 Cigarettes	661,901
香 菸 Cigars	224,526
菸 葉 Tobacco leaf	4,315,765
菸 梗 Tobacco stalk	239,881
碎 菸 葉 Tobacco scrap	
製造紙烟材料 Cigarette-making materials	13,446
菸 絲 Tobacco, prepared	—
菸 舖 雜 貨 Tobacconists' sundries	—
總 計 Total	5,485,499

4. 機器 Machinery

農業機器及其配件 Machinery, Agricultural	7,707
發電機機器及其配件 Machinery for Electric power station	1,20,987
印刷、書寫、紙張機器及其配件 Machinery, printing, bookbinding & paper-cutting	551,550
推進機器 Machinery, Propelling	—
抽水機及其配件 Machinery, pumps & pumping	362,661
紡織廠機器及其配件 Machinery for the Textile Industries	4,820,693
釀酒、蒸餾、煉糖等機器 Machinery for Brewing, distilling, sugar Refining, etc.	—
製雪茄煙及紙煙機器及其配件 Machinery, for Cigar & Cigarette Factories	86,518
其他機器 Other kinds	5,263,418
總 計 Total	11,216,527

5 紙 Paper		
捲筒紙煙紙	Cigarette, or tobacco or rolls	1,103,996
印圖紙	Coated or emulsified on one or both sides	314,342
印書紙(報紙)	Common printing	5,444,048
洋毛邊	N.C. Cap	21,632
包皮洋表表及牛皮紙	Packing & wrapping including kraft paper	1,204,377
印書紙, 模造紙, 拍封紙	Printing, N.C. paper & simile	971,473
寫字紙	Writing	209,574
玻璃紙	Grease-proof	554,899
紙版	Board	1,700,044
其他紙	Other kinds	745,859
總計 Total		12,268,244

6 棉布 Cotton Piece Goods		
本色棉布	Grey	986,234
漂白或染色棉布	White or dyed	3,214,869
印花棉布	Printed	201,790
其他類棉布	Miscellaneous	399,695
總計 Total		4,800,588

7 木材 Timber		
平常東方木材及圓木段	Ordinary, rough hewn and round logs	1,798,890
平常鋸方木材	Ordinary, sawn	4,241,061
平常製成木材	Ordinary, manufactured	792,665
鐵路枕木	Railway sleepers	1,029,509
柚木, 檫木板, 木段	Teak wood, beams, planks, and logs	147,576
其他木材	Others	291,457
總計 Total		8,300,068

8 人造絲 Artificial silk		
人造絲(粗細)	Artificial silk floss and yarn	2,228,001
人造絲夾毛織品及人造絲線	Artificial silk & woolen yarn & artificial woolen yarn	
人造絲夾棉織品	Artificial silk and cotton piece goods	19,550
人造絲夾毛織品, 毛織品	Artificial silk & woolen piece goods & woolen mixture piece	8,240
人造絲夾絲織品及人造絲織品	Artificial silk & silk piece goods & Artificial silk piece goods	611,433
總計 Total		2,320,224

9 煤油 汽發油 Kerosene and Gasoline		
美國煤油	Kerosene, American	} 4,119,538
蘇門答臘煤油	Kerosene, Sumatra	
其他煤油	Other kinds	
汽發油(即或叫林)	Gasoline	5,651,145
總計 Total		9,770,683

10 煤 Coal		
英國煤	Coal, English	} 1,805,538
東京煤	Coal, Hongkong	
日本煤	Coal, Japan	
他國煤	Coal, other nationalities	
總計 Total		1,805,538

附註：根據江海關歷年華洋貿易報告統計冊。

Note: The material in this table is adopted from Shanghai Annual Trade Report and Returns.



(12) 上海對外貿易出口重要商品貨值表(二十四年)

The Value of Some Important Commodities Exported from Shanghai (1935)

單位：圓幣圓 Unit: \$

1. 絲 Silk

貨別 Goods	民國二十四年 1935
家蠶繭 Silk cocoons, domestic	---
爛蠶繭 Silk cocoons, refuse	---
絲繭貨 Emboisidery	2,150,005
綢緞 Silk piece goods	1,580,062
繭綢 Silk pongees	3,409,710
白絲 絲 Silk, raw, white, not re-reeled & not steam filature	276,106
白絲 經 Silk, raw, white re-reeled	1,300,243
白廠 經 Silk, raw, white, steam filature	20,149,325
黃絲 絲 Silk, raw, yellow, not re-reeled & not steam filature	1,240,172
黃絲 經 Silk, raw, yellow, re-reeled	37,247
黃廠 經 Silk, raw, yellow, steam filature	1,686,012
灰廠 經 Silk, raw, wild filature	712,033
同官 絲 Silk, raw, reeled from dupions	461,886
繭衣 Silk cocoon stripping	299,451
廢絲 silk waste	2,846,189
其他 Other kinds	---
總計 Total	39,348,641

2. 茶 Tea

工夫紅茶 Tea black, congou	1,070,588
其他紅茶 Tea black, other kinds	2,752,630
小珠綠茶 Tea green, gunpowder	4,645,818
熙春綠茶 Tea green, hyson	899,283
雨前綠茶 Tea green "Yue Chen"	10,851,533
其他綠茶 Tea green, other kinds	537,903
紅磚茶 Tea brick, black	506,759
綠磚茶 Tea brick, green	1,165,592
毛茶 Tea leaf, unfired	65,274
其他茶 Tea scented	429,937
總計 Total	22,925,317

3. 植物油 Oil vegetable

桐油 Oil, wood	35,895,726
花生油 Oil, groundnut	334,914
荳油 Oil, bean	---
蘇油 Oil, sesamum seed	---
茶油 Oil, tea	752,269
單蘇油 Oil, canton	---
菜油 Oil, rape	---
棉子油 Oil, cotton seed	2,183,403
油渣 Oil, waste	---
其他油 Oil, vegetable other kind	253,815
總計 Total	39,420,127

[商業 Commerce]

4. 芝麻及其他子仁 Seed Sesamum and seed other kind

芝	麻	Seed, Sesamum	16,062,979
菜	子	Seed, rape	5,063,654
棉	子	Seed cotton	93,845
瓜	子	Seed melon	162,926
蓮	子	Seed lily-flower	191,616
杏	仁	Seed apricot	222,923
其	他	Seed other kinds	74,946
總計 Total			21,892,889

5. 蛋及蛋產品 Eggs and Egg Products

乾	蛋	白	Egg, albumen, dried	3,094,116		
濕	凍	蛋	白	Egg, albumen, moist and frozen	637,303	
乾	蛋	黃	Egg, yolk dried	515,926		
濕	凍	蛋	黃	Egg, yolk, moist and frozen	1,536,500	
機	製	乾	蛋	品	Egg, whole egg, dried	505,788
濕	凍	蛋	品	Egg, whole egg, moist and frozen	6,935,216	
鮮	蛋		Egg, fresh, in shell	1,762,039		
皮	蛋	鹹	蛋	Egg, preserved and salted	95,672	
總計 Total			15,082,560			

6. 皮貨 Skins

貓	皮	Cat	—		
狗	皮	Dog	3,697		
狐	皮	Fox	75,705		
山	羊	Goat	3,511,411		
兔	皮	Rabbit	241,208		
獺	皮	Kid	46,692		
旱	獺	Marmot	27,071		
沖	野	羊	皮	Moffton, imitation	177
浣	熊	皮	Raccoon	118,608	
繇	羊	皮	Sheep	30,691	
灰	鼠	皮	Squirrel	255	
黃	狼	皮	Weasel	2,242	
羔	皮	Lamb	1,135,600		
皮	毯	毛	褥	Mats and rugs	595,751
皮	衣		Clothing	23,748	
其	他	皮	Other kind	379,881	
總計 Total			6,192,360		

7. 荳及豌豆 Beans and Peas

黃 荳	Beans, yellow	42,658
黑 荳	Beans, black	22,830
蠶 荳	Beans, broad	1,872,563
青 綠 荳	Beans, green	2,728
小 青 荳 小 綠 荳	Beans, green, small	857,768
赤 荳	Beans, red	448,167
白 荳	Beans, white	25,371
其他 荳 及 豌豆	Beans, and peas, other kinds	609,266
總 計	Total	3,881,331

8. 生 皮 Hides

生 驢 馬 驢 皮	Hides, ass, horse and mule	—
生 水 牛 皮	Hides, buffalo	887,457
生 黃 牛 皮	Hides, cow	1,773,028
總 計	Total	2,660,485

附註：根據江海關歷年華洋貿易報告統計冊。

Note: The material in this table is adopted from the Foreign Trade of China.

(13) 上海歷年稅收統計表 (二十三年至二十四年)  
Maritime Customs Revenue of Shanghai (1934-1935)

項 目	Topic	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
進 口 稅	Import duty	122,799,317.89	123,962,236.09
出 口 稅	Export duty	8,747,926.13	4,573,806.33
復進口稅	Cost trade duty	—	—
內地子口稅(入)	Transit dues (inwards)	—	—
內地子口稅(出)	Transit dues (outwards)	—	—
船 鈔	Tonnage dues	3,326,717.65	3,368,091.76
轉 口 稅	Interport duty	5,346,628.17	4,262,267.06
賑災附加稅	Famine or flood relief surtax	7,559,662.76	6,470,443.74
進出口附加稅	Revenue surtax	7,535,223.53	6,470,594.29
總共徵收	Total collection	175,363,474.13	169,127,439.27

附註：根據歷年江海關中外貿易統計年刊。

Note: The material in this table is adopted from the Foreign Trade of China.

(10) 上海躉售物價指數表 (二十三年至二十四年)  
The Index Numbers of Wholesale Prices in Shanghai (1934-1935)

年 月 Year and Month	各類指數 BY Groups									
	糧 Cereals	其他 Other food products and furniture	紡織品 Textile fibers and Manufactures	金 Metals	煤 Fuel and oil	建築 料 Building Materials	化 學 Chemicals Preparations	雜 項 Miscellaneous	總 指 數 General Index	
民國二十三年 1 9 3 4	87.1	111.1	82.2	123.2	122.1	106.9	139.2	95.1	97.1	
民國二十三年 1 9 3 5	82.2	111.5	78.9	118.1	119.7	99.2	133.2	90.9	96.6	
民國二十三年一月 January	107	114.5	83.0	129.1	120.5	109.1	148.3	96.9	97.2	
二月 February	81.1	118.5	84.4	126.8	123.7	109.8	144.7	98.1	98.0	
三月 March	80.6	113.6	84.5	120.0	122.0	108.3	141.9	95.1	96.6	
四月 April	80.3	110.5	81.2	121.5	122.0	106.1	133.3	94.6	96.1	
五月 May	81.9	109.7	81.2	123.1	120.5	107.1	138.2	92.7	94.9	
六月 June	80.9	115.7	82.7	122.3	122.3	104.6	139.0	93.0	95.7	
七月 July	83.8	113.6	82.4	126.0	118.9	103.3	137.7	92.1	97.1	
八月 August	80.4	114.9	82.5	124.5	121.5	108.4	139.3	91.2	98.8	
九月 September	76.1	110.3	80.2	123.2	121.4	106.9	138.1	90.4	97.0	
十月 October	73.3	109.8	79.3	124.2	119.2	106.9	132.9	92.1	96.1	
十一月 November	81.2	110.7	80.9	124.5	120.2	106.7	134.9	90.4	98.3	
十二月 December	82.2	112.3	82.1	122.2	120.1	105.0	135.0	91.8	99.0	
民國二十四年一月 January	81.4	111.3	82.2	120.2	121.3	109.0	137.7	91.4	99.4	
二月 February	82.7	115.8	82.1	121.9	120.7	106.5	136.6	92.4	99.9	
三月 March	79.8	110.1	79.8	112.9	119.8	104.0	134.3	91.3	96.4	
四月 April	81.5	109.3	78.5	111.1	119.5	100.0	131.9	90.8	95.9	
五月 May	81.8	111.4	77.2	105.5	118.9	96.9	130.5	89.0	95.0	
六月 June	76.8	107.7	74.9	102.2	117.5	93.9	131.7	87.3	92.1	
七月 July	74.0	105.8	72.7	101.8	116.3	93.3	131.3	87.1	90.5	
八月 August	76.9	106.9	75.8	102.9	114.7	91.5	130.1	87.5	91.9	
九月 September	73.7	105.8	74.9	103.2	113.5	92.2	128.3	89.1	91.1	
十月 October	79.1	109.5	75.6	117.3	114.8	90.5	127.3	90.9	94.1	
十一月 November	82.5	117.9	84.9	125.7	126.9	105.3	136.1	96.0	103.3	
十二月 December	84.3	118.9	84.7	132.2	130.1	104.8	140.2	95.9	103.3	
民國二十五年一月 January	85.2	119.6	85.9	128.4	132.5	108.9	140.6	94.4	104.0	
二月 February	87.3	120.6	86.4	128.5	131.4	111.6	141.2	93.4	105.4	
三月 March	93.2	119.5	87.8	129.9	129.8	112.2	140.9	98.1	106.4	
四月 April	94.9	120.5	88.4	128.8	130.6	111.5	140.5	98.9	107.3	
五月 May	91.5	120.2	86.6	124.8	129.7	110.6	138.2	99.8	105.8	
六月 June	90.7	125.8	86.3	124.1	128.8	108.5	138.6	99.4	106.1	
七月 July	91.6	124.9	90.5	123.7	127.6	109.2	135.8	101.3	107.2	
八月 August	92.0	122.4	91.2	126.0	128.8	108.5	135.9	102.7	107.4	

附註：本表材料，根據上海物價月報。

Note: The material in this table is adapted from the "price and price indexes in Shanghai."

(15) 上海輸出物價指數表 (一十三年至一十四年)  
The Index Numbers of Export Prices in Shanghai (1934-1935)

年 月 Year and month	原 料 品 Raw Materials					生 產 品 Producers' goods	消 費 品 Consumers' goods	總 指 數 General index
	農 產 Agricultural products	動 物 產 Animal products	材 產 Forest products	礦 產 Mineral products	平 均 Average			
民國一十三年 1934	73.7	79.8	84.8	115.8	80.7	52.2	80.3	71.7
民國一十四年 1935	82.3	82.8	74.4	119.8	87.3	62.2	78.0	77.6
民國一十三年一月 January	70.6	81.9	89.4	114.8	78.9	54.1	82.0	71.8
二月 February	73.3	84.9	86.3	114.4	81.0	58.1	82.7	74.2
三月 March	70.5	81.6	89.3	112.7	78.5	53.9	80.8	71.3
四月 April	66.3	78.9	86.1	113.4	75.2	51.4	77.2	68.2
五月 May	71.5	77.5	82.4	117.1	78.9	52.1	74.6	69.7
六月 June	72.2	79.2	81.6	115.1	79.4	51.0	85.6	71.8
七月 July	72.4	80.2	83.8	116.2	79.9	49.7	82.2	70.9
八月 August	80.5	78.4	86.6	116.2	85.3	52.2	81.5	74.2
九月 September	75.2	79.2	84.0	114.2	81.4	50.8	77.6	71.5
十月 October	73.9	79.4	83.9	114.8	80.6	48.7	78.6	70.3
十一月 November	76.3	78.5	83.1	117.9	82.6	50.3	79.8	72.0
十二月 December	81.8	78.4	81.0	123.4	87.0	54.7	78.9	75.3
民國一十四年一月 January	84.9	79.5	81.8	121.6	89.1	57.8	78.5	77.2
二月 February	83.3	79.2	82.6	121.8	90.0	58.5	79.0	78.0
三月 March	80.1	77.5	81.1	119.9	85.2	58.1	75.7	74.9
四月 April	83.3	77.2	76.8	118.2	87.0	56.7	72.7	74.7
五月 May	81.4	77.2	74.7	113.8	85.0	55.0	81.8	75.0
六月 June	73.5	76.3	72.5	111.7	79.1	52.6	76.7	70.4
七月 July	75.3	77.3	69.3	112.7	80.5	52.4	77.1	71.0
八月 August	78.3	85.9	66.7	114.1	83.9	58.8	76.9	74.7
九月 September	74.5	87.6	68.5	114.4	81.6	65.6	75.6	75.4
十月 October	81.9	88.2	69.3	118.4	87.4	72.4	76.5	80.6
十一月 November	73.4	74.0	72.7	135.9	98.7	79.9	82.3	89.6
十二月 December	95.0	73.6	76.2	134.7	99.6	79.3	82.9	90.0
民國一十五年一月 January	95.3	74.1	77.1	140.0	100.7	80.2	82.8	90.8
二月 February	77.5	76.7	79.7	133.5	101.7	78.5	79.9	90.2
三月 March	101.8	101.2	85.4	131.6	105.3	81.2	78.2	72.6
四月 April	110.7	104.3	85.6	132.1	111.9	86.8	78.0	97.3
五月 May	106.9	105.5	83.9	125.6	108.6	83.6	77.0	94.5
六月 June	107.7	107.8	79.2	122.6	108.9	84.1	90.6	97.5
七月 July	115.9	112.8	75.1	122.2	115.0	86.3	88.1	100.7
八月 August	113.1	118.1	74.3	123.0	113.9	80.0	85.1	99.6

附註：見表(14)

Note: See table (14)

(16) 上海輸入物指數表 (一九三三年至一九三四年)

The Index Numbers of Import Prices in Shanghai (1934-1935)

年 月 Year and Month	原料品 Raw Materials				生 產 Producers' Goods	消 費 Consumers' Goods	總 指 數 General Index
	農 產 Agricultural Products	林 產 Forestry Products	礦 產 Mineral Products	平 均 Average			
民國二十三年 1934	123.6	107.2	107.5	118.9	147.1	133.3	132.1
民國二十四年 1935	119.9	104.0	108.1	116.2	136.1	131.6	128.6
民國二十三年一月 January	115.0	102.4	104.1	113.9	146.9	127.0	127.1
二月 February	121.1	105.1	112.9	120.1	151.1	127.7	130.7
三月 March	118.6	103.1	109.2	115.3	150.0	126.2	128.7
四月 April	117.0	101.6	106.5	113.9	148.7	130.3	129.3
五月 May	121.8	105.8	106.5	117.3	150.6	132.6	131.8
六月 June	121.3	105.8	103.5	118.5	150.1	131.6	131.5
七月 July	131.1	112.5	102.5	123.5	146.2	126.8	133.9
八月 August	128.4	118.5	103.6	122.3	145.8	139.5	136.3
九月 September	121.1	114.5	105.0	119.3	144.4	138.1	134.5
十月 October	117.9	113.0	106.6	115.1	144.0	134.2	131.1
十一月 November	128.5	115.6	108.5	123.2	144.7	136.9	134.8
十二月 December	129.4	116.1	110.1	124.5	143.6	137.0	135.0
民國二十四年一月 January	128.3	113.8	109.6	123.2	143.7	137.6	135.1
二月 February	123.7	116.5	110.1	122.1	140.9	134.6	132.0
三月 March	110.9	109.7	108.6	110.3	136.5	131.3	127.0
四月 April	113.8	101.3	107.4	111.6	135.1	131.5	127.2
五月 May	107.1	98.3	105.3	105.8	132.3	129.2	123.9
六月 June	107.2	92.6	106.5	105.6	128.8	127.3	122.1
七月 July	113.1	92.7	106.0	109.6	128.0	125.2	121.8
八月 August	121.0	91.6	103.2	115.1	128.1	125.8	123.5
九月 September	111.1	95.1	101.2	108.4	129.0	123.6	120.7
十月 October	116.9	97.3	101.2	112.7	133.6	125.6	123.7
十一月 November	146.6	122.1	115.6	136.5	127.5	123.3	142.7
十二月 December	141.9	122.6	119.3	135.6	128.5	122.0	141.5
民國二十五年一月 January	136.6	132.2	122.8	132.7	148.0	142.7	141.1
二月 February	133.6	140.9	121.8	131.5	148.0	143.3	141.2
三月 March	132.9	139.1	120.2	130.7	148.0	143.1	140.3
四月 April	136.0	136.5	123.1	131.9	149.2	142.4	140.9
五月 May	136.9	132.6	121.3	133.2	148.6	140.9	140.3
六月 June	139.6	129.9	119.3	134.5	148.3	141.0	140.9
七月 July	147.5	123.1	119.1	140.0	148.3	140.6	141.8
八月 August	137.8	128.6	119.2	133.1	149.2	140.4	140.0

附註：見表(14)

Note: See table (14)

(17) 上海生絲市價表 (=十三年)  
Wholesale Prices of the Raw Silk at Shanghai (1934)

年 月 Year and Month	一等大經 1st grade No. 10 (1st & 2nd choice)	二等大經 2nd grade Shantung filatures	三等大經 3rd grade Mindew filatures	四等大經 4th grade Tosmah filatures	五等大經 5th grade Tosmah filatures	六等大經 6th grade Tosmah filatures
民國二十三年 1934	622.575	528.875	483.097	297.023	499.028	—
一月 January	710.000	622.500	627.500	307.000	575.000	—
二月 February	787.500	650.000	637.500	335.000	630.000	—
三月 March	716.667	620.000	656.667	320.000	623.333	—
四月 April	662.000	580.000	508.000	306.000	570.000	—
五月 May	630.000	565.000	500.000	290.000	555.000	—
六月 June	415.000	520.000	480.000	285.000	525.000	—
七月 July	575.000	485.000	453.000	270.000	465.000	—
八月 August	665.000	460.000	417.500	285.000	420.000	—
九月 September	550.000	460.000	400.000	295.000	410.000	—
十月 October	510.000	455.000	380.000	292.500	390.000	—
十一月 November	560.000	450.000	395.000	298.750	405.000	—
十二月 December	600.000	475.000	410.000	300.000	420.000	—

附註：本表材料，根據上海物價年刊。

Note: The material in this table is adopted from the Annual Report of Shanghai Commodity Prices.

(18) 上海紅茶綠茶市價表 (=十三年)  
Wholesale Prices of Tea at Shanghai (1934)

年 月 Year and Month	紅茶 Tea, black			綠茶 Tea, green		
	祁門上等 1st grade Keemun	湖南上等 1st grade Hunan	湖北上等 1st grade Hubei	婺源珍眉 (Huan in cc Wu ) Yuan	婺源龍井 Kung Si Wu	溫州蝦目 Hoia me. Wierchow
民國二十三年 1934	416.729	—	—	66.503	—	48.597
一月 January	90.114	—	—	81.633	—	—
二月 February	93.834	—	—	77.713	—	—
三月 March	91.767	—	—	75.232	—	—
四月 April	88.660	—	—	76.606	—	36.375
五月 May	86.807	—	—	72.752	—	63.000
六月 June	189.500	—	—	116.000	—	54.000
七月 July	160.000	—	—	106.500	—	54.000
八月 August	135.000	—	—	94.000	—	48.500
九月 September	127.500	—	—	92.500	—	45.500
十月 October	122.500	—	—	86.000	—	44.000
十一月 November	121.000	—	—	83.500	—	37.000
十二月 December	116.500	—	—	79.000	—	37.000

附註：見表 (17)

Note: See table (17)

(19) 上海棉紗價格表 (二十三年至二十四年)  
Wholesale Prices of Cotton Yarn at Shanghai (1934-1935)

年 月 Year and Month	棉紗 Cotton yarn			花 Cotton			成交額 Amount of Transaction	
	最高 Highest	最低 Lowest	平均 Average	最高 Highest	最低 Lowest	平均 Average	紗 Cotton Yarn	花 Cotton
民國二十三年 1934	187.00	180.30	171.59	47.95	39.95	42.85	19,377,500	32,270,100
一月 January	172.40	170.00	171.91	42.40	39.95	41.60	287,050	2,100,700
二月 February	181.50	172.10	176.54	44.30	42.05	42.68	503,700	1,871,700
三月 March	184.00	170.20	177.82	42.75	41.60	42.20	785,750	1,974,400
四月 April	172.00	180.30	185.21	41.65	40.20	41.10	884,300	1,732,500
五月 May	175.10	187.50	171.34	45.40	41.15	43.15	821,200	3,044,100
六月 June	183.80	175.20	180.00	47.55	42.75	46.04	1,372,100	3,163,300
七月 July	183.00	178.00	180.60	37.95	35.50	33.76	811,950	2,517,400
八月 August	185.70	179.70	182.96	36.95	34.30	35.50	1,171,950	3,063,600
九月 September	178.20	171.50	175.46	35.40	33.55	34.36	743,900	2,881,200
十月 October	183.90	188.50	173.71	37.10	33.65	34.67	1,551,950	4,415,100
十一月 November	182.90	177.30	180.90	31.50	31.35	35.28	904,550	2,504,000
十二月 December	187.00	181.80	183.44	37.45	36.10	36.67	555,800	2,062,000
民國二十四年 1935	202.00	159.90	178.23	43.00	30.30	34.96	8,723,450	27,024,400
一月 January	185.00	182.30	183.84	36.90	36.15	36.47	276,000	891,200
二月 February	184.30	174.50	180.00	36.90	34.60	35.99	624,600	1,782,900
三月 March	183.90	177.50	177.55	35.35	32.80	34.04	781,850	3,015,600
四月 April	184.10	180.30	182.56	35.40	34.00	34.72	488,000	1,538,600
五月 May	176.40	170.20	173.24	34.20	32.05	33.42	562,650	2,097,900
六月 June	170.00	159.70	184.44	32.50	30.30	31.21	892,600	2,714,000
七月 July	173.00	158.90	162.78	35.50	31.50	32.80	608,900	2,273,200
八月 August	179.80	165.20	172.68	36.90	34.60	35.76	835,300	2,184,000
九月 September	174.50	167.40	171.18	32.30	31.10	31.68	516,850	1,322,500
十月 October	185.90	169.70	175.49	35.20	31.70	33.23	1,184,000	3,113,800
十一月 November	202.00	189.10	193.83	40.90	37.10	39.01	991,700	3,168,800
十二月 December	202.00	191.90	197.55	43.00	39.65	41.65	766,000	2,847,900
民國二十五年 1936	199.10	194.00	196.85	47.10	39.60	40.92	352,900	1,151,300

附註：本表材料，根據統計季刊。

Note: The material in this table is adopted from the "Statistical Quarterly"



(20) 上海米糧市價表(二十三年)  
Wholesale prices of Cereals at Shanghai (1934)

年 月 Year and Month	土 產 Chinese produce								洋 貨 Foreign Goods			
	米 Rice				小麥 wheat		麵粉 Flour		米 Rice		小麥 wheat	麵粉 Flour
	常河機碾米 (常州) Yangtze Changshu	蘇州同機碾米 (蘇州) Soochow Soochow	江陰機碾米 (江陰) Kiangyin Kiangyin	青浦機碾米 (青浦) Changshu Changshu	火車路碾米 (上海) Tientsin pu New Railway	漢口 Hankow	老華牌碾米 (上海) Bicycle Brand Shanghai	英商碾米 (上海) Green Garden New Hope (Wusih)	西貢米 (暹羅) 1st Grade (Siam)	敏實米 (仰光) Meedong (Rangoon)	一號米 (美) 1st Grade (U.S.A.)	紅日碾米 (美) Major Brand (U.S.A.)
民國二十三年 1934	10.265	9.229	9.256	10.277	3.532	3.270	2.211	2.211	9.351	8.959	4.596	2.211
一月 January	7.875	6.750	7.188	7.600	3.431	3.183	2.163	2.163	7.837	7.490	4.500	2.163
二月 February	7.800	6.800	7.610	7.650	3.482	3.233	2.163	2.163	7.869	7.570	4.450	2.163
三月 March	7.750	6.975	7.525	7.500	3.550	3.275	2.075	2.075	7.900	7.550	4.375	2.075
四月 April	7.825	6.825	7.900	7.650	3.225	3.325	2.100	2.100	7.975	7.650	4.400	2.100
五月 May	8.500	7.700	8.525	9.050	3.150	2.850	1.988	1.988	8.350	8.000	4.050	1.988
六月 June	8.775	7.825	8.450	9.700	3.000	2.700	2.038	2.038	8.500	8.100	3.950	2.038
七月 July	11.700	10.650	9.100	11.050	3.225	2.925	2.200	2.200	8.950	8.500	4.300	2.200
八月 August	12.600	11.700	10.000	12.550	3.850	3.550	2.563	2.563	10.650	10.000	4.950	2.563
九月 September	13.100	11.750	10.875	13.000	3.775	3.500	2.475	2.475	11.350	10.900	4.950	2.475
十月 October	12.250	11.050	10.600	11.950	3.415	3.225	2.225	2.225	10.600	10.250	4.850	2.225
十一月 November	12.350	11.550	11.700	12.150	3.885	3.675	2.400	2.400	11.075	10.750	5.125	2.400
十二月 December	12.650	11.375	11.600	13.675	4.000	3.800	2.500	2.500	11.190	10.750	5.250	2.500

附註：見表(17)

Note: See table (17)

- 補 Supplement 12 -

[商業 Commerce]

(2) 上海全市各種工業概況表 (= + 年至 = + 三年)  
 Workers, Capitalization and Production of Various Manufacturing Establishments in Shanghai (1933-1934)

類別 Industries	廠數 No. of Establishments		工人數 No. of Workers		資本數 Capitalization	
	民國=+年 1933	民國=+三年 1934	民國=+年 1933	民國=+三年 1934	民國=+年 1933	民國=+三年 1934
	木材製造業 wood working	10	68	785	4,011 <sup>(172)</sup>	612,475
家具製造業 Furniture Manufacture	7		974		178,500	
冶鍊工業 Metallurgy	22	287	987	5,298 <sup>(133)</sup>	361,000	4,840,500 <sup>(100)</sup>
機械及金屬製品業 Machinery and Metal Tools and Utensils	173	1,519	11,722	23,690 <sup>(944)</sup>	2,780,367	7,379,850 <sup>(333)</sup>
交通用具製造業 Construction of Boats, Ships and Vehicles for Land and Air Transport	17	88	3704	8,036 <sup>(47)</sup>	533,000	8,978,050 <sup>(56)</sup>
土石製造業 Manufacture of Bricks, Earthenware, Glass, etc.	41	135	3,691	8,131 <sup>(108)</sup>	2,338,100	3,415,200 <sup>(64)</sup>
建築工程業 House and Road Building	7		438		165,000	
公用事業工業 Gas, Water and Electricity	3	13	1,020	5,258	11,290,000	88,000,000 <sup>(19)</sup>
化學工業 Manufacture of Chemicals and Skin Allied products	78	209	9,246	10,095 <sup>(175)</sup>	15,200,000	15,870,000 <sup>(144)</sup>
紡織工業 Textiles	391	1,006	120,165	127,093 <sup>(823)</sup>	63,223,746	67,271,000 <sup>(342)</sup>
服用品製造業 Wearing Apparel	89	273	10,305	17,282 <sup>(389)</sup>	2,774,259	6,370,600 <sup>(275)</sup>
皮革及橡膠製造業 Manufacture of Leather, Skin and Rubber	55	132	11,832	13,345 <sup>(117)</sup>	5,063,688	350,750 <sup>(85)</sup>
飲食品業 Manufacture of Foods, Drinks and Tobacco	123	323	27,375	35,872 <sup>(255)</sup>	31,093,173	39,018,091 <sup>(321)</sup>
造紙印刷品製造業 Paper and Printing	114	577	9,786	15,839 <sup>(335)</sup>	16,071,389	20,508,700 <sup>(293)</sup>
鐘物儀器製造業 Clocks, Scientific Instruments, etc.	18	124	1,062	2,354 <sup>(104)</sup>	824,500	2,533,600 <sup>(119)</sup>
其他工業 Others	18	262	1,520	5,017 <sup>(123)</sup>	804,100	2,100,400 <sup>(117)</sup>
總計 Total	1,186	5,418	214,736	299,555 <sup>(3,402)</sup>	23,185,895	478,073,347 <sup>(2,520)</sup>

附註：(一) 本表材料係中國經濟統計研究所供給(二) 內中 = + 年數字係該所自巴調查，= + 三年數字則係由社會局調查原數見上海市工廠名錄。(三) 本表括弧內之數字係指已查明資本(或工人數)之廠數。

Note: (1) The material in this table is furnished by the China Institute of Economic and Statistical Research.

(2) While the data of 1933 come from the Institute's own investigations, those of 1934 are reproduced from "Directory of Factories in the Municipality of Greater Shanghai" published by the Bureau of Social Affairs.

(3) Figures in the brackets refer to number of factories that have reported their capitalization or number of workers.

一補 Supplement 1 -

[工業 Industry]

## (7) 上海華商各紗廠概況表 (=+四年)

Capitalization, Reserve etc. of the Chinese Cotton Mills in Shanghai (1935)

1 資本 公積金 工人數 作業機械

Capitalization, Reserve, Workers, Spindles &amp; Looms

廠名 factory name	廠址 Address	資本 Capitalization	公積金 Reserve	工人數 No. of workers	錠子 No. of Spindles		作業機械 No. of Looms
					紗錠 Spindle	線錠 Thread spindle	
恒豐紡織廠 Heng Fong Cotton Manufacturing Co., Ltd.	上海楊樹浦華威路一至六號 No. 1-6 Wawking Road, Yangtszepoo	1,152,000	—	2,861	52,916	—	611
振華利記紡織股份有限公司 Chen Hua Lee Kee Cotton Manufacturing Co., Ltd.	上海楊樹浦蘭路四號 No. 4 Lay Road, Yangtszepoo	300,000	—	520	13,528	—	—
中新第一紡織廠 Sung Sing Cotton Mill No. 1	上海白利南路一七七號 No. 1772 Brennan Road	2,500,000	—	3,777	72,476	—	1,100
中新第二紡織廠 Sung Sing Cotton Mill No. 2	上海宜昌路二號 No. 2 Ichang Road	2,500,000	—	2,294	56,724	7,100	—
中新第五紡織廠(德大) Sung Sing Cotton Mill No. 5	上海華德路一三一六號 No. 1316 Ward Road	1,300,000	—	2,131	56,228	12,720	—
中新第六紡織廠(厚生) Sung Sing Cotton Mill No. 6	上海蘭路四號 No. 22 Lay Road	1,000,000	—	3,323	78,102	3,706	920
中新第七紡織廠(東方) Sung Sing Cotton Mill No. 7	上海楊樹浦四六八號 No. 468 Yangtszepoo	—	—	3,071	59,828	8,200	448
中新第八紡織廠 Sung Sing Cotton Mill No. 8	上海白利南路一七七號 No. 1772 Brennan Road	1,700,000	—	1,703	50,400	—	—
中新第九紡織廠(三新) Sung Sing Cotton Mill No. 9	上海澳門路一四〇號 No. 140 Macao Road	—	—	4,770	80,556	15,060	515
新裕紡織第一廠(滄益) Sing Yu Cotton Spinning & Weaving Co.	上海西蘇州路三七號 No. 37 Szechow Road	—	—	976	25,600	2,260	—
新裕紡織第二廠(滄益) Sing Yu Cotton Mill No. 2	上海勞動生路八號 No. 8 Robinson Road	—	—	1,560	24,920	—	504
綉通合記紡織股份有限公司 Wei Tony Hou Kee Cotton Spinning & Weaving Co., Ltd.	上海蘭路五四五號 No. 545 Lay Road	1,200,000	—	1,236	33,022	—	—
統益紡織有限公司 Tong Yi Cotton Spinning & Weaving Co., Ltd.	上海莫干山路五號 No. 25 Mohan-Shan Road	2,100,000	120,000	2,197	66,472	13,208	—
恒新記紡織股份有限公司 Heng Dak Sing Kee Cotton Mill	上海浦東楊忠橋鎮 Yangtschiao Town, Pootung	500,000	—	907	20,160	—	—
永安紡織有限公司第一廠 Wing on Textile Manufacturing Co., Ltd. No. 1	上海楊樹浦蘭路 Lay Road, Yangtszepoo	—	—	2,331	38,160	—	1,071
永安紡織有限公司第二廠(大中華) Wing on Textile Manufacturing Co., Ltd. No. 2	吳淞蘆藻浜 Wentsaochang, Woorung	12,000,000	—	1,975	50,000	—	228
永安紡織有限公司第三廠(鴻裕) Wing on Textile Manufacturing Co., Ltd. No. 3	上海麥根路四九一號 No. 491 Markham Road	—	—	2,800	63,182	—	220
永安紡織有限公司第四廠 Wing on Textile Manufacturing Co., Ltd. No. 4	吳淞蘆藻浜 Wentsaochang, Woorung	—	—	2,009	72,000	17,500	—
大豐慶記紡織股份有限公司 Dah Fong Cotton Manufacturing Co., Ltd.	上海潘家灣一六七號 No. 167 Pan-kiaw wan, Shanghai	2,100,000	600,000	1,900	29,952	—	222
振泰紡織股份有限公司 Chun Tak Cotton Spinning & Weaving Mill Ltd.	上海極司非爾路一七三號 No. 173 Jeanfield Road	2,000,000	190,000	1,525	25,500	5,020	420
鴻章紡織染廠 Heng Chang Cotton Spinning, Weaving & Dyeing Mill Co., Ltd.	上海麥根路三八一號 No. 381 Markham Road	2,100,000	—	1,522	24,536	6,200	420
同昌協記紗廠 Tung Chang Yea Kee Cotton Mill	上海南市機廠街 Chi Chang Street, Nantao	100,000	—	—	11,500	—	—
鼎鑫紗廠(永裕) King Shin Cotton Mill Ltd.	上海小沙渡路光復路二九號 No. 29 Ferry Road	1,700,000	—	1,230	28,572	—	—
崇信紡織有限公司(英冊) Tung Sing Cotton Manufacturing Co., Ltd.	上海談家渡一號 No. 1 Tankiawoo, Shanghai	2,098,000	700,000	1,920	32,000	—	—
蘇倫紡織廠上海分廠(隆茂) Soo Sun Cotton Spinning & Weaving Mill, Shanghai Branch	上海華德路臨青路口 Ward Road	800,000	—	—	17,088	—	468
寶興紡織公司 Pao Shing Cotton Spinning & Weaving Co., Ltd.	甯山縣顧家元 Ku Kia Toei, Pao-shan-hvien	700,000	—	620	12,220	—	200
協豐益記紡織股份有限公司 Yak Fong Yik Kee Cotton Spinning & Weaving Co., Ltd.	上海橫柳路三三三號 No. 223 Penang Road	200,000	—	270	4,736	1,632	—
民生紡織股份有限公司 Ming Shing Weaving Co.	上海華倫路 Warran Road	700,000	70,000	800	9,000	2,000	128
經緯明記紡織廠(專紡廢花) Kin Wei Ming Kee Weaving Mill	上海長州路公平路角 Kungping Road, Yochow Road	200,000	—	—	5,120	—	—
上海紡織印染股份有限公司 Shanghai Cotton Manufacturing Co., Ltd.	上海華德路一三八二號 No. 1382 Ward Road	2,000,000	—	1,315	15,200	2,000	800
勤豐紡織廠 Jing Fong Cotton Mill	上海杜神父路一六至一七號 No. 162-170 R. Pere routout	250,000	50,000	182	2,620	160	201

附註：根據華商紗廠聯合會編印之第十四次中國紗廠一覽表。

Note: The material in this table is adopted from the Table of Cotton Mills in China 14th edition, issued by the Cotton Mills Association.

2. 原動力, 原料用量, 產品數量  
Power, Raw Material and Production

廠名 Factory Name	廠址 Address	原動力 power		用花 (擔) Cotton used (Picul)	出紗 (包) Yarn produced (Bale)	出布 (平方碼) Cloth produced (Picul)
		電力 Electricity	汽力 Steam			
恒豐紡織廠 Heng Fong Cotton Manufacturing Co., Ltd.	上海楊樹浦華威路一至六號 No. 1-6 Wawking Road, Yangtszepoo	1,800	100	153,005	43,250	20,719,500
振華利記紡織股份有限公司 Chen Hua Lee Kee Cotton Manufacturing Co., Ltd.	上海楊樹浦蘭路四號 No. 4 Lay Road, Yangtszepoo	350	—	30,000	9,600	—
中新第一紡織廠 Sung Sing Cotton Mill No. 1	上海白利南路一七二號 No. 1772 Bruner Road	2,300	—	162,301	51,905	23,870,120
中新第二紡織廠 Sung Sing Cotton Mill No. 2	上海宜昌路二號 No. 2 Ichang Road	1,300	—	78,512	27,108	—
中新第五紡織廠 (德大) Sung Sing Cotton Mill No. 5	上海華德路一三一六號 No. 1316 Wand Road	1,746	—	96,552	31,797	—
中新第六紡織廠 (厚生) Sung Sing Cotton Mill No. 6	上海蘭路一十號 No. 10 Lay Road	2,750	—	135,376	36,976	13,983,000
中新第七紡織廠 (東方) Sung Sing Cotton Mill No. 7	上海楊樹浦四六八號 No. 468 Yangtszepoo	1,800	600	96,000	26,800	15,121,680
中新第八紡織廠 (新新) Sung Sing Cotton Mill No. 8	上海白利南路一七七號 No. 772 Bruner Road	1,200	—	139,266	40,168	—
中新第九紡織廠 (新新) Sung Sing Cotton Mill No. 9	上海澳門路一四〇號 No. 140 Macao Road	2,100	—	158,819	60,961	15,901,680
新裕紡織第一廠 (專益) Yu Cotton Spinning & Weaving Mill No. 1	上海西蘇州路三三號 No. 33 Soochow Road	625	—	53,801	15,512	—
新裕紡織第二廠 (專益) Yu Cotton Spinning & Weaving Mill No. 2	上海勞勃生路八號 No. 8 Robinson Road	810	—	52,000	14,589	10,000,000
緯通合記紡織股份有限公司 Wei Tong Kee Cotton Spinning & Weaving Co., Ltd.	上海蘭路五四五號 No. 545 Lay Road	880	—	68,030	19,095	—
統益紡織有限公司 Tong Yi Cotton Spinning & Weaving Co., Ltd.	上海英干山路五號	2,200	—	98,201	21,700	—
恒大新記紡織股份有限公司 Heng Dah Sing Kee Cotton Mill	上海浦東楊思橋鎮 Yangschiao town, Pootung	700	—	60,220	17,133	—
永安紡織有限公司第一廠 Wing On Textile Manufacturing Co., Ltd. Factory No. 1	上海楊樹浦蘭路 Yangtszepoo	1,750	—	93,382	26,220	31,861,123
永安紡織有限公司第二廠 (大中華) Wing On Textile Manufacturing Co., Ltd. Factory No. 2	頭涇路 Wentsaoang, Woosung	3,000	—	108,203	31,500	—
永安紡織有限公司第三廠 (鴻裕) Wing On Textile Manufacturing Co., Ltd. Factory No. 3	上海麥根路四九一號 No. 491 Markham Road	1,700	—	105,422	40,847	6,223,000
永安紡織有限公司第四廠 Wing On Textile Manufacturing Co., Ltd. Factory No. 4	頭涇路 Wentsaoang, Woosung	3,000	—	81,048	22,319	—
大豐慶記紡織股份有限公司 Dah Fong Cotton Manufacturing Co., Ltd.	上海潘家灣一六七號 No. 167 Pan-kia-wan, Shanghai	1,260	—	93,000	23,649	3,331,720
振泰紡織股份有限公司 Chun Tak Cotton Spinning & Weaving Mill Ltd.	上海極司非爾路一七三號 No. 173 Jessfield Road	950	—	64,087	21,068	7,949,722
鴻華紡織廠 Heng Chang Cotton Spinning & Weaving	上海麥根路三八一號 No. 381 Markham Road	1,000	050	48,900	17,288	7,730,270
同昌協記紗廠 Tung Chang Ya Kee Cotton Mill	上海南市機廠街 Chi Chang street, Nantao	—	350	—	—	—
鼎盛紗廠 (永裕) King Shin Cotton Mill Ltd.	上海小沙渡路光復路九號 No. 29 Feny Road	—	900	39,050	11,300	—
榮信紡織有限公司 (英冊) Tsung Sing Cotton Manufacturing Co., Ltd.	上海談家度一號 No. 1 Tankiadeo, Shanghai	—	1,200	108,000	30,000	—
蘇輪紡織廠上海分廠 (隆茂) Soo Lung Cotton Spinning & Weaving Mills Shanghai Branch	上海華德路臨青路口 Wand Road	500	—	—	—	—
寶興紡織公司 Pao Shing Cotton Spinning & Weaving Co., Ltd.	寶山縣顧家宅 Ku kia Tse, paoshankhsien	—	632	38,508	10,326	4,659,516
協豐益記紡織股份有限公司 Yah Fong Sih Kee Cotton Mill	上海橫柳路二三號 No. 223 Penang Road	380	—	14,007	3,742	—
民生紡織股份有限公司 Ming Sung Weaving Co.	上海華倫路 Wanner Road	600	100	32,000	8,100	120,000
緯明記紡織廠 (專紡磨花) Kin Wei Ming Kee Weaving Mill	上海岳州路公平路角 Kungshing Road, Yochow Road	—	—	—	—	—
上海紡織印染股份有限公司 Shanghai Cotton Manufacturing Co., Ltd.	上海華德路一三八號 No. 1382 Wand Road	900	—	—	—	—
勳豐紡織廠 Kung Fong Cotton Mill	上海杜神父路一六至一七〇號 No. 160-170 R. Pere dugout	230	—	6,000	1,600	—

附註: 見表 (7)  
Note: See table (7)

(8) 上海外商各紗廠概況表 (=十四年)  
 Capitalization, Reserve, etc. of the Foreign Cotton Mills in Shanghai (1925)  
 1. 資本公積金, 工人數, 作業機械.  
 Capitalization, Reserve, Workers and Machine

國別 Nationality	廠名 Factories	廠址 Address	資本 Capitalization	公積金 Reserve	工人數 Workers	錠子 No. of Spindles		布機 No. of Clothweaving Machines
						紗錠 Jarn Spindle	線錠 Thread Spindle	
英 British	怡和 Jandine	上海楊樹浦四六號 No. 46, Yangtze-poo				12,908	2,720	—
	益公 Kung Yik	上海勞動路一五〇號 No. 150 Robison Road	5,900,000	5,737,045	13,000	—	—	2,891
	Hon Manufan- turing Co., Ltd. 楊樹浦 Yangtze-poo	上海楊樹浦 Yangtze-poo				—	—	1,100
	綸昌紡織漂染印花有限公司 China printing & Finishing Co., Ltd.	上海浦東 Pootung, Shanghai	—	—	—	4,000	—	—
日 Japanese	上海紡織株式會社 Shanghai Cotton Manufacturing Co., Ltd.	第一廠 No. 1 上海楊樹浦路一六六號 No. 166, Yangtze-poo Road 第三廠 No. 3 上海楊樹浦路一七〇號 No. 170, Yangtze-poo Road 第四廠 No. 4 上海蘭路一五號 No. 15 上海蘭路一五號 No. 15 第五廠 No. 5 上海蘭路一九號 No. 19 Lay Road	12,000,000	4,000,000	7,998	39,376 83,408 42,328 42,208	— — — —	670 582 1,052 858
	日華紡織株式會社 Nippon Chama Spinning & Weaving Co., Ltd.	第一廠 No. 1 上海浦東陸家嘴 Lu Chia Chui, Pootung 第二廠 No. 2 上海楊樹浦路九八號 No. 98 Robison Road 第三廠 No. 3 上海楊樹浦路九八號 No. 98 Robison Road 第四廠 No. 4 上海楊樹浦路九八號 No. 98 Robison Road 第五廠 No. 5 上海楊樹浦路九八號 No. 98 Robison Road 第六廠 No. 6 上海楊樹浦路九八號 No. 98 Robison Road 第七廠 No. 7 上海楊樹浦路九八號 No. 98 Robison Road 第八廠 No. 8 上海楊樹浦路九八號 No. 98 Robison Road	11,000,000	1,835,000	8,373	40,000 12,956 55,552 41,172 30,120 46,172 31,936	— — — — — — —	— 502 — — — — —
	內外綿株式會社 Nagai Wata Kaisha Ltd.	第一廠 No. 1 上海勞動路六二號 No. 62 Robison Road 第二廠 No. 2 上海西蘇州路一四號 No. 14, Soochow Road 第三廠 No. 3 上海西蘇州路一四號 No. 14, Soochow Road 第四廠 No. 4 上海西蘇州路一四號 No. 14, Soochow Road 第五廠 No. 5 上海西蘇州路一四號 No. 14, Soochow Road 第六廠 No. 6 上海西蘇州路一四號 No. 14, Soochow Road 第七廠 No. 7 上海西蘇州路一四號 No. 14, Soochow Road 第八廠 No. 8 上海西蘇州路一四號 No. 14, Soochow Road 第九廠 No. 9 上海西蘇州路一四號 No. 14, Soochow Road	33,000,000	24,500,000	12,894	32,000 32,000 23,000 40,000 54,100 20,000 34,400 40,000 25,480	24,000 — 23,200 31,200 — — 20,480 20,000 —	1,008 1,000 — — — — 890 — 895
	東華紡績株式會社 Tokwa Boscki Kaisha Ltd.	上海華德路一六八七號 No. 1687 Ward Road	2,100,000	250,000	1,425	43,120	—	—
	同興紡績株式會社 Dong Hsing Spinning & Weaving Co., Ltd.	第一廠 No. 1 上海英登路一四三三號 No. 1433 Gordon Road 第二廠 No. 2 上海楊樹浦路二〇八六號 No. 2086 Yangtze-poo Road	15,000,000	2,220,000	2,630	56,000 42,000	32,240 —	— 1,412
日 Japanese	大公紗廠 Kienhuize & Co.	第一廠 No. 1 上海平涼路一七五七號 No. 1757 Pingliang Road 第二廠 (老公茂) No. 2 上海楊樹浦路五〇號 No. 50 Yangtze-poo Road	15,000,000	3,760,000	2,555	49,552 42,792	11,880 11,000	1,248 1,120
	大康紗廠 (大日本分設) Dah Kong Cotton Spinning Co., Ltd.	上海楊樹浦騰越路一四二號 No. 142 Teng Yueh Road, Yangtze-poo	52,000,000	—	2,916	98,112	24,800	722
	豐田紡績廠 Feng Tien Cotton Mill	上海租界非爾路一百號 No. 100 Jessfield Road	1,000,000	3,232,000	4,500	102,508	—	1,388
裕豐紡績株式會社 (東洋分設) Yu Feng Cotton Mill	上海楊樹浦路一八六六號 No. 1866 Yangtze-poo Road	5,000,000	1,220,000	4,235	130,280	16,192	1,012	

2. 原動力, 原料用量, 產品數量  
Power, Raw Material and production

國別 Nationality	廠名 Factories	廠址 Address	原動力 power		用花 (磅) Cotton used (pound)	出紗 (包) Yarn produced (Bale)	出市 (千碼) Cotton produced (piece)	
			電力 Electricity (k. w.)	汽力 Steam (H. P.)				
英 British	怡和 Jardine Cotton Manufacturing Co., Ltd.	上海楊樹浦路四六號 No. 46 Yangtze-poo Road 上海勞動生路一五〇號 No. 150 Robison Road 上海楊樹浦 Yangtze-poo	3,000	4,100	196,000	75,000	87,000,000	
	輪昌紡織漂染印花有限公司 China printing & Finishing Co., Ltd.	上海浦東 pootung, Shanghai	—	—	—	—	—	
日 Japanese	上海紡織株式會社 Shanghai Cotton Manufacturing Co., Ltd.	第一廠 No. 1 } 上海楊樹浦路一六一號 No. 116 Yangtze-poo 第二廠 No. 2 } 上海楊樹浦路一九七〇號 No. 1970 Yangtze-poo 第三廠 No. 3 } 上海蘭路一五號 No. 15, 19 第四廠 No. 4 } 上海蘭路一九號 Lay Road 第五廠 No. 5 } —	5,307	2,300	381,185	43,236	87,635,600	
	日華紡織株式會社 Japan. Chi-na, Spinning & Weaving Co., Ltd.	第一廠 No. 1 } 上海浦東陸家嘴 Lu Chia Chui, pootung 第二廠 No. 2 } 上海勞動生路九八號 No. 98 Robison Road 第三廠 No. 3 } 上海勞動生路七六五八〇號 No. 76-80 Robison Road 第四廠 No. 4 } — 第五廠 No. 5 } — 第六廠 (實成) 第二 No. 6 } — 第七廠 No. 7 } 吳淞蘆漢 Wentsoopang, Woosung 第八廠 (華豐) No. 8 } 1,250	2,000	1,500	298,690	95,818	15,027,000	
	內外綿株式會社 Naigai wata kaisha Ltd.	第一廠 No. 1 } 上海勞動生路六一號 No. 62 Robison Road 第二廠 No. 2 } 上海西蘇州路一九號 No. 19 Soochow Road 第三廠 No. 3 } 上海西蘇州路一五號 No. 15 Soochow Road 第四廠 No. 4 } 上海西蘇州路一四號 No. 14 Soochow Road 第五廠 No. 5 } 上海戈登路一三六六號 No. 1286 Gordon Road 第六廠 No. 6 } 上海李根路六〇號 No. 60 Markham Road 第七廠 No. 7 } — 第八廠 No. 8 } — 第九廠 No. 9 } —	11,000	—	429,103	50,235	149,373,520	
	東華紡績株式會社 Tokwa Boreki kaisha Ltd.	上海華德路一六八七號 No. 1687 Ward Road	1,300	—	106,094	29,240	—	
	同興紡績株式會社 Dong Shing Spinning & Weaving Co., Ltd.	第一廠 No. 1 } 上海戈登路一四三三號 No. 1433 Gordon Road 第二廠 No. 2 } 上海楊樹浦路二〇八六號 No. 2086 Yangtze-poo	3,620	—	107,504	17,200	35,711,800	
	大公紗廠 Kienhuige & Co.	第一廠 No. 1 } 上海平涼路二五七號 No. 257 Pingliang Road 第二廠 (老公茂) No. 2 } 上海楊樹浦路五〇號 No. 50 Yangtze-poo	1,900	—	100,000	3,000	29,000,000	
	日 Japanese	大康紗廠 (大日本分設) Dah kang Cotton spinning Co., Ltd.	上海楊樹浦騰越路一九五號 No. 195 Teng Yuch Road, Yangtze-poo 上海極司非爾路一〇〇號 No. 100 Jessfield Road	2,500	—	203,538	73,993	—
		豐田紡績廠 Foony Tien Cotton mill	上海楊樹浦路二八六六號 No. 2866 Yangtze-poo Road	5,000	—	185,773	36,992	29,687,640
	日 Japanese	裕豐紡績株式會社 (東洋分設) Yu foony Cotton Mill	上海楊樹浦路二八六六號 No. 2866 Yangtze-poo Road	5,000	—	185,773	36,992	29,687,640

附註: 見表 (7)  
Note: See table (7)

- 補 supplement 5 -

[工業 Industry]

(9) 上海歷年紗廠數表 (=十四年)  
*Number of Cotton Mills in Shanghai (1935)*

年 分 <i>Year</i>	紗 廠 數 <i>Number of Cotton Mills</i>
民國二十四年 1935	31

附註：見表(7)  
*Note: See table (7)*

(10) 上海棉織業各廠資本分配表 (=十四年)  
*Distribution of Capital Among Mills in Shanghai (1935)*

資 本 <i>Amount of Capital</i>	廠 數 <i>No. of Factories</i>
Under \$500. 500圓以下者	—
501 — 1,000	8
1,001 — 2,000	11
2,001 — 3,000	9
3,001 — 4,000	5
4,001 — 5,000	7
5,001 — 6,000	—
6,001 — 7,000	2
7,001 — 8,000	2
8,001 — 9,000	1
9,001 — 10,000	10
10,001 — 50,000	13
50,001 — 100,000	7
100,001圓以上 <i>Above 100,000/</i>	16
總 計 <i>Total</i>	91

附註：本表材料係由國際貿易局供給

*Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Foreign Trade.*

尚有18家因資本數不明未列入。

*18 mills, figures wanting, not included.*

(11) 上海棉織各廠布機分配表 (= + 四年)  
*Distribution of Looms Among the Cotton Mills in Shanghai (1935)*

布機數 Number of Looms	廠數 Number of factories
Under 5. 5部以下者	2
6—10	12
11—20	21
21—30	14
31—40	10
41—50	4
51—60	7
61—70	1
71—80	2
81—90	1
91—100	3
101—200	6
201—300	3
301—400	3
401—500	4
501以上 Above 501	4
總計 Total	97

附註：見表 (10) Note: See table (10)

尚有十二家因布機數不明未列入。

Not including 12 mills whose number of weaving machines are unknown.

(13) 上海棉織業各廠生產能力分配表 (= + 四年)  
*Productive Capacity of the Cotton Mills in Shanghai (1935)*

生產能力 Productive Capacity	廠數 No. of factories
Under 1000 pieces, 1000尺以下	5
1,000—5,000尺	32
5,001—10,000	16
10,001—20,000	12
20,001—30,000	7
30,001—40,000	3
40,001—50,000	2
50,001—60,000	2
60,001—70,000	—
70,001—80,000	1
80,001—90,000	—
90,001—100,000	—
100,001—500,000	10
500,001尺以上 Above 500,001	1
總計 Total	91

附註：見表 (10) Note: See table (10)

尚有 18 家因生產能力不明未列入

Not including 18 mills whose capacity is unknown.



(11) 上海各絲廠概況表(二十四年至二十五年)

Woman-workers, Silk-reeling Machines, etc. of the Silk Filatures in Shanghai (1934-1935)

廠名 Factories	民國二十四年 1935				民國二十五年 1936			
	工人數 No. of Female Workers	絲車數 No. of silk-reeling machines	每年高繭數 piculs of cocoons Heated per year	每年出絲數 piculs of silk produced per year	工人數 No. of Woman-Workers	絲車數 No. of Silk-reeling Machines	每年高繭數 piculs of cocoons Heated per year	每年出絲數 piculs of silk produced per year
恒 綸 Chang Heng	576	288	4,636	1,080	460	288	4,000	1,000
興 綸 Shing Lun	480	240	3,780	900	492	240	2,279	660
中 國 Yu Foong	224	112	1,765	420	—	—	—	—
豫 豐 Yu Foong	452	226	3,570	850	—	—	—	—
裕 豐 Yu Foong	400	200	3,150	750	—	—	—	—
昌 記 Chang Kee	456	228	3,600	855	—	—	—	—
和 記 Hou Kee	528	264	4,200	1,000	685	264	3,500	452
福 綸恒 Foo Lun Heng	324	216	—	—	324	272	—	—
益 豐 Yi Foong	552	272	4,200	1,000	—	—	—	—
寶 福 Pao Foo	416	208	3,276	780	—	—	—	—
大 森 Dah Sun	416	208	3,276	780	485	220	2,400	600
福 興 Foo Sing	240	120	1,900	450	—	—	—	—
源 興 Yuan Shing	480	240	3,780	900	—	—	—	—
美 豐 Mei Foong	384	192	3,000	720	384	192	2,500	500
積 餘 Chi Yue	496	248	3,900	930	496	248	3,500	700
久 記 Kiu Kee	480	240	3,780	900	480	240	600	—
復 昶 Fu Chang	830	416	6,552	1,560	830	416	7,500	1,600
源 記 Yuan Kee	416	208	3,276	780	—	—	—	—
源 鑫 Yuan Shing	480	240	3,780	900	—	—	—	—
同 裕 Tong Yu	480	240	3,780	900	—	—	—	—
興 昌 Shing Chang	480	240	3,780	900	595	240	3,300	670
寶 泰 Pao Tai	644	322	8,040	1,200	799	490	6,400	1,500
勤 益 Jing Yu	416	208	3,276	780	245	116	5,000	1,000
廣 源 Kwang Yuan	464	232	3,500	832	464	232	3,200	650
怡 和 Yi Hou	1,000	508	7,180	1,900	—	—	—	—
永 記 Yuang Kee	368	184	2,940	700	—	—	—	—
有 利 Yue Kee	416	208	3,276	780	—	—	—	—
宏 昶 Hong Chang	288	144	2,270	540	—	—	—	—
裕 泰 Yu Tai	400	200	3,150	750	400	200	3,000	600
盈 豐 Ying Foong	480	240	3,780	900	—	—	—	—
耕 泰 Keng Tai	456	228	3,600	855	—	—	—	—
新 昌 Sing Chang	416	208	3,276	780	—	—	—	—
惠 豐 Whei Foong	316	158	2,520	600	316	158	2,300	500
祥 成和記 Zhang Chen	—	—	—	—	563	164	2,500	500
普 利 Pu Lee	—	—	—	—	—	—	—	—
華 順 Hwa Shun	—	—	—	—	307	158	240	60

附註：見表(10)

Note: See table (10)

[工業 Indultry]

— 補 Supplement 8 —

(15) 上海歷年絲廠數及絲機數表(二十四年至二十五年)  
 Number of Factories and Silk-reeling Machines  
 of the Silk Filatures in Shanghai (1935-1936)

年 分 year	繅絲廠數 No. of Factories	繅絲機數 No. of Silk-reeling Machines
民國二十四年 1935	33	7,686
民國二十五年 1936	18	4,138

附註：見表(10)

Note: See table (10)

(16) 上海絲織業各廠織機分配表(二十三年至二十四年)  
 Distribution of the Looms Among the Silk Weaving  
 Mills in Shanghai (1934-1935)

織機架數 No. of Weaving Machines	廠數 No. of Factories	
	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
1 — 5	36	36
6 — 10	56	51
11 — 15	45	33
16 — 20	16	19
21 — 30	37	29
31 — 40	7	7
41 — 50	4	4
51 — 100	10	10
101 — 500	11	11
501 — 1,000	—	—
1,001以上 Above 1,001	—	—
未詳 Unknown	149	5
總計 Total	369	205

附註：見表(10)

Note: See table (10)

(17) 上海絲織業各廠產量分配表(二十三年至二十四年)

Distribution of production Among the Silk weaving Mills in Shanghai (1934-1935)

產 量 Amount of production	廠 數 No. of Factories	
	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
Under 100 pieces 100尺以下者	—	—
101—200	1	—
201—300	—	1
301—400	3	4
401—500	8	5
501—600	10	1
601—700	5	4
701—800	6	3
801—900	3	2
901—1,000	2	2
1,001—5,000	144	122
5,001—10,000	23	18
10,001—50,000	14	15
50,001—100,000	—	1
100,000以上者 Above 100,001	1	1
未詳 Unknown	149	26
總計 Total	369	205

附註：見表(10)

Note: See table (10)

(18) 上海針織業各廠資本分配表(=+二年至=+四年)  
*Distribution of Capital Among the Knitting Mills  
in Shanghai (1934-1935)*

資 本 Amount of Capital	廠 數 Number of Factories		
	民國=+二年 1923	民國=+三年 1924	民國=+四年 1925
Under \$100 100圓以下	—	—	—
101—500	—	1	1
501—1,000	2	3	5
1,001—2,000	10	14	18
2,001—3,000	14	15	31
3,001—4,000	2	4	4
4,001—5,000	16	18	25
5,001—6,000	10	12	12
6,001—7,000	10	11	4
7,001—8,000	6	3	6
8,001—9,000	8	5	10
9,001—10,000	13	14	30
10,001—20,000	10	9	10
20,001—30,000	11	12	10
30,001—40,000	7	6	10
40,001—50,000	8	10	10
50,001以上 Above \$50,001	16	16	16
未 詳 Unknown	—	—	—
總 計 Total	123	153	202

附註：見表(10)

Note: See table (10)

(19) 上海針織業各廠工人分配表(=+年至=+四年)

Number of Workmen in the Knitting Mills in Shanghai  
(1934-1935)

工人 No. of Workmen	廠數 Number of Factories		
	民國=+二年 1933	民國=+三年 1934	民國=+四年 1935
1—10	—	1	1
11—20	4	3	9
21—30	12	12	23
31—40	5	6	6
41—50	16	18	22
51—60	2	1	1
61—70	5	3	4
71—80	6	8	10
81—90	3	5	—
91—100	15	19	27
101—500	48	72	75
500以上 Above 500	7	2	2
未詳 Unknown	—	—	—
總計 Total	143	153	202

附註：見表(10)

Notes: See table

(20) 上海針織業各廠原料價值分配表(=+年至=+四年)

Distribution of the Value of Raw Materials Among  
the Knitting Mills in Shanghai (1933-1935)

原料價值 Value of Raw Materials	廠數 No. of Factories		
	民國=+二年 1933	民國=+三年 1934	民國=+四年 1935
Under \$5,000 5,000圓以下者	1	1	1
5,001—10,000	2	2	3
10,001—20,000	11	6	8
20,001—30,000	5	16	17
30,001—40,000	12	8	18
40,001—50,000	4	12	29
50,001—60,000	4	39	29
60,001—70,000	31	28	40
70,001—80,000	19	10	10
80,001—90,000	—	2	8
90,001—100,000	19	12	16
100,001—150,000	4	8	10
150,001—200,000	25	6	9
200,001圓以上 Above \$200,001	6	3	4
總計 Total	143	153	202

附註：見表(10)

Notes: See table (10)

(21) 上海針織業各廠產值分配表(二十一年至二十四年)  
 Distribution of the Value of Output Among the Knitting  
 Mills in Shanghai (1923-1925)

產 值 Value of product	廠 數 No. of Factories		
	民國二十一年 1933	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
Under \$5,000 5,000圓以下者	—	—	—
5,000 — 10,000	3	3	2
10,001 — 20,000	3	6	5
20,001 — 30,000	8	16	14
30,001 — 40,000	5	8	26
40,001 — 50,000	8	12	17
50,001 — 60,000	4	13	12
60,001 — 70,000	4	14	14
70,001 — 80,000	4	12	15
80,001 — 90,000	15	15	17
90,001 — 100,000	16	13	23
100,001 — 150,000	19	10	18
150,001 — 200,000	19	14	16
200,001 — 250,000	4	8	10
250,001 — 500,000	26	6	9
500,001圓以上 Above \$500,001	5	3	4
總 計 Total	143	153	202

附註：見表(10)

Note: See table (10)

(22) 上海各麵粉廠概況表 (二十三年至二十四年)  
 Capitalization, Machinery, etc. of the Flour Mills in Shanghai (1934-1935)

廠名 Factories	民國二十三年 1934				民國二十四年 1935					
	資本 Capitalization	麵粉機 Flour Machines		每年實需 小麥 Amount of Wheat Necess- sitated per year	每年實產 麵粉 Amount of Flour Actually produced per year	資本 Capitalization	麵粉機 Flour Machines		每年實需 小麥 Amount of Wheat Necess- sitated per year	每年實產 麵粉 Amount of Flour Actua- lly produced per year
		磨數 No. of Grindings	筒數 No. of Rollers				磨數 No. of Grinding	筒數 No. of Rollers		
福新一廠 Foo Sing Flour Mill No. 1	50	15	300	648,944擔	1,297,888	50	15	300	697,005擔	1,394,009
福新三廠 Foo Sing Flour Mill No. 3	50	42	1,200	1,497,474	2,994,947	50	42	1,200	1,636,107	3,272,214
福新七廠 Foo Sing Flour Mill No. 7	150	49	2,000	1,837,539	3,675,079	150	49	2,000	2,172,394	4,344,788
福新二廠 Foo Sing Flour Mill No. 2	60	49	2,000	3,913,766	7,827,531	60	49	2,000	3,544,272	7,088,543
福新八廠 Foo Sing Flour Mill No. 8	60	48	2,100			60	48	2,100		
阜豐廠 Fou Foong Flour Mill Co. Ltd	100	92	4,500	4,076,909	8,153,818	100	92	4,500	4,207,521	8,015,041
裕通阜記廠 Yue Tong Fou Kee Flour Mill	50	24	600	1,177,227	2,354,453	50	24	600	1,183,603	2,367,205
祥新阜記廠 Ziang Sing Fou Kee Flour Mill	40	12	600	206,444	412,888	40	12	600	501,146	1,002,292
申大廠 Sun Dah Flour Mill	21	24	400	669,008	1,338,016	21	24	400	609,363	1,218,726
中華隆記廠 Chung Hwa Loong Kee Mill	16	10	400	373,420	746,840	16	10	400	185,860	371,720
華豐興記廠 Wha Foong Hsing Kee Flour Mill Co.	60	30	1,600	1,435,819	2,871,637	60	30	1,600	160,773	321,545
信大廠 Sin Dih Flour Mill	50	16	800	625,161	1,250,321	50	16	800	691,016	1,382,031
信記廠 Sing Kee Flour Mill	20	18	400	373,358	746,715	20	18	400	340,931	681,862
總計 Total	727	429	17,500	16,835,069	33,670,133	727	427	17,500	15,729,991	31,459,976

附註：見表(10)  
 Note: See table (10)

— 補 Supplement 14 —

[ 工業 Industry ]

(23) 上海各捲煙廠概況表 (十三年至十四年)  
 Capitalization Workers and Machinery of the Tobacco Factories in Shanghai (1924-1925)

Factory Name	民國十三年 1924			民國十四年 1925		
	資本數 Capitalization	工人數 No. of Workers	捲煙機數 No. of Tobacco Machines	資本數 Capitalization	工人數 No. of Workers	捲煙機數 No. of Tobacco Machines
南洋	11,250,000	3,200	85	11,250,000	3,200	85
華新	3,600,000	2,000	33	3,600,000	2,000	33
福東	100,000	1,030	24	100,000	1,030	24
華東	200,000	930	12	200,000	930	12
大東	100,000	460	11	100,000	460	11
華達	200,000	460	10	200,000	460	10
昌南	300,000	480	8	300,000	480	8
中和	100,000	500	11	100,000	500	11
三興	120,000	450	7	120,000	450	7
利興	100,000	540	13	100,000	540	13
德興	40,000	300	5	40,000	300	5
瑞隆	20,000	87	1	20,000	87	1
氏倫	50,000	185	8	50,000	185	8
江泉	100,000	440	8	100,000	440	8
和華	200,000	500	6	200,000	500	6
大華	60,000	184	7	60,000	184	7
東南	20,000	295	13	20,000	295	13
民成	150,000	330	5	150,000	330	5
友成	16,000	335	6	16,000	335	6
華興	50,000	70	3	50,000	70	3
達興	50,000	70	2	50,000	70	2
南品	10,000	66	3	10,000	66	3
華華	50,000	110	3	50,000	110	3
泉海	20,000	170	5	20,000	170	5
和比	300,000	900	15	300,000	900	15
星利	100,000	260	5	100,000	260	5
沙富	25,000	80	3	25,000	80	3
門和	10,000	35	2	10,000	35	2
裕久	10,000	66	2	—	—	—
中	100,000	120	2	—	—	—
華山	5,000	10	1	5,000	10	1
崑崙	10,000	48	2	10,000	48	2
昌明	10,000	36	2	—	—	—
上海	15,000	170	4	—	—	—
華新	5,000	24	1	—	—	—
大華	20,000	75	3	—	—	—
華華	20,000	60	2	20,000	68	2
華華	20,000	43	—	20,000	43	2
華華	10,000	57	—	10,000	57	2
華華	10,000	53	—	—	—	—
華華	40,000	170	—	—	—	—
華華	70,000	116	—	—	—	—
華華	100,000	135	4	—	—	—
華華	10,000	—	—	10,000	—	—
華華	10,000	—	—	10,000	—	—
華華	20,000	—	—	20,000	—	—
華華	100,000	—	—	—	—	—
華華	20,000	—	—	—	—	—
華華	3,000	15	—	3,000	15	—
華華	20,000	—	—	20,000	—	—
華華	20,000	60	2	20,000	60	2
華華	—	—	—	30,000	150	2
華華	—	—	—	500,000	30	3
總計 Total	17,989,000	15,925	339	18,019,000	15,148	330

附註：見表(10)  
 Note: See table (10)



(4) 上海工人生活費指數表 (=十三年至=十四年)

The Cost of Living Index Number of Laborers in Shanghai (1934-1935)

時 期 Period	分 類 指 數 Group Indexes					總指數 General Index	銀圓購買力 Purchasing power of money	比民國十五年 全年平均 增(+)或減(-) 之百分數 Deviation
	食 物 Food	房 租 Rent	衣 著 Clothing	燃 料 Fuel (Liq)	雜 項 Miscellaneous			
民國 = 十三年 1934	85.17	123.88	92.77	133.43	126.13	97.35	102.72	+ 2.72
民國 = 十四年 1935	88.77	120.55	89.34	130.80	120.49	98.72	101.30	+ 1.30

附註：本表材料，係由上海市社會局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Social Affairs, City Government of Greater Shanghai.

(5) 上海零售物價表 (=十三年至=十四年)

Retail Prices in Shanghai (1934-1935)

貨 品 名 目 Commodities	貨 品 單 位 Unit	物 價	
		民國 = 十三年 1934	民國 = 十四年 1935
食 物			
粳 米 Unglutinous rice	石 Shih	9.333	10.872
秈 米 Sien Rice	石 Shih	9.007	10.096
糯 米 Glutinous rice	石 Shih	10.613	10.996
麵 粉 Wheat flour	包 Parcel	2.289	2.600
切 麵 Fresh noodle	斤 Chin	.058	.050
豆 腐 Bear curd	塊 Piece	.0063	.0061
豆腐干 Dried bear curd	塊 Piece	.0063	.0061
百 頁 Sheet bear curd	張 Sheet	.0066	.0066
油豆腐 Fried bear curd	斤 Chin	.242	.225
發芽豆 Sprouted broad bean	斤 Chin	.042	.039
線 粉 Fresh mung bean starch in strips	斤 Chin	.045	.042
黃豆芽 Yellow soy bean sprouts	斤 Chin	.029	.027
鹹雪菜 Hsueh-ti-hung	斤 Chin	.045	.039
青 菜 Chin tsai	斤 Chin	.029	.017
白 蘿 蔔 Turnips	斤 Chin	.025	.023
洋山芋 Sweet potatoes	斤 Chin	.020	.027
韭 菜 Allium obovum	斤 Chin	.071	.052
菠 菜 Spinach	斤 Chin	.022	.021
鮮猪肉 Fresh pork	斤 Chin	.283	.244
鮮牛肉 Fresh beef	斤 Chin	.242	.222
鹹猪肉 Salted pork	斤 Chin	.276	.256
鷄 (活) Chicken	斤 Chin	.324	.302
鮮鯽魚 Silver carp	斤 Chin	.410	.376

- 補 Supplement 1 -

[勞工 Labor]

鮮魚	Fresh fish	斤 Chin	.173	.149
鹹白魚	Salted white fish	斤 Chin	.158	.141
鮮鴨蛋	Fresh duck's egg	個 piece	.021	.021
豆油	Soy bean oil	斤 Chin	.126	.169
醬油(雙傘)	Soy bean sauce	斤 Chin	.092	.091
豬油	Lard	斤 Chin	.298	.271
食鹽	Salt	斤 Chin	.102	.104
白糖(五福)	White sugar	斤 Chin	.182	.176
房租	Rent			
樓房(石庫門)	2 story house with courtyard	間 Chien	3.268	3.228
樓房(東洋式)	2 story house with no courtyard	間 Chien	2.536	2.552
平房	one story house	間 Chien	2.402	2.236
衣着	Clothing			
粗布(十三磅)	Grey sheetings	尺 Ch'ih	.081	.078
細布(十磅)	Grey shintings	尺 Ch'ih	.088	.086
條格布	Striped cotton shintings	尺 Ch'ih	.061	.057
花標布	Printed shintings	尺 Ch'ih	.106	.102
漂布	White shintings	尺 Ch'ih	.138	.130
土布	Native shintings	尺 Ch'ih	.060	.049
線呢	Fancy twills	尺 Ch'ih	.144	.137
絨布	Cotton flannel	尺 Ch'ih	.078	.076
斜紋布	Jeans and drills	尺 Ch'ih	.086	.083
棉花	Raw cotton	斤 Chin	.452	.447
男線襪(四+支)	Cotton stocks	雙 Pair	.287	.276
燃料	Fuel and light			
小子煤	Coal	斤 Chin	.014	.013
煤油	Kerosene	斤 Chin	.110	.123
劈柴	Firewood	捆(約36斤) Bundle	.044	.037
廢木柴	Useless timber	斤 Chin	.014	.013
花箕柴	Bean stalks	斤 Chin	.0082	.0069
稻草	Raw straw	斤 Chin	.0044	.0043
火柴(鳳凰牌)	Match	盒 Box	.0094	.0092
炭(温州)	Charcoal	箕 Basket	.858	.825
雜項	Miscellaneous			
肥皂(固本)	Soap	塊 Piece	.055	.050
草紙	Toilet paper	刀 90 sheets	.067	.065
香煙(金鼠牌)	Cigarettes	盒 Box	.048	.046
黃酒	Shaohsing	斤 Chin	.091	.095
高粱	Kaolaing	斤 Chin	.147	.149
茶葉	Tea	斤 Chin	.332	.350
開水	Hot water	十杓 Ladle	.016	.015

附註：見表 (d)

Note: see table (4)

(6) 上海全市罷工停業案件數關係廠號數及勞力參與人數表(=+年至=+三年)

Number of Cases Establishments Affected and Workers Involved in Strikes and Lockouts in Shanghai (1933-1934)

項 目 Items		民國=+二年 1933	民國=+三年 1934
罷工事件數	Number of Cases	88	63
關係廠號數	Number of Establishments affected	574	441
勞力參與人數	Number of Workers involved	—	—
男	Male	38,309	16,629
女	Female	32,217	10,753
童	Child	4,201	1,541
總 計	Total	75,389	29,425

附註：根據上海市社會半月刊。

Note: The material in this table is adopted from the Social Semi-monthly Shanghai.

(7) 上海全市罷工停業案件原因分析表(=+年至=+三年)

Number of Cases of Strikes and Lockouts in Shanghai Classified According to Matters in Dispute (1933-1934)

原 因 Matters in dispute	民國=+二年 1933		民國=+三年 1934	
	實 數 Total	百分數 Percentage	實 數 Total	百分數 percentage
與團體交涉有關之罷工停業 Disputes related to collective bargaining	—	—	—	—
關於工會或勞動協約者 Concerning trade unionism or collective agreement	—	—	—	—
工會 Trade unionism	1	1.14	2	3.17
勞動協約 Collective agreement	3	3.41	—	—
關於雇用狀況者 Concerning conditions of employment	—	—	—	—
工資 Wages	35	39.77	20	31.74
工作時間 Hours of Labor	—	—	2	3.17
雇用或解雇 Engagement or dismissal	24	27.27	22	34.92
待遇 Treatment	8	9.09	4	6.55
廠規 Factory regulations	6	6.82	—	—
工作制度 System of work	—	—	—	—
其他 Others	4	4.54	5	7.95
與團體交涉無關之罷工停業 Disputes not related to collective bargaining	—	—	—	—
同情的 Sympathetic	1	1.14	1	1.59
政治的 Political	—	—	—	—
其他 Others	6	6.82	7	11.11
總 計 Total	88	100.00	63	100.00

附註：見表(6)

Note: See table (6)

(8) 上海全市罷工停業案件結果分析表(二十一年至二十三年)

Number of Cases of Strikes and Lockouts in Shanghai  
Classified According to Results (1933-1934)

結 果 Results	民國二十一年 1933		民國二十三年 1934	
	實 數 Total	百分數 percentage	實 數 Total	百分數 percentage
勞方要求 Workers' demands				
完全接受者 Entirely accepted	26	29.55	18	28.57
一部分接受者 Partially accepted	36	40.91	19	31.16
未經承認者 Rejected	26	27.27	23	36.51
資方要求 Employers' demands				
完全接受者 Partially accepted	—	—	—	—
一部分接受者 Partially accepted	—	—	3	3.76
未經承認者 Rejected	—	—	—	—
無形停頓或結果不明者 Result indetermined or unknown	2	2.27	—	—
總 計 Total	88	100.00	63	100.00

附註：見表(6)

Note: See table (6)

(9) 上海全市罷工停業案件調處方法分析表(二十一年至二十三年)

Number of Cases of Strikes and Lockouts in Shanghai  
Classified According to Methods of Mediation (1933-1934)

調 處 方 法 Methods of mediation	民國二十一年 1933		民國二十三年 1934	
	實 數 Total	百分數 percentage	實 數 Total	百分數 percentage
經雙方直接磋商而解決者 Settled by direct negotiation	19	21.59	15	23.81
經第三者之調處者 Settled by the mediation of a third party	—	—	—	—
經勞資調解委員會調解者 Through conciliation of conciliation board	7	7.95	1	1.59
經勞資仲裁委員會仲裁者 Through arbitration of the arbitration board	—	—	—	—
經社會局和解或行政處分者 By order of the bureau of social affairs	33	37.50	25	39.88
經其他機關調處者 Through other agencies	16	18.18	16	22.22
未經磋商而即行解決者 Terminated without negotiations	12	—	8	12.70
未明 Unknown	1	1.16	—	—
總 計 Total	88	100.00	63	100.00

附註：見表(6)

Note: See table (6)

(11) 上海全市罷工停業案件依照資方國籍分類表(二十一年至二十三年)

Number of Cases Concerning Strikes and Lockouts in Shanghai Classified According to Nationality of Establishments Affected (1933-1934)

資方國別 Nationality	民國二十一年 1933		民國二十三年 1934	
	實數 Total	百分數 percentage	實數 Total	百分數 percentage
中國 Chinese	72	81.82	51	80.95
日本 Japanese	—	—	1	1.59
英國 British	7	7.95	9	10.28
美國 American	5	5.68	1	1.59
法國 French	3	3.41	1	1.59
其他 Others	1	1.14	—	—
總計 Total	88	100.00	63	100.00

附註：見表(6)

Note: See table (6)

## (12) 上海全市罷工停業案件嚴重程度分析表(二十一年至二十三年)

Number of Cases Concerning Strikes and Lockouts in Shanghai  
Classified According to Degree of Importance. (1933-1934)

嚴重程度 Degree of Importance	民國二十一年 1933		民國二十三年 1934	
	實數 Total	百分數 percentage	實數 Total	百分數 percentage
關係廠號數 No. of establishments affected				
一家 1	71	80.68	52	82.54
二家至十家 2-10	7	7.95	7	11.11
十一家至二十家 11-20	5	5.68	—	—
二十一家至一百家 21-100	3	3.41	3	4.76
一百家以上 Over 100	1	1.14	1	1.59
未明 Unknown	1	1.14	—	—
總計 Total	88	100.00	63	100.00
關係職工數 No. of workers affected				
不及十人 Less than 10	—	—	1	1.59
十人至百人 10-100	33	37.50	29	46.03
一百一人至一千人 101-1,000	39	44.32	27	42.86
一千一人至一萬人 1001-10,000	16	18.18	6	9.52
一萬人以上 Over 10,000	—	—	—	—
總計 Total	88	100.00	63	100.00
遷延日數 Lasting No. of day				
不及二日 Less than 2	22	25.00	24	38.10
二日至十日 2-10	51	57.95	26	41.27
十一日至五十日 11-50	14	15.91	10	15.87
五十一日至一百日 51-100	1	1.14	3	4.76
一百日以上 Over 100	—	—	—	—
總計 Total	88	100.00	63	100.00
損失工數 No. of man-days lost				
不及二十 Less than 20	3	3.41	5	7.94
二十至一千 20-1,000	49	55.68	40	63.49
一千一至五萬 1001-50,000	33	37.50	16	25.39
五萬一至百萬 50,001-1,000,000	3	3.41	2	3.18
百萬以上 Over 1,000,000	—	—	—	—
總計 Total	88	100.00	63	100.00
損失工資數 No. of dollars lost				
一百圓以下 Less than 100	29	32.96	21	33.33
一百一圓至一千圓 101-1,000	33	37.50	33	52.38
一千一圓至一萬圓 1001-10,000	18	20.45	6	9.53
一萬一圓至十萬圓 10001-100,000	8	9.09	3	4.76
十萬圓以上 Over 100,000	—	—	—	—
總計 Total	88	100.00	63	100.00

附註：見表(6)

Note: See table (6)

(13) 上海全市勞資糾紛案件數關係廠號數及勞方參與人數表

(二十一年至二十三年)  
 Number of Cases, Establishments Affected and Workers  
 Involved in Industrial Disputes in Shanghai  
 (1933-1934)

項 目 Items		民國二十一年 1933	民國二十三年 1934
糾紛事件數	No. of Cases	301	233
關係廠號數	No. of establishments affected	720	912
勞方參與人數	No. of workers involved	—	—
男	Male	29,843	23,694
女	Female	49,530	10,232
童	Child	15,629	664
總 計	Total	95,002	34,590

附註：見表(6)

Note: See table (6)

(14) 上海全市勞資糾紛案件原因分析表(二十一年至二十三年)

Number of Cases of Industrial Disputes in Shanghai  
 Classified According to Matters in Dispute (1933-1934)

原 因 Matters in dispute	民國二十一年 1933		民國二十三年 1934	
	實 數 Total	百 分 數 Percentage	實 數 Total	百 分 數 Percentage
與團體交涉有關之勞資糾紛 Disputes related to collective bargaining				
關於工會或勞動協議者 Concerning trade unionism or collective agreement				
工會 Trade Unionism	5	1.66	3	1.29
勞動協議 Collective agreement	11	3.65	5	2.15
關於雇用狀況者 Concerning condition of employment				
工資 Wages	50	16.62	34	14.59
工作時間 Hours of labour	1	.33	1	.43
雇用或解雇 Engagement or dismissal	188	62.46	143	61.37
待遇 Treatment	24	7.97	25	10.73
廠規及工作制度 Factory regulation and system of work	4	1.33	1	.43
其他 Others	18	5.98	21	9.01
與團體交涉無關之勞資糾紛 Disputes not related to collective bargaining				
同情的 Sympathetic	—	—	—	—
政治的 Political	—	—	—	—
其他 Others	—	—	—	—
總 計 Total	301	100.00	233	100.00

附註：見表(6)

See table (6)

- 補 Supplement 7 -

[ 勞工 Labor ]

(15) 上海全市勞資糾紛案件結果分析表(二十一年至二十三年)

Number of Cases of Industrial Disputes in Shanghai  
Classified According to Results (1933-1934)

結果 Results	民國二十一年 1933		民國二十三年 1934	
	實數 Total	百分數 percentage	實數 Total	百分數 percentage
已解決事件數 No. of Cases Settled				
勞方要求 Workers' demands				
完全接受者 Entirely accepted	56	18.60	40	17.17
一部分接受者 Partially accepted	191	63.46	132	56.65
未經接受者 Rejected	40	13.29	28	12.02
無形停頓或結果不明者 Results indeterminate or unknown	14	4.65	11	4.72
未解決者 Settlement pending	—	—	22	9.61
總計 Total	301	100.00	233	100.00

附註：見表(6)

Note: See table (6)

(16) 上海全市勞資糾紛案件調處方法分析表(二十一年至二十三年)

Number of Cases of Industrial Disputes in Shanghai Classified  
According to Methods of Mediation (1933-1934)

調處方法 Methods of mediation	民國二十一年 1933		民國二十三年 1934	
	實數 Total	百分數 percentage	實數 Total	百分數 percentage
經雙方直接磋商而解決者 Settled by direct negotiation	62	20.60	51	21.89
經第三者之調處者 Settled by the mediation of a third party	—	—	—	—
經勞資調解委員會調解者 Through the Conciliation Board	31	10.30	10	4.29
經勞資仲裁委員會仲裁者 Through the Arbitration Board	—	—	—	—
經社會局和解或行政處分者 By order of the Bureau of Social Affairs	203	67.61	147	63.09
經其他機關或個人調處者 Through other agencies	4	1.33	3	1.29
未經磋商而即行解決者 Terminated without negotiation	1	.33	—	—
未解決 Settlement pending	—	—	22	9.61
總計 Total	301	100.00	233	100.00

附註：見表(6)

Note: See table (6)



(18) 上海全市勞資糾紛案件依照資方國籍分類表(=+年至+三年)

Number of Cases of Industrial Disputes in Shanghai  
Classified According to Nationality of Establishments Affected (1933-1934)

資方國別 Nationality	民國=+年1933		民國=+三年1934	
	實數 Total	百分數 percentage	實數 Total	百分數 percentage
中國 Chinese	283	94.03	220	96.62
日本 Japanese	—	—	—	—
英國 British	11	3.65	6	2.57
美國 American	4	1.33	5	2.15
德國 German	1	.33	—	—
法國 French	2	.66	2	.86
意國 Italia	—	—	—	—
其他 Others	—	—	—	—
總計 Total	301	100.00	233	100.00

附註：見表(6)

Note see table (6)

(19) 上海全市勞資糾紛案件嚴重程度分析表(=+年至+三年)

Number of Cases of Industrial Disputes in Shanghai  
Classified According to Degree of Importance (1933-1934)

嚴重程度 Degree of importance	民國=+年1933		民國=+三年1934	
	實數 Total	百分數 percentage	實數 Total	百分數 percentage
關係廠數 No. of establishments affected				
一家 1	279	92.69	219	94
=家至+家 2-10	11	3.65	8	3.43
+一家至=+家 11-20	5	1.66	1	.43
=+一家至一百家 21-100	6	2.00	4	1.71
一百家以上 Over 100	—	—	1	.43
總計 Total	301	100.00	233	100.00
關係職工數 No. of workens affected				
不及+人 Less than 10	149	49.51	108	46.35
+人至百人 10-100	104	34.55	83	35.62
一百〇一人至一千人 101-1,000	42	13.95	39	16.74
一千〇一人至一萬人 1001-10,000	5	1.66	3	1.29
一萬人以上 Over 10,000	1	.33	—	—
總計 Total	301	100.00	233	100.00
遷延日數 No. of days durated				
不及=日 Less than 2	—	—	—	—
=日至十日 2-10	53	17.61	28	12.02
十一日至五十日 11-15	215	71.63	159	68.26
五十一日至一百日 51-100	30	9.97	17	7.30
一百以上 Over 100	3	.99	7	3.00
未明 Unknown	—	—	22	9.44
總計 Total	301	100.00	233	100.00

附註：見表(6)

Note: see table (6)

(1) 上海市歷年道路長度比較表(=十三年度至=十四年度)

Roads of Greater Shanghai (July 1934-June 1936)

年別 year	柏油路 Macadam	砂石路 Gravel	小方石路 Small Stone	彈街路 Rock	煤屑路 Cinder	泥土路 Mud	總計 Total
民國=十三年度 July 1934-June 1935	公里 15691	公里 7645	哩 29	公里 9735	公里 19796	公里 4800	公里 57736
民國=十四年度上半期 July 1935-Dec. 1936	21017	12274	96	8256	13465	—	55108

附註：本表材料係由上海市工務局供給

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of public Works, City Government of Greater Shanghai.

(5) 上海公共租界歷年馬路長度比較表(=十三年至=十四年)

Roads in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)

年別 year	中區 Central	北區 North	東區 East	西區 West	合計 Total No. of kilometers
民國=十三年 1934	哩 22,058	哩 25,320	哩 53,977	哩 81,673	哩 183,028
民國=十四年 1935	22,058	25,320	54,189	82,007	183,574

附註：根據上海公共租界工部局年報

Note: The material in this table is adopted from the Annual Report of the Shanghai Municipal Council.

(6) 上海法租界歷年馬路長度比較表(=十一年至=十三年)

Roads in the French Concession of Shanghai (1932-1934)

年別 year	公里 Kilometers
民國=十一年 1932	102,224.00
民國=十二年 1933	103,310.00
民國=十三年 1934	103,991.00

附註：根據上海法租界公董局年報

Note: The material in this table is adopted from the Annual Report of the Council Municipal Francaise Shanghai.

[交通 Communication]

- 補 Supplement

(9) 上海航政統計表 (二十三年至二十四年)  
Shipping Statistic of the Port of Shanghai (1934-1935)

項 別		Stems	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
在交通部註冊船舶 Registered with the Ministry of Communication		艘數 No. of Vessels 噸數 Tonnage	144 130,912.38	133 148,517.75
照內港行輪章程 進出口船舶 Entered and Cleared accord- ing to the Inlan- d Navigation Rules	本國籍 Chinese	艘數 No. of Vessels 噸數 Tonnage	* --- * ---	* --- * ---
	外國籍 Foreign	艘數 No. of Vessels 噸數 Tonnage	* --- * ---	* --- * ---
	合計 Total	艘數 No. of Vessels 噸數 Tonnage	27,858 4,381,162	30,848 5,638,016
照普通行輪章程 進出口船舶 Entered and Cleared According to the General Navigation Regulations	本國籍 Chinese	艘數 No. of Vessels 噸數 Tonnage	6,375 7,583,105	5,666 6,340,056
	外國籍 Foreign	艘數 No. of Vessels 噸數 Tonnage	11,422 27,915,529	10,833 27,686,747
	合計 Total	艘數 No. of Vessels 噸數 Tonnage	17,797 35,498,634	16,501 34,026,803
進出口船舶合計 Total	本國籍 Chinese	艘數 No. of Vessels 噸數 Tonnage	* --- * ---	* --- * ---
	外國籍 Foreign	艘數 No. of Vessels 噸數 Tonnage	* --- * ---	* --- * ---
	合計 Total	艘數 No. of Vessels 噸數 Tonnage	45,655 39,898,366	47,349 39,664,819
航路標誌		Waterway Mark	12	101
船舶失事 Shipping Accidents	碰撞 Collision		254	174
	其他 Others		51	41
	合計 Total		305	235
碼頭及碼頭船 Wharves and Floating Wharves	本國 Chinese		40	40
	外國 Foreign		31	31
	合計 Total		71	71
領港人員 Pilots	本國 Chinese		236	246
	外國 Foreign		78	73
	合計 Total		314	319

附註：本表材料，係由總稅務司公署上海辦事處及上海航政局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Courtesy of Inspectorate General of Maritime Customs, Shanghai Branch Office and Shanghai Navigation Bureau.

\* 海關內港輪船統計無本國籍外國籍之分只得將總艘數總噸數查明如上。Inland waterway boats are not classified according to nationality by the Customs Office. Hence they are classified with regard to Number and Tonnage as above. - 補 Supplement 2. 交通 Communication]

(12) 上海輪船招商局營業收入及虧損表(二十一年度至二十三年度)  
 A Summary Statement of the Operating Revenues  
 and Deficits of the China Merchants' Steam Navigation  
 Co. (July 1933-June 1935)

年分 years	營業收入 Operating Revenues	虧損 Operating Deficits
民國二十一年度 July 1933-June 1934	8,568,300.88	1,966,693.86
民國二十三年度 July 1934-June 1935	9,615,503.52	2,321,755.48

附註：本表材料，係由國營輪船招商局供給。

Note: The material in this table is furnished by the China Merchants' Steam Navigation Co., Ltd.

(13) 京滬鐵路統計表(二十三年至二十四年)  
 The Nanking-Shanghai Railway Statistics (1934-1935)

項目 Items	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
路線總長度(公里) Length of Line (kilometer)	327 公里	346 公里
全路資本(銀圓) Capitalization (dollars)	40,174,715.50 圓	40,982,082.55 圓
全路機車數 No. of Locomotives	71 輛	72 輛
全路客車數 No. of passenger Cars	205 輛	203 輛
全路貨車數 No. of Freight Cars	690 輛	692 輛
載客人數 No. of Passengers	10,092,055 人	11,130,184 人
載貨噸數 Tonnage of Freight	1,486,375 噸	1,456,081 噸
收入(銀圓) Revenues (dollars)	15,217,090.24 圓	15,193,872.56 圓
支出(銀圓) Expenses (dollars)	10,815,876.43 圓	11,225,420.36 圓
盈餘(銀圓) Surplus (dollars)	4,386,679.94 圓	3,968,452.20 圓

附註：本表材料，係京滬滬杭甬鐵路管理局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Nanking-Shanghai-Hangchow-Ningpo Railway Administration.

(14) 滬杭甬鐵路統計表(二十三年至二十四年)  
 The Shanghai-Hangchow-Ningpo Railway Statistics (1934-1935)

項目 Items	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
路線總長度(公里) Length of Line (kilometer)	287 公里	287 公里
全路資本(銀圓) Capitalization (dollars)	29,074,173.55 圓	29,139,528.87 圓
全路機車數 No. of Locomotives	43 輛	43 輛
全路客車數 No. of passenger Cars	149 輛	153 輛
全路貨車數 No. of Freight Cars	503 輛	508 輛
載客人數 No. of Passengers	4,843,421 人	4,587,724 人
載貨噸數 Tonnage of Freight	821,221 噸	856,665 噸
收入(銀圓) Revenues (dollars)	8,765,187.73 圓	6,572,012.12 圓
支出(銀圓) Expenses (dollars)	5,339,563.29 圓	5,703,426.13 圓
盈餘(銀圓) Surplus (dollars)	4,839,867 圓	868,585.99 圓

附註：見表(13)

Note: See table (13)

[交通 Communication]

(15) 上海郵政統計表(二十三年至二十四年)  
The postal statistics of Shanghai (1934-1936)

項目	Items	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
局所數	No. of Offices and Agencies	170	180
職工人數	No. of Employees	3,410	3,540
郵路里數(公里)	Courier Lines (kilometer)	5,272	5,586
信件件數	Articles posted	208,149,100	211,315,600
包裹件數	Parcels posted	1,545,500	1,934,200

附註：本表材料，係由郵政局供給。

Note: The material in this table is furnished by the post Office.

(16) 上海區郵政儲金滙兌統計表(二十三年度至二十四年度)  
The Shanghai postal Savings Bank Statistics (July 1934-June 1936)

項別		Items	民國二十三年度 July 1934-June 1935	民國二十四年度 July 1935-June 1936				
局所數	△	No. of Offices and Agencies	171	181				
職工人數	*	No. of Employees	218	296				
儲金 Savings Deposits	年底實在存戶數 (at end of calendar year)		21,150	29,426				
	本年結款連上年存款結餘數(銀圓) Deposits in Dollars (including last balance)		7,238,092.81	12,811,063.45				
	提款本息數(銀圓) Withdrawals of principal and interest (Dollars)		43,157,233.80	68,305,627.29				
	投資數(銀圓) Investments (Dollars)		19,279,326.72	19,289,899.53				
滙兌 (銀圓) Remittance (Dollars)	國內 Domestic	開發	Orders sold	16,419,318.67				
		兌付	Orders cashed	22,044,640.40				
	國際 International	開發	Orders sold	884,495.74				
		兌付	Orders cashed	503,506.43				
	合計 Total	開發	Orders sold	17,283,814.41				
		兌付	Orders cashed	22,548,146.83				
			16,859,408.57	26,902,492.29	828,078.19	627,809.58	17,687,486.76	27,530,301.87

附註：本表材料，係上海郵政儲金滙業局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Shanghai post-Savings Bank.

△ 包括郵政儲金滙業局一處及上海郵區內之局所在內。

Including one postal Savings Bank and all post offices in Shanghai Area.

\* 郵政儲金滙業局職工人數

Number of Employees in postal Savings Bank.

[交通 Communication]

(1) 上海全市公用事業統計表(二十三年度)

Public Utility Statistics in Shanghai (July 1934-June 1935)

項目	Terms	民國二十三年七月至二十四年六月 July 1934-June 1935	備考 Remarks
公共事業 Owned and operated by the City Government of Greater Shanghai	市辦輪渡 Ferry	艘	
	市有輪渡碼頭 Ferry Wharves	座	
	市有輪渡兼辦公共汽車 Buses operated by the ferry	輛	
	市辦公共汽車 Buses	33 輛	
	市辦公共汽車路線 Bus Lines	3 路	
	市有碼頭 Municipal Wharves	21 座	
	市有碼頭岸線 Wharf Frontage	1,507 公尺	
	並靠市碼頭輪船隻數 (江輪海輪) Vessels anchoring at Municipal Wharves	19,106 隻	
	並靠市碼頭輪船淨噸數 Tonnage anchoring at Municipal Wharves	13,165,232 噸	
	市辦給水 Municipal water works	1 處	
水管長度 Length of water tubes	1,663 公尺		
給水 Water Supply	自來水公司 Waterworks	4 家	二家在租界
	登記之自置給水設備 Registered premises private water supply	602 處	
	登記之水管商 Registered fitting Contractors	192 家	
	登記之水管工 Registered fitters	1,078 人	
	登記之水管工徒 Registered apprentice fitters	1,123 人	
	登記之鑿井公司 Registered well drilling Contractors	26 家	
	登記之鑿井工程 Registered well drilling	289 處	
	登記之衛生工程科技師 Registered sanitary Engineers	17 人	
	登記之衛生工程科技副 Registered assistant Sanitary Engineers	12 人	
	電氣 Electricity	電氣公司 Electricity Companies	8 家
登記之電料店 Registered electricity supply firms		434 家	
登記之電氣承裝人 Registered electrical contractors		23 人	
登記之裝線電匠 Registered electric wiring men		1,596 人	
登記之裝線學徒 Registered apprentices for electric wiring		1,350 人	
登記之電氣工程科技師 Registered Electrical Engineers		5 人	
登記之電氣工程科技副 Registered Assistant Electrical Engineers		1 人	
越界築路區域內電話新用戶 New telephone subscribers in Extra Settlement Area		4,104 家	
檢驗公共場所電氣設備 Inspection of Electrical Equipments at public Assembly places		7,903 處	
交通 Communication		電車公司 Tramcars Companies	3 家
	長途汽車公司 Inter-urban bus Companies	6 家	
	公共汽車公司 Bus Companies	3 家	二家在租界
	登記之汽車行 Registered Garages	58 家	
	登記之汽車加油站 Registered filling Stations	146 家	
	登記之汽車司機人 Registered automobile drivers	20,354 人	
	登記之車輛 Registered Vehicles	101,964 輛	
	登記之渡口 Registered ferry Landings	14 處	黃浦江未登記不在內
	登記之船舶 Registered Vessels	53,014 艘	including those in the Wharfedo River which have not been registered.
	登記之機械工程科技師 Registered Mechanical Engineers	2 人	
登記之機械工程科技副 Registered Assistant Mechanical Engineers	2 人		
路燈 Light	公共路燈 In public road	10,800 盞	用電 720,375 瓦特 Consumption of electricity 720,375 Kilowatt
	私有路燈 In private road	9,096 盞	已調查者 4,213 盞 Of 4,213 Alloys which have been investigated
其他 Others	煤氣公司 Gas Companies	1 家	不在租界
	電話機關 Telephone Companies	2 家	一家在租界
	公共廣告場 Public advertisement board (sq. meters)	3,945 平方公尺	內機關佈置處 123 平方公尺 Of these, one for official notices is 123 sq. meters.
	標準鐘 Standard clocks	19 具	內中鐘 2 具子鐘 17 具 Of which 2 are standards; the rest of which 12 in the city and 5 in villages) conform with them
	浦東自流井 Artesian Well at Pootung	1 座	

附註：本表材料，係上海市公用局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Utilities, City Government of Greater Shanghai.

## (2) 上海市營輪渡概況統計表 (=十三年度)

Ferryes Operated by the City Government of Greater Shanghai (July 1934-June 1935)

項 目 Items		=十三年度 July 1934-June 1935
長渡路線長度 Long distance line (公里) kilometers		23.93
對江渡渡口數 Line Across the River		8
船 舶 Boats	容量 Capacity (人數 No. of passengers)	5,026
	艘數 No. ....	12
碼 頭 Wharves	面積 Area (方公尺 sq. meters)	—
	座數 No. ....	12
兼辦公共汽車 Bus operation	路線長度 Length of Line (公里 kilometers)	59
	輛數 No. of Buses	6
全年乘客數 Annual No. of passengers		12,266,300
職工人數 No. of Employees		325

附註：見表(1)

Note: See table (1)

## (3) 上海市營碼頭概況統計表 (=十三年度)

Wharves Operated by the City Government of Greater Shanghai (July 1934-June 1935)

項 目 Items		=十三年度 July 1934-June 1935
岸線長度 (公尺) Frontage (Meters)		1,507
碼頭數 No. of Wharves		21
並自船船舶線數 No. of Lines making use of the wharves		20
並泊船舶次數 No. of Vessels making use of the wharves		5,662
職工人數 Employees		49

附註：見表(1)

Note: See table (1)

## (4) 上海自來水公司統計表 (=十三年至十四年)

Business Statistics of the Shanghai Gas Co., Ltd. (1934-1935)

項 目 Items	民國=十三年 1934	民國=十四年 1935
股本(圓) Capitalization (dollars)	3,500,000	4,154,920
資產(圓) Assets (dollars)	11,214,519.33	11,862,538.19
製造煤氣總量(立方呎) Vol. of Gas Manufactured (Cu. ft.)	25,739,319.278	24,243,624.846
出售煤氣總量(立方呎) Vol. of Gas Sold (Cu. ft.)	23,183,242.219	22,222,508.196
收入(圓) Receipts (dollars)	2,499,232.24	2,413,194.59
支出(圓) Disbursements (dollars)	1,849,135.53	1,623,877.85
盈餘(圓) Surplus (dollars)	650,096.71	789,316.74

附註：見表(1) Note: See table (1)

## (5) 上海市自來水公司統計表(二十三年至二十四年)

Business Statistics of the Waterworks Companies in  
Shanghai (1934-1935)

項目 Items	年 別 Year	內地自來水公司 Inland Waterworks Co.	開北水電公司 Chapei Waterworks & Electric Co.	市辦給水處 (係與內地自來水公司 City Government Waterworks Dis- tributors of Inland)
供給人口 Population of Area	二十三年 1934 二十四年 1935	815,000 869,600	250,000 505,000	— 3,000
股本 Capitalization	二十三年 1934 二十四年 1935	2,000,000 2,500,000	2,000,000 7,000,000	— —
資產 Assets	二十三年 1934 二十四年 1935	5,928,711 6,137,791.25	5,959,844 5,612,707.32	— 27,435.99
全廠每日出水量 Output of Water per Day (以方呎 Cu. Feet)	二十三年 1934 二十四年 1935	97,000 97,000	68,200 68,200	— —
管線長度 Length of Pipe Line (公尺 Meters)	二十三年 1934 二十四年 1935	113,040 116,341	132,497 159,966	— 2,063
消防龍頭 No. of Fire Hydrants	二十三年 1934 二十四年 1935	781 791	271 276	— —
用戶 No. of Consumers	二十三年 1934 二十四年 1935	21,378 21,983	5,876 6,375	— 86
水費 Water Charges (每立方呎 Per Cu. Meter)	二十三年 1934 二十四年 1935	0.11 0.11	0.11 0.11	— 0.11
成本 Cost (每立方呎 Per Cu. Meter)	二十三年 1934 二十四年 1935	— —	— —	— —
全年每日平均給水量 Average Daily Volume of Water Supplied (以方呎 Cu. Feet)	二十三年 1934 二十四年 1935	71,074 75,470	37,628 42,808	— —
全年最高一日給水量 Greatest Amount of Water Supplied in one day (以方呎 Cu. Feet)	二十三年 1934 二十四年 1935	88,290 87,990	58,000 62,800	— —
全年平均細菌數 Average Bacteria Count (每立方呎 Per Cu. Meter)	二十三年 1934 二十四年 1935	10 12	9 14	— —
全年收入 Annual Receipts	二十三年 1934 二十四年 1935	1,334,364 1,444,751	1,066,004 1,137,852	— 10,046.45
全年支出 Annual Disbursement	二十三年 1934 二十四年 1935	1,106,192 888,332	1,162,090 784,607	— 8,173.82
職工人數 No. of Employees	二十三年 1934 二十四年 1935	131 129	57 260	— —
平均每人每日用水量 Average Daily per Capita Consumption of Water (以公升 Litres)	二十三年 1934 二十四年 1935	115 115	85 85	— —

附註：見表(1)

Note: See table (1)



6) 上海全市電氣公司統計表 (二十三年至二十四年)

Business Statistics of the Electric Companies in Shanghai (1934-1935)

項目 Items		開北水電公司 Chapei Waterworks Electric Co.	華商電氣公司 Hua Shang Electric Co.	滬東電氣公司 Poochung Electric Co.	翔華電氣公司 Siang Hua Electric Co.	真如電氣公司 Chenzu Electric Co.	滬西電力公司 Husi Electric Co.	美商 上海電力公司 Shanghai Power Co.	法商電車電燈公司 Compagnie Fran- çaise de Tram- ways et d'Écla- irage Électrique Shanghai	
營業區域人口 Population	二十三年 1934	220,419	702,090	328,749	74,940	33,415	—	—	298,193	
	二十四年 1935	278,413	722,580	331,375	43,627	34,565	22,452	—	—	
股本(銀圓) Capitalization	二十三年 1934	8,000,000	8,000,000	800,000	250,000	27,700	—	56,502,058	100,000,000	
	二十四年 1935	8,000,000	8,000,000	1,000,000	250,000	27,700	3,000,000	56,502,058	100,000,000	
資產(銀圓) Assets	二十三年 1934	17,858,470.78	10,108,436.97	1,669,128.92	506,122.78	45,767.52	—	170,283,853.37	—	
	二十四年 1935	21,420,157.23	12,581,060.51	2,047,845.96	529,216.07	—	8,257,514.09	173,525,403.45	—	
全廠發電總容量(基羅瓦特) Total Capacity of Electricity Production (kilowatt)	二十三年 1934	20,500	16,000	600	—	—	—	183,500	23,320	
	二十四年 1935	22,500	16,000	600	—	—	—	183,500	23,320	
最高負荷(基羅瓦特) Peak Load (kilowatt)	二十三年 1934	21,327	14,652	2,830	1,214	—	—	137,278	16,200	
	二十四年 1935	22,395	17,101	3,200	1,048	—	24,630	135,533	14,450	
變壓器 Transformers	數目 No.	二十三年 1934	97	56	119	5	5	—	—	
	二十四年 1935	107	70	151	6	5	115	—	—	
總容量 (開申安 kva.s)	二十三年 1934	93,195	28,420	7,789	2,250	185	—	—	—	
	二十四年 1935	94,000	32,880	10,177	3,250	378	10,495.5	—	—	
用戶 (戶數) No. of Consumers	電燈 For Lighting	二十三年 1934	28,457	43,825	9,184	2,599	392	—	75,549	29,177
		二十四年 1935	26,173	45,816	10,833	2,669	428	6,694	—	28,986
	電力 For Power	二十三年 1934	1,107	1,706	205	275	6	—	4,265	2,717
		二十四年 1935	1,163	1,685	247	257	13	413	—	3,072
	電熱 For Heat	二十三年 1934	706	857	36	13	6	—	12,683	1,645
		二十四年 1935	737	1,079	47	10	11	2,675	—	1,528
電桿(株數) No. of poles	二十三年 1934	9,784	8,265	8,081	650	450	—	—	—	
	二十四年 1935	11,227	9,372	16,473	752	434	2,877	—	—	
線路長度 (公里) Length of the Lines (kilometers)	地下 Submerged	二十三年 1934	37,880	67,022	6,490	0,225	—	—	—	
	二十四年 1935	59,266	71,109	6,490	0,279	—	69.96	—	86.00	
架空 Overhead	二十三年 1934	375,009	271,271	215,700	22,500	14,000	—	—	—	
	二十四年 1935	485,690	313,938	349,920	24,209	18,170	254.94	—	138.00	
基本電價 (每度銀圓分數) Basic Charges (Cent per kilowatt)	電燈 For Lighting	二十三年 1934	18	18	20	18	21	—	0.12	0.13
		二十四年 1935	18	18	20	18	21	17	0.12	0.13
	電力 For Power	二十三年 1934	7	6.2	7	7	9	—	0.045	0.04
		二十四年 1935	7	6.2	7	7	9	6.3	0.045	0.04
	電熱 For Heat	二十三年 1934	5.5	4.2	7	7	7	—	0.03	0.04
		二十四年 1935	5.5	4.2	7	7	7	6	0.043	0.04
職工人數 No. of Employees	二十三年 1934	664	1,179	144	54	—	—	—	—	
	二十四年 1935	676	1,154	178	51	9	81	—	—	
全年供電量(度數) Annual Supply of Electricity (kilowatt)	二十三年 1934	89,469,052	58,723,267	11,184,681	4,211,700	194,360	—	800,852,200	55,219,088	
	二十四年 1935	108,111,289	63,362,669	13,071,510	4,863,900	298,480	148,939,600	764,906,000	47,419,805	
全年收入(銀圓) Annual Receipts (Dollars)	二十三年 1934	4,803,113.20	4,205,083.85	736,460.25	312,154.18	22,225.51	—	27,453,998.06	—	
	二十四年 1935	5,230,447.10	4,113,571.81	801,274.76	338,461.82	—	3,829,294.97	25,086,376.98	—	
全年支出(銀圓) Annual Disburse- ments (Dollars)	二十三年 1934	3,590,533.01	3,560,945.90	573,642.59	253,892.47	23,528.64	—	12,169,376.49	—	
	二十四年 1935	3,873,667.01	3,537,574.19	621,732.89	278,429.87	—	3,368,425.55	12,211,208.74	—	

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(7) 上海市電車公司 統計表 (=十三年至=十四年)  
 Business Statistics of the Tramway Companies in Shanghai (1934-1935)

項 別	Items	華商電氣公司 Hua Sheng Electric Co.
路 線 No. of Lines	=十三年1934	1
	=十四年1935	1
路 線 長 度 (公 里) Length of the Lines (Kilometers)	=十三年1934	227
	=十四年1935	227
車 輛 數 Rolling Stock	=十三年1934	Cars 電車 54 拖車 Trailers 21
	=十四年1935	Cars 電車 54 拖車 Trailers 21
乘 客 數 No. of Passengers	=十三年1934	26,764,823
	=十四年1935	—
職 工 人 數 No. of Employees	=十三年1934	993
	=十四年1935	—
收 入 (銀 圓) Total Receipts (Dollars)	=十三年1934	763,497.63
	=十四年1935	624,966.47
支 出 (銀 圓) Total Disbursements (Dollars)	=十三年1934	—
	=十四年1935	844,907.78

附註：見表(1) Note: See table (1)

(8) 上海全市長途汽車公司 統計表 (=十三年至=十四年)  
 Business Statistics of the Inter-Urban Buses Companies in Shanghai (1934-1935)

項 目	Items	港開南拓長途汽車公司	滬太長途汽車公司	上南長途汽車公司	上川交通公司
		Shanghai-Nankong Bus Co.	Shanghai-Taichang Bus Co.	Shanghai-Nanhu Bus Co.	Shanghai-Chuanwah Bus Co.
股 本 (銀 圓) Capitalization (Dollars)	=十三年1934	80,000	500,000	250,000	100,000
	=十四年1935	—	—	—	—
資 產 (銀 圓) Assets (Dollars)	=十三年1934	—	—	—	—
	=十四年1935	—	—	—	—
路 線 長 度 (公 里) Length of the Line	=十三年1934	29.89	24.980	13.85	21
	=十四年1935	—	—	—	—
車 輛 數 Rolling Stock	=十三年1934	13	26	repair passenger cars 3輛 6	repair passenger cars 7輛 7
	=十四年1935	—	—	—	—
全 年 乘 客 數 Annual No. of passengers	=十三年1934	220,528	452,764	628,116	790,012
	=十四年1935	—	—	—	—
職 工 人 數 No. of Employees	=十三年1934	—	—	—	—
	=十四年1935	—	—	—	—
全 年 收 入 (銀 圓) Annual Receipts (Dollars)	=十三年1934	140,613.17	272,025.54	194,583.77	226,912.74
	=十四年1935	—	—	—	—
全 年 支 出 (銀 圓) Annual Disbursements (Dollars)	=十三年1934	—	—	—	—
	=十四年1935	—	—	—	—

附註：見表(1) Note: See table (1)

(9) 上海全市公共汽車公司統計表 (=十三年至=十四年)  
 Business Statistics of the Bus Companies in Shanghai (1934-1935)

項 目 Terms		華商公共汽車公司 Hua Shang Bus Co.
股本(銀圓) Capitalization (Dollars)	=十三年 1934 =十四年 1935	100,000 —
資產(銀圓) Assets (Dollars)	=十三年 1934 =十四年 1935	180,312.15 —
路線長度(公里) Length of Line (kilometers)	=十三年 1934 =十四年 1935	40.4 —
車輛數 Rolling Stock	=十三年 1934 =十四年 1935	33 —
全年乘客數 Annual No. of Passengers	=十三年 1934 =十四年 1935	3,488,499 —
職工人數 No. of Employees	=十三年 1934 =十四年 1935	— —
全年收入(銀圓) Annual Receipts (Dollars)	=十三年 1934 =十四年 1935	328,683.27 —
全年支出(銀圓) Annual Disbursements (Dollars)	=十三年 1934 =十四年 1935	302,966.26 —

附註：見表(1) Note: See table (1)

(10) 上海市公路路燈統計表 (=十三年至=十四年)  
 Street Lighting in Greater Shanghai (1934-1935)

項 目 Terms	民國=十三年 1934	民國=十四年 1935
路燈盞數 No. of Lights	10,595	11,121
路燈用電量(華特) Consumption of Electricity (watts)	742,840	788,950
全年費用(銀圓) Annual Cost of Maintenance (Dollars)	115,139.09	119,152.45
平均每年每盞維持費(銀圓) Average Cost of Maintenance Per Light (Dollars)	10.88	10.70
道路長度(公里) Length of Roads and Highways (kilometers)	353.621	518.137
平均每公里路燈數 No. of Lights to Each Kilometer	33.37	46.59

附註：見表(1) Note: See table (1)

(11) 上海公共租界路燈統計表 (二十三年至二十四年)  
*Street Lighting in the Shanghai International Settlement of Shanghai (1934-1935)*

項 目 Items		民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
路燈盞數 No. of Lights	電氣 Electric	5,661	電氣 Electric 5,966
	煤氣 Gas	193	---
電氣路燈燭光數 Candle power of Electric Lights		777,530	818,200
全年費用 (銀圓) Annual Cost of Maintenance (dollars)	電氣 Electric	57,763.69	電氣 Electric 57,398.11
	煤氣 Gas	21,861.98	---
平均每年每盞維持費 (銀圓) Annual Cost of Maintenance per Light (dollars)	電氣 Electric	66.63	電氣 Electric 65.77
	煤氣 Gas	113.17	---
道路長度 (公里) Length of Roads and Highways (kilometers)		183.028	183.574
平均每英里路燈數 No. of Lights per mile		31.8	32.5

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(12) 上海法租界路燈統計表 (二十三年至二十四年)  
*Street Lighting in the French Concession of Shanghai (1934-1935)*

項 目 Items	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
路燈盞數 No. of Street Lights	3,166	3,375
路燈用電量 (瓩時) Consumption of Electricity (watts)	305,230	315,675
全年費用 (銀圓) Annual Cost of Maintenance (dollars)	12,897.58	---
平均每年每盞維持費 (銀圓) Annual Cost of Maintenance per Light (dollars)	38.86	---
道路長度 (公里) Length of Roads and Highways (kilometers)	103.991	---
平均每公里路燈數 No. of Lights to Each kilometer	32.87	---

附註：見表(1)

Note: See table (1)

## (13) 上海市公用局船舶登記統計表(二十三年度)

Registration of River Craft in the Bureau of Public Utilities, City Government of Greater Shanghai (July 1934 - June 1935)

項目 Items	二十三年度 July 1934 - June 1935
貨船 Lighters	53,014
划船 Sampan	1,188
總計 Total	54,202

附註：見表(1)

Note: See table (1)

## (14) 上海市車輛登記統計表(二十三年度)

Registration of Vehicles in the Bureau of Public Utilities, City Government of Greater Shanghai (July 1934 - June 1935)

車別 Vehicles	二十三年度 July 1934 - June 1935 上海市公用局登記 Registration in the Bureau of Public Utilities, City Govern- ment of Greater Shanghai
自用汽車 Private Motor Cars	5,220
營業汽車 Motor Cars for Hire	1,014
自用運貨汽車 Private Motor Trucks	620
營業運貨汽車 Motor Trucks for Hire	697
機器腳踏車 Motor Cycle	396
自用馬車 Private Horse Carriage	22
營業馬車 Horse Carriages for Hire	116
自用人力車 Private Rickshaw	5,918
營業人力車 Rickshaw for Hire	23,214
腳踏車 Bicycles	31,362
人力貨車 Flat Carts	9,858
小車 Wheelbarrows	8,121
糞車 Manure Carts	229
總計 Total	86,787

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(18) 交通部上海電話局概況統計表(二十一年至二十四年)

Business Statistics of the Chinese Government Telephone Administration Shanghai Office (1932-1935)

項目 Items		二十一年 1932	二十二年 1933	二十三年 1934	二十四年 1935
分局處數	No. of Branch offices	6	6	6	7
交換機門數 (人工接線機)	No. of Exchange Machines (Manual)	3,260	5,230	5,550	5,850
路線長度(公里) Length of Lines	地下(地纜總長) Underground	11.2	61.862	66.436	72.62
	架空(桿線到達之長度) Above Ground	326.6	281.019	359.141	590.81
用戶數	No. of Users	2,413	2,880	3,763	3,937
話務員數	No. of Employees	126	98	117	126
全年通話次數 Annual No. of Calls	普通 Ordinary	10,212,720	9,543,351	15,041,112	15,591,983
	華界	2,834,091	3,135,619	6,657,867	8,304,562
	長途 Long distance	—	—	181,758	320,097
價格 (正機每月銀圓數) Charge per Telephone per Month	營業用戶 Business	5.00	7.00	7.00	7.00
	私人用戶 Individual	—	—	—	—
全年收入	Annual Receipts (Dollars)	—	723,204.29	1,064,100.66	1,566,910.47
全年支出	Annual Disbursements (Dollars)	—	570,809.70	1,006,263.26	1,503,970.18

附註：見表(1)

Note: See table (1)

一補 Supplement 9-

[公用事業 Public Utilities]

(1) 上海全市各種文化團體數統計表(二十五年)  
 Number of Cultural Organizations in Shanghai (1935)

團體性質 Nature of Organization	民國二十五年 1935
普通 General	12
社會科學 Social Science	9
語文學 Language	1
自然科學 Natural Science	1
應用技術 Applied Arts	26
藝術 Arts	80
文學 Literature	62
史地 History & Geography	3
總計 Total	199

附註：本表材料，係上海市教育局供給

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Education, City Government of Greater Shanghai.

[文化事業 Cultural Activities]

-補 Supplement 1-

(6) 上海全市公私立圖書館所藏圖書冊數及閱覽人數統計表  
(二十三年度)

Shanghai public and private Libraries (July 1934-June 1935)

館名 Library	二十三年度 July 1934-June 1935	
	所藏圖書冊數 No. of publication	平均每日來觀人數 Average daily number of readers
上海市立圖書館 Shanghai City Government Library	24,646	500
上海市立流通圖書館 Shanghai City Government Circulating Library	5,000	300
海關俱樂部圖書館 Customs Library	3,000	85
實業部國際貿易局圖書館 Bureau of International Trade Library	5,000	20
區黨部圖書館 First District Koumintang Library	4,700	46
中華職業教育社業餘圖書館 Chinese Vocational Society Library	7,320	68
上海市商會商業圖書館 Shanghai Chamber of Commerce Library	1,731	96
中華全國基督教協進會圖書館 Y. M. C. A. National Committee of China Library	18,380	2
上海文鐸公共流通圖書館 Shanghai Wen To public Circulating Library	6,500	15
基督教青年會全國協進會圖書館 Y. M. C. A. National Committee of China Library	8,180	30
明復圖書館 Ming Foo Library	25,713	30
友聲旅行團圖書館 Yu Sun Traveling Agency Library	3,081	30
徐家匯天主堂藏書樓 Siccawei Catholic Library	260,000	—
佛學圖書館 Buddhist Library	10,000	16
申報流通圖書館 Sun Pao Circulating Library	20000	11,200
中國基督教青年會圖書館 Shanghai Chinese Y. M. C. A. Library	25,728	230
杜氏藏書樓 Tu's Library	3,118	—
少年宣講團圖書館 Young Men Lecture Club Library	5,420	24
青年會圖書館 Y. M. C. A. Library	24,844	198
中華儉學會圖書館 China Thrifty Association Library	3,500	20
益育社圖書館 Yee Yu Club Library	1,421	20
海關外班華員圖書館 Customs Chinese Outdoor Staff Library	3,500	65
晨光鄉村圖書館 Sun Kwang Village Library	3,000	20
螞蟻圖書館 Ants Library	17,846	—
鴻英圖書館 Hoong Ying Library	41,719	—

附註：根據二十五年上海市年鑑。

Note: Figures in this table are based on the "Shanghai City Government Annual, 1936."

- 補 Supplement 2- [文化事業 Cultural Activities]



(17) 上海公共租界公共圖書館閱書人數及借出書冊數統計表  
(=十三年至=十四年)

*The S.M.C. Public Library Circulation Statistics (1934-1935)*

年分 <i>Year</i>	借書人數 <i>No. of Subscribers</i>	借出書籍數 <i>No. of books Loaned to Subscribers</i>	借出小說書冊數 <i>No. of Fictions Loaned out</i>
民國=十三年 1934	624	69,247	56,571
民國=十四年 1935	603	71,665	57,858

附註：根據上海公共租界工部局年報。

*Note: The material in this table is adopted from the Annual Reports of the Shanghai Municipal Council.*

(13) 上海兆豐公園動物園遊覽人數統計表(=十三年至=十四年)  
*Number of Visitors to the Jenyfield Road Park and Zoological Garden (1934-1935)*

年分 <i>Year</i>	人數 <i>No. of Visitors</i>
民國=十三年 1934	909,937
民國=十四年 1935	844,513

附註：根據上海公共租界工部局年報。

*Note: The material in this table is adopted from the Annual Reports of the Shanghai Municipal Council.*

[文化事業 *Cultural Activities*]

- 補 Supplement 3 -

(15-3d) 上海全市各種中英法俄日文刊物郵遞數統計表(二十二年至二十四年)

Number of Chinese, English, French, Russian, and Japanese Newspapers and Periodicals that Pass the Shanghai Post Office (1933-1935)

項目 Items	年分 year	每期郵遞數 No. of Each Issue Mailed	
		本埠 Local	外埠 Outport
中文日報 Chinese Daily Newspapers	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	21,650 23,780	222,530 219,210
中文三日刊 Chinese Newspapers Issued Once Every Three Days	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	3,800 1,300	1,390 12,330
中文週刊 Chinese Weeklies	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	56,310 58,650	176,520 185,620
中文旬刊 Chinese Magazines Issued Three Times in a Month	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	6,400 7,810	20,430 14,750
中文半月刊 Chinese Semi-monthly Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	48,840 33,170	194,660 223,410
中文月刊 Chinese Monthly Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	113,360 99,530	339,550 370,670
中文雙月刊 Chinese Bi-monthly Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	2,700 3,760	16,100 18,600
中文季刊 Chinese Quarterly Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	6,960 15,980	23,350 37,390
中文半年刊 Chinese Semi-Annual Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	1,130 1,050	1,500 1,150
中文年刊 Chinese Annual Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	300 400	600 600
英文日報 English Daily Newspapers	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	190 720	3,960 4,850
英文週刊 English Weeklies	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	18,950 10,380	38,220 29,550
英文月刊 English Monthly Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	4,750 5,630	4,500 3,730
英文雙月刊 English Bi-monthly Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	20 20	1,100 900
英文季刊 English Quarterly Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	1,690 2,280	7,050 3,500
英文半年刊 English Semi-Annual Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	— —	— —
法文刊物 French Newspapers & Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	270 270	1,650 1,610
俄文刊物 Russian Newspapers	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	260 620	1,200 1,500
日文刊物 Japanese Newspapers & Magazines	民國二十二年 1933 民國二十三年 1934	4,430 350	1,890 1,380

附註：根據郵局註冊。 Note: The material in this table is adapted from the Chinese post office.

[文化事業 Cultural Activities]

-補入 Supplement 4-

(1) 上海全市公私立各級學校概況總表(二十二年度至二十四年度)  
*Students, Staff, and Expenditure of Schools in Shanghai*  
 (July 1933-June 1936)

年 度 School Year	校 數 No. of Schools	學 生 數 No. of Students	教 職 員 數 Staff	經 費 數 Expenditure
二十二年度 July 1933-June 1934	902	199,279	12,386	12,362,098
二十三年度 July 1934-June 1935	917	208,549	12,733	15,171,823
二十四年度 July 1935-June 1936	1,049	227,578	13,362	16,046,058

附註：本表材料，係由上海市教育局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Education, City Government of Greater Shanghai.

(2) 上海全市幼稚園概況統計表(二十二年度至二十四年度)  
*Students, Staff, and Expenditure of the kindergartens in Shanghai*  
 (June 1933-June 1936)

年 度 School year	園 別 Kindergartens	校 數 No. of Schools	學 生 數 No. of Students	教 職 員 數 Staff	經 費 數 Ex- penditure
二十二年度 July 1933- June 1934	國 立 National	1	25	2	4,901
	省 立 Provincial	1	55	2	1,968
	市 立 Municipal	16	996	40	
	工部局立 Established by Shanghai Municipal Council	5	373	11	21,126
	私立立案 Registered private	6	380	29	16,666
	私立未立案 Un-registered private	90	3,686	172	95,411
	共 計 Total	118	5,515	256	139,870
二十三年度 July 1934- June 1935	國 立 National	1	18	2	1,271
	省 立 Provincial	1	45	2	1,980
	市 立 Municipal	17	1,198	44	4,099
	他種公立 Established by Settlement authorities	1	46	2	1,066
	工部局立 Established by Shanghai Municipal Council	5	376	10	21,575
	私立立案 Registered private	6	408	29	20,430
私立未立案 Un-registered private	118	4,452	214	125,317	
	共 計 Total	148	6,525	301	174,475
二十四年度 July 1935- June 1936	國 立 National	1	32	2	3,363
	省 立 Provincial	1	50	2	1,980
	市 立 Municipal	17	1,177	13	42,911
	工部局立 Established by Shanghai Municipal Council	5	437	11	34,119
	私立立案 Registered private	5	309	29	20,138
	私立未立案 Un-registered private	139	4,787	240	120,430
	共 計 Total	168	6,794	327	262,421

附註：見表(1) Note: See table (1)

\* 二十二年度市立幼稚園經費數合併在小學計算。

Expenditure for municipal kindergartens of year 1933-1934 included in that of primary schools.

國立幼稚園與小學校各一所，係國立暨南大學與市教育局合辦，其各項數字，國立市立兩項下同時並列，惟在共計項內剔出複出數，以符事實。

The National Government maintains one kindergarten and one primary school through the co-operation of the National Chi-nan University and the City Educational Bureau. Their figures are listed in both the "National" and the "Municipal" columns, but such duplications are eliminated in the total.

- 補 Supplement 1 -

[教育 Education]

(L) 上海全市小學校概況統計表(二十二年年度至二十四年度)

Students, Staff and Expenditure of the Primary Schools in Shanghai (July 1933-June 1936)

年度	校別	Primary	校數 No. of Schools	學生數 No. of Student	教職員數 Staff	經費數 Ex- penditure.
二十二年 年度 July 1933-June 1934	國部立	National Established by Ministry of Communication	1	763	19	28,200
	省市立	Provincial Municipal	4	1,219	157	31,201
	工部局立	Established by Shanghai Municipal Council	1	855	36	241,170
	公董局立	Established by Council Municipal Francaise de Shanghai	203	42,083	1,354	929,552
	私立已立案	Registered private	5	3,585	115	196,343
	私立未立案	Un-registered private	1	1,015	40	49,414
	他種公立	Established by Settlement authorities	220	59,133	2,425	1,579,654
			296	44,983	2,041	943,458
			1	201	37	5,112
		共計	Total	732	154,437	6,224
二十三年 年度 July 1934-June 1935	國部立	National Established by Ministry of Communication	1	172	17	8,828
	省市立	Provincial Municipal	4	1,330	59	43,827
	工部局立	Established by Shanghai Municipal Council	1	971	39	27,000
	公董局立	Established by Council Municipal Francaise de Shanghai	206	47,303	1,399	960,343
	私立已立案	Registered private	5	2,792	126	192,817
	私立未立案	Un-registered private	1	1,070	45	50,881
	共種公立	Established by Settlement authorities	252	68,499	2,889	1,739,870
			277	40,615	1,927	844,826
			1	186	7	4,176
		共計	Total	* 747	162,766	6,491
二十四年 年度 July 1935-June 1936	國部立	National Established by Ministry of Communication	1	164	25	20,057
	省市立	Provincial Municipal	4	1,580	62	49,240
	工部局立	Established by Shanghai Municipal Council	1	930	40	27,000
	公董局立	Established by Council Municipal Francaise de Shanghai	294	56,936	1,637	1,049,373
	私立已立案	Registered private	5	2,925	116	191,500
	私立未立案	Un-registered private	2	1,059	44	54,496
	他種公立	Established by Settlement authorities	319	80,120	3,553	2,119,048
			239	34,924	1,411	857,705
			1	217	7	5,220
		共計	Total	866	178,895	6,895

附註：見表(1) Note: see table (1)

\* 見表(2) See table (2)

■ 公董局立=校中各項數字僅為一校紀錄另一校未詳。

Of the figures of the two S. M. C. schools, only those of one are available.

(b) 上海全市中學校(師範學校附)概況統計表(二十二年度至二十四年度)

Students, Staff and Expenditure of the Middle Schools (Normal Schools Included) in Shanghai (July 1933-June 1936)

年 度 School year	校 別 Middle schools	校 數 No. of Schools	學 生 數 No. of Students	教 職 員 數 Staff	經 費 數 Expenditure
二十二年度 July 1933-June 1934	國 立 National	3	726	152	162,528
	省 立 Provincial	1	981	85	131,791
	市 立 Municipal	5	1,386	132	178,019
	工部局立 Established by Shanghai Municipal Council	5	1,605	119	467,480
	公董局立 Established by Council Municipal Francaise de Shanghai	1	—	—	—
	私立已立案 Registered private	79	22,113	2,370	2,459,418
	私立未立案 Un-registered private	25	2,228	432	321,651
共 計 Total	119	30,039	3,322	3,720,917	
二十三年度 July 1934-June 1935	國 立 National	4	921	129	212,523
	省 立 Provincial	1	1,041	88	133,854
	市 立 Municipal	6	1,711	184	279,596
	工部局立 Established by Shanghai Municipal Council	5	3,008	132	316,940
	公董局立 Established by Council Municipal Francaise de Shanghai	—	—	—	—
	私立已立案 Registered private	101	23,686	2,859	3,129,572
	私立未立案 Un-registered private	6	900	114	189,391
共 計 Total	* 122	*31,267	*3,507	*4,227,170	
二十四年度 July 1935-June 1936	國 立 National	5	1,089	172	430,033
	省 立 Provincial	1	1,100	95	158,219
	市 立 Municipal	5	1,639	148	168,049
	工部局立 Established by Shanghai Municipal Council	5	2,971	138	635,309
	公董局立 Established by Council Municipal Francaise de Shanghai	—	—	—	—
	私立已立案 Registered private	104	25,818	2,941	3,058,292
	私立未立案 Un-registered private	11	940	218	163,423
共 計 Total	* 130	33,557	3,716	4,615,325	

附註：見表(1)

Note: See table (1)

\* 國立初中一校係市教育局與國立暨南大學合設其各項數字國立市立兩項下，同時並列，惟在共計項內剔出複出數，以符事實。

The national junior middle school referred to above is maintained through the co-operation of the National Chi-nan University and the City Educational Bureau. Its figures are listed in both the "National" and the "Municipal" columns, but such duplications are eliminated in the total.

(8) 上海全市專科學校概況統計表(二十二年度至二十四年度)

Students, Staff and Expenditure of the Technical Schools in Shanghai Classified According to District (July 1933-June 1936)

年度 School year	項目 Items	校數 No. of Schools	學生數 No. of Students	教職員數 Staff	經費數 Expenditure
二十二年度 July 1933- June 1934	國立 National	1	132	27	62,115
	立 Established by ministry of Finance and Communication	3	208	42	124,100
	私立已立案 Registered Private	4	845	206	277,625
	共計 Total	8	1,185	275	339,740
二十三年度 July 1934- June 1935	國立 National	1	144	32	71,250
	立 Established by ministry of Finance and Communication	3	161	51	150,732
	私立已立案 Registered Private	4	757	161	267,314
	共計 Total	8	1,062	244	489,296
二十四年度 July 1935- June 1936	國立 National	1	144	32	71,250
	立 Established by ministry of Finance and Communication	3	165	47	192,000
	私立已立案 Registered Private	4	662	189	343,149
	共計 Total	8	971	268	606,399

附註：見表(1)

Note: see table (1)

(10) 上海全市獨立學院概況統計表(二十二年度至二十四年度)

Students, Staff and Expenditure of the Colleges in Shanghai (July 1933-June 1936)

年度 School year	項目 Items	校數 No. of Schools	學生數 No. of Students	教職員數 Staff	經費數 Expenditure
二十二年度 July 1933- June 1934	國立 National	3	469	172	531,492
	私立已立案 Registered Private	5	1,858	288	636,386
	私立未立案 Un-registered private	6	1,402	210	409,057
	共計 Total	14	3,729	670	1,576,935
二十三年度 July 1934- June 1935	國立 National	3	432	175	507,792
	私立已立案 Registered private	5	1,435	267	571,918
	私立未立案 Un-registered private	5	1,233	194	433,672
	共計 Total	13	3,100	636	1,513,382
二十四年度 July 1935- June 1936	國立 National	3	426	176	552,500
	私立已立案 Registered Private	8	1,781	355	987,466
	私立未立案 Un-registered private	2	522	84	65,028
	共計 Total	13	2,729	615	1,604,994

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(12) 上海全市大學校概況統計表 (=十一年度至=十四年度)  
 Students, Staff and Expenditure of the Universities in Shanghai  
 (July 1933-June 1936)

年度 School year	項目 Items	校數 No. of Schools	學生數 No. of Students	教職員數 Staff	經費數 Expenditure
二十二年 July 1933- June 1934	國立 National	3	1,765	606	2,138,464
	私立已立案 Registered private	6	4,776	619	1,302,061
	私立未立案 Un-registered private	2	686	193	1,074,042
	共計 Total	11	7,227	1,418	4,514,567
二十三年 July 1934- June 1935	國立 National	3	2,573	732	2,151,269
	私立已立案 Registered private	7	4,478	667	1,594,017
	私立未立案 Un-registered private	1	551	106	752,000
	共計 Total	11	7,602	1,505	4,497,286
二十四年 July 1935- June 1936	國立 National	3	1,845	802	2,013,215
	私立已立案 Registered private	7	5,322	670	1,743,357
	私立未立案 Un-registered private	1	591	109	735,148
	共計 Total	11	7,758	1,381	4,491,720

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(13) 上海全市職業學校概況統計表 (=十一年度至=十四年度)  
 Students, Staff and Expenditure of the Vocational Schools  
 in Shanghai (July 1933-June 1936)

年度 School year	項目 Items	校數 No. of Schools	學生數 No. of Students	教職員數 Staff	經費數 Expenditure
二十二年 July 1933- June 1934	國立 National	2	95	29	81,570
	省立 Provincial	1	114	33	42,994
	私立已立案 Registered private	8	1,989	265	14,747
	私立未立案 Un-registered private	7	446	152	86,520
	共計 Total	18	2,662	477	205,831
二十三年 July 1934- June 1935	國立 National	1	122	27	59,400
	省立 Provincial	1	130	25	42,685
	私立已立案 Registered private	9	2,233	231	444,134
	私立未立案 Un-registered private	5	267	67	34,730
	共計 Total	16	2,752	350	580,949
二十四年 July 1935- June 1936	國立 National	1	197	25	76,800
	省立 Provincial	1	120	28	53,368
	私立已立案 Registered private	14	3,117	377	405,269
	私立未立案 Un-registered private	5	234	59	18,544
	共計 Total	21	3,668	489	553,981

附註：見表(1)

Note: see table (1)

(16) 上海全市私立補助及特殊學校校數統計表(=+三年度至=+四年度)

Number of private Schools for Supplementary and Special Education in Shanghai (July 1933-June 1936)

學校性質 Nature of the schools	校數 No. of Schools		
	=+三年度 July 1933- June 1934	=+四年度 July 1934- June 1935	=+五年度 July 1935- June 1936
私立函授學校 Private Correspondence Schools	9	12	16
私立職業傳習所 Private Trades Institute	10	12	—
私立補習學校 Private Supplementary	51	62	16
總計 Total	70	86	32

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(17) 上海市市立民眾學校概況表 (=+三年度至=+四年度)

Students, and Graduates of the Popular Schools Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1934-June 1936)

年 度 School Year	名 稱 Name of Popular Schools	期 間 Period	校 數 No. of Schools	學生數 No. of Students	畢業生數 No. of Graduates
=+三年度 July 1934- June 1935	第十二屆民眾學校 Popular School 12th Graduation Class	(十二屆) 九月至一月 Sept.-Jan.	12 (50,559)	7,694	4,081
	第十三屆民眾學校 Popular School 13th Graduation Class	(十三屆) 十一月至四月 Nov.-April			
	第十四屆民眾學校 Popular School 14th Graduation Class	(十四屆) 二月至六月 Feb.-June			
=+四年度 July 1935- June 1936	第十五屆民眾學校 Popular School 15th Graduation Class	(十五屆) 九月至一月 Sept.-Jan.	81	5,597	3,508
	第十六屆民眾學校 Popular School 16th Graduation Class	(十六屆) 二月至六月 Feb.-June			

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(18) 上海市市立補習學校概況表 (=+三年度至=+四年度)

Students and Graduation of the Supplementary Schools Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1934-June 1936)

年 度 School Year	名 稱 Name of Popular Schools	期 間 Period	校 數 No. of Schools	學生數 No. of Students	畢業生數 No. of Graduates
=+三年度 July 1934- June 1935	第八屆補習學校 Supplementary School 8th Graduation Class	=+三年八月至 =+四年七月 August 1934- July 1935	8	1,735	1,388
=+四年度 July 1935- June 1936	第九屆補習學校 Supplementary School 9th Graduation Class	=+四年八月至 =+五年七月 August 1935- July 1936	7	1,638	1,310

附註：見表(1)

Note: See table (1)



(19) 上海市市立民衆學校學生職業分配表(二十三年至二十四年)

Vocational Distribution of students in the popular schools established by the City Government of Greater Shanghai (July 1934-June 1935)

職業 Vocation	二十三年 1934		二十四年 1935	
	學生數 No. of students	百分數 Percentage	學生數 No. of students	百分數 Percentage
農 Agriculture	3,222	48.33	2,694	48.13
工 Labor	957	12.77	255	4.55
商 Commerce	763	10.18	293	8.81
軍 Apprentice	8	.11	1	.02
警 Unemployed	10	.13	1	.02
未詳 Unknown	1,104	14.73	1,191	21.28
其他 Others	1,030	13.75	962	17.19
總計 Total	7,494	100.00	5,597	100.00

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(20) 上海市市立補習學校學生職業分配表(二十三年至二十四年)

Vocational Distribution of students in the Supplementary Schools Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1933-June 1935)

職業 Vocation	二十二年 1933		二十三年 1934		二十四年 1935	
	學生數 No. of students	百分數 percentage	學生數 No. of students	百分數 percentage	學生數 No. of students	百分數 percentage
農 Agriculture	54.6	3.5	50.47	3.5	40.95	2.5
工 Labor	312	20	288.40	20	209.50	25
商 Commerce	1,092	70	1,009.40	70	1,064.70	65
醫 physicians	39	2.5	36.05	2.5	40.95	2.5
失業 Unemployed	624	4	576.80	4	81.90	4
總計 Total	1,560	100.00	1,442	100.00	1,638	100.00

附註：見表(1)

Note: See table (1)

## (2) 上海市市立公共體育場地地址開辦年月及面積表(二十四年度)

Location, Date of Opening and Area of the public  
playgrounds Established by the City Government of  
Greater Shanghai (July 1935-June 1936)

場 別 play Ground	地 址 Location	開 辦 年 月 Date of opening	面 積 Area
上海市體育場 Shanghai City Stadium	市 中 心 Civic Center	民國廿三年四月 April, 1936	畝 1100 300
第一公共體育場 1st public play Ground	大吉路 Dai Chi Road	民國六年三月 March, 1917	26
第一簡易公共體育場 1st simple public play Ground	滬軍營市立農壇小學 Nun Tai primary School, Nantao	民國十七年十月 October, 1928	2
第二簡易公共體育場 2nd simple public play Ground	浦東震修路市立洋涇中學 Yang- kin Middle School, Pootung	民國十七年十月 October, 1928	6
第三簡易公共體育場 3rd simple public play Ground	浦東南碼頭南首市立塘南小學 Tang Nan primary School, Pootung	民國十七年四月 April, 1928	8
第四簡易公共體育場 4th simple public play Ground	吳淞鎮市立吳淞中學 Woosong Middle School, Woosong	民國十七年七月 July, 1928	14
第五簡易公共體育場 5th simple public play Ground	洋涇鎮市立洋涇小學 Yang- kin primary School, Pootung	民國十九年十一月 November, 1930	7
第六簡易公共體育場 6th simple public play Ground	真如鎮聖帝殿後 Behind Saint Wu Dien, Cherju	民國二十一年十月 October, 1932	5
第七簡易公共體育場 7th simple public play Ground	高橋鎮市立高橋小學 Kaochiao iao primary School, Kaochiao	民國二十四年一月 January, 1935	10
第八簡易公共體育場 8th simple public play Ground	北新涇鎮市立通存小學 City Tung Chuan primary School, Pei Horn Chin	民國二十四年一月 January, 1935	8
第九簡易公共體育場 9th simple public play Ground	龍華鎮龍華寺旁 Next to Lunghua Temple	民國二十四年二月 February, 1935	12
總 計 Total			398

附註：見表(1)

note: see table (1)

-補 Supplement 8- [教育 Education]

(22) 上海市市立公共體育場球場數統計表 (二十一年度至二十四年度)

Number of places to the Different Ball Games in the Public Play Grounds  
Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1933-June 1936)

球場別 Ball Count	二十一年度 July 1933-June 1934							二十三年度 July 1934-June 1935							二十四年度 July 1935-June 1936						
	足球場 Foot-ball field	籃球場 Basket-ball Court	排球場 Volley-ball Court	網球場 Tennis Court	小足球場 Small foot-ball field	乒乓球室 Ping-pong ball room	其他 Others	足球場 Foot-ball field	籃球場 Basket-ball Court	排球場 Volley-ball Court	網球場 Tennis Court	小足球場 Small foot-ball field	乒乓球室 Ping-pong ball room	其他 Others	足球場 Foot-ball field	籃球場 Basket-ball Court	排球場 Volley-ball Court	網球場 Tennis Court	小足球場 Small foot-ball field	乒乓球室 Ping-pong ball room	其他 Others
上海市體育場 Shanghai City Stadium	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
第一公共體育場 1st public play ground	1	3	1	2	4	10	22	1	3	1	2	4	10	22	1	3	1	2	4	10	20
第一簡易公共體育場 1st simple public play ground	-	1	1	-	1	1	3	1	1	1	-	1	1	3	1	1	1	-	1	1	3
第二簡易公共體育場 2nd simple public play ground	1	1	1	-	-	-	4	1	1	1	-	-	4	1	1	1	-	-	-	4	
第三簡易公共體育場 3rd simple public play ground	1	1	1	1	-	-	6	1	1	1	1	1	6	1	1	1	1	1	-	6	
第四簡易公共體育場 4th simple public play ground	1	1	1	2	1	-	8	1	1	1	2	1	8	1	1	1	2	1	-	8	
第五簡易公共體育場 5th simple public play ground	1	1	1	1	1	1	6	1	1	1	1	1	6	1	1	1	1	1	1	6	
第六簡易公共體育場 6th simple public play ground	-	1	-	-	1	-	4	-	1	-	1	1	4	1	-	1	1	1	1	4	
第七簡易公共體育場 7th simple public play ground	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	1	1	3	1	1	-	1	1	1	3	
第八簡易公共體育場 8th simple public play ground	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	1	3	1	1	1	1	1	1	3	
第九簡易公共體育場 9th simple public play ground	-	-	-	-	-	-	-	1	1	-	-	1	2	1	1	-	1	1	1	-	
共計 Total	5	9	6	6	8	12	53	9	12	7	8	12	16	21	11	12	11	16	13	18	57

附註：見表(1)

note: See table (1)

(23) 上海市市立公共體育場運動人數統計表 (二十三年度至二十四年度)

Number of Persons Taking Exercises in the public playground Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1933-June 1936)

項目 Items	二十三年度 July 1933-June 1934			二十四年度 July 1934-June 1935			二十五年 July 1935-June 1936		
	男子部 Men's Department	婦孺部 Women & Children's Department	國術部 Boxing Department	男子部 Men's Department	婦孺部 Women & Children's Department	國術部 Boxing Department	男子部 Men's Department	婦孺部 Women & Children's Department	國術部 Boxing Department
上海市體育場 Shanghai City Stadium	—	—	—	—	—	—	12,265	934	—
第一公共體育場 1st public play Ground	495,741	201,874	24,387	503,158	199,782	25,779	571,321	227,586	21,708
第一簡易公共體育場 1st simple public play Ground	25,972	58,897	3,428	28,764	33,220	4,371	29,905	70,436	4,830
第二簡易公共體育場 2nd simple public play Ground	17,834	70,214	1,281	18,955	78,534	2,034	21,384	82,451	3,105
第三簡易公共體育場 3rd simple public play Ground	19,177	27,954	1,034	20,041	28,070	1,440	20,502	29,132	1,504
第四簡易公共體育場 4th simple public play Ground	83,270	119,420	30,36	85,220	112,760	3,535	53,935	104,040	3,710
第五簡易公共體育場 5th simple public play Ground	43,764	22,850	5871	45,665	22,381	5,880	45,974	27,601	6,003
第六簡易公共體育場 6th simple public play Ground	13,569	16,416	1,005	17,879	19,785	1,200	18,774	25,863	1,295
第七簡易公共體育場 7th simple public play Ground	—	—	—	10,246	31,717	9,076	32,774	111,947	42,753
第八簡易公共體育場 8th simple public play Ground	—	—	—	10,054	41,875	11,854	40,854	122,178	32,306
第九簡易公共體育場 9th simple public play Ground	—	—	—	3,153	15,058	1,066	12,079	36,473	1,103
共計 Total	899,327	517,465	40,042	723,412	617,369	22,235	859,767	866,641	118,317

附註：見表(1)

Note: See table (1)

一補 Supplement 10- [教育 Education]

(24) 上海市市立公共體育場球類及他項比賽次數統計表 (二十二年度至二十四年度)

Number of Ball-matches in the public playgrounds Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1933-June 1936)

項目 Items	二十二年度 July 1933-June 1934						二十三年度 July 1934-June 1935						二十四年度 July 1935-June 1936									
	Football	Basket-ball	Volley-ball	Tennis	Small Foot-ball	Ping-pong ball	Bag-ball	Football	Basket-ball	Volley-ball	Tennis	Small Foot-ball	Ping-pong ball	Bag-ball	Football	Basket-ball	Volley-ball	Tennis	Small Foot-ball	Ping-pong ball	Bag-ball	Swimming
上海市體育場 Shanghai City Stadium	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	15	—	18	1	—	—	2
第一公共體育場 1st public play Ground	152	201	48	1,809	2,230	6,789	8,832	158	714	53	2,023	2,568	7,803	11,043	171	287	51	1,910	2,571	7,906	9,698	—
第一簡易公共體育場 1st simple public play Ground	—	18	9	—	54	184	—	—	19	10	—	64	205	—	—	17	12	—	70	218	—	—
第二簡易公共體育場 2nd simple public play Ground	16	42	8	—	36	52	—	18	51	9	—	43	58	—	21	53	12	—	41	63	—	—
第三簡易公共體育場 3rd simple public play Ground	26	43	37	6	38	36	—	30	54	38	7	42	43	—	39	44	41	5	28	52	—	—
第四簡易公共體育場 4th simple public play Ground	41	53	25	18	72	203	—	42	56	28	18	75	217	—	44	57	31	20	78	225	—	—
第五簡易公共體育場 5th simple public play Ground	29	54	26	11	86	113	—	34	58	28	18	95	143	—	47	67	34	21	104	156	—	—
第六簡易公共體育場 6th simple public play Ground	5	12	—	—	18	—	—	4	18	—	—	26	—	—	9	24	—	—	37	—	—	—
第七簡易公共體育場 7th simple public play Ground	—	—	—	—	—	—	—	3	4	—	2	18	16	—	7	9	—	5	42	39	—	—
第八簡易公共體育場 8th simple public play Ground	—	—	—	—	—	—	—	4	8	7	5	45	23	—	9	19	21	14	106	58	—	—
第九簡易公共體育場 9th simple public play Ground	—	—	—	—	—	—	—	2	5	—	—	7	11	—	7	18	—	—	28	43	—	—
共計 Total	269	823	153	1,824	2,534	7,377	8,823	295	987	173	2,093	2,978	8,517	11,043	356	1,020	202	1,993	3,106	3,569	9,408	2

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(25) 上海市市立民眾教育館地址及開辦年月表  
 Location and Date of Opening of the Popular Education  
 Institutes Established by the City Government of Greater Shanghai

館別 Institutes	地 址 Location	開 辦 年 月 Date of Opening
第一簡易民眾教育館 1st primary Popular Education Institute	吳淞鎮火車站 The Woosong Railway Station	民國十八年十一月 November 1929
第二簡易民眾教育館 2nd primary Popular Education Institute	浦東塘橋區嚴家橋鎮 Yen-kia- Chiao Town, Pootung	民國十八年十一月 November 1929
第三簡易民眾教育館 3rd primary Popular Education Institute	滬西漕河涇鎮 Trao Houkin Town, west of Shanghai	民國十八年十一月 November 1929
第四簡易民眾教育館 4th primary Popular Education Institute	滬西蒲淞鎮 Powsong Town, west of Shanghai	民國十八年十二月 December 1929
上海市立民眾教育館 The popular Education Institute Established by the City Government of Greater Shanghai	南市文廟路 Wen Miao Road, West Gate	民國二十年十二月 December 1931
上海市立動物園 Shanghai City Zoological Garden	南市文廟路 Wen Miao Road, West Gate	民國二十二年八月 August 1933
上海市立植物園 Shanghai City Botanical Garden	南市龍華路新橋路口 Southern City, corner Lunghua and Sin Chiao Road	民國二十三年十月 October 1934

附註：見表(1)

Note: See table (1)

補 Supplement 12-

[教育 Education]

(27) 最近半年上海市市立民眾教育館各展覽室參觀人數月計表

Number of Visitors to the Show Rooms of the Popular Education Institute Established by the City Government of Greater Shanghai

室別 Rooms	一月 Jan.	二月 Feb.	三月 March	四月 April	五月 May	六月 June	共計 Total
一八戰蹟展覽室 The Shanghai War Ruins Show Room	*	*	*	*	*	*	*
兒童閱書室 Reading Room for the Children	2,875	4,614	5,071	3,368	7,499	5,751	32,178
健康教育展覽室 Health Education Show Room	109,490	110,589	265,378	267,365	148,653	208,935	1,090,410
祀孔樂器陳列室 Show Room of Instruments for Worshipping Confucius	95,853	96,530	153,864	186,123	137,654	85,396	785,420
公民教育展覽室 Citizen Education Show Room	79,853	80,589	28,459	110,346	148,569	185,960	633,776
閱報室 Newspaper Room	11,000	11,000	11,000	11,000	12,000	13,000	69,000
總計 Total	299,071	303,322	463,792	561,202	482,375	499,042	2,610,784

附註：見表(1)

Note: See table (1)

\* 因特殊原因 暫停開放。  
Temporary Closed.

(28) 上海市民眾閱報牌及鄉村民眾閱報處數量表(二十四年度)

Number of popular Newsboard Established by the City Government of Greater Shanghai (July 1935-June 1936)

年 度 School year	閱報牌數量 No. of popular Newsboard	鄉村民眾閱報處數量 Newspaper Reading among Villagers
二十四年度 July 1935-June 1936	195	80

附註：見表(1)

Note: See table (1)

[教育 Education]

(29) 上海市登記小學教員統計表(二十一年度至二十四年度)

Number of primary school Teachers Registered  
in the Bureau of Education, City Government  
of Greater Shanghai (July 1933-June 1936)

項目 Items	二十一年度 July 1933- June 1934	二十二年度 July 1934- June 1935	二十三年度 July 1935- June 1936
報名人數 Number of persons applied	3,127	893	1,090
審查及格人數 Number of persons passed the examination	2,426	732	796
審查及格人數對報名人數百分比 Ratio between No. of persons applied and No. of persons passed the examination	0.78	0.82	0.79

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(30) 上海檢定私塾統計表(二十四年度)

Number of Tutors Who Passed the  
Examination of the Bureau of Education, City  
Government of Greater Shanghai (July 1935-June 1936)

區別 District	檢定私塾數 No. of Tutors Who passed
洋涇 Yangkin	44
公共租界 International Settlement	85
滬南 Nantao	37
蒲淞 Doosung	30
高行 Kaohong	—
真如 Chengzu	—
高橋 Kaochiao	—
引翔 Yinxiang	—
閘北 Chapei	85
殷行 Yinhong	—
法租界 French Concession	6
塘橋 Tangchiao	—
吳淞 Woosung	—
彭浦 Panpoo	—
漕涇 Tsaoekin	7
總計 Total	294

附註：見表(1)

Note: See table (1)

- 補 Supplement 14 - [教育 Education]



(31) 上海市立動物園參觀人數統計表(二十四年度)  
 Number of Visitors to the Shanghai City Zoological Garden  
 (July 1935-June 1936)

月分 Month	成人 Adults	兒童 軍警 Children Soldiers & Policemen	團體 Groups	合計 Total
七月 July	33,634	7,981	89	41,704
八月 August	37,156	8,279	122	45,557
九月 September	60,452	11,490	259	72,201
十月 October	90,867	19,736	1,742	112,345
十一月 November	64,287	13,945	2,437	80,669
十二月 December	39,100	8,335	926	48,361
一月 January	64,329	16,997	210	81,536
二月 February	64,663	11,065	209	75,937
三月 March	70,660	13,166	802	84,628
四月 April	81,014	13,247	2,032	96,293
五月 May	90,200	15,211	2,634	108,045
六月 June	47,616	1,014	337	48,967
總計 Total	743,978	140,666	11,799	896,443

附註：本表材料，係由上海市教育局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Education, City Government of Greater Shanghai.

(32) 上海市立植物園遊衆統計表(二十四年度)

Number of Visitors to the Shanghai City Botanical Garden  
 (July 1935-June 1936)

月分 Month	個人 Individuals	團體 Groups	合計 Total
七月 July	7,652	55	7,707
八月 August	6,166		6,166
九月 September	11,061	264	11,325
十月 October	10,705	183	10,888
十一月 November	37,464	2,710	40,174
十二月 December	5,139	55	5,194
一月 January	3,558	43	3,601
二月 February	5,249	208	5,457
三月 March	9,231	410	9,641
四月 April	21,576	608	22,184
五月 May	12,473	545	13,018
六月 June	10,735	366	11,101
總計	141,009	5,447	146,456

附註：本表材料，係由上海市教育局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Education, City Government of Greater Shanghai.

(1) 上海市公安局假預審刑事案件統計表(一三三年至一四四年)

Crime Statistics As Revealed in the First Hearings in the Bureau of Public Safety, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)

罪名別 Offences	民國三十三年 1934		民國三十四年 1935	
	件數	百分數	件數	百分數
	Total	Percentage	Total	Percentage
危害民國罪 Sedition	240	2.73	152	1.56
瀆職罪 Negligence of public Duty	16	.18	24	.25
妨害公務罪 Obstruction	20	.23	31	.32
脫逃罪 Escaping from Custody	3	.03	5	.05
妨害秩序罪 Endangering peace and Order	21	.24	19	.19
藏匿犯人及證據罪 Harboring Criminals and Withholding Evidences	3	.03	6	.06
外患罪 Offences against Friendly Relations with Foreign States	—	—	—	—
偽證及誣告罪 Perjury and malicious Accusation	32	.36	48	.48
公共危險罪 Endangering Public Safety	80	.91	75	.77
偽造貨幣罪 Making Counterfeit Currencies	63	.72	37	.38
妨害風化罪 Endangering public Morality	89	1.01	165	1.69
妨害婚姻及家庭罪 Alienation of Affection and Family	515	5.86	475	4.87
毀屍及損壞墳墓罪 Sacrilege and damage to Tombs and Remains	2	.02	4	.04
鴉片罪 Offences Relating to Opium	2061	23.44	1503	15.40
賭博罪 Gambling	595	6.77	251	2.56
殺人罪 Homicide	82	.93	58	.59
傷害罪 Bodily Injury	1980	22.52	2286	23.43
妨害信用罪 Libel and Slander	4	.05	8	.08
竊盜罪 Larceny	1838	20.91	2842	29.12
搶奪強盜及海盜罪 Burglary, Robbery and Piracy	251	2.85	693	7.17
侵占罪 Trespassing	95	1.08	81	.83
詐欺及背信罪 Fraud and Breach of Faith	332	3.78	452	4.62
恐嚇罪 Threatening	21	.24	37	.38
贓物罪 Receiving Stolen Goods	84	.96	92	.94
毀棄損壞罪 Malicious Damage	38	.44	43	.44
妨害自由罪 Restraint of Liberty	281	3.19	315	3.22
偽造度量衡罪 Counterfeiting Weights & Measures	1	.01	3	.03
遺棄罪 Abandonment	5	.05	6	.06
其他 Miscellaneous	28	.32	32	.32
偽造文書及印文罪 Forgery of Documents and Seals	12	.14	15	.15
總計 Total	8,792	100.00	9,758	100.00

附註：根據上海市公安局業務報告。

Note: The material in this table is adopted from the Report of the Bureau of Public Safety, City Government of Greater Shanghai.

(2) 上海市公安局處理違警案犯統計表(二十三年度至二十四年度)  
 Breach of police Regulations Dealt With by the Bureau of  
 Public Safety, City Government of Greater Shanghai.  
 (July 1934-June 1936)

違警名稱 Cases	二十三年度 July 1934-June 1935		二十四年度 July 1935-June 1936	
	案犯數 Total	百分數 percentage	案犯數 Total	百分數 percentage
妨害安寧 <i>Endangering Public Safety</i>	688	1.45	730	1.57
妨害秩序 <i>Disorderly Conduct</i>	10580	22.32	9357	19.99
妨害公務 <i>Obstruction</i>	71	.15	76	.16
誣告偽證 湮沒證據 <i>Perjury and Withholding Evidences</i>	129	.27	116	.26
妨害交通 <i>Traffic Obstruction</i>	6375	13.45	7214	15.40
妨害風化 <i>Endangering Public Morality</i>	14885	31.40	14161	30.25
妨害衛生 <i>Violation of Health Regulations</i>	3973	8.39	3280	7.00
妨害他人 身體財產 <i>Offences against persons or property</i>	10694	22.57	11895	25.37
總計 Total	47395	100.00	46829	100.00

附註：見表(1)

Note: See table (1)

(3) 上海公共租界犯罪人數統計表(二十三年至二十四年)  
*Crime Statistics in International Settlement of Shanghai*  
 (1934-1935)

罪案類別 <i>Offences</i>	民國二十三年 / 1934				民國二十四年 / 1935			
	被捕人數 <i>No. of persons Arrested</i>	上年在拘押中之人數 <i>No. of persons on Remand at end of last year</i>	審訊人數 <i>No. of persons Tried</i>	判決人數 <i>No. of persons Convicted</i>	被捕人數 <i>No. of persons Arrested</i>	上年在拘押中之人數 <i>No. of persons on Remand at end of last year</i>	審訊人數 <i>No. of persons Tried</i>	判決人數 <i>No. of persons Convicted</i>
重大之侵害人身案 <i>Serious Offences Against persons</i> 共計 Total	402	33	419	301	360	6	327	257
重大之侵害財產案 <i>Serious Offences Against persons and property</i> 共計 Total	2,113	93	2,129	1,967	2,079	44	1,966	1,766
輕微之侵害人身案 <i>Minor Offences Against persons</i> 共計 Total	1,260	24	1,144	882	1,328	18	1,270	900
輕微之侵害財產案 <i>Minor Offences Against property</i> 共計 Total	5,155	44	5,052	4,852	6,412	51	6,303	5,992
雜項罪案 <i>Miscellaneous</i>	12,576	14	12,549	11,027	8,899	23	8,863	7,727
總計 Total	21,486	208	21,293	19,029	19,053	142	18,709	16,642

附註：根據上海公共租界工部局年報。

Note: The material in this table is adopted from the annual Report of the Shanghai Municipal Council.

14) 上海法租界犯罪案件統計表(二十一年至二十三年)  
 Crime Statistics in the French Concession of Shanghai  
 (1933-1934)

罪 案 Offences		民國二十一年1933		民國二十三年1934	
		件數 Total	百分數 percentage	件數 Total	百分數 percentage
偷竊	Larceny	1,250	4.64	1,163	5.95
竊	pickpocketing	23	.09	131	.62
踰越或挖洞偷竊	House Breaking etc.	123	.46	117	.56
竊取	Receiving Stolen Property	39	.14	37	.16
欺取	Fraud	41	.15	95	.45
詐冒	Bad checks	65	.24	92	.43
濫發	Armed Robbery	63	.23	33	.15
持械	Larceny	185	.67	151	.71
綁架	Armed kidnapping	144	.53	158	.74
綁架	kidnapping	69	.26	4	.02
非法	Unlawful detention	7	.03	—	—
威脅	Extortion	11	.04	16	.08
書信	Threatening Letters	22	.08	5	.02
強行	Abduction	7	.03	6	.03
暗殺	Murder	4	.01	7	.03
暗殺	Attempted Murder	22	.08	13	.06
故意	Culpable Homicide	4	.01	4	.03
故意	Attempted murder	12	.04	13	.06
過失	Homicide	5	.02	7	.03
毆打	Assault and Battery	13	.06	13	.06
爭鬥	Fights	228	.85	208	.99
損壞他人財產	Malicious Damage	9	.03	—	—
物質上破壞	offences against property	17	.06	6	.03
誘拐婦女	Kidnapping Females	4	.01	1	.01
誘拐兒童	Kidnapping Children	54	.22	15	.06
通姦	Seduction	98	.36	110	.52
強姦	Rape	18	.07	17	.08
妨害風化	Endangering Public Morality	2	.01	3	.01
侵入他人住宅	Trespassing	16	.06	13	.06
縱火	Arson	6	.02	12	.06
脫逃及意圖脫逃	Escaping from Custody	20	.07	30	.14
鼓鑄偽幣	Counterfeit Coins (Manufacturing)	6	.02	2	.01
行使偽幣	Counterfeit Coins (Uttering)	5	.02	4	.02
偽造商標	Infringement of Trade-mark	36	.13	16	.08
捏造	Forgery	2	.01	35	.17
誣告	Malicious Accusation	9	.03	8	.03
冒用他人名義	Illegal use of another name	4	.01	7	.03
侮辱	Insult use of another name	3	.01	7	.03
舞弊	Corruption	1	.01	5	.02
携帶違禁軍器	Illegal possession of firearms	5	.02	5	.02
私販	Arms	4	.02	—	—
私販	Sale of narcotics	2	.01	1	.01
製造毒品	Manufacture of narcotics	402	3.34	436	2.07
開設煙館供人吸食鴉片	Maintenance of establishment for disposing heroin	28	.13	28	.13
開設煙館供人吸食鴉片	Maintenance of opium smoking establishments	2,814	10.16	1,474	7.00
吸食鴉片	Use of heroin	992	4.71	992	4.71
吸食鴉片	Opium-smoking	11,845	43.98	5,402	25.47
逼使人賣淫	Forcing women to be prostitutes	8	.03	2,798	13.20
開設賭攤	Maintenance of gambling establishments	8	.03	8	.04
開賭	Gambling	1,197	4.44	414	1.86
無照賣淫	Prostitution without license	3,058	11.35	1,293	6.14
誘惑	Abducting women to be prostitutes	3,730	13.53	523	2.49
其他	Others	131	2.74	124	.59
總計	Total	12	.04	242	1.16
		26,846	100.00	21,044	100.00

附註 根據法租界公董局年報。

Note: The material in this table is adopted from the Annual Report of the Council Municipal Francaise de Shanghai.

15) 上海全市自殺人數性別統計表 (=十三年至十四年)  
*Suicide Statistics in Shanghai Classified According to Sex (1934-1935)*

性別 Sex	民國=十三年1934		民國=十四年1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
男 Male	112.	48.26	1526	49.37
女 Female	1203	51.74	1563	50.63
總計 Total	2325	100.00	3087	100.00

附註：本表材料係上海市社會局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Social Affairs, City Government of Greater Shanghai.

16) 上海全市自殺事件原因分析表 (=十三年至十四年)  
*An Analytical Table Showing the Causes of Suicide in Shanghai (1934-1935)*

原因 Causes	民國=十三年1934		民國=十四年1935	
	件數 No.	百分數 %	件數 No.	百分數 %
經濟壓迫 Economic Oppression	609	26.19	722	23.37
失戀 Disappointment in Love	22	.95	39	1.26
失業與營業失敗 Unemployment or Business Failure	54	2.32	67	2.18
墜落 Downfall	4	.17	11	.36
家庭問題 Domestic Trouble	330	14.19	460	14.90
婚姻問題 Marriage Problem	15	.65	8	.26
疾病 Illness	45	1.94	37	1.20
冤誣 Wronged or Unjustly Accused	17	.73	10	.32
遭盜被騙 Robbed or Cheated	4	.17	13	.42
畏罪 Fear of Penalty	8	.34	11	.36
口角 Quarrel	976	41.98	1103	35.73
被虐待 Ill-treated	—	—	5	.16
羞憤 Shame and Indignation	50	2.15	47	1.52
情死 Love	28	1.20	21	.68
其他 Others	22	.95	11	.36
不明 Unknown	141	6.07	522	16.92
總計 Total	2,325	100.00	3,087	100.00

附註：見表(5)

Note: See table (5)

(7) 上海全市自殺事件方法分析表(二十三年至二十四年)  
Methods of Committing Suicide in Shanghai (1934-1935)

方法 Ways	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
服毒 Poison	1880	80.86	2533	82.05
自縊 Hanging	109	4.69	108	3.50
投水 Drowning	107	4.60	173	5.61
跳樓 Jumping from the House	7	.30	22	.72
自戕 Knife	66	2.84	73	2.36
吞金 Swallowing Gold	115	4.95	173	5.61
其他 Others	41	1.76	1	.03
不明 Unknown	—	—	4	.12
總計 Total	2325	100.00	3,087	100.00

附註：見表(5)

Note: See table (5)

(8) 上海全市自殺事件結果分析表(二十三年至二十四年)  
Results of Suicides in Shanghai (1934-1935)

結果 Results	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
死 Dead	501	21.55	541	17.53
被救 Saved	1812	77.94	2541	82.31
未詳 Unknown	12	.51	5	.16
總計 Total	2325	100.00	3,087	100.00

附註：見表(5)

Note: See table (5)

(9) 上海全市自殺事件職業分析表(二十三年至二十四年)

Occupation for those Committing suicide in Shanghai  
(1934-1935)

職業 Occupations	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
學界 Students	142	6.11	23	.75
商界 Businessmen	32	1.38	145	4.70
工人 Laborers	81	3.48	110	3.56
農人 Farmers	1	.04	8	.26
軍警 Soldiers and policemen	12	.52	18	.58
公務員 Public Service men	16	.69	5	.16
小販 Peddlers	18	.77	16	.52
傭役 Servants	33	1.42	27	.88
其他 Others	23	.99	4	.13
無業 Unemployed	1040	44.73	1525	49.40
不明 Unknown	927	39.87	1206	39.06
總計 Total	2325	100.00	3,087	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

(10) 上海全市離婚事件原因分析表(二十三年至二十四年)

Causes of Divorces in Shanghai (1934-1935)

原因 Cause	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
意見不合 Incompatibility of Temper	314	86.98	594	89.32
對方遺棄 Desertion	19	5.26	17	2.56
外遇 Unfaithfulness	—	—	6	.90
虐待及侮辱 Cruelty	14	3.88	22	3.31
捲逃 Elopement	5	1.39	17	2.56
對方有不道德行為 Immorality	2	.55	3	.45
對方疾病 Disease	2	.55	1	.15
經濟壓迫 Economic Oppression	3	.82	1	.15
買賣婚姻 Commercialized Marriage	—	—	—	—
重婚 Bigamy	2	.55	4	.60
其他 Others	—	—	—	—
不明 Unknown Causes	—	—	—	—
總計 Total	361	100.00	665	100.00

附註：見表(5)

Note: See table (5)

- 補 Supplement 7 -

[社會 Social Affairs]



(11) 上海全市離婚事件主動者性別分析表(=十三年至十四年)

*Sex Distribution of the Parties Who Brought Up the Divorce Proceedings in Shanghai (1934-1935)*

性別 Sexes	民國=十三年1934		民國=十四年1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
男 Male	4	1.11	28	4.21
女 Female	46	12.74	47	7.07
雙方 Both Sides	311	86.15	590	88.72
總計 Total	361	100.00	665	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

(12) 上海全市盜劫地點分析表(=十三年至十四年)

*Distribution of Cases of Burglary According to Districts (1934-1935)*

地點 Location	民國=十三年1934		民國=十四年1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
上海市 Greater Shanghai	170	25.15	333	41.57
特別區 International Settlement and French Concession	506	74.85	468	58.43
不明 Location Unknown	—	—	—	—
總計 Total	676	100.00	801	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

(13) 上海全市盜劫損失統計表(二十三年至二十四年)

Losses from Burglary and Robbery in Shanghai (1934-1935)

損失等級 Losses	民國二十三年1934		民國二十四年1935	
	實數	百分數	實數	百分數
	No.	%	No.	%
五百圓以下 \$500 or less	227	33.58	413	51.56
五〇一圓至一〇〇〇圓 \$501-\$1000	29	4.29	30	3.74
一〇〇〇圓至一五〇〇圓 \$1001-\$1500	14	2.07	11	1.37
一五〇一圓至二〇〇〇圓 \$1501-\$2000	3	.44	7	.87
二〇〇一圓至二五〇〇圓 \$2001-\$2500	3	.44	1	.13
二五〇一圓至三〇〇〇圓 \$2501-\$3000	3	.44	5	.62
三〇〇一圓至三五〇〇圓 \$3001-\$3500	1	.15	1	.13
三五〇一圓至四〇〇〇圓 \$3501-\$4000	1	.15	—	—
四〇〇一圓至四五〇〇圓 \$4001-\$4500	2	.30	4	.50
四五〇一圓至五〇〇〇圓 \$4501-\$5000	2	.30	1	.13
五〇〇一圓以上 \$5001 or above	9	1.33	10	1.25
無損失 No Loss	13	1.92	48	5.99
不明 Losses Unknown	369	54.59	270	33.71
總計 Total	676	100.00	801	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

(14) 上海全市盜劫時間分析表(二十三年至二十四年)

Time of Occurrence of Cases of Burglary and Robbery in Shanghai (1934-1935)

時間 Time	民國二十三年1934		民國二十四年1935	
	實數	百分數	實數	百分數
	No.	%	No.	%
夜十時至晨五時五十九分 Midnight-5:59 A.M.	32	4.75	74	9.24
晨六時至午十一時五十九分 6 A.M.-11:59 A.M.	59	8.73	123	15.36
午十二時至晚五時五十九分 Noon-5:59 P.M.	75	11.09	75	9.36
晚六時至夜十一時五十九分 6 P.M.-11:59 P.M.	156	23.07	263	32.83
不明 Time Unknown	354	52.36	266	33.21
總計 Total	676	100.00	801	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

- 補 Supplement 9 [社會 Social Affairs]

(15) 上海全市盜劫追捕情形分析表(二十三年至二十四年)

Number of Arrests in Cases of Burglary and Robbery in Shanghai (1934-1935)

被捕情形 Arrested or not	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
未遂 Failed in Attempt	—	—	—	—
被捕 Arrested	64	9.67	100	12.48
在逃 Under Investigation	420	62.13	701	87.52
不明 Unknown	192	28.40	—	—
總計 Total	676	100.00	801	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

(16) 上海全市綁架地點分析表(二十三年至二十四年)

Distribution of Cases of Kidnapping According to Districts (1934-1935)

地點 Location	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
上海市 Greater Shanghai	2	28.57	5	33.33
特別區 International Settlement and French Concession	5	71.43	10	66.67
地點不明 Location Unknown	—	—	—	—
總計 Total	7	100.00	15	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

(17) 上海全市被綁者性別分析表(二十三年至二十四年)

Sex Distribution of the Kidnapped in Shanghai (1934-1935)

性別 Sexes	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
男 Males	6	85.71	10	66.67
女 Females	—	—	—	—
孩 Children	1	14.29	5	33.33
總計 Total	7	100.00	15	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

(18) 上海全市綁架結果分析表(二十三年至二十四年)  
Result of Kidnapping in Shanghai (1934-1935)

結果 Result	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
未遂 Attempt to kidnap Unsuccessful	1	14.29	2	13.33
在逃 Victim Escaped	1	14.29	7	46.67
破獲 Cases Detected	—	—	2	13.33
脫險 Victim Freed	5	71.42	4	26.67
贖回 Cases where a ransom was paid	—	—	—	—
撕票 Victim Murdered	—	—	—	—
其他 Others	—	—	—	—
總計 Total	7	100.00	15	100.00

附註：見表(5)

Note: See table (5)

(19) 上海全市暗殺事件地點分析表(二十三年至二十四年)  
Distribution of Cases of Murder According to Districts (1934-1935)

地點 Location	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
上海市 Greater Shanghai	30	44.12	100	57.14
特別區 International Settlement and French Concession	35	51.47	73	41.71
地點不明 Location Unknown	3	4.41	2	1.15
總計 Total	68	100.00	175	100.00

附註：見表(5)

Note: See table (5)

(20) 上海全市暗殺事件原因分析表(二十三年至二十四年)  
 Causes of Murder in Shanghai (1934-1935)

原因 Causes	民國二十三年1934		民國二十四年1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
款項糾葛 Debt Dispute	1	1.47	4	2.29
家庭問題 Family Trouble	—	—	—	—
因情嫉妬 Jealousy	10	14.71	22	12.57
婚姻問題 Marriage	—	—	3	1.71
仇殺 Vengeance	18	26.47	55	31.43
因公被殺 Political Reasons	5	7.35	6	3.43
謀財 Money	—	—	3	1.71
其他 Others	4	5.88	5	2.86
不明 Unknown Reasons	28	41.18	77	44.00
嚇詐未遂 Attempted to Intimidation	2	2.94	—	—
總計 Total	68	100.00	175	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

(21) 上海全市暗殺事件方法分析表(二十三年至二十四年)  
 The Methods Used in Committing Murder in Shanghai  
 (1934-1935)

方法 Methods	民國二十三年1934		民國二十四年1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
手槍 Pistol	33	48.53	32	18.29
刀斧 Axe	27	39.71	113	64.57
絞勒 Strangling	1	1.47	10	5.71
凶毆 Beating	1	1.47	12	6.87
沉溺 Drowning	—	—	5	2.86
其他 Others	6	8.82	3	1.70
不明 Unknown	—	—	—	—
總計 Total	68	100.00	175	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

(22) 上海全市暗殺事件受害者人數分析表(=十三年至=十四年)  
Number of Cases of Murder in Shanghai (1934-1935)

項目 Result of the Murder Attempt	民國=十三年1934		民國=十四年1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
死 Victim Died	50	73.53	103	58.19
傷 Victim Wounded	14	20.59	71	40.11
未遂 Attempt Unsuccessful	2	2.94	3	1.70
不明 Result Unknown	2	2.94	—	—
總計 Total	68	100.00	177	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

(23) 上海全市火災地點分析表(=十三年至=十四年)  
Distribution of Cases of Fire According to Districts (1934-1935)

地點 Location	民國=十三年1934		民國=十四年1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
上海市 Greater Shanghai	455	28.58	422	34.59
特別區 International Settlement and French Concession	1157	71.42	798	65.41
總計 Total	1592	100.00	1220	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

(24) 上海全市起火原因分析表(=十三年至=十四年)  
Causes of Fire in Shanghai (1934-1935)

原因 Causes	民國=十三年1934		民國=十四年1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
冒煙突 Sparks from Chimneys	32	2.01	10	.82
走電 Short Circuit	18	1.13	37	3.03
物品爆裂 Explosion	3	.19	10	.82
遺火 Carelessness	289	18.15	105	8.61
爐火延燒 Stoves	—	—	—	—
打翻燈燭 Upsetting Lamps	21	1.32	22	1.80
死灰復燃 Cinders	—	—	—	—
縱火 Incendiarism	4	.25	3	.25
弄火 Playing with Fire	3	.19	5	.41
其他 Others	10	.63	—	—
不明 Unknown Causes	1212	76.13	1028	84.26
總計 Total	1592	100.00	1220	100.00

附註：見表(5) Note: See table (5)

- 補 Supplement 13- [社會 Social Affairs]

(25) 上海全市起火時間分析表 (二十三年至二十四年)

Time at which Fire Took Place in Shanghai (1934-1935)

時間 Time	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
夜十二時至晨五時五十九分 Midnight-5:59 A.M.	197	12.37	173	14.18
晨六時至午十一時五十九分 6 A.M.-11:59 A.M.	151	9.49	113	9.26
午十二時至晚五時五十九分 Noon-5:59 P.M.	173	10.87	163	13.36
晚六時至夜十一時五十九分 6 P.M.-11:59 P.M.	201	12.62	190	15.58
不明 Time Unknown	870	54.65	581	47.62
總計 Total	1592	100.00	1220	100.00

附註：見表(5)

Note: See table (5)

(26) 上海全市被燬貨財分析表 (二十三年至二十四年)

Properties Damaged by Fire in Shanghai (1934-1935)

項目 Items	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	實數 No.	百分數 %	實數 No.	百分數 %
瓦房 Building	1056	66.33	669	54.84
草房 Matcheds	95	5.91	76	6.23
貨物 Goods	7	.44	12	.98
船舶 Vessels	—	—	3	.25
車輛 Vehicles	9	.57	9	.74
未成災 No Damage	178	11.18	270	22.13
其他 Others	34	2.14	2	.16
不明 Results	213	13.37	179	14.67
總計 Total	1592	100.00	1220	100.00

附註：見表(5)

Note: See table (5)

(27) 上海市平民住所住戶人數統計表(二十三年至二十四年)  
 Number of People Living in the Houses for Poor people Built by  
 the City Government of Greater Shanghai (1934-1935)

所別 Group of Houses	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
第一平民住所 1st Group	476	518
第二平民住所 2nd Group	男 male 1,653 女 Female 1,445	男 male 1,558 女 Female 1,394
第三平民住所 3rd Group	男 male 1,335 女 Female 694	男 male 787 女 Female 711
總計 Total	4,003	4,968

附註：本表材料，係馮柳堂君供給。

Note: The material in this table is furnished by Mr. Foong Liu Tong.

(28) 上海市平民住所借取人數統計表(二十三年至二十四年)  
 Number of people Who Borrowed from the Loan Office in the  
 Houses for poor people Built by the City Government of Greater  
 Shanghai (1934-1935)

所別 Group of Houses	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
第一平民住所 1st Group	292人	286人
第二平民住所 2nd Group	328	324
第三平民住所 3rd Group	371	398
總計 Total	991人	1008人

附註：見表(27) Note: See table (27)

(29) 上海市平民住所借出款項總額統計表(二十三年至二十四年)  
 The Loans Made in the Houses for poor people Built by the  
 City Government of Greater Shanghai (1934-1935)

所別 Group of Houses	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
第一平民住所 1st Group	¥2285圓	¥2355圓
第二平民住所 2nd Group	2615	2655
第三平民住所 3rd Group	3240	3535
總計 Total	8140圓	8545圓

附註：見表(27) Note: See table (27)



## (30) 上海全市合作社統計表(二十四年)

Co-operative Associations in Shanghai (1935)

社別 Nature	社數 No. of Associations	社員數 No. of Members	資本總數 Capitalization
消費 Consumers'	33	4877	39,031
生產 Productive	2	62	17,000
販賣 Selling	—	—	—
運銷 Transport	3	165	2,600
信用 Credit	3	1122	51,176
保險 Insurance	1	—	—
總計 Total	42	6226	109,807

附註：見表(5) Note: See table (5)

## (31) 上海全市註冊公益慈善團體數統計表(二十三年至二十四年)

Registered Charitable Organization in Shanghai (1934-1935)

年分 Year	登記社會慈善團體數 No. of Registered Charitable Organizations
民國二十三年 1934	9
民國二十四年 1935	11

附註：見表(5) Note: See table (5)

## (33) 上海全市登記技師技副人數統計表(二十三年至二十四年)

The Registration of Technicians and Assistants  
(1934-1935)

類別 Classes of Registration	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	人數 No.	百分數 %	人數 No.	百分數 %
技師 Technicians	27		11	
技副 Assistants	14		10	
總計 Total	41		21	

附註：本表材料，係由上海市工務局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Works, City Government of Greater Shanghai.

(35) 上海全市律師人數統計表(=十三年至=十四年)  
 Number of Lawyers in Shanghai (1934-1935)

年分 Year	人數 No. of Lawyers
民國=十三年 1934	1026人
民國=十四年 1935	1182

附註：本表材料，係由律師公會供給。

Note: The material in this table is supplied by the Shanghai Bar Association.

(36) 上海會計師人數統計表(=十三年至=十四年)  
 Number of Chartered Public Accountants in Shanghai  
 (1934-1935)

年分 Year	人數 No. of C.P.A.'s
民國=十三年 1934	268人
民國=十四年 1935	271

附註：本表材料，係由會計師公會供給。

Note: The material in this table is furnished by the Shanghai Chartered Public Accountants Association.

(37) 上海全市新聞記者公會人數統計表(=十三年至=十四年)  
 Number of Newspaper Reporters in Shanghai  
 (1934-1935)

年分 Year	人數 No. of Newspaper Reporters
民國=十三年 1934	268人
民國=十四年 1935	250

附註：本表材料，係由新聞記者公會供給。

Note: The material in this table is furnished by the Shanghai Newspaper Reporters' Association.

(41) 上海公共租界兆豐虹口外灘三公園遊人數統計表(=十三年至=十四年)  
 Park Attendance in the S. M. C. Parks (1934-1935)

園別 Parks	民國=十三年 1934			民國=十四年 1935		
	成人 Adults	兒童 Children	共計 Total	成人 Adults	兒童 Children	共計 Total
兆豐公園 Jessfield	766,347	143,590	909,937	709,610	134,903	844,513
虹口公園 Hongkew	783,980	129,125	913,105	1,198,630	133,113	1,331,743
外灘公園 The Bund Garden	731,914	83,581	815,495	639,027	53,945	692,972
總計 Total	2,282,241	356,296	2,638,537	2,547,267	321,961	2,869,228

附註：根據上海公共租界工部局年報

Note: The material in this table is adopted from the Annual Report of the Shanghai Municipal Council.

(1) 上海市市民出生死亡月計表 (=十三年至=十四年)  
 Monthly Birth and Death Rates of Greater Shanghai (1934-1935)

年 月 Year & Month	出生數 No. of births	每千人出生率 (以一年為標準) Birth rate per 1,000 per year	死亡數 No. of deaths	每千人死亡率 (以一年為標準) Death rate per 1,000 per year	
民國 二十 三年 1934	一月 January	2,961	12.5	1,376	8.6
	二月 February	2,554	17.6	1,310	9.0
	三月 March	2,518	15.7	1,667	10.4
	四月 April	2,176	14.0	1,896	12.2
	五月 May	1,925	12.0	1,876	11.7
	六月 June	1,876	12.1	1,820	11.7
	七月 July	1,886	11.8	2,146	13.4
	八月 August	2,343	14.6	2,031	12.7
	九月 September	2,480	13.0	1,613	10.4
	十月 October	2,438	15.2	1,446	9.0
	十一月 November	2,415	15.2	1,253	8.1
	十二月 December	2,679	16.7	1,136	7.1
全年總計 Total	28,251	15.0	19,570	10.4	
民國 二十 四年 1935	一月 January	3,050	17.8	1,138	6.6
	二月 February	2,732	17.7	1,240	8.0
	三月 March	3,148	18.4	1,302	7.6
	四月 April	2,308	13.9	1,442	8.7
	五月 May	2,549	14.9	1,651	9.6
	六月 June	1,968	11.9	1,715	10.4
	七月 July	2,183	12.7	1,793	10.5
	八月 August	2,809	16.4	1,621	9.5
	九月 September	2,964	17.9	1,530	9.2
	十月 October	2,771	16.2	1,279	7.5
	十一月 November	2,793	16.9	1,196	7.2
	十二月 December	2,450	14.3	1,352	7.9
全年總計 Total	31,725	15.7	17,259	8.6	

附註：本表材料，係上海市衛生局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai.

人口數以計算出生率及死亡率公式關係均以七月一日為標準  
 The population of July 1st was taken as standard in the computation of the monthly rates.

(2) 上海市市民死亡原因分類統計表(二十三年至二十四年)  
 Deaths and Death Rate Classified by Cause of Death  
 in Greater Shanghai: (1934-1935)

死因 Causes of death	民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	死亡數 No. of deaths	每十萬人死亡率 Death Rate per 100,00	死亡數 No. of Deaths	每十萬人死亡率 Death Rate per 100,000
傷寒及類傷寒 Typhoid fever and paratyphoid fever	1,161	21.5	861	42.7
斑疹傷寒 Exanthematic typhus	—	—	1	.05
赤痢 Amoebic dysentery and bacillary dysentery	368	19.5	249	12.3
天花 Smallpox	1,243	65.8	262	13.0
白喉 Diphtheria	212	11.2	169	8.4
流行性腦脊髓膜炎 Epidemic cerebrospinal meningitis	33	1.7	23	1.1
猩紅熱 Scarlet fever	19	1.0	17	0.8
麻疹 Measles	1,487	78.8	1,428	70.8
癩毒 Venereal diseases and all forms of syphilis	213	11.3	212	10.5
其他發熱及發疹病 Other forms of fevers and eruptive fevers	1,920	101.7	2,047	101.4
狂犬病 Rabies	11	0.6	5	0.2
抽風症 Convulsions	1,849	97.9	1,726	85.5
產褥病 Puerperal fever	521	27.6	440	21.8
肺癆 Pulmonary tuberculosis	2,820	149.4	2,372	117.5
其他癆病 Other forms of tuberculosis	542	28.7	567	28.1
呼吸系病 Respiratory diseases	484	25.6	890	44.1
腸瀉及腸炎 Diarrhoea and enterocolitis	137	7.3	124	6.1
其他胃腸病 Other gastro-intestinal diseases	1,871	99.1	731	36.2
心腎病 Cardio-renal diseases	581	30.8	377	18.7
老衰及中風 Epilepsy and senility	2,537	134.4	2,103	104.1
初生兒虛弱及早產 premature birth and miscarriage	104	5.5	116	5.7
中毒及自殺 poisoning and suicide	57	3.0	94	4.7
外傷 Accidents	104	5.5	156	7.7
其他原因 Other causes	215	11.4	2,112	104.6
病原不明 Cause unknown	1,083	57.4	177	8.8
總計 Total	19,572	1,036.6	17,259	855.2

附註：見表(1)

Note: See table (1)

-補 Supplement 2- [衛生 Public Health]

(3) 上海公共租界居民死亡統計表(二十三年至二十四年)

*Causes of Deaths of Inhabitants in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)*

年分 Year	中國居民 Chinese			外國居民 Foreigners		
	估計人數 Estimated population	死亡人數 No. of Death	每千人死亡率 Death Rate per 1,000	估計人數 Estimated population	死亡人數 No. of Death	每千人死亡率 Death Rate per 1,000
民國二十三年 1934	1,100,476	15,688	14.2	48,325	548	11.3
民國二十四年 1935	1,120,860	13,427	12.0	38,915	488	12.5

附註：根據上海公共租界工部局年報。

Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council

(4) 上海公共租界中國居民死亡原因分類統計表(二十三年至二十四年)

*Causes of Deaths of Chinese Inhabitants in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)*

死 因 Causes of Death	民國二十三年 1934	民國二十四年 1935
傷寒 Typhoid fever	576	441
副傷寒 Paratyphoid fever	5	3
斑疹傷寒 Typhus fever	2	2
天花 Smallpox	160	9
疹症 Measles	203	139
猩紅熱 Scarlet	36	13
百日咳 Whooping Cough	3	4
白喉 Diphtheria	83	46
流行性感冒 Influenza	94	97
肺癆 Tuberculosis	881	789
其他癆病 Tuberculosis other forms	106	114
梅毒 Syphilis	37	54
瘧疾 Malaria	13	15
痢疾 Dysentery	188	120
四日熱 Relapsing fever	4	2
延伏熱症 Undulant fever	—	1
流行性腦膜炎 Epidemic cerebrospinal Meningitis	49	29
癩疽 Anthrax	1	—
狗咬瘋症 Rabies	4	1
膿性傳染敗血病 Purulent Infection Septicæmia	38	35
血吸蟲病 Schistosomiasis	1	1
其他傳染及寄生性病 Other infectious and parasitic diseases	50	34
癌及其他惡性腫瘤 Cancers and other malignant Tumours	91	103
非惡性腫瘤 Non-malignant Tumours	5	5
風濕病 Rheumatic Conditions	5	5
糖尿病 Diabetes mellitus	6	4
腳氣病 Beri-Beri	38	48
其他普通病 Other General Diseases	4	7

(1) 上海公共租界中國居民死亡原因分類統計表(=十三年至=十四年)續  
 Causes of Death of Chinese Inhabitants in the  
 International Settlement of Shanghai (1934-1935)

死 因 Causes of Death	民國 = 十三年 1934	民國 = 十四年 1935
血 汁 等 病 Diseases of the Blood etc.	13	17
醇 毒 Alcoholism	19	18
鴉 片 毒 Opium poisoning	197	215
其 他 中 毒 Other poisoning	7	4
腦 出 血 Cerebral haemorrhage	283	276
精神錯亂性全身麻痺症 , general paralysis of insane	3	1
其他神經系統病 Other diseases of the nervo- us system	636	535
心 病 diseases of the heart	490	439
其他循環系統病 Other diseases of the circu- latory system	35	33
枝 氣 管 炎 Bronchitis	512	427
各 種 肺 炎 Pneumonia	421	387
其他呼吸系統病 Other diseases of the respi- ratory system	139	132
腸 瀉 及 腸 症 Diarrhoea and enteritis	200	112
闌 尾 炎 Appendicitis	19	23
肝 膽 病 Diseases of the liver and Biliary passages	56	47
其他消化系統病 Other diseases of the diges- tive system	260	285
腎 炎 Nephritis	23	48
泌尿生殖系統病 Diseases of Genito-Urinary system	31	32
產 後 敗 血 病 Puerperal fever	109	110
其他妊娠分娩產後等病 Other diseases of pregnancy, Childbirth, puerperium etc.	129	131
皮 膚 及 骨 病 Diseases of skin, bones, etc	59	50
先 天 性 衰 弱 Congenital debility etc.	102	103
老 邁 Senility	1,578	1,353
自 殺 Suicide	97	105
故 殺 Homicide	31	39
橫 尸 或 暴 卒 Violent or accidental death	454	385
死 因 不 明 Causes unknown	6,862	5,998
總 計 Total	15,688	13,424

附註：根據上海公共租界工部局年報。

Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council.

- 補 Supplement 4 - [衛生 public health]

(5) 上海公共租界外國居民死亡原因分類統計表(=十三年至十四年)  
 Causes of Deaths of Foreign Inhabitants in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)

死 因 Causes of Death			民國=十三年 1934	民國=十四年 1935
傷	寒	Typhoid fever	22	20
割	傷	Paratyphoid fever	2	2
天	花	Smallpox	11	—
疹	症	Measles	18	9
猩	紅	Scarlet	—	1
白	咳	Whooping Cough	1	5
痢	喉	Diphtheria	1	3
肺	性	Influenza	4	4
其	感	Tuberculosis	62	78
他	癆	Tuberculosis other forms	23	20
梅毒	毒	Syphilis	3	7
痢	疾	Malaria	18	10
瀉	性	Cholera	2	3
狗	瘋	Rabies	—	2
膿	性	purulent Infection, Septicaemia	9	6
其	他	other infections and parasitic diseases	6	4
癌	及	Cancers and other malignant tumours	20	30
非	惡	Non-malignant tumours	3	3
風	濕	Rheumatic conditions	2	—
糖	尿	Diabetes mellitus	2	3
脚	氣	Beri-beri	13	11
其	他	Other general diseases	2	2
血	毒	Diseases of the blood etc.	5	4
醇		Alcoholism	4	1
鴉	片	Opium poisoning	1	—
其	他	Other poisoning	—	2
腦	出	Cerebral haemorrhage	23	16
精	神	Progressive locomotor ataxia	1	3
其	他	Other diseases of the nervous system	16	10
心	病	Diseases of the heart	22	29
其	他	Other diseases of the circulatory system	4	1
枝	氣	Bronchitis	6	2
各	種	pneumonia	56	46
其	他	Other diseases of the respiratory system	9	4
腸	瀉	Diarrhoea and enteritis	32	28
胃	炎	Appendicitis	3	3
肝	膽	Diseases of the Liver and Biliary passages	7	4
其	他	Other diseases digestive system	19	19
腎	炎	Nephritis	19	15
泌	尿	Diseases of Genito-urinary system	2	3
產	後	Dysenteric fever	2	1
其	他	Other diseases of pregnancy, Childbirth, puerperium etc.	3	3
皮	膚	Diseases of skin, bones, etc.	1	—
先	天	Congenital debility, etc.	14	14
老	衰	Senility	10	5
自	殺	Suicide	20	25
故	殺	Homicide	3	4
橫	死	Violent or accidental death	24	16
死	因	Causes Unknown	18	8
總 計 Total			548	488

附註：根據上海公共租界工部局年報。

Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council.

(b) 上海法租界居民疾病人數統計表 (=十一年至二十三年)  
 Number of patients in the French Concession of Shanghai (1933-1934)

病名 Name of Sickness		民國二十三年1933		民國二十三年1934	
		中國人 Chinese	外國人 For- eigners	中國人 Chinese	外國人 For- eigners
霍亂	Cholera	—	—	2	1
白喉	Diphtheria	141	43	142	32
赤痢	Amoebic dysentery and	77	43	83	71
流行性腦膜炎	encephalities Epidemic	4	—	—	—
四時熱	Recurrent fever	16	1	24	1
流行性感冒	Influenza	22	4	8	9
產後感染症	Puerperal fever	2	—	1	1
瘋癩	Leprosy	1	—	—	—
流行性腦脊髓膜炎	Cerebrospinal	63	6	82	5
狂犬病	Rabies	—	1	—	—
麻疹	Measles	1	38	76	123
猩紅熱	Scarlet fever	107	70	113	61
傷寒及類傷寒	Typhoid fever and paratyphoid fever	116	34	115	52
斑疹傷寒	Exanthematic typhus	—	1	—	—
天花	Smallpox	76	16	87	26
天哮	Whooping cough	1	—	2	—
丹毒	Erysipelas	4	1	3	7
流行性腮腺炎	Mumps	—	3	1	—
瘧疾	Malaria	17	10	18	37
肺炎	Pneumonia	56	12	69	16
砂眼	Trachoma	—	—	1	—
結核	Tuberculosis	222	50	140	92
腳氣	Beri-beri	8	—	15	1
水痘	Varicella	18	9	—	8
破傷風	Tetanus	—	11	1	2
其他	Other causes	2,491	86	5,297	718
總計	Total	3,445	439	6,282	1,373

附註：根據上海法租界公董局年報。

Note the material in this table is adopted from the yearly report of the Council Municipal Francaise.



(7) 上海市法定傳染病患者及死亡人數統計表 (二十三年至二十四年)

Number of Cases and Deaths of the Reportable Contagious Diseases in Shanghai (1934-1935)

法定傳染病 Reportable Contagious diseases	患者及死亡 Cases and Deaths	民國二十三年 1934			民國二十四年 1935		
		上海市 Greater Shanghai	公共租界 International Settlement	法租界 French Concession	上海市 Greater Shanghai	公共租界 International Settlement	法租界 French Concession
傷寒及類傷寒 Typhoid Fever and paratyphoid fevers	患者 No. of cases 死者 No. of deaths	108 43	837 583	..... .....	94 9	676 466	..... .....
斑疹傷寒 Exanthematic typhus	患者 No. of cases 死者 No. of deaths	2 —	8 2	..... .....	4 —	10 2	..... .....
痢疾 Amoebic Dysentery and bacillary dysentery	患者 No. of cases 死者 No. of deaths	266 21	1,370 206	..... .....	111 4	625 130	..... .....
天花 Smallpox	患者 No. of cases 死者 No. of deaths	162 51	352 171	..... .....	15 1	36 9	..... .....
霍亂 Cholera	患者 No. of cases 死者 No. of deaths	— —	1 —	..... .....	— —	— —	..... .....
白喉 Diphtheria	患者 No. of cases 死者 No. of deaths	532 53	552 84	..... .....	552 45	434 49	..... .....
流行性腦膜炎 Epidemic Cerebrospinal meningitis	患者 No. of cases 死者 No. of deaths	120 25	138 51	..... .....	91 23	79 32	..... .....
猩紅熱 Scarlet fever	患者 No. of cases 死者 No. of deaths	202 11	312 36	..... .....	138 4	168 14	..... .....

附註：本表材料，係上海市衛生局及上海公共租界工部局衛生處供給。法租界材料無法取得故缺。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai, and the Shanghai Municipal Council. No information could be obtained from the French Concession.

外國居民包括在內 Including foreign residents.

(8) 上海全市預防接種人數統計表(中痘)(=十三年至十四年)  
 Number of Preventive Inoculation performed in Shanghai (Smallpox Vaccination) (1934-1935)

年分 Year	上海市 Greater Shanghai	公共租界 International Settlement	法租界 French Concession
民國=十三年 1934	210,812	262,450	55,287
民國=十四年 1935	233,335	327,421	—

附註：見表(7)

Note: See table (7)

(9) 上海全市預防接種人數統計表(霍亂)(=十三年至十四年)

Number of preventive Inoculation performed in Shanghai (Anti-cholera-injection) (1934-1935)

年分 Year	上海市 Greater Shanghai	公共租界 International Settlement	法租界 French Concession
民國=十三年 1934	389,682	269,106	89,629
民國=十四年 1935	336,114	209,990	—

附註：見表(7)

Note: See table (7)

(10) 上海全市預防接種人數統計表(腦膜炎)(=十三年至十四年)

Number of preventive Inoculation performed in Shanghai (Anti-cerebro-spinal meningitis injection) (1934-1935)

年分 Year	上海市 Greater Shanghai	公共租界 International Settlement	法租界 French Concession
民國=十三年 1934	1,675	—	—
民國=十四年 1935	1,093	—	—

附註：見表(7)

Note: See table (7)

(11) 上海全市醫院藥舖數目表(=十三年至十四年)

Number of Hospital and Drug Stores in Shanghai (1934-1935)

項目 Items	民國=十三年 1934	民國=十四年 1935
	數目 Numbers	數目 Numbers
醫院 Hospital	45	49
中藥舖 Native drug stores	36	40
西藥舖 Pharmacies	89	169

附註：本表材料係上海市衛生局供給

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai.

(12) 上海全市註冊醫院一覽表(二十三年至二十四年)  
Hospitals Registered in the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)

醫院名稱 Name of Hospitals	地址 Address	民國二十三年1934		民國二十四年1935		備考 for reference
		病床數 No. of Beds	醫師數 No. of Physi- cians	病床數 No. of Beds	醫師數 No. of Physi- cians	
伯特利醫院 Bethel Hospital	製鐵局路六三九號 No. 369 The Arsenal Road	98	5	100	5	
人和醫院 Concord Hospital	晏利安路一六號 No. 16 Rue Molliem	40	3	40	2	
廣益中醫醫院 Kwan-yi Hospital (Native medicine)	西門石皮弄二七號 No. 27 Shi Pi Terrace	45	20	45	10	
健華痲瘋園 Chen Hua Sanitarium	星嘉坡路四二號 No. Singapore Road	56	5	56	6	
世界紅十字會醫院 Hospital of the Red Cross Society	斜橋陸家浜路1363 No. 1363 Lookiapang Road	32	6	30	6	
葉露病院 Yeh-Lun Hospital	平民路二九一號 No. 291 Fou Lin Road	18	3	18	4	
南洋醫院 Nan Yang Hospital	黃家路八三號 No. 83 Whang Kia-Cu Road	30	3	30	3	
白十字普善醫院 The White Cross Pu Shan Hospital	新民路一零四三號 No. 1043 Sin Min Road	50	6	50	6	
新普善南市時疫醫院 St. Joseph Isolation Hospital	團會路 Kou Hou Road	80	3	80	3	
浙甯水木工業醫院 Hospital for Labourers of Carpenter & Mason of Ningpo (old style)	露各園路一和號 No. 104 Gutony Road, Chapei	50	4	50	4	
保生產科醫院 Pao San Obstetric Hospital	露各園路一九號 No. 119 Lu Shan Yuan Road	6	1	6	1	
上海和平醫院 Shanghai Peace Hospital	靜安寺路和中路 Hoping Road, Bubbling Well Road	24	3	—	—	二十四年停辦
寶隆醫院 Pao Lung Hospital	白克路四一五號 No. 415 Bowhill Road	254	18	240	19	Closed in 1935
翟直甫醫院 Dr. J. F. Ju's Hospital	蓬萊路一零三號 No. 103 Ponglai Road	55	5	57	5	
翟直甫分醫院 Branch of Dr. J. F. Ju's Hospital	小東門中華路 Chung Hua Road, Small Gate	6	3	18	3	
婦孺醫院 Margaret Williamson Hospital	方斜路 Fong Sia Road	250	3	250	12	
中華產科醫院 Chung Hua Maternity Hospital	中華路扶家弄後路 Chun Hua Road Tszj Chia Lane	20	6	34	6	
紅十字會第一醫院 First Hospital of the Red Cross Society of China	海格路三六三號 No. 363 Avenue Haig	346	64	346	66	
紅十字會第二醫院 Third Hospital of the Red Cross Society of China	南市外馬路 Wei Ma Road, Nantao	48	5	48	5	
浦東醫院 Pon-Tung Hospital	浦東警察局路一五號 No. 215 The police station Road, Pootung	40	3	40	3	
滬群醫院 Wih Cheun Hospital	高橋鎮 Kaochiao, Pootung	12	4	30	2	
大德醫院 Dah Teh Hospital	戈登路二九三號 No. 293 Gordon Road	20	3	20	3	
火華醫院 Dah Hua Hospital	寶慶路一號 No. 1 Rue Chapral	22	2	18	2	
尚賢堂婦孺醫院 International Institute Hospital for Women & Children	海甯路永和坊 Yung Ho Terrace Haining Road	46	3	46	3	
德益保科中醫院 Chien-yo Wound Hospital (old style)	華德路口二二號 No. 32 Word Road	105	2	105	2	
虹口平民產科醫院 ping ming Maternity Hospital	小沙渡路四八號 No. 48 Ferry Road	60	5	40	2	
勞工醫院 Labour's Hospital	福煦路四五六號 No. 455	90	8	90	8	
中德醫院 Chun-Teh Hospital	霞飛路一四一號 No. 141	100	5	130	5	
陳漢光科療養院 (即海寧醫院) Chen Mo's Children Sanitarium	霞飛路一四一號 No. 141	30	6	30	5	
廣東醫院 Canton Hospital	天通度路一一一號 No. 222 Tientungon Road	150	4	120	7	
東南醫院 South-eastern Hospital	南市外馬路 Wei Ma Road, Nantao	200	24	200	24	
體仁醫院 Hospital Chel' Humanité	法界德路一三二號 No. 1325 Rue Lafayette	70	6	45	7	
私立小東門南洋醫院 Private Small Eastern Gate Nanyang Hospital	中華路一零六號 No. 106 Chung Hua Road, Nantao	60	6	74	8	
同德醫學院附屬醫院 Hospital of Tung-Teh Medical Hospital	同孚路六一號 No. 67-1, Yates Road	40	12	40	12	
徽算中醫醫院 Wui Lin Hospital (Native medicine)	醫院路三五號 No. 35 Hospital Road	76	5	76	5	
虹口產科醫院 Hungken Maternity Hospital	海甯路九一二號 No. 912 Haining Road	84	3	30	3	
虹橋療養院 Hungchiao Sanitarium	虹橋路一零一號 No. 201 Hongchiao Road	50	3	58	5	
生生醫院 Sun Sun Hospital	薩坡路五九號 No. 59 Rue Chapral	37	3	37	3	
延澤醫院 Yien Tsz Hospital	開北公興路二六號 No. 386 Kon Sin Road, Chapei	—	—	30	4	
天樞醫院 Tien Shu Hospital	小南門內黃家路 Whang-kia Road, Nantao	—	—	32	3	
中國瘋病療養院 China mental disease Hospital	愛文義路中德路西 Avenue Road	100	7	80	6	
上海瘋癲專門醫院 Shanghai mental disease Hospital	康照脫路 Conaught Road	70	7	52	5	
上海肺病療養院 Shanghai Sanitarium	大西路四號 No. 4 Great western Road	25	2	25	2	
東南醫院分院 Branch of south-eastern Hospital	薩坡路九九號 No. 299 Rue Chapral	—	—	22	4	
滬南平民產科醫院 Nantao pin ming Hospital	大南門 Great South Gate, Nantao	—	—	12	4	
克美醫院 Ka Mai Hospital	赫德路五五七號	—	—	28	8	

附註：本表材料，以向上海市衛生局註冊者為限，係該局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of public Health, City Government of Greater Shanghai

(13) 上海市內辦理學校衛生各省市立小學校學生檢查體格結果一覽表(二十一年至二十四年)  
 Results of Physical Examination of Children from Municipal Schools of Greater Shanghai (1934-1935)

缺 點 種 類 Name of physical Defects	民國二十一年 1933		民國二十三年 1934		民國二十四年 1935	
	學生患該點人數 No. of children suffering from the defect	缺點百分率 Percentage of Defects	學生患該點人數 No. of children suffering from the defect	缺點百分率 Percentage of Defects	學生患該點人數 No. of children suffering from the defect	缺點百分率 Percentage of Defects
砂 眼 Trachoma	6,202	52.7	2,776	61.1	2,910	55.6
齒 病 Dental diseases	5,864	49.6	2,900	63.8	2,758	52.7
扁桃腺腫大 Enlarged tonsils	2,497	21.2	1,943	42.7	2,062	39.4
視力障礙 Defective vision	1,054	9.0	306	6.7	395	7.5
營養不良 Malnutrition	2,191	18.6	232	5.1	425	8.1
聽力障礙 Defective hearing	289	2.5	192	4.2	124	2.4
皮膚及頭皮疾患 Diseases of the skin and scalp	297	2.5	103	2.3	313	6.0
肺 病 pulmonary tuberculosis	365	3.1	79	1.7	405	7.7
心 病 Diseases of the heart	178	1.5	85	1.9	198	3.8
其他疾患 other diseases	234	2.0	56	1.2	183	3.5

附註：本表材料係由上海市衛生局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of the Public Health, City Government of Greater Shanghai. 二十一年受檢學生 11,772 人, 二十三年受檢學生 4,546 人, 二十四年受檢學生 5,233 人。

No. of Examined in 1933-11,772 No. of Examined in 1934-4,546 No. of Examined in 1935-5,233

缺點百分率概按各該年分受檢學生人數計算  
 The percentage of Defect is based on the number of students who took the examination in the year.

- 補 Supplement 10 -  
 [ 衛生 Public Health ]

(11) 上海市內辦理學校衛生各省市立小學校學生體格缺點矯正統計表(二十一年至二十四年)  
 Number of physical defects Connected in Children of 20 Municipal Schools of Greater Shanghai. (1934-1935)

缺點種類 Name of physical defects	民國二十二年 1933				民國二十三年 1934				民國二十四年 1935			
	缺點總數 Total No. of Defects	已矯正之缺點 No. of defects connected	矯正率 % of Connected	缺點總數 Total No. of defects	已矯正之缺點 No. of defects connected	矯正率 % of Connected	缺點總數 Total No. of defects	已矯正之缺點 No. of defects connected	矯正率 % of Connected			
牙病 Dental diseases	5844	386	6.6	2,900	1,277	44.0	2,758	52	19.6			
砂眼 Trachoma	6,202	473	7.6	2,776	897	32.3	2,910	919	31.6			
皮膚及頭皮疾患 Diseases of the skin and scalp	297	137	46.1	103	77	74.8	313	217	69.3			
營養不良 Malnutrition	2,191	9	0.4	232	125	53.9	—	—	—			
扁桃腺腫大 Enlarged glands	2,497	50	2.0	1,943	339	17.4	2,062	30	1.5			
視力障礙 Defective Vision	1,054	107	10.1	306	204	66.7	395	7	1.8			
聽力障礙及其他病 Defective hearing and other ear diseases	289	37	12.8	192	89	46.4	—	—	—			

附註：本表材料，係上海市衛生局供給

Note The material in this table is furnished by the Bureau of public Health, City Government of Greater Shanghai.

—補 Supplement 11—

[衛生 Public Health]

(15) 上海市南北兩廠自來水化驗結果按月平均統計表(化學部分數字為每1,000,000分之成分)(二十三年至二十四年)  
 Monthly Average of Results on Water Sampler Examination—Chapei and Nantao Water Works by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (Chemical Examination Figures—Parts per Million) (1934-1935)

年 月 year & month	游離銨 Ammonia Free		胸中銨 Ammonia Albuminoid		弱礬氣 Nitrites		強礬氣 Nitrates		氯鹽內氯質 Chlorine or Chlorides		需要氧 Oxygen Required		總硬度 Total Hardness		定質總數 Total Solid		每CC.細菌數 Bacteria per c.c.		大腸菌 B. Coli		
	南	北	南	北	南	北	南	北	南	北	南	北	南	北	南	北	南	北	南	北	
	Nantao	Chapei	Nantao	Chapei	Nantao	Chapei	Nantao	Chapei	Nantao	Chapei	Nantao	Chapei	Nantao	Chapei	Nantao	Chapei	Nantao	Chapei	Nantao	Chapei	
民國二十三年 1934	一月 January	0.218	0.009	0.081	0.054			0.37	0.68	23	24	3.3	1.3	78.5	120.9	137	319	17	10	10 C.C.	40 C.C.
	二月 February	0.284	0.128	0.091	0.059		痕跡	0.49	0.72	46	69	2.1	1.4	82.4	134.7	189	125	17	11	20 C.C.	40 C.C.
	三月 March	0.389	0.011	0.104	0.047		痕跡	0.37	0.70	39	31	2.1	1.5	84.5	111.8	187	749	13	9	10 C.C.	40 C.C.
	四月 April	0.114	0.079	0.086	0.048		痕跡	0.44	0.77	33	26	2.5	1.4	83.7	101.8	175	189	10	15	30 C.C.	40 C.C.
	五月 May	0.040	0.066	0.081	0.047		痕跡	0.51	0.80	39	28	2.1	1.3	84.6	116.1	181	162	8	12	40 C.C.	40 C.C.
	六月 June	0.290	0.003	0.086	0.039			0.49	0.25	36	13	2.7	0.8	94.8	100.8	210	126	8	5	30 C.C.	40 C.C.
	七月 July	0.024	0.046	0.008	0.036			0.39	0.50	13	7	1.1	1.0	83.2	83.8	121	108	4	8	40 C.C.	50 C.C.
	八月 August	0.004	0.006	0.007	0.053		微量	0.40	0.21	15	8	1.1	1.0	89.0	90.1	123	120	3	5	50 C.C.	50 C.C.
	九月 September	0.008	0.004	0.016	0.044	0.062		0.66	0.96	19	11	1.4	1.0	93.2	82.8	158	122	5	6	50 C.C.	—
	十月 October	0.013	0.004	0.042	0.042	0.024		0.90	1.43	34	16	1.9	1.0	98.7	84.4	193	149	8	5	40 C.C.	—
	十一月 November	0.187	0.009	0.067	0.047			0.90	1.45	41	22	2.6	1.2	111.1	84.0	205	154	11	10	50 C.C.	—
	十二月 December	0.673	0.131	0.838	0.492			1.09	1.38	37	24	2.8	1.1	100.2	82.3	221	131	16	10	50 C.C.	—
民國二十四年 1935	一月 January	0.053	0.015	0.078	0.048			0.65	1.09	46	36	2.5	1.1	109	88	209	150	12	12	50 C.C.	—
	二月 February	0.264	0.014	0.128	0.044		痕跡	0.48	1.10	81	104	3.0	1.2	121	103	290	311	13	15	50 C.C.	—
	三月 March	0.206	0.012	0.115	0.036		痕跡	0.77	0.76	65	24	3.2	1.1	125	84	247	153	15	21	50 C.C.	—
	四月 April	0.274	0.017	0.162	0.041	微量	痕跡	0.42	1.20	53	33	3.6	1.2	129	96	239	169	12	17	49 C.C.	—
	五月 May	0.563	0.005	0.171	0.043	微量		0.43	0.85	53	23	3.5	1.0	131	92	259	131	22	11	49 C.C.	—
	六月 June	0.016	0.004	0.035	0.035			0.76	0.46	26	16	1.9	0.7	103	87	145	116	5	7	50 C.C.	—
	七月 July	0.051	0.092	0.096	0.031			1.10	0.95	38	20	3.5	0.9	116	106	259	166	9	10	50 C.C.	—
	八月 August	0.036	0.004	0.066	0.038			1.10	0.81	45	20	3.5	1.2	128	117	227	195	11	22	50 C.C.	—
	九月 September	0.041	0.003	0.089	0.034			0.73	0.72	50	38	3.5	1.2	125	99	213	166	9	24	50 C.C.	—
	十月 October	0.041	0.004	0.103	0.030			0.31	0.31	47	37	3.7	1.2	125	99	213	166	9	14	50 C.C.	—
	十一月 November	0.012	0.002	0.107	0.030			0.58	0.51	40	31	3.6	1.1	118	101	189	167	9	14	50 C.C.	—
	十二月 December	0.013	0.003	0.095	0.037			0.48	0.43	40	31	3.7	1.2	118	111	188	177	13	12	50 C.C.	—

附註：本表材料，係上海市衛生局供給

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai.

(16) 上海自來公司水料之化學分析月計表 (每 100,000 分之成分) (=十三年至十四年)  
 Chemical Analysis of Shanghai Waterworks Water  
 (parts per 100,000) (1934-1935)

年 月 Year & Month		固體總成分 Total Solids	硬質 Hardness	化氣物內之氯素 Chlorine in Chlorides	硝酸鹽 Nitrates	鹽化銨精 Saline Ammonia	亞白鹼精 Ammonoid Ammonia	所吸收之氧氣在攝氏表三十七度一小時內 Oxygen absorbed in 1 hour at 37°C	微生物報告 (不及標準之水樣數) Bacteriological Report (No. of the plates below standard)
1933 民國二十三年	十二月 December	14.0	7.0	2.4	0.0620	0.0238	0.0116	0.0714	—
	一月 January	18.5	14.5	19.7	0.0264	0.0636	0.0166	0.0518	—
	二月 February	15.5	9.5	3.0	0.0354	0.0752	0.0170	0.0679	—
	三月 March	17.5	10.0	3.6	0.0552	0.0800	0.0144	0.0724	—
	四月 April	17.0	10.0	3.9	0.1153	0.0170	0.0138	0.0349	1
	五月 May	19.0	10.5	4.1	0.1010	0.0044	0.0116	0.0956	5
	六月 June	14.0	10.0	1.4	0.1103	0.0012	0.0024	0.0525	11
	七月 July	14.4	11.0	1.2	0.1184	0.0010	0.0024	0.0549	6
1934	八月 August	14.6	11.5	1.4	0.0848	0.0006	0.0020	0.0422	1
	九月 September	18.2	12.5	2.1	0.1515	0.0014	0.0060	0.0633	6
	十月 October	23.0	15.5	3.5	0.2372	0.0024	0.0102	0.0765	6
	十一月 November	20.0	12.0	2.8	0.1770	0.0018	0.0106	0.0514	2
十二月 December	22.0	12.5	4.0	0.1174	0.1200	0.0232	0.1233	—	
民國二十四年	一月 January	22.6	13.5	4.6	0.0890	0.0533	0.0141	0.1135	—
	二月 February	27.8	14.0	6.8	0.0914	0.0754	0.0167	0.1348	—
	三月 March	13.5	9.0	1.6	0.1458	0.0084	0.0066	0.0551	1
	四月 April	25.0	13.0	5.9	0.0543	0.1276	0.0200	0.1395	1
	五月 May	12.0	9.0	1.5	0.1112	0.0004	0.0033	0.0328	5
	六月 June	16.5	11.0	2.0	0.1845	0.0016	0.0054	0.0778	10
	七月 July	25.0	14.0	4.9	0.1713	0.0020	0.0082	0.1153	12
	八月 August	24.0	12.0	5.2	0.0600	0.0130	0.0138	0.1332	5
	九月 September	22.6	12.0	5.3	0.0955	0.0024	0.0220	0.1044	6
1935	十月 October	20.4	10.5	4.1	0.0473	0.0509	0.0214	0.1148	1
十一月 November	20.0	10.0	4.1	0.0815	0.0178	0.0238	0.1200	4	
十二月 December	—	—	—	—	—	—	—	—	

附註：根據上海公共租界工部局年報。  
 Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council.

(17) 上海市衛生局檢驗宰牲統計表(=十三年至=十四年)  
*Food Animals Inspected by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)*

年 別 <i>Year &amp; Month</i>	豬 <i>Total solids</i>		牛 <i>Cattle</i>		羊 <i>Sheep Goats</i>	
	宰前 <i>Ante-mortem Examination</i>	宰後 <i>Post-mortem Examination</i>	宰前 <i>Ante-mortem Examination</i>	宰後 <i>Post-mortem Examination</i>	宰前 <i>Ante-mortem Examination</i>	宰後 <i>Post-mortem Examination</i>
民國=十三年 1934	576,333	384,135	20,960	14,268	64,771	24,789
民國=十四年 1935	648,327	399,382	49,808	15,785	60,761	22,308

附註：本表材料，係上海市衛生局供給。

*Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai.*

(18) 上海公共租界工部局檢驗宰牲統計表(=十三年至=十四年)

*Food Animals Inspected by the Shanghai Municipal Council (1934-1935)*

年 別 <i>Year</i>	工部局設立之屠宰場 <i>Municipal Slaughter-houses</i>	各私設之屠宰場 <i>Private Slaughter-houses</i>	總計 <i>Total</i>
民國=十三年 1934	187,689	530,777	718,466
民國=十四年 1935	212,707	602,899	815,606

附註：根據上海公共租界工部局年報。

*Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council.*

(19) 上海法租界屠宰場檢驗宰牲統計表(=十三年至=十四年)

*Food Animals Inspected by the Municipal Slaughter-house in the Shanghai French Concession (1934-1935)*

年 別 <i>Year</i>	宰 牲 數 <i>No. of Animals Slaughtered</i>						輸 出 數 <i>No. of Animals Exported</i>		總計 <i>Total</i>
	牛 <i>Cattle</i>	水牛 <i>Buffalo</i>	犏 <i>Calves</i>	羊 <i>Sheep</i>	山羊 <i>Goats</i>	豬 <i>Pig</i>	羊 <i>Sheep</i>	山羊 <i>Goats</i>	
民國=十三年 1934	12,665	8,639	3,210	7,028	10,293	213,929	15,070	5,235	253,764
民國=十四年 1935	12,568	7,194	4,155	9,862	11,310	230,394	12,315	2,965	275,483

附註：根據上海法租界公董局年報。

*Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Municipal Francaise de Shanghai.*

(21) 上海市衛生局發給各項禽畜營業證照統計表(=十三年至=十四年)

*Number of Licensed Premises of Animals, Animal Products and Slaughter-houses by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)*

項 目 <i>Items</i>	民國=十三年 1934	民國=十四年 1935
宰作註冊許可證 <i>Licensed slaughter-houses</i>	18	29
牛乳榨取營業證許可證 <i>Licensed dairy</i>	86	66
發售鮮肉登記執照 <i>Licensed butcher's shop</i>	1,119	1,083
畜牧場及禽獸產品場登記執照 <i>Licensed live stock farm and animal by-products plant</i>	839	1,036

附註：本表材料，係上海市衛生局供給。

*Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai.*



(22) 上海市衛生局核發飲食店執照分類表(二十三年至二十四年)  
 Number of Food Shops Licensed By The Bureau of Public Health,  
 City Government of Greater Shanghai (1934-1935)

業 別	Items	民國二十三年1934	民國二十四年1935
飯店	Restaurant	927	917
麵館	Noodle shop	1,118	1,221
點心店	Lunch shop	611	674
茶館	Tea shop	2,026	2,094
粥店	Congee shop	275	274
茶食店	Native confectionary	517	556
大餅店	"Big cake" shops	1,747	1,882
糕團店	Native pudding shop	257	232
熱酒店	Wine shop with kitchenette	491	481
冷食店	Cold drink shop	548	622
總計	Total	8,537	9,003

附註：本表材料係上海市衛生局供給

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai.

(23) 上海公共租界衛生股管轄之領照店屋數目表(二十三年至二十四年)  
 Food Premises Licensed by the Shanghai Municipal Council  
 (1934-1935)

類 別	Items	民國二十三年1934	民國二十四年1935
汽水廠	Aerated water factories	10	13
麵包店及糖果店	Bakeries and Confectionaries	71	63
華人菜館第一類	Chinese eating house No. 1	28	76
第二類	Chinese eating house No. 2	35	35
第三類	Chinese eating house No. 3	821	681
出售店外食用之中國食品店	Chinese food shops-off license	3,117	3,053
影戲院及戲院	Cinemas & theatres	40	43
外國食物店第一類	Foreign food shops No. 1	—	52
第二類	Foreign food shops No. 2	158	153
西式寄宿舍及公寓	Foreign lodging houses	194	216
洋酒店	Travern or bar	41	—
食物攤	Food stalls	466	418
水果店及攤	Fruit shop and stalls	279	279
旅館	Hotel	33	36
冰廠及售冰店	Ice factory and ice house	11	15
冰淇淋及冰水飲料店	Ice cream & ice drinks	112	119
冰淇淋廠	Ice cream factory	30	42
洗衣作	Laundries	65	61
出租馬廠	Livery stables	20	17
普通公寓	Lodging houses Common	57	61
其他公寓	Lodging houses Others	199	184
菜場白店舖	Market shops	9	25
甲等牛乳店	Milk shop (Grade A)	1	1
菜館(兼售酒類)	Restaurants-with alcoholic drinks	94	79
菜館(不兼售酒類)	Restaurants-without alcoholic drinks	24	119
酒館及酒店	Travern	—	33
洋酒製造廠	Foreign liquor manufacture	7	8
裁縫店	Tailors' shops	458	445
總計	Total	6,504	6,371

附註：根據上海公共租界工部局年報。

Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council.

(24) 上海市衛生局核發犬照及捕捉野犬統計表(二十三年至二十四年)  
 Number of Dog permits Issued and Dogs Caught by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)

年 分	Year	核發犬照 Dog permits Issued	捕捉野犬 Dogs Caught
民國二十三年	1934	1,688	1,998
民國二十四年	1935	1,076	2,525

附註：本表材料係上海市衛生局供給。

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai.

(25) 上海公共租界工部局衛生處監視犬及其他獸類統計表  
(二十三年至二十四年)

*Dogs and other Animals Under Observation in the International Settlement of Shanghai (1934-1935)*

年分 year	收容之牲畜數 <i>Animals Admitted</i>					死亡數 <i>Died</i>		由其他方面來者 <i>Other sources</i>	
	犬 <i>Dog</i>	貓 <i>Cat</i>	猴 <i>Monkey</i>	馬 <i>Horse</i>	共計 <i>Total</i>	狗瘋症 <i>Rabid</i>	其他原因 <i>other causes</i>	收容之數 <i>Admitted</i>	患狗瘋症之數 <i>Rabid</i>
二十三年 1934	242	15	2	1	260	17	6	113	59
二十四年 1935	292	19	3	2	316	31	2	94	51

附註：根據上海公共租界工部局年報。 *Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council.*

(26) 上海市衛生局運除垃圾統計表(二十三年至二十四年)

*Quantity of Carbage Removed by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai (1934-1935)*

年分 year	運除車數 <i>No. of Trips made by Vehicles</i>	折合公斤 <i>No. of Kilos</i>
二十三年 1934	972,960	389,184,000
二十四年 1935	1,058,564	423,425,600

附註：本表材料，係上海市衛生局供給。

*Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai.*

(27) 上海公共租界工部局掃除垃圾數量表(二十三年至二十四年)

*Garbage Removed by the Shanghai Municipal Council (1934-1935)*

年分 year	街道垃圾噸數 <i>Road Sweeping Tons</i>	陰溝垃圾噸數 <i>Gully Deposit Tons</i>	共計 <i>Total Tons</i>
二十三年 1934	21,445	28,005	49,450
二十四年 1935	19,788	24,771	44,559

附註：根據上海公共租界工部局年報。

*Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council.*

(28) 上海公共租界停屍所停放屍體統計表(二十二年至二十四年)

*Public Mortuary in the International Settlement of Shanghai (1933-1935)*

年別 year	中國人屍體 <i>Chinese Bodies</i>	外國人屍體 <i>Foreign Bodies</i>	解剖驗屍 <i>Autopsies</i>	法官驗屍 <i>Inquests</i>
二十二年 1933	1,151	88	33	951
二十三年 1934	1,506	125	23	1,218
二十四年 1935	1,564	94	40	1,420

附註：根據上海公共租界工部局年報。

*Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Shanghai Municipal Council.*

## (30) 上海海港檢疫處檢察輪船統計表 (=十三年)

Vessels Inspected in the port of Shanghai Classified According to Tonnage, passengers and Crew (1924)

國籍 Nationality	船數 No. of Vessels	噸數 Gross Tonnage	客數 Passengers		水手數 Crew			
			中國人 Chinese	外國人 Foreigners	中國人 Chinese	歐洲人 European	日本人 Japanese	印度人及其他 Indian
比籍 Belgian	1	627	—	14	—	35	—	—
英籍 British	528	15,25,276	15,128	12,907	35,467	21,008	108	15,583
中國籍 Chinese	49	115,428	2,091	103	3,137	75	21	—
丹麥籍 Danish	47	281,442	9	329	72	1,649	—	20
法籍 French	63	8,25,907	1,734	3,189	3,971	8,707	—	605
德籍 German	106	850,527	229	1,604	259	7,763	—	3
希臘籍 Greek	7	35,022	—	—	1	209	—	—
匈牙利籍 Hungarian	1	4,295	—	—	—	21	—	7
意籍 Italian	23	276,393	1,269	2,224	263	4,203	1	36
日籍 Japanese	678	3,751,484	8,218	30,503	7,063	21	53,105	126
荷屬籍 Dutch	43	288,593	45	29	2,872	638	—	—
挪威籍 Norwegian	98	532,282	4	173	718	2,750	—	11
巴拿馬籍 Panamanian	7	27,839	3	42	—	270	—	—
瑞典籍 Swedish	28	1,169,356	1	70	—	899	—	—
美國籍 American	255	2,525,230	16,933	16,055	9,259	22,982	156	390
蘇俄籍 Russian	8	30,266	68	12	—	328	—	—
南斯拉夫籍 Yugoslav	1	6,323	—	—	—	35	—	—
總計 Total	1,943	14,126,350	45,752	67,274	63,282	71,593	53,391	16,775

附註：根據海港檢疫管理處報告書第五冊

Note: The material in this table is adopted from the report of the national quarantine service, Book 5.

(31) 上海市立醫院一覽表 (二十三年至二十四年)  
City Government Hospitals (1934-1935)

醫院名稱 Name of Hospital	地址 Address	民國二十三年1934		民國二十四年1935		備考 for reference
		病床 No. of Beds	醫師數 No. of Physicians	病床 No. of Beds	醫師數 No. of Physicians	
市立上海醫院 Public Shanghai Hospital	南市三泰碼頭多稼路 Tou kia Road, Nantao	180	12	139	14	該院原係公立於民國二十三年十一月一日接辦。Started as a charitable organization, taken over by the City Government February 1, 1934.
吳淞區衛生事務所附屬醫院 Hospital of Wusung Public Health Station	吳淞外馬路 Chinese Bund, Wusung	24	4	19	4	該院於民國二十三年十一月一日成立。Opened on November 1, 1933.
江灣區衛生事務所附屬醫院 Hospital of Kiang-wan Public Health Station	江灣公安路 Kung An Road, Kiangwan	20	3	20	2	同上 See above.
市立傳染病醫院 City Government Isolation Hospital	閘北同濟路 Tong Kee Road, Chapei	64	3	170	3	該院於民國二十三年三月十日開辦。Opened on March 10, 1934.

附註：本表材料，係上海市衛生局供給

(32) 上海市市立戒煙醫院一覽表 (二十三年至二十四年)  
City Government Hospitals for Opium Addicts (1934-1935)

醫院名稱 Name of Hospital	地址 Address	民國二十三年1934		民國二十四年1935		備考 for reference
		病床 No. of Beds	醫師數 No. of Physicians	病床 No. of Beds	醫師數 No. of Physicians	
市立臨時戒煙所 City Government Temporary Clinic for Opium Addicts	龍華路 Lone Hwa Road	100	2	100	2	該所於民國二十三年六月十六日成立。Opened on June 16, 1934.
市立滬南戒煙醫院 South City Hospital for Opium Addicts	南市三泰碼頭多稼路 Tou kia Road, Nantao	—	—	100	1	該院於民國二十四年四月一日成立。Opened on April 1, 1935.
市立滬北戒煙醫院 North City Hospital for Opium Addicts	湖北大通庵路 Tien Tong An Road, Chapei	—	—	200	4	該院於民國二十四年五月十五日成立。同年十一月十五日增加床位25。Opened on May 15, 1935. On November 15 of the same year, 25 additional beds were put in.
市立人犯戒煙醫院 City Government Hospital for Criminal Addicts	龍華路 Lone Hwa Road	—	—	100	1	該院於民國二十四年九月十四日成立。Opened on September 15, 1935.

附註：本表材料，係上海市衛生局供給

Note: The material in this table is furnished by the Bureau of Public Health, City Government of Greater Shanghai.

— Supplement 13 — [衛生 Public Health]

(33) 上海法租界人口與用電用水及排洩糞穢比較表(九年至二十三年)  
 Statistics of Population, Electricity and Water Consumption, and Removal of Manure in the French Concession (1920-34)

年 別 Year	人 口 Population	用 電 (約 數) Electricity Consumption (Approximate)	用 水 (約 數) Water Consumption (Approximate)	糞 穢 Manure
民國九年 1920	170,225	512,500	175,000	39,990
民國十年 1921	195,540	450,000	210,000	49,388
民國十一年 1922	215,712	437,500	250,000	62,764
民國十二年 1923	241,352	470,000	310,000	107,783
民國十三年 1924	265,225	550,000	340,000	111,913
民國十四年 1925	297,072	650,000	340,000	121,632
民國十五年 1926	316,430	790,000	400,000	128,338
民國十六年 1927	337,143	37,500	600,000	148,952
民國十七年 1928	356,453	820,000	650,000	153,799
民國十八年 1929	395,963	960,000	960,000	191,300
民國十九年 1930	434,807	1,085,500	1,060,000	223,581
民國二十年 1931	456,012	1,150,000	970,000	280,000
民國二十一年 1932	478,552	1,200,000	1,030,000	270,753
民國二十二年 1933	496,536	1,212,500	1,025,000	281,276
民國二十三年 1934	438,193	1,340,000	1,220,000	289,780

附註：根據上海法租界公董局年報

Note: The material in this table is adopted from the yearly report of the Council Municipal Français.

用電 單位：華特 Unit for Electricity - Kilowatt

用水 單位：立方公尺 Unit for Water - Cubic Meter

糞穢 單位：立方公尺 Unit for Manure - Cubic Meter

中華民國二十五年十二月出版

民國二十五年編

上海市統計補充材料

定價國幣壹圓

郵費外埠壹角叁分

編輯者

上海市地方協會

上海愛多亞路中匯銀行大樓四二號

發行人

上海市地方協會

杜月笙

印刷者

上海勤益石印公司

上海英租界五馬路公順里內

經售處

申報館總館

上海漢口路二十四號

商務印書館總館

上海河南路

Supplement to Statistics of Shanghai, 1936.  
Published by the Shanghai Civic Association, Dec., 1936.  
412 Room, Chung Wai Bank, Ltd. Building, Ave. Edward VII,  
Shanghai.

Price \$ 1.00

postage 0.13

Obtainable at:

The Shun pao, 24 Hankow Road, Shanghai.

The Commercial Press, Ltd. 211 Honnan Road, Shanghai.

上海图书馆藏书



A541 212 0011 1460B

